



# GUIDE D'UTILISATION D'ANTIDOTE 10

Révisé le 18 octobre 2021

# TABLE DES MATIÈRES

<b>AVANT-PROPOS.....</b>	<b>5.</b>
<b>INTRODUCTION.....</b>	<b>6</b>
<b>LE CORRECTEUR.....</b>	<b>7</b>
<b>LES DICTIONNAIRES.....</b>	<b>8</b>
<b>LES GUIDES LINGUISTIQUES.....</b>	<b>14</b>
<b>LE CORRECTEUR.....</b>	<b>15</b>
<b>L'ACCÈS AU CORRECTEUR.....</b>	<b>16</b>
<b>LE PRISME DE CORRECTION.....</b>	<b>17.</b>
<b>LE PROCESSUS DE CORRECTION.....</b>	<b>17</b>
<b>SOULIGNÉS ET TYPES DE DÉTECTIONS.....</b>	<b>19</b>
<b>LE TRAITEMENT D'UNE DÉTECTION.....</b>	<b>21</b>
<b>LA LISTE DES DÉTECTIONS.....</b>	<b>28</b>
<b>LE VOLET STYLE.....</b>	<b>30</b>
<b>LE PRISME DE RÉVISION.....</b>	<b>39</b>
<b>LE PRISME DES STATISTIQUES.....</b>	<b>43</b>
<b>LE PRISME D'INSPECTION.....</b>	<b>46</b>
<b>LA NAVIGATION DANS LES FILTRES.....</b>	<b>48</b>
<b>MODIFIER LE TEXTE.....</b>	<b>48</b>
<b>L'IMPRESSION DES RÉSULTATS.....</b>	<b>49</b>
<b>L'ANALYSE DÉTAILLÉE.....</b>	<b>49</b>
<b>LE TEXTE AFFICHÉ EN GRIS.....</b>	<b>50</b>
<b>COMPRENDRE LE TRAVAIL DU CORRECTEUR.....</b>	<b>50</b>
<b>FACILITER LE TRAVAIL DU CORRECTEUR.....</b>	<b>50</b>
<b>L'INFLUENCE DE LA CORRECTION LINGUISTIQUE SUR LE VOLET STYLE.....</b>	<b>51</b>
<b>LES DICTIONNAIRES.....</b>	<b>51</b>
<b>L'ACCÈS AUX DICTIONNAIRES.....</b>	<b>52</b>
<b>LE MENU DE RECHERCHE À LA FRAPPE.....</b>	<b>53</b>
<b>LA BARRE DES HOMOGRAPHES.....</b>	<b>54.</b>
<b>DICTIONNAIRE DES DÉFINITIONS.....</b>	<b>54</b>
<b>DICTIONNAIRE DES SYNONYMES.....</b>	<b>59</b>
<b>DICTIONNAIRE DES ANTONYMES.....</b>	<b>61</b>

DICTIONNAIRE DES COOCCURRENCES.....	62
DICTIONNAIRE DES CHAMPS LEXICAUX.....	64
DICTIONNAIRE DE LA CONJUGAISON.....	66
DICTIONNAIRE DES FAMILLES.....	67
DICTIONNAIRE DE CITATIONS.....	68
DICTIONNAIRE HISTORIQUE.....	68
L'ACCÈS À WIKIPÉDIA.....	70
LA RECHERCHE MULTIMOT.....	72
LA RECHERCHE AVEC VARIABLES.....	73
LA RECHERCHE PAR CRITÈRES.....	76
LA ZONE D'ALERTE.....	84
LA NAVIGATION DANS LES DICTIONNAIRES.....	85
LES FAVORIS.....	86
LES LISTES DE MOTS PERSONNALISÉES.....	87
LA DÉCOUVERTE DE MOTS NOUVEAUX.....	88
LA RECHERCHE TEXTUELLE.....	88
LE REMPLACEMENT D'UN MOT DANS LE TEXTE.....	88
L'EXTRACTION DU CONTENU DES DICTIONNAIRES.....	88
L'IMPRESSION DU CONTENU DES DICTIONNAIRES.....	89
<b>LES GUIDES.....</b>	<b>89</b>
L'ACCÈS AUX GUIDES.....	90
LA NAVIGATION DANS LES GUIDES.....	92
LES FAVORIS.....	94
LES LISTES D'ARTICLES PERSONNALISÉES.....	95
L'IMPRESSION DES ARTICLES.....	95
<b>L'ANTI-OUPS!.....</b>	<b>95</b>
LE CORRECTEUR VEILLE.....	96
LA VÉRIFICATION DES PIÈCES JOINTES.....	96
<b>LES RÉGLAGES.....</b>	<b>97</b>
POURQUOI AJUSTER LES RÉGLAGES?.....	98
L'ACCÈS AUX RÉGLAGES.....	98
L'AJUSTEMENT DES RÉGLAGES.....	99
LES JEUX DE RÉGLAGES.....	99
RÉGLAGES D'INTERFACE.....	100
RÉGLAGES DU CORRECTEUR.....	105
RÉGLAGES LINGUISTIQUES.....	110
RÉGLAGES TYPOGRAPHIQUES.....	121
<b>LES DICTIONNAIRES PERSONNELS.....</b>	<b>127</b>
POURQUOI PERSONNALISER LES DICTIONNAIRES?.....	128
L'ACCÈS AUX DICTIONNAIRES PERSONNELS.....	128

AJOUTER UNE ENTRÉE À UN DICTIONNAIRE PERSONNEL.....	129,
ENREGISTRER LE NOUVEAU MOT.....	132
GÉRER LES ENTRÉES DES DICTIONNAIRES PERSONNELS.....	133,
IMPORTER DANS UN DICTIONNAIRE PERSONNEL.....	133,
SYNCHRONISER LES DICTIONNAIRES PERSONNELS.....	143,
EXPORTER UN DICTIONNAIRE PERSONNEL.....	144
COPIER UN DICTIONNAIRE PERSONNEL.....	144
GÉRER LES DICTIONNAIRES PERSONNELS.....	144
<b>LE MODULE ANGLAIS.....</b>	<b>145</b>
LE CORRECTEUR.....	146
LES DICTIONNAIRES.....	150
LES GUIDES.....	163,
L'ANTI-OUPS!.....	166,
LES RÉGLAGES.....	166,
LES DICTIONNAIRES PERSONNELS.....	174
<b>UTILISATION DANS VOS LOGICIELS.....</b>	<b>178</b>
UTILISATION DANS VOS LOGICIELS SOUS WINDOWS.....	179
UTILISATION DANS VOS LOGICIELS SOUS MAC.....	194
UTILISATION DANS VOS LOGICIELS SOUS LINUX.....	222,
<b>LA SYNCHRONISATION.....</b>	<b>232</b>
<b>LES RECTIFICATIONS DE L'ORTHOGRAPHE.....</b>	<b>233</b>
ANTIDOTE ET LES RECTIFICATIONS.....	234
PERSONNALISEZ VOTRE ANTIDOTE.....	234
RÉGLAGES.....	235,
CORRECTEUR.....	235
DICTIONNAIRES.....	235
GUIDES.....	235
<b>REMERCIEMENTS.....</b>	<b>236,</b>
<b>BIBLIOGRAPHIE.....</b>	<b>237,</b>



# 1 AVANT-PROPOS

Antidote 10 représente plus de 25 années d'évolution d'ingénierie linguistique, appuyées sur les quatre préceptes qui ont fait la renommée d'Antidote: cohérence, richesse, simplicité et commodité.

*Cohérence.* Antidote réunit en un tout cohérent une foule d'ouvrages de référence majeurs pour le français : un correcteur, des dictionnaires et des guides linguistiques. Ces multiples ouvrages ne sont pas simplement plaqués ensemble : conçus soigneusement dans une unité de fin et de moyens, ils interagissent intelligemment pour aider à explorer tous les aspects d'une question linguistique. Individuellement, chacun de ces ouvrages rivalise avec les meilleurs de sa catégorie. Ensemble, ils n'ont pas d'égal.

*Richesse.* Chacun des ouvrages d'Antidote est une somme. 128 000 mots, 900 000 cooccurrences, 1 000 000 de synonymes, 9 000 verbes et 50 000 alertes : c'est un véritable trésor, fruit d'un travail de recherche continu depuis 25 ans. Et chaque ouvrage offre plusieurs outils de travail de la langue, tels les 200 filtres du correcteur et les multiples modes de recherche des dictionnaires.

*Simplicité.* Tous les ouvrages sont réunis en trois fenêtres. Dans chaque fenêtre, une disposition nette et un minimum de boutons. Un processus de correction simple, rapide et efficace. Et une foison de petites touches astucieuses en sous-main, prêtes à aider au bon moment. La puissance d'Antidote se présente sobrement et s'apprivoise facilement.

*Commodité.* Antidote est accessible directement de votre texte par un simple clic sur un bouton ou dans un menu. Vous écrivez, un doute vous assaille, vous cliquez, Antidote vous éclaire. Antidote ajoute à votre ordinateur l'intelligence du français.

Antidote 10 apporte d'importantes améliorations à l'ensemble de ses ouvrages.

Les listes de synonymes sont maintenant triées par proximité avec la vedette, ce qui offre rapidement les options les plus pertinentes. On peut aussi les ordonner par fréquence, par longueur, ou par ordre alphabétique. De nouveaux filtres permettent de n'afficher que certains types de synonymes, ce qui simplifie le repérage visuel.

On peut chercher des proverbes par thème, comme *amour*, *argent* ou *pouvoir*. Les locutions sont trouvées dès la saisie, sans passer par la recherche multimot.

On peut partager la richesse d'Antidote plus facilement, en créant des listes de mots (les mammifères, les fauves...) ou des listes d'articles (l'accord du participe, le mode du verbe...). On peut transmettre ces listes à d'autres, qui les importeront dans leur exemplaire d'Antidote pour les étudier ou les compléter.

La nomenclature s'enrichit de 1000 nouveaux mots, comme *cuichette*, *inclusivité* et *sociofinancement*. Quant aux guides, ils comptent maintenant près de 850 articles, et leur mise en page est plus aérée et plus conviviale.

Le volet de correction du style s'est étoffé. On peut désormais corriger les erreurs de langue sans quitter le volet du style. Pour chaque chaîne de répétitions, le correcteur offre un menu des synonymes les plus pertinents, grâce auquel on peut facilement varier le vocabulaire. Un nouveau filtre de lisibilité affiche les indices les plus connus, en plus du nouvel indice Antidote, spécialement adapté au français. Mais surtout, le filtre surligne tous les éléments qui contribuent à la complexité du texte: mots longs et phrases longues, mots rares ou étrangers, abréviations et cascades de compléments. On n'a qu'à travailler les éléments pointés pour améliorer la lisibilité.

Répondant à une demande grandissante, un nouveau filtre d'inclusivité signale les éléments contribuant à une représentation équitable des femmes et des hommes dans le texte, comme les noms de rôles et leurs qualificatifs et les doublets explicites ou abrégés. On peut ainsi plus facilement respecter les sensibilités de chacun et chacune.

La correction linguistique bénéficie de milliers de raffinements lexicaux et syntaxiques qui augmentent sa sagacité. Le gras et l'italique sont maintenant reconnus et affichés, ce qui aide à mieux analyser les emplois autonymiques. Les émojis sont également affichés, grâce à la conversion des analyseurs à l'Unicode. Les infobulles affichent plus clairement les diagnostics d'erreur et les actions possibles.

Enfin, avec le nouveau service optionnel de synchronisation, on a désormais la possibilité de synchroniser les favoris, les listes de mots et les dictionnaires personnels entre tous les appareils sur lesquels on utilise Antidote.

Au total, Antidote 10 offre plus de 40 nouveautés de contenu, de fonction et d'interface comme celles décrites ci-dessus. Elles font de cette édition un outil de travail du français plus solide et plus complet que jamais.

Mais ce n'est pas tout. Avec Antidote 9 s'ouvrait une toute nouvelle dimension: celle de l'anglais. Avec Antidote 10, ceux qui se sont procuré les deux langues les verront maintenant interagir. Le dictionnaire des définitions affiche astucieusement plus de 800 000 traductions de tous les mots, locutions et proverbes. Mieux encore, nos linguistes ont accompli le tour de force de traduire 1 700 000 cooccurrences dans les deux sens, avec exemples à la clé. Jamais une édition d'Antidote n'avait fourni autant de données nouvelles.

Le module anglais reçoit plusieurs améliorations spécifiques. Plus de 3500 nouvelles détections de lourdeurs ont été ajoutées à son volet de style, comme les infinitives clivées et les expressions verbeuses. La nomenclature s'enrichit de plus de 6000 nouveaux mots, comme *binge-watch*, *facticide* et *hoverboard*, ainsi que de 120 000 nouveaux synonymes. Le nouveau dictionnaire des antonymes, avec ses 125 000 contraires, vient compléter la panoplie des dictionnaires anglais. Et les guides anglais comptent désormais plus de 480 articles.

C'est donc un grand millésime que cet Antidote du 25<sup>e</sup> anniversaire que nous vous invitons à découvrir en français, en anglais, ou dans la puissante combinaison des deux langues.

## 2 INTRODUCTION

La langue est un tout. De la lettre à la phrase, et au texte et à l'œuvre, un formidable échafaudage de connaissances, de raisonnements et d'émotion entrent en jeu. Typographie, lexique, syntaxe, grammaire, sémantique, style et rythme, au moins, se partagent la scène. Et chacun de ces acteurs apporte son lot de règles, de conventions et d'écueils.

Par le lien dynamique de l'informatique, nous avons voulu réunir les plus grands ouvrages de référence du français: des dictionnaires de définitions, de conjugaison, de synonymes et bien d'autres, et des guides couvrant de la grammaire jusqu'au style en passant par la typographie et la ponctuation. Et nous avons voulu créer un outil qui puisse enchâsser les connaissances de ces ouvrages et les appliquer de lui-même : un correcteur.

De cette volonté est né Antidote, dont Antidote 10 est la dixième édition.

Antidote s'adresse à l'ensemble de la francophonie. Français, Africains, Québécois, Belges, Canadiens, Suisses, Acadiens, Antillais y trouveront non seulement les mots du français commun, mais également les particularités lexicales et syntaxiques de leur groupe, et ce, dans chacun des ouvrages d'Antidote.

Le correcteur d'Antidote accueille en outre ceux et celles dont la langue maternelle n'est pas le français, et qui se lancent valeureusement à la conquête de notre belle langue. Il reconnaît, corrige et explique certaines erreurs et tournures propres aux non-francophones, selon divers degrés d'habileté.

En créant Antidote, nous avons voulu mettre les trésors du français à la portée du plus grand nombre. En éclairer les pièges, certes, mais surtout en répandre tout le riche matériau. Nous espérons que vous y trouverez le grand bonheur de la langue.

Cette introduction présente brièvement les principes et le contenu des multiples ouvrages d'Antidote. Les chapitres suivants donneront une description détaillée du fonctionnement de chacun.

### LE CORRECTEUR

Le correcteur d'Antidote est un correcteur grammatical avancé. Il fait l'analyse grammaticale complète de chaque phrase et tire de cette analyse ses multiples diagnostics.

Son registre est très vaste : il corrige les erreurs d'accord (sujet-verbe, participe passé, groupe nominal, adjectif, etc.), le mode du verbe, la ponctuation, l'écriture des nombres et celle des adresses, les conventions de la rédaction administrative, l'emploi des traits d'union, les termes anglais, l'emploi des majuscules, l'élision et l'euphonie ; il signale les homophones, les paronymes, les faux amis et autres possibilités de confusion, les calques, les pléonasmes, les expressions et emplois régionaux et les écarts de niveau de langue. Il répartit ses diagnostics entre linguistique, typographie et style, pour une correction plus homogène. Des réglages détaillés permettent de moduler la nature et le nombre des alertes.

Le correcteur d'Antidote coopère étroitement avec les logiciels de rédaction. Vous pouvez ainsi faire analyser une phrase, un paragraphe ou deux, ou le texte entier, selon vos besoins du moment, sans quitter le confort de votre texte.

Le correcteur interagit de près avec les autres ouvrages d'Antidote. Quand il détecte une erreur, il peut ouvrir le guide pertinent directement à l'article qui décrit la règle transgressée. Vous pouvez également consulter les dictionnaires sur un mot sur lequel le correcteur attire votre attention.

Qui dit *correction* dit *norme*. La norme grammaticale d'Antidote est le *Bon Usage* de Maurice Grevisse et André Goosse. Le correcteur d'Antidote reconnaît en outre de nombreuses constructions familières ou régionales non recensées par cet ouvrage, qu'il s'empresse de signaler comme telles (sauf si le réglage correspondant le lui interdit).

Mais le correcteur d'Antidote va plus loin que la grammaire. Avec son volet *Style*, il s'attaque à la stylistique, en présentant les répétitions, les tournures lourdes, la lisibilité, et même l'inclusivité, en une interface unifiée fort pratique. En outre, en s'appuyant sur les résultats de l'analyse linguistique, le prisme de révision illustre visuellement certains aspects pragmatiques (*Qui, Quand, Où, Combien*), logiques (*charnières, citations*), et sémantiques (*positif, négatif, fort, faible*) d'un texte. Le prisme d'inspection, lui, en révèle les éléments constitutifs : adjectifs, adverbes, compléments, conditionnels et autres. Et le prisme statistique illustre graphiquement les aspects linguistiques agrégatifs : le nombre d'erreurs, les mots les plus fréquents, la répartition selon l'étymologie, etc. En soumettant son texte à la correction, puis aux divers filtres des prismes, l'utilisateur peut l'examiner, le corriger, le réviser et le raffiner à une profondeur jusqu'ici inégalée.

D'autre part, le correcteur d'Antidote s'attaque au sens, ou à ce que d'aucuns appellent la *correction contextuelle*. En effet, nous avons incorporé au correcteur les énormes données statistiques colligées pour le dictionnaire des cooccurrences d'Antidote. Ainsi, Antidote « sait » que *tâche ingrate* est plus plausible que *tache ingrate*, et il en propose carrément la correction. À l'usage, il vous paraîtra presque doué d'intelligence.

Malgré sa technologie de fine pointe, le correcteur d'Antidote n'est pas omniscient. Chaque édition apporte des progrès notables, mais la complexité expressive de la langue demeure un défi technique immense. En particulier, le correcteur d'Antidote reste un correcteur *grammatical*, non un correcteur *sémantique*. S'il peut analyser un texte grammaticalement et en détecter les erreurs d'orthographe et de grammaire, et même certains contresens, il n'en comprend pas le sens profond pour autant.

Le correcteur d'Antidote constitue une aide riche et précieuse pour le rédacteur, mais il ne remplace pas le correcteur humain, et vice versa. La meilleure correction possible commence par Antidote, qui repère les erreurs les plus gênantes et celles qui nous échappent facilement, et se termine par un correcteur humain, qui notera les problèmes plus difficiles. Mais il se peut que vous n'ayez pas d'humain sous la main, alors qu'Antidote, lui, sera toujours là...

## LES DICTIONNAIRES

La lexicographie n'est plus ce qu'elle était. Au valeureux clerc d'hier, penché vingt ans sur mille ouvrages, recensant patiemment le trésor de la langue, mot par mot, sens par sens, us par us, succède aujourd'hui le lexicographe informatisé, armé de ses logiciels infallibles, de ses ordinateurs infatigables et de ses mémoires infinies. Avec l'expansion de l'informatique et de ses réseaux, le plus modeste lexicographe ausculte rondement des milliards de mots. Il les manipule à sa guise, établit des fréquences, des dispersions, des cooccurrences. Il ne cherche plus les attestations, il les trie !

L'équipe de *Druide*, heureuse alliance de lexicographes et d'informaticiens, a ainsi largement profité des ressources modernes, écumant l'Internet et force documents numériques, sans négliger les sources anciennes, pour constituer les dictionnaires d'Antidote. Elle en a dégagé une nomenclature de 128 000 mots, fidèle reflet de la langue française d'aujourd'hui, qui forme la base des dictionnaires d'Antidote 10.

Antidote 10 réunit ainsi de multiples dictionnaires du français, en une interface unifiée de consultation et de présentation. Des définitions aux synonymes, des cooccurrences aux champs lexicaux, les dictionnaires d'Antidote offrent une référence lexicale d'une richesse, d'une variété et d'une cohésion totalement inédites.

Les dictionnaires d'Antidote invitent, par leur facilité d'utilisation, à la découverte des trésors du français. Tous les mots de tous les champs de tous les dictionnaires sont cliquables et mènent à un complément logique d'information. Vous vous surprendrez à voler allègrement d'un mot à l'autre et d'un dictionnaire à l'autre en cliquant simplement sur ce qui vous attire. Avec Antidote, vous parcourrez sans effort le passionnant écheveau des liens entre les mots, passant de *monter en montaison*, de *combustion* en *athanor*, et de *cartésien* en *sénatrice*.

En outre, l'agilité informatique incite à de nouvelles explorations de la matière langue. Entrez deux mots, et la recherche multimot énumèrera toutes les associations entre ces mots, comme les locutions, les cooccurrences et les synonymes. Utilisez les caractères variables pour trouver les mots qui compléteront vos mots croisés. Et combinez jusqu'à dix-sept critères à votre guise pour dénicher les listes les plus variées, y compris rimes, domaines et langues d'origine, avec des résultats parfois surprenants.

Enfin, parce que l'ordinateur est devenu le creuset de nos textes, l'intégration des dictionnaires d'Antidote dans le logiciel même où l'on écrit est fondamentale. Grâce à elle, les dictionnaires interviennent tout naturellement au moment même et dans le milieu même où le besoin naît. Par tous ces traits majeurs, richesse, cohésion, puissance de recherche et facilité de consultation, de nouveaux horizons s'ouvrent pour le rédacteur.

## LE DICTIONNAIRE DES DÉFINITIONS ET DES LOCUTIONS

Le dictionnaire des définitions se présente comme un dictionnaire usuel, avec une description en langue commune pour chacun des mots. Plus de 128 000 mots sont définis, dont 15 000 noms propres, incluant les noms des États, des principales villes du monde, des personnages célèbres et des sites du patrimoine mondial de l'UNESCO.

Les définitions, claires et précises, donnent les divers sens des mots. Les sens et sous-sens sont structurés et présentés de façon arborescente, ce qui facilite le repérage. Les mots sont mis en situation dans de nombreux exemples qui illustrent et précisent leur emploi. Les marques de domaine situent le sens dans le vocabulaire spécialisé correspondant (informatique, droit, chimie, etc.). Les marques d'usage indiquent le niveau de langue auquel appartient l'emploi du mot (soutenu, familier, argot, etc.) ou la région de la francophonie à laquelle se restreint son emploi (Québec, Belgique, Suisse, Acadie, etc.). Une attention soignée est en effet apportée à la description de variantes régionales, comme pour le *brasse-camarade* québécois, la *spiture* belge, et la *cramine* suisse.

Chaque mot arbore toutes ses formes fléchies (masculin/féminin, singulier/pluriel), sa transcription phonétique, son étymologie, ses variantes graphiques avec leur fréquence respective, les mots avec lesquels il y a risque de confusion (homophones, paronymes, etc.), et, souvent, des notes qui signalent diverses difficultés. Si le mot fait l'objet de considérations grammaticales particulières, un lien renvoie directement — cliquez, vous y êtes — à l'article pertinent des guides d'Antidote. Des équivalents sont proposés pour les impropriétés et pour les anglicismes critiqués.

Les particularités de la liaison phonétique des mots, comme le son « t » dans « grand homme », sont notées sur chaque mot concerné. Un indice de fréquence est en outre donné pour chaque mot ; il indique la fréquence relative du mot dans le corpus utilisé pour le dictionnaire des cooccurrences, décrit ci-dessous. Les chiffres de population des villes et des États proviennent de recensements relativement récents, comme ceux des sites *PopulationData.net* et *citypopulation.de*.

Enfin, la définition de chaque nom commun, de chaque nom propre et de la plupart des locutions nominales offre un lien vers l'article correspondant de l'encyclopédie en ligne *Wikipédia* (une connexion Internet active est nécessaire). Le contenu de l'article est affiché dans la fenêtre des dictionnaires d'Antidote, pour s'intégrer aisément à votre démarche de consultation habituelle. De plus, des liens sont offerts vers des ressources externes de grande qualité, comme le *Grand Dictionnaire terminologique* de l'OQLF ; l'utilisateur peut même ajouter de nouveaux liens au besoin.

## LES LOCUTIONS, PROVERBES ET CONSTRUCTIONS À PROSCRIRE

Afin de faciliter leur lecture et leur découverte, Antidote regroupe les expressions à la fin des articles. Elles apparaissent immédiatement après les définitions du mot principal, et sont classées en trois groupes : les locutions, les proverbes et les constructions à proscrire ; des renvois permettent d'accéder directement à chacun.

Au-delà des mots isolés, les locutions constituent une part importante du lexique. Une locution est un groupe figé de mots formant une unité lexicale dotée d'un sens précis. Certaines sont des locutions figurées, d'autres représentent des terminologies plus spécialisées.

La langue courante foisonne de locutions figurées qui semblent farfelues lorsqu'elles sont interprétées littéralement (*mettre la puce à l'oreille, tirer le diable par la queue*). Il faut recourir au dictionnaire pour connaître le sens conventionnel que la langue a donné à de telles expressions.

Les locutions spécialisées, comme le terme *eau lourde* en chimie, dénotent des réalités propres aux divers domaines du savoir humain. Elles sont très nombreuses et sont elles aussi souvent de sens opaque pour les non-spécialistes.

Antidote répertorie 50 000 locutions courantes et spécialisées, chacune accompagnée de sa définition et, très souvent, d'exemples. Des marques de domaine précisent le contexte d'emploi des locutions spécialisées. Des regroupements par sens facilitent le repérage dans le cas de mots polysémiques. Pour trouver la définition d'une locution donnée, il suffit de soumettre au dictionnaire l'un de ses mots principaux. Par exemple, l'on pourra accéder au sens de la locution *tirer le diable par la queue* à partir des mots *tirer, diable* ou *queue*.

Des milliers de locutions présentent également plusieurs informations précieuses : le pluriel des locutions nominales « difficiles » (*moteurs diesel* ou *moteurs diesels?*), un lien direct à Wikipédia et aux autres ressources externes, des liens aux guides lorsqu'utile, et la fréquence de la locution.

Antidote recense en outre plus de 500 proverbes, affichés dans leur rubrique propre après les locutions. On peut les trouver aisément grâce aux quelque 200 thèmes de la recherche par critères. Enfin viennent, en rouge, les constructions à proscrire, souvent des calques de l'anglais ou des impropriétés.

## LE DICTIONNAIRE DES SYNONYMES

Profitant ici aussi de la puissance de l'informatique, les lexicographes de *Druide* ont pu rassembler plus d'un million de synonymes pour 75 000 entrées.

Nous nous sommes donné un objectif central : que l'utilisateur trouve rapidement le synonyme cherché. Cela implique trois choses : que les listes de synonymes soient riches, bien structurées, et d'accès immédiat, sans détour.

Recherchant le juste équilibre entre pléthore et misère, nous avons constitué des listes très riches, tout en restant pertinentes. Nous les avons classées par sens et sous-sens, que nous avons clairement identifiés. Chaque liste est classée par proximité de nuance avec la vedette ; on peut aussi trier par fréquence, longueur ou ordre alphabétique. Un affichage en texte continu permet de voir plus de synonymes d'un coup ; grâce à un judicieux usage de la couleur, le sens cherché est repéré au premier coup d'œil, et le synonyme voulu au second.

Nous ne nous sommes pas limités aux mots. Nous avons systématiquement recensé les expressions, puisque ce sont des synonymes à part entière et qu'elles peuvent tomber à point, comme *casser la croute pour manger*, ou *tenant du titre pour champion*.

La plupart des entrées nominales du dictionnaire des synonymes offrent des listes d'hyponymes et hyperonymes. Les hyponymes sont des synonymes de sens plus spécifique, comme *lévrier* pour *chien*, alors que les hyperonymes sont des synonymes de sens plus général, comme *mammifère* pour *chien*. Ensemble, hyponymes et hyperonymes forment une véritable taxinomie de la langue, un arbre généalogique des mots que l'on peut parcourir à sa guise.

Les synonymes d'Antidote ne se cantonnent pas à une langue aseptisée, mais puisent scrupuleusement dans tous les niveaux de langue et à toutes les régions linguistiques du français. Vous y trouverez aussi bien des synonymes de niveau familier que littéraire, et des synonymes québécois (*barachois* pour *baie*), belges, suisses (*prendre une caisse* pour *s'enivrer*), méridionaux et autres. Bien sûr, chacun de ces « écarts à la norme » est dument marqué (québec, familier, etc.). Un filtre permet de restreindre l'affichage aux seuls synonymes non marqués.

On peut choisir soigneusement le mot juste en examinant la définition complète de chacun des synonymes proposés : cliquez sur un synonyme, et sa définition complète s'affiche instantanément juste à côté.

## LE DICTIONNAIRE DES ANTONYMES

Comme la mise en opposition constitue l'une des opérations élémentaires de la pensée, la langue s'exprime très souvent en parlant « de tout et de son contraire », en rapprochant et confrontant des idées opposées. Lorsqu'un mot est mobilisé dans le discours, son contraire n'est jamais très loin.

C'est toute l'utilité d'avoir à portée de plume un dictionnaire des antonymes qui fournisse un riche inventaire des contraires et oppositions que peut suggérer un mot, oppositions qui peuvent se présenter selon plusieurs axes. Selon le contexte, on pourra vouloir opposer *homme* à *femme*, à *animal*, à *machine*, voire à *dieu*... Nous avons organisé les listes d'antonymes de façon à mettre en valeur ces axes d'opposition. Avec 100 000 antonymes sous la main, c'est l'outil idéal pour aiguïser son esprit de contradiction !

## LE DICTIONNAIRE DES COOCCURRENCES

Les mots, comme les hommes, n'existent pas dans le vide. Ils ne prennent tout leur sens que dans leur association aux autres. Le dictionnaire des cooccurrences d'Antidote dresse un inventaire complet des associations de mots. *Éperdument amoureux, lumière vive, perpétuer le souvenir*, en tout, ce sont 900 000 combinaisons de mots qui illustrent tous ces mariages lexicaux qui donnent sa couleur particulière au français.

Pour créer cet immense ouvrage, nous avons doublement eu recours aux ressources informatiques. Nous avons d'abord écumé le Web francophone pour constituer un corpus de 5 milliards de mots, ou 225 millions de phrases, tiré de milliers de sources distinctes. Parmi celles-ci, des sites journalistiques, comme ceux du *Monde* et du *Devoir*, des bibliothèques numériques, comme *Gallica* et *Projet Gutenberg*, et de nombreux sites d'intérêt général forment une image représentative du français écrit dans ses diverses réalisations.

Nous avons ensuite utilisé l'analyseur d'Antidote pour extraire les associations intéressantes de ce gigantesque corpus. Nous avons isolé les noms et leurs épithètes, les verbes et leurs compléments, les adjectifs et leurs adverbes, et plusieurs autres relations typiques. Un filtre statistique a permis de retenir les combinaisons fortes, c'est-à-dire significativement fréquentes et singulières. Grâce à la puissance de l'analyseur, des combinaisons même très distantes ont été relevées, par exemple à travers un pronom relatif ou un verbe support, ce qui a augmenté la précision des statistiques par rapport à des méthodes classiques de simple proximité.

Les cooccurrences dégagées ont été classées d'abord par sens, lorsque l'un ou l'autre mot avait plus d'un sens, et ensuite par contexte syntaxique : épithètes, sujets, compléments, etc. De plus, nous avons choisi d'écrire chaque cooccurrence au long, avec flexion et déterminant les plus fréquents, comme *amour d'une femme, amour de son fils, et amour des mots*. Le résultat est une liste ordonnée, complète, facilement lisible.

Pour illustrer chaque cooccurrence, nous avons conçu une euristique pour sélectionner des phrases exemples selon divers critères. Près d'un million de phrases de notre corpus ont ainsi été retenues, livrant en moyenne plus de deux exemples par cooccurrence. Les exemples s'affichent en colonne à droite lorsque l'on sélectionne une cooccurrence, et aident à comprendre le sens et l'emploi de celle-ci. Autrement, on peut examiner en parallèle les définitions du premier terme cooccurrent.

Tout au long du processus, nos linguistes se sont assurés de l'intérêt et de l'exactitude des données. Ils ont marqué les combinaisons perçues comme familières ou très familières. Ils ont aussi filtré plusieurs exemples inappropriés ou mal formulés, problèmes dont l'euristique de sélection ne pouvait évidemment pas juger.

Pour doter un mot donné de l'adjectif parfait, du verbe le plus adapté ou de l'adverbe le plus évocateur, le dictionnaire des cooccurrences, par son portrait unique de la langue sous son angle associatif, vous deviendra vite indispensable.

## LE DICTIONNAIRE DES CHAMPS LEXICAUX

Le champ lexical est formé de l'ensemble des liens entre les mots sur l'axe sémantique. Les dictionnaires d'Antidote énumèrent déjà plusieurs de ces liens, comme la cooccurrence et la synonymie. Le dictionnaire des champs lexicaux va plus loin, en rassemblant les principaux liens et en les complétant par d'autres.

Pour créer ce dictionnaire, nous nous sommes inspirés de la méthode utilisée pour notre dictionnaire des cooccurrences. Nous avons repris le corpus de 5 milliards de mots et l'avons repassé sous la loupe de l'analyseur d'Antidote afin d'identifier, pour chaque nom, adjectif, verbe ou nom propre, les mots apparaissant le plus souvent dans son voisinage.

Le résultat offre une vue globale du paysage lexical de chaque mot. Ou plutôt deux vues globales, puisque les résultats sont affichés de deux façons: d'une part, en une liste verticale classique, et d'autre part, en nuage de mots interactif. Dans la liste, les résultats sont classés en trois niveaux: d'abord par sens du mot-vedette, s'il s'agit d'un mot polysémique; ensuite par catégorie, pour une lecture plus homogène; et enfin par force statistique à l'intérieur de chaque catégorie. Dans le nuage de mots, la taille de chaque mot est proportionnelle à la force de son lien avec la vedette. Dans les deux cas, il suffit de cliquer sur un mot pour accéder à son champ lexical à son tour et naviguer facilement parmi les concepts connexes.

Contrairement aux cooccurrences, deux mots n'ont pas à être liés par une relation syntaxique pour être considérés comme voisins. Par conséquent, certains éléments du champ lexical peuvent parfois susciter l'interrogation; chacun est pourtant l'objet d'une véritable proximité fréquente.

Les champs lexicaux sont souvent utilisés en pédagogie pour aider à découvrir ou à rappeler un vocabulaire connexe et élargir le registre des idées. Les deux vues de notre dictionnaire des champs lexicaux sont conçues dans cet esprit de découverte et d'horizons nouveaux.

## LE DICTIONNAIRE DE LA CONJUGAISON

La conjugaison des verbes est à la fois l'un des problèmes les plus courants et les plus intéressants de la langue française. Aux temps simples, un verbe se décline en cinquante formes s'il n'est pas défectif, et plus encore s'il a des variantes (tel *payer*). Et il le fait selon l'un de cent-trente modèles de conjugaison. Aux temps composés, il faut choisir l'auxiliaire selon le verbe, le sens ou la forme, et, bien entendu, accorder le participe passé selon le cas et le contexte. Tout cela constitue un système d'une complexité redoutable. Le correcteur d'Antidote détecte aisément les formes erronées égarées dans vos textes, mais il reste utile de consulter la conjugaison d'un verbe sous tous ses angles, pour apprendre, pour vérifier ou pour comparer.



Antidote ne se contente pas de quelques modèles à partir desquels le lecteur doit construire mentalement la conjugaison du verbe voulu. Non contraint par les limites des ouvrages de papier, Antidote construit le tableau de conjugaison propre à chacun des 9 000 verbes de son dictionnaire aux temps simples, composés et périphrastiques, et ce, à la forme pronominale ou non pronominale. Aux temps composés, le participe passé peut être accordé selon toutes les options possibles pour le verbe et l’auxiliaire choisis (sujet féminin ou masculin, singulier ou pluriel ; complément d’objet direct absent ou présent, à gauche ou à droite, masculin ou féminin, singulier ou pluriel !). Enfin, une zone de notes apporte diverses précisions liées au tableau affiché: type verbal, prépositions avec lesquelles le verbe se construit, nature défective du verbe, règle d’accord du participe passé, et même liens directs vers les articles de guides pertinents, par exemple sur le choix de l’auxiliaire.

Le dictionnaire de la conjugaison affiche également la transcription phonétique de toutes les formes conjuguées aux temps simples, soit 450 000 formes phonétisées.

Les ouvrages de référence traitant de la conjugaison ne s’entendent pas tous sur la validité de certaines formes conjuguées. Les formes impératives de *clorre*, par exemple, sont tantôt acceptées, tantôt refusées. Antidote prend le parti de l’ouverture, et reconnaît toutes les formes conjuguées attestées. Si vous en avez l’usage, elles sont là. En tout, quelque 450 000 formes conjuguées sont à la portée de votre souris.

## LE DICTIONNAIRE DES FAMILLES

Certains groupes de mots souvent distants dans l’ordre alphabétique sont pourtant étroitement apparentés du point de vue morphologique et sémantique, comme *exploiter*, *inexploitable*, *surexploitation*. L’apprentissage de vocabulaire nouveau serait pourtant facilité si ces « familles éclatées » étaient réunies sous un même toit.

C’est la vocation que s’est donnée le dictionnaire des familles d’Antidote : regrouper les mots qui possèdent une racine morphologique commune et qui gravitent autour d’un sens commun. Certains membres sont formés par dérivation, comme l’adjectif *inexploitable* est dérivé du verbe *exploiter*, d’autres par composition : le nom *timbre-poste* réunit les mots *timbre* et *poste*. Parmi les quelque 17 000 familles morphosémantiques que nous avons ainsi pu rassembler, certaines familles particulièrement nombreuses témoignent de la fécondité du système de dérivation du français.

## LE DICTIONNAIRE DE CITATIONS

Pour mieux saisir les subtilités d’emploi d’un mot épinglé dans un dictionnaire, rien de tel que de pouvoir observer des spécimens évoluer dans leur milieu naturel. C’est le but du dictionnaire de citations, qui fournit 285 000 phrases exemples non pas rédigées par des lexicographes, mais puisées dans des textes littéraires et journalistiques.

Le dictionnaire présente jusqu’à quinze citations par mot. Les citations littéraires figurent d’abord, en ordre chronologique, suivies de citations journalistiques. Une référence en hyperlien accompagne chaque citation ; on peut ainsi accéder au site Web de chaque source.

Les citations sont plutôt d’ordre linguistique que littéraire ; elles n’ont pas été choisies pour leur valeur morale ou poétique, mais bien pour l’illustration de l’usage réel d’un mot. Le corpus ayant servi à l’élaboration du dictionnaire des cooccurrences a été mis à contribution ici encore, ce qui garantit aux citations une grande diversité temporelle, géographique et stylistique.

## LE DICTIONNAIRE HISTORIQUE

On situe généralement la naissance officielle de la langue française vers le IX<sup>e</sup> siècle. Héritant du latin populaire et du francique, entre autres, elle évoluera résolument vers sa nature propre, empruntant au besoin à ses voisines comme l'allemand (*quartz*), l'arabe (*jasmin*) et le grec (*emphase*), en plus de créer ses propres mots (*alpage*). L'orthographe et le sens actuels des mots du français sont le produit de cette longue évolution. Le dictionnaire historique d'Antidote tente de rendre compte de ce processus de façon originale et d'éclairer ainsi la richesse du français d'aujourd'hui.

Le dictionnaire historique fournit l'étymologie de près de 100 000 mots ; plusieurs centaines d'entrées plus remarquables font en outre l'objet d'une note détaillée. Il présente aussi, sous une forme claire et attrayante, l'évolution graphique de 26 000 mots depuis leur origine jusqu'à nos jours, attestée par 275 000 phrases tirées de sources historiques. C'est ainsi qu'on découvrira que le mot *azote* a été créé par Lavoisier à partir d'affixes grecs signifiant « non » et « vie », ou encore que *fleur* s'est écrit *fleur* et *flour* jusqu'au XVI<sup>e</sup> siècle.

Ce sont les citations historiques de Littré qui nous ont inspiré cette représentation de l'évolution des mots. Nous sommes partis de son corpus, entièrement numérisé, que nous avons augmenté de nombreux autres textes anciens et modernes. Les analyseurs d'Antidote ont été spécialement adaptés afin de repérer automatiquement les graphies anciennes d'un mot, que nos linguistes ont ensuite méticuleusement révisées tout en sélectionnant les sources témoignant le mieux de chaque graphie à travers les siècles.

Le dictionnaire historique présente en outre toute la parenté étymologique de chaque mot. En procédant par croisement de nos données étymologiques, l'ensemble des mots dérivant du même étymon est affiché en une arborescence simplifiée, ce qui permet des rapprochements insoupçonnés, comme les mots *tuteur* et *tueur* qui descendent tous deux de leur ancêtre commun *tueri*. Plus de 2,7 millions de liens étymologiques peignent ainsi une fresque historique détaillée de l'évolution du français.

Un guide spécial vient appuyer le dictionnaire historique, retraçant l'histoire de l'orthographe et de la grammaire du français et décrivant les processus de création des mots. En outre, dans le correcteur, le filtre étymologique du prisme statistique permet de constater *de visu*, langue par langue, mot par mot, la généalogie de nos textes.

## LES GUIDES LINGUISTIQUES

Antidote présente des guides linguistiques couvrant tous les sujets pertinents pour l'écriture du français. Plus de 850 articles y exposent en détail les règles et conventions qui gouvernent la langue française. Rédigés dans un style accessible, les articles décrivent les règles et les conventions et les illustrent avec des exemples judicieux. Les notions de base sont rappelées en douceur. Des « trucs » sont donnés pour retenir certaines notions. Dans chaque guide, les articles sont structurés en thèmes et sous-thèmes, ce qui permet de prendre conscience rapidement de l'ensemble d'une problématique. Un mode de recherche intelligent trouve rapidement tous les articles traitant d'un sujet donné, voire d'un mot particulier.

L'orientation et la terminologie des guides de grammaire, de syntaxe et de ponctuation s'inspirent principalement du *Bon Usage* de Maurice Grevisse et André Goosse, ouvrage qui fait autorité en la matière. Pour l'écriture des adresses et les règles propres à la rédaction des lettres administratives, le guide de rédaction suit essentiellement les recommandations de l'Office québécois de la langue française. Le guide de typographie effectue une synthèse des préceptes de l'excellent *Ramat de la typographie* et du *Lexique des règles typographiques en usage à l'Imprimerie nationale* ainsi que des recommandations de l'Office québécois de la langue française pour l'écriture des adresses et la rédaction administrative.

Les guides de lexique et d'orthographe énumèrent de nombreuses difficultés, connues et moins connues, de leur domaine respectif ; le guide d'orthographe décrit en outre en quelque 20 articles les prescriptions de rectifications du *Journal officiel de la République française* de décembre 1990, avec précisions, exemples et, le plus souvent, listes exhaustives des mots touchés. Le guide de style aide à améliorer la couleur d'un texte, de concert avec le volet *Style* et les filtres du prisme de révision, dans le correcteur. Le guide des *Points de langue*, enfin, qui explore certains sujets complexes avec une perspective plus large, reprend nos chroniques linguistiques publiées sur le Web en les liant aux articles connexes des autres guides.

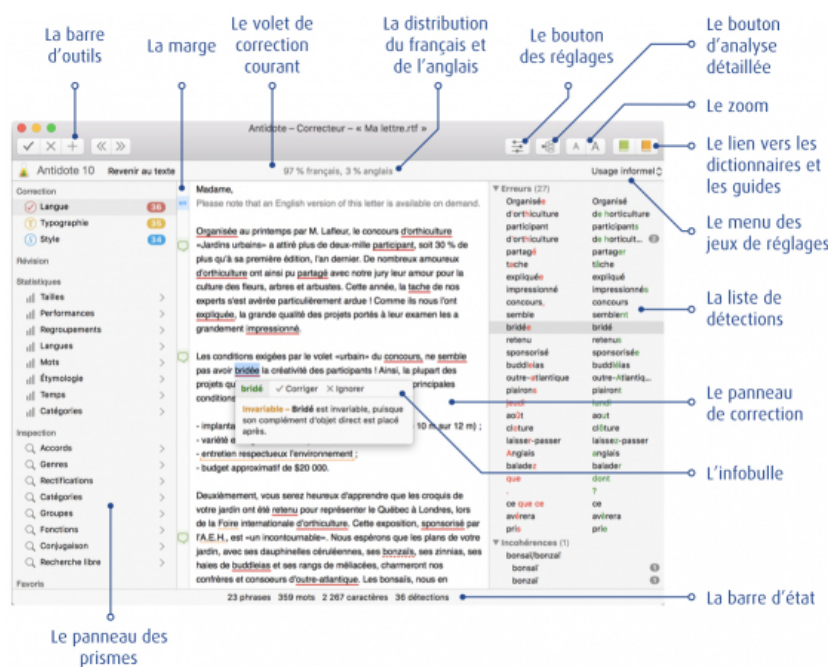
Le guide de la phonétique fait écho à la transcription phonétique dans les dictionnaires des définitions et de la conjugaison. En quelque 40 articles, le guide phonétique décrit les principes de la sonorité du français et des deux variantes distinguées par Antidote (le français de Paris et le français de Montréal), ainsi que l'impact de la phonétique sur l'écriture du français.

Le guide historique, de nature différente, vient en appui au dictionnaire historique. Ce guide fouillé retrace en plus de 90 articles l'évolution du français depuis sa naissance, avec les manuscrits des *Serments de Strasbourg* et de la *Cantilène de sainte Eulalie*. Neuf articles de grande envergure, écrits par la professeure Sophie Piron, nous font assister à la maturation progressive de la grammaire, du XVI<sup>e</sup> siècle à nos jours. Et toute une série d'articles brosse le portrait des nombreuses langues du monde auxquelles la nôtre s'est abreuvée ; chacun de ces articles est lié à l'étymologie du dictionnaire historique : on vous dit que *joli* vient du norois, cliquez sur *norois*, et le guide historique s'ouvre sur l'article correspondant.

C'est cette interaction avec les autres ouvrages d'Antidote qui donne toute leur valeur interactive à ses guides linguistiques. Outre le dictionnaire historique, les dictionnaires des définitions et de la conjugaison renvoient à l'article pertinent lorsque le mot en entrée fait l'objet d'une règle particulière, comme l'accord d'un adjectif de couleur ou le choix de l'auxiliaire d'un verbe donné. Le correcteur, lorsqu'il signale une détection, ne se contente pas d'en donner la nature : il invite à ouvrir le guide pertinent directement à l'article qui énonce la règle enfreinte. N'est-ce pas la meilleure façon d'apprendre ?

### 3 LE CORRECTEUR

Le correcteur d'Antidote offre un environnement de travail convivial dans lequel votre texte occupe la place centrale. Les services du correcteur sont affichés dans le panneau gauche de la fenêtre, sous forme de prismes: **Correction**, **Révision**, **Statistiques** et **Inspection**. Chacun de ces prismes, divisé en volets et en filtres plus ciblés, éclaire le texte sous un angle précis. Selon la détection évaluée, si une reformulation s'impose, par exemple dans le cas d'une répétition, Antidote devient une précieuse source d'inspiration en offrant au menu contextuel une liste de synonymes du mot sélectionné. Derrière cette interface simple, le correcteur déploie un puissant analyseur qui procède au découpage des grandes divisions du texte, puis à l'analyse fine de chaque mot des phrases qui le composent. Résultat: une correction qui repousse toujours davantage les limites de l'informatique.



Antidote coopère étroitement avec le logiciel dans lequel vous rédigez: il y lit directement votre texte et y apporte ses corrections, le cas échéant. Faites appel au correcteur en tout temps pendant la rédaction, pour vérifier une phrase, un paragraphe ou le texte en entier. À chaud, au moment d'écrire une phrase ou une tournure qui vous fait hésiter. Après quelques retouches à un paragraphe, pour vérifier que vous n'y avez pas introduit d'erreur. Ou tout à la fin, pour l'ultime révision. Si la correction d'un long texte exige plusieurs séances de travail, Antidote sauvegardera entre chacune les détections précédemment ignorées, de sorte que vous puissiez poursuivre plus tard votre tâche là où vous l'aviez laissée.

## L'ACCÈS AU CORRECTEUR

Le correcteur commence à analyser votre texte à partir de la phrase où se trouve le curseur d'insertion. Si vous souhaitez soumettre une partie seulement de votre texte, sélectionnez-la et appelez le correcteur.

→ Pour un accès optimal depuis chaque logiciel, consultez le document [Utilisation avec vos logiciels](#), que vous trouverez sous le menu [Aide](#) d'Antidote.

## LE PRISME DE CORRECTION

La correction d'Antidote est présentée en trois volets. Cette section-ci décrit le fonctionnement du volet **Langue** et du volet **Typographie**. Le volet **Style** est décrit séparément (voir la section [Le volet Style](#)).

Correction	
✓ Langue	39
T Typographie	35
S Style	36

- Voir la section [Réglages du correcteur](#) du chapitre [Les réglages](#) pour le paramétrage de mécanismes généraux liés à la correction.

### VOLET LANGUE

Le volet **Langue** de la correction déjoue pour vous une grande variété de pièges: orthographe, conjugaison, accords grammaticaux, syntaxe irrégulière, ponctuation, majuscules et minuscules ; homophones, paronymes et autres possibilités de confusions ; anglicismes et pléonasmes ; écriture des nombres, des dates et autres constructions propres à la rédaction administrative, etc. Antidote ne se limite pas à pointer et à corriger les fautes: il les explique dans le contexte même de vos phrases, vous permettant ainsi d'apprendre tout en corrigeant.

- Voir la section [Réglages linguistiques](#) du chapitre [Les réglages](#) pour le paramétrage des détections de ce volet.

### VOLET TYPOGRAPHIE

Antidote se charge pour vous d'appliquer à votre texte la norme typographique en usage dans votre région linguistique. Confiez-lui la correction des types d'espacements selon le signe de ponctuation qui suit ou qui précède, la traque des traits d'union employés là où les tirets sont requis, le dépistage des ligatures obligatoires ou interdites (*cœur*, mais *coexister*), la vérification du format des heures, des nombres et des dates, etc. Plusieurs éléments typographiques étant invisibles (espace sécable ou insécable ?) ou difficiles à différencier à l'œil nu (trait d'union ou tiret demi-cadratin ?), leur vérification automatique vous assure précision et exhaustivité.

- La typographie fait l'objet de conventions plus ou moins bien codifiées. L'expression *norme typographique* doit ici être comprise au sens large de « règles généralement admises ».
- Voir la section [Réglages typographiques](#) du chapitre [Les réglages](#) pour le paramétrage des détections de ce volet.

## LE PROCESSUS DE CORRECTION

À l'appel du correcteur, Antidote présente d'abord les résultats du volet **Langue**. Sélectionnez le volet **Typographie** pour poursuivre la correction. Si des détections typographiques ont été relevées, mais que vous ne les avez pas vérifiées, Antidote affiche un dialogue d'avertissement à la fermeture du correcteur. Vous avez l'option de confirmer la fermeture ou de revoir la typographie. Au besoin, demandez à Antidote de ne plus afficher ce dialogue.

- Un réglage du correcteur (panneau **Général**) permet de corriger simultanément la langue et la typographie.

Le correcteur analyse l'ensemble du texte que vous lui soumettez et l'affiche dans le panneau de correction, en soulignant chaque mot suspect ou erroné.

- Le **souligné** signale une détection. Pour une interprétation rapide et intuitive, chaque type de détections (erreurs, alertes, etc.) utilise un souligné distinct.
- L'**infobulle** présente tout ce qu'il faut pour comprendre et traiter la détection. Antidote propose ses corrections, mais ne modifie pas votre texte tant que vous ne les avez pas approuvées. Pour ce faire, vous pouvez utiliser l'une ou l'autre des méthodes suivantes.



### L'infobulle

Par sa proximité immédiate avec la détection, l'infobulle est l'endroit idéal pour traiter une détection sans perdre le fil textuel. Sa barre de commandes présente les options pertinentes pour la détection et permet son traitement en à peine un clin d'œil !



### La barre d'outils

Les commandes de l'infobulle sont aussi accessibles dans la barre d'outils du correcteur. Pour appliquer à un mot souligné l'action correspondant à un bouton, sélectionnez d'abord le mot, puis cliquez sur le bouton.



### Le menu contextuel

Le menu contextuel apparaît en faisant un clic droit sur un mot (ou **Ctrl** + clic sur Mac). Son contenu s'adapte à la nature de la détection pour ne présenter que les commandes pertinentes.

### La souris

Des raccourcis permettent d'appliquer à une détection les principales actions du correcteur simplement en pointant le mot et en cliquant. En procédant ainsi, on peut corriger tout un texte très rapidement. Ces raccourcis sont décrits avec les diverses commandes à la section **Le traitement d'une détection** du présent chapitre.

### Le clavier

Vous pouvez utiliser uniquement ou principalement le clavier pour effectuer la correction de tout le texte. Des raccourcis vous donnent accès à presque toutes les fonctions du correcteur. Ces raccourcis sont décrits avec les diverses commandes à la section **Le traitement d'une détection** du présent chapitre.

### Modifier le texte pendant la correction

À tout moment pendant la correction, vous pouvez modifier votre texte directement dans le panneau de correction, notamment grâce à la commande **Éditer** de l'infobulle. Vous pouvez aussi retourner à votre logiciel de rédaction et apporter des modifications à votre texte. Quand vous reviendrez au correcteur, il prendra note de vos modifications et referra l'analyse des phrases modifiées.

### Déterminer les langues d'un texte multilingue

Antidote applique au texte un algorithme qui permet l'identification des passages non français dans un document multilingue. Le correcteur n'analyse ni ne corrige ces passages. Au besoin, par exemple si Antidote n'a pas su reconnaître un passage dans une autre langue, vous pouvez le lui indiquer. Pour cela, utilisez les options **Langue de la sélection** et **Langue du document** au menu contextuel (clic droit) ou au menu **Correcteur** d'Antidote.

- Le texte non français s'affiche dans une couleur distincte et une zone bleue y est associée dans la marge.
- Voir le filtre statistique **Langues** pour la distribution globale des langues du texte.

### Interrompre la correction

Pour interrompre la correction d'un texte et retourner à votre logiciel de rédaction, il suffit de fermer la fenêtre du correcteur en cliquant dans la case de fermeture. Pour arrêter le processus de correction tout en demeurant dans le correcteur, faites **Échap** ou **Esc** sur Windows et Linux. Sur Mac, faites **⌘** + **.**

## SOULIGNÉS ET TYPES DE DÉTECTIONS

### Les deux couleurs de soulignés

Antidote utilise deux couleurs, le rouge et l'orangé, pour présenter les résultats de sa correction. Ces couleurs ciblent des détections de nature différente et vous aident à établir leur priorité de traitement.

Dans le volet **Langue**, le rouge, plus frappant, indique les erreurs les plus importantes. L'orangé, plus discret, est utilisé quand une possibilité d'erreur plane sur un mot. Les soulignés rouges peuvent être pleins ou pointillés. Les soulignés orangés peuvent être fins ou ondulés. Les paragraphes qui suivent explicitent la fonction de chacun de ces soulignés.

### Le souligné rouge plein : l'erreur corrigée à approuver

Le souligné rouge plein signale une erreur majeure qu'Antidote peut corriger seul : dans l'infobulle, il affiche, en vert, la correction proposée. Vous n'avez qu'à l'approuver pour l'appliquer dans le texte. Si vous la refusez, votre texte n'est pas modifié.

→ Dans la liste (panneau droit), ces détections sont regroupées sous **Erreurs**.

Elle est **toute** heureuse de la revoir.

**tout** ✓ Corriger ✕ Ignorer

**Invariable** – L'adverbe **tout**, qui signifie «complètement, totalement», reste ici invariable, car **heureuse** commence par un «h» muet.

### Le souligné rouge pointillé : l'erreur à corriger à la main ou l'incohérence graphique

Le souligné rouge pointillé signale une erreur majeure (accord, construction, ponctuation, etc.) qu'Antidote ne peut pas corriger seul : à vous de modifier le texte.

→ Dans la liste (panneau droit), ces détections sont regroupées sous **Erreurs**. Dans l'exemple illustré ci-dessus, le correcteur a détecté que la négation est incomplète, mais il ne peut pas la compléter puisqu'il ne sait pas si l'on a voulu écrire *Catherine ne mange pas le pain complet* ou, au contraire, *Catherine ne mange que le pain complet*.

Catherine **ne** mange le pain complet.

À vérifier ✎ Éditer ✕ Ignorer

**Négation** – Il semble manquer un mot négatif pour accompagner l'adverbe **ne** : **pas, plus, que, jamais, aucun, rien**, etc.

Vous pouvez effectuer la correction directement dans le panneau de correction en cliquant sur la commande **Éditer** de l'infobulle, ou encore en revenant à votre document original. L'option **Modifier dans le document original** du menu contextuel vous amène rapidement au mot à modifier.

### L'incohérence graphique

Antidote repère les cas où, dans un même texte, des graphies différentes sont utilisées pour le même mot (ex. : *paie* et *paye*). Il souligne les graphies les moins fréquentes dans le panneau de correction et regroupe l'ensemble des graphies à la section **Incohérences** de la liste des détections. Dans l'infobulle, Antidote propose la graphie de remplacement la plus plausible : ramenez l'harmonie en cliquant simplement sur la commande **Uniformiser**.

▼ Incohérences (2)	
Vietnam/Viêt Nam	
Vietnam	1
Viêt Nam	1
bonsaï/bonzaï	
bonsaï	1
bonzaï	1

### Le souligné orange fin : l'alerte

Le souligné orange fin signale une alerte, c'est-à-dire une erreur potentielle. Antidote indique qu'il pourrait y avoir une erreur sur ce mot, mais c'est à vous d'en juger.

Ce peut être parce que vous employez :

- un mot pouvant être confondu avec un autre (ex. : *balade* au lieu de *ballade*) ;
- un mot inconnu d'Antidote ;
- un mot peut-être inapproprié au contexte (ex. : *nouille* est familier au sens de « personne niaise », mais pas au sens de « pâte alimentaire »).

Éloi n'y **croit** pas pour autant.

croit ? ↔ Remplacer ✕ Ignorer 🗑️ Taire

**Paronyme** – Ne pas confondre **croît**, du verbe **croître** (« grandir » ou « pousser »), et certaines formes très voisines du verbe **croire** (« considérer comme vrai »).  
Réglage...

Si Antidote a raison de s'inquiéter, reformulez le texte en vous aidant des suggestions fournies par l'infobulle liée à l'alerte, ou encore en cherchant au menu contextuel (clic droit) un synonyme de remplacement (option **Synonyme de « mot »**).

- Les réglages vous permettent de tailler les alertes sur mesure (voir le chapitre Les réglages).
- Dans la liste (panneau droit), ces détections sont regroupées sous **Alertes** ou sous **Mots inconnus**, selon le cas.

### Le souligné orange ondulé : plusieurs graphies possibles

Dans les phrases qui présentent plusieurs analyses, la fonction d'un mot et les accords qui en découlent peuvent varier d'une analyse à l'autre. Le souligné orange ondulé signale les mots pour lesquels deux ou plusieurs graphies sont possibles, selon l'analyse envisagée. Dans l'infobulle, Antidote affiche toutes ces graphies. Si la graphie originale est correcte, cliquez sur la commande **Ignorer** de l'infobulle pour passer outre. Sinon, choisissez celle qui convient au contexte, puis approuvez la correction pour l'appliquer dans le texte.

Un petit paradis pour les enfants, que nous avons rapidement **aperçus**.

**aperçus** ✕ Ignorer  
**aperçu** ✓ Corriger

Plusieurs écritures sont possibles. Sélectionnez celle qui convient au contexte.

- À l'installation, les ambiguïtés ne sont pas affichées. Voyez le chapitre **Les réglages** pour savoir comment les faire afficher.
- Dans la liste (panneau droit), ces détections sont regroupées sous **Ambiguïtés**.

### L'intervalle orange pointillé : la rupture syntaxique

Il arrive qu'Antidote ne puisse pas analyser une phrase complètement, c'est-à-dire en rattacher tous les mots et leur attribuer une fonction précise. Généralement, cela est dû à une erreur complexe, par exemple un mot manquant ou en trop. Antidote affiche un intervalle orange pointillé qui cible la zone de rupture.

**Mathias va de battre** le record du monde de lecture rapide.

À vérifier ✎ Éditer ✕ Ignorer

**Rupture** – L'analyse échoue dans l'intervalle souligné. Relisez chaque mot.



Examinez les mots dans et autour de l'intervalle afin de déceler l'erreur. Utilisez les dictionnaires et les guides au besoin pour vérifier votre emploi des mots. Une fois l'erreur comprise, vous devez la corriger manuellement. Lorsque vous aurez terminé, le correcteur verra votre changement et réanalysera la phrase. Si le problème qui l'empêchait de bien analyser est corrigé, il se peut qu'il signale des erreurs ou des alertes qu'il ne pouvait voir auparavant.

La rupture peut aussi être due non pas à une erreur, mais à la présence d'éléments insolites ou à une construction syntaxique inconnue d'Antidote. Essayez alors d'enlever temporairement les éléments gênants pour permettre au correcteur de compléter son analyse. Ou encore, ignorez simplement la rupture et passez à la détection suivante.

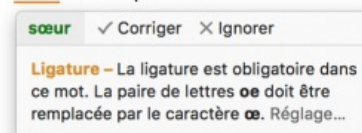
- **Important** : en cas de rupture syntaxique, les détections d'Antidote sont moins sûres. Il peut laisser passer des erreurs ou faire de fausses détections. Pour vous aviser de son hésitation devant une détection donnée, il ajoute dans l'infobulle correspondante la mention **Rupture : diagnostic à vérifier**.
- Dans la liste (panneau droit), ces détections sont regroupées sous **Ruptures**.

### Le souligné orangé gras : l'erreur typographique corrigée à approuver

- Pour voir ces détections, vous devez sélectionner **Typographie** dans le prisme de correction (panneau de gauche).

Le souligné orangé gras signale une détection typographique (ligature, apostrophe, espacement, guillemet, format du nombre ou de l'heure, etc.) qu'Antidote peut corriger seul. Dans l'infobulle, Antidote affiche une explication sommaire de la détection. Vous n'avez qu'à l'approuver pour qu'elle soit appliquée au texte. Si vous la refusez, votre texte n'est pas modifié.

Aujourd'hui, notre **soeur** s'envole pour Cuba.

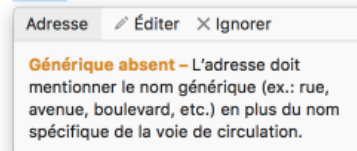


### Le souligné orangé gras pointillé : l'erreur typographique à corriger à la main

- Pour voir ces détections, vous devez sélectionner **Typographie** dans le prisme de correction (panneau de gauche).

Le souligné orangé gras pointillé signale une détection typographique qu'Antidote ne peut pas corriger seul, par exemple un mot manquant ou mal positionné dans une adresse. À vous alors de modifier le texte, en suivant les indications de l'infobulle.

222, **Berlioz** Ouest



## LA BULLE NATURE ET FONCTION

La bulle **Nature et fonction** présente une description de la nature et de la fonction de chaque élément de la phrase (mot, locution, ponctuation, etc.). Pour faire afficher cette bulle, choisissez **Nature et fonction** dans le menu contextuel (clic droit).

Amusez-vous à trouver les erreurs avant qu'Antidote les corrige.

prép. à  
f: introduit la proposition dont **trouver** est le noyau

## LE TRAITEMENT D'UNE DÉTECTION

Chaque mot souligné indique que le correcteur détecte un problème, certain ou potentiel, sur ce mot. Vous disposez d'un outil principal, l'infobulle, pour comprendre le problème, et de plusieurs options pour le traiter, s'il y a lieu.

Sélectionnez un mot souligné, et il devient la détection courante. La plupart des commandes qui suivent s'appliquent à la détection courante. Notez toutefois qu'en utilisant les raccourcis « souris », il n'est pas nécessaire de sélectionner la détection. (Voyez aussi la section [Traitement d'une détection dans la liste.](#))

## L'INFOBULLE

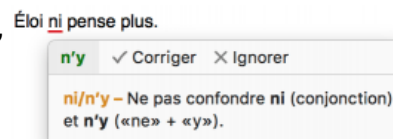
Lorsque vous sélectionnez un mot souligné, une infobulle apparaît, qui affiche toutes les informations pertinentes pour l'évaluation et le traitement de la détection. L'infobulle est divisée en trois zones, dont voici une brève description.

→ Un réglage d'interface (panneau **Général** > pavé **Correcteur**) permet de faire afficher l'infobulle sur glissement de souris, avec un délai plus ou moins rapide, selon votre préférence.

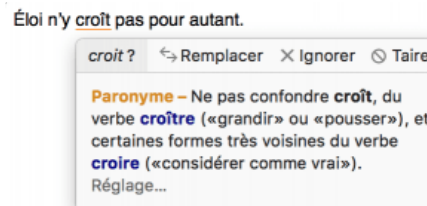
### La proposition

La proposition de correction occupe le coin supérieur gauche de l'infobulle. Son format diffère selon le type de détection.

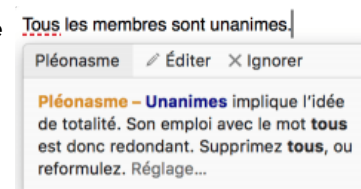
**vert gras** : proposition de correction liée à une erreur d'orthographe, de grammaire, de syntaxe, de ponctuation, etc. (souligné gras) ; la commande **Corriger** est offerte ;



**noir italique** : proposition de correction liée à une alerte (souligné fin) ; la commande **Remplacer** est offerte. Ces détections dépendent souvent du sens et la graphie proposée ne s'applique donc pas toujours à la phrase, d'où un format plus discret ;

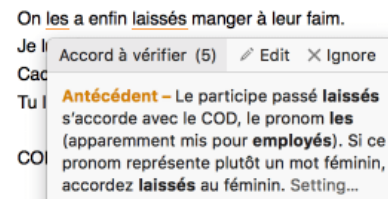


**noir standard** : en l'absence d'une proposition de correction précise, Antidote affiche le thème de la détection (ex. : Mode, Calque, Pléonasme), une courte directive (ex. : À évaluer), ou encore une demande de vérification (ex. : Approprié?). On se référera aux explications contextuelles pour les précisions.



### Le nombre de détections identiques

Un nombre entre parenthèses à droite de la proposition indique que le correcteur a repéré d'autres cas identiques à la détection courante. Ces autres cas sont surlignés dans le texte, afin que vous puissiez les repérer rapidement. S'il s'agit d'une détection permettant la correction en lot, le traitement choisi s'appliquera à l'ensemble des occurrences.



### L'explication contextuelle

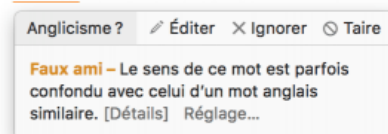
Chaque détection du correcteur est accompagnée d'une explication grâce à laquelle Antidote vous permet de comprendre et d'évaluer son intervention. Il se peut que plusieurs aspects soient à vérifier pour un même mot ; dans ce cas, Antidote affiche autant d'explications contextuelles.

[\[Détails\]](#)

Certaines explications sont suivies de la mention **[Détails]**, par exemple si leur contenu est plus massif ou qu'il présente une structure plus complexe. Cliquez pour dévoiler l'énoncé complet.

## Réglage...

Plusieurs détections dépendent d'un réglage ; c'est le cas notamment de nombreuses alertes linguistiques. Le cas échéant, Antidote affiche la mention **Réglage...** à la suite de l'explication contextuelle. Cliquez-la pour ouvrir le panneau approprié, puis modifiez le réglage désiré.



## Deuxième niveau d'explication

Le titre qui introduit l'explication contextuelle est un hyperlien qui ouvre l'ouvrage le plus approprié selon la nature de la détection. Un **titre orangé**, couleur emblématique des guides, ouvre les guides « à la bonne page », c'est-à-dire à l'article où est approfondi le sujet lié à la détection courante. Un **titre vert**, couleur emblématique des dictionnaires, est un hyperlien qui ouvre les définitions ou la conjugaison du mot.

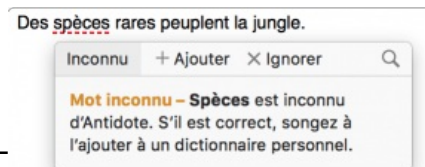
- Vous pouvez aussi accéder au deuxième niveau d'explication (guides ou dictionnaires) en faisant **+** au clavier. Pour revenir au correcteur, fermez la fenêtre des guides ou des dictionnaires en cliquant sur la case de fermeture.
- Un **titre noir** signifie qu'aucun lien supplémentaire n'a été jugé nécessaire.

## Les commandes

Les commandes pertinentes au traitement de la détection courante figurent à droite de la proposition. Pour une description détaillée de chacune, voir plus loin les sections **Approuver une correction** et **Ignorer une détection**.

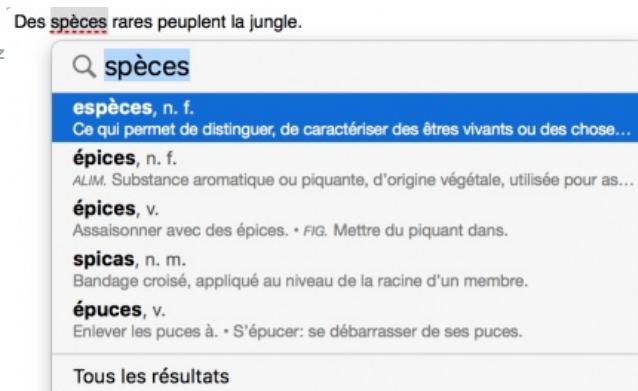
## La recherche d'autres mots (la loupe)

Pour certaines détections, par exemple en présence d'un mot inconnu, une loupe (🔍) s'ajoute aux commandes de l'infobulle. Celle-ci recherche des mots graphiquement proches dans la nomenclature des dictionnaires, et affiche la liste des résultats les plus pertinents. Si le mot que vous désiriez écrire s'y trouve, cliquez-le pour effectuer le remplacement immédiat dans le texte.



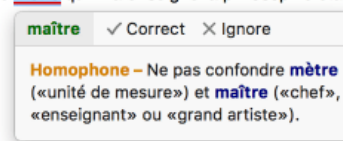
- L'option **Tous les résultats** au bas de la liste ouvre les dictionnaires pour l'affichage complet des résultats de recherche. Si vous y trouvez le mot voulu, cliquez-le, puis procédez au remplacement à l'aide du bouton **Remplacer** des dictionnaires.

## Plusieurs graphies possibles



Dans le volet **Langue**, l'infobulle peut énumérer plusieurs suggestions ; cela se produit quand il existe plus d'une analyse pour une phrase et que la graphie du mot varie selon l'analyse envisagée. Si le mot original peut aussi être correct, il apparaît en noir.

Le **mètre** qui m'a enseigné la philosophie était un grand sage.



Un fond plus foncé indique la suggestion sélectionnée, dont l'explication contextuelle est affichée en dessous. C'est à vous d'examiner les possibilités et de choisir. Cliquez sur la graphie de votre choix ; le fond distinctif s'y déplace, et l'explication correspondante s'affiche. Approuvez ensuite la correction pour qu'Antidote apporte cette modification dans votre texte.

### L'avertissement de rupture

Dans le volet **Langue**, si le correcteur n'arrive pas à analyser la phrase complètement, il affiche quand même certaines détections, mais ses diagnostics sont moins surs. Il ajoute alors dans l'infobulle la mention **Rupture : diagnostic à vérifier** pour vous prévenir de son incertitude.

## APPROUVER UNE CORRECTION

Pour approuver, cliquez dans l'infobulle sur la commande **Corriger**. La correction proposée s'opère alors dans votre texte et le souligné devient vert. Puis, le cadre de sélection se place sur la détection suivante. S'il s'agit d'une alerte accompagnée d'une suggestion de remplacement, cliquez sur la commande **Remplacer**.

→ Un réglage d'interface (panneau **Apparence**) permet d'afficher en bleu plutôt qu'en vert le souligné d'une détection corrigée.

## RÉSUMÉ DES COMMANDES : APPROUVER UNE CORRECTION

INFOBULLE	ICÔNE	SOURIS	MENU CONTEXTUEL	CLAVIER
✓ Corriger		doubleclic sur détection	Corriger ce cas	« Retour »
↔ Remplacer	✓	CTRL + clic	Corriger les cas identiques	« Entrée »
✎ Éditer		⌘ + clic	Modifier dans le document original	

Dans les autres cas, vous devez apporter la correction appropriée à la main, soit directement dans le panneau de correction avec la commande **Éditer** de l'infobulle, soit dans le document original avec la commande **Modifier dans le document original** du menu contextuel (clic droit). Dans ce dernier cas, réactivez ensuite le correcteur en cliquant dans sa fenêtre ; la phrase modifiée sera réanalysée et vous pourrez poursuivre la correction.

### Corriger les cas identiques

Par défaut, lorsque plusieurs détections sont identiques à la détection courante, approuver la détection courante approuvera également les détections identiques, et la correction sera appliquée à tous les cas. Au besoin, vous pouvez éviter cette correction en lot en utilisant la commande **Corriger ce cas**.

- Un nombre entre parenthèses à droite de la proposition de correction indique le nombre de cas identiques à la détection courante.
- Dans la liste des détections, les cas identiques sont regroupés sous une même entrée accompagnée d'un nombre encadré. Cliquer sur ce nombre fait afficher les détections individuelles, ce qui permet de les traiter séparément.
- Seules les détections soulignées en gras et qui ne dépendent pas du contexte permettent le traitement en bloc.
- Notez que le correcteur ne signale comme cas identiques que les détections qui ne dépendent pas du contexte, afin qu'elles puissent être corrigées en bloc.
- « Détections identiques » ne signifie pas toujours « mots identiques » ; par exemple, l'espace fautive entre le jour et le mois vaut pour toute date.

- Un réglage du correcteur (panneau **Général**) permet d'annuler la correction automatique des cas identiques ; elle peut alors être invoquée au besoin par la commande **Corriger les cas identiques**.
- On peut accéder rapidement aux commandes **Corriger ce cas** et **Corriger les cas identiques** par le menu contextuel (clic droit).

## IGNORER UNE DÉTECTION

Si vous ne désirez pas apporter la modification proposée par Antidote, vous pouvez simplement passer à la détection suivante, ou encore cliquer sur **Ignorer** ; le texte original reste intact et Antidote passe à la détection suivante. Cliquer sur **Ignorer** fait passer le souligné au pointillé noir ; dans la liste des détections, un **X** s'affiche devant l'entrée correspondante. Vous savez ainsi d'un coup d'œil que cette détection a été traitée. Également, la détection est soustraite des statistiques de correction.

### RÉSUMÉ DES COMMANDES : IGNORER UNE DÉTECTION

INFOBULLE	ICÔNE	SOURIS	MENU CONTEXTUEL	CLAVIER
X Ignorer	X	ALT + doubleclic ⌘ + doubleclic ALT + CTRL + clic ⌘ + ⌘ + clic	Ignorer ce cas Ignorer les cas identiques	Tabulation

Antidote sauvegarde automatiquement les détections ignorées lors d'une séance de travail. Ainsi, si vous devez interrompre la correction d'un document et y revenir plus tard, les détections précédemment ignorées ne seront pas réaffichées. Vous n'aurez donc pas à les réévaluer inutilement.

- La sauvegarde automatique des détections ignorées est l'objet d'un réglage du correcteur (panneau **Général**).

## Ignorer les cas identiques

Par défaut, lorsque plusieurs détections sont identiques à la détection courante, ignorer la détection courante ignorera également les détections identiques. Au besoin, vous pouvez ignorer uniquement la détection courante en utilisant la commande **Ignorer ce cas**.

- Un nombre entre parenthèses à droite de la proposition de correction indique le nombre de cas identiques à la détection courante.
- Dans la liste des détections, les cas identiques sont regroupés sous une même entrée accompagnée d'un nombre encerclé. Cliquer sur ce nombre fait afficher les détections individuelles, ce qui permet de les traiter séparément.
- Seules les détections soulignées en gras et qui ne dépendent pas du contexte permettent le traitement en bloc.
- Un réglage du correcteur (panneau **Général**) permet d'annuler le traitement en lot des cas identiques ; il peut alors être invoqué au besoin par la commande **Ignorer les cas identiques**.
- On peut accéder rapidement aux commandes **Ignorer ce cas** et **Ignorer les cas identiques** par le menu contextuel (clic droit).

## Taire

Antidote vous permet de masquer les alertes sur un mot en particulier. Vous connaissez parfaitement l'alerte au sujet du faux ami *global* et ne désirez plus être avisé sur ce mot à l'avenir ? Cliquez sur le bouton Ignorer (sur Mac, maintenez le bouton de la souris enfoncé). Cliquez sur la commande **Taire** de l'infobulle. Antidote ne s'arrêtera plus sur le mot *global*.

## RÉSUMÉ DES COMMANDES : TAIRE


INFOBULLE	MENU CONTEXTUEL	CLAVIER
 Taire	Taire	CTRL + « 0 » ⌘ + « 0 »

- La commande **Taire** s'applique uniquement aux alertes de nature lexicale (niveaux de langue, régionalismes, faux amis, etc.).
- Un dialogue vous prévient que l'alerte sur le mot courant ne sera plus signalée du tout ; cliquez sur **OK** pour confirmer, ou sur le bouton **Alertes masquées...** pour gérer l'alerte dans les réglages. Cet avertissement peut être désactivé.
- Pour gérer la liste des mots dont vous aurez choisi de taire les alertes, voyez la section **Panneau Alertes masquées** au chapitre **Les réglages**.

## PASSER À LA DÉTECTION SUIVANTE/À LA DÉTECTION PRÉCÉDENTE

Pour passer à la prochaine détection ou pour retourner à la détection précédente, utilisez les flèches de navigation de la barre d'outils du correcteur.

## RÉSUMÉ DES COMMANDES : DÉTECTION SUIVANTE / DÉTECTION PRÉCÉDENTE

ICÔNE	SOURIS	MENU CONTEXTUEL	CLAVIER
	clic sur détection précédente clic sur détection suivante	Détection précédente Détection suivante	ALT + « M » ALT + « K » ⌘ + « M » ⌘ + « K »

## AJUSTER LA SENSIBILITÉ

Vous pouvez ajuster le niveau de sensibilité du correcteur pour certains types de détections.

## RÉSUMÉ DES COMMANDES : AJUSTER LA SENSIBILITÉ

INFOBULLE	ICÔNE	MENU CONTEXTUEL	CLAVIER
Réglage...		Réglage... Régler...	CTRL + « R » ⌘ + « R » ⌘ + « , »

- Le chapitre **Les réglages** décrit l'ensemble des réglages linguistiques et typographiques offerts.

Lorsque le dialogue de réglages est invoqué à partir du correcteur, il s'ouvre sur le panneau approprié à la détection courante. La commande **Réglage...** de l'infobulle offre une précision supplémentaire, puisqu'elle lie le panneau de réglages à une alerte précise en cas d'alertes multiples sur un même mot.

## DIALOGUES ET CITATIONS

Dans un roman, les dialogues reproduisent la langue parlée. De ce fait, certains écarts de langage y sont admissibles : mots familiers, élisions inhabituelles (ex. : *j'suis ici*), tournures plus relâchées (ex. : *je sais pas*), jurons, etc. Par ailleurs, les citations reprennent les propos d'autrui, qu'on voudra généralement conserver tels quels. À votre demande, le correcteur peut taire certaines détections de nature stylistique dans ces passages particuliers, tout en continuant de les signaler dans le corps principal du texte. Voir le chapitre **Les réglages** pour les détails.

→ Un petit phylactère () inséré dans la marge à gauche du texte permet le repérage rapide des dialogues et des citations.

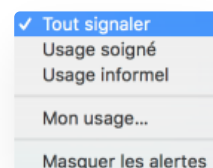
## JEUX DE RÉGLAGES

Les jeux de réglages sont parfaits pour passer rapidement d'une configuration de réglages à une autre. Antidote offre des jeux de réglages linguistiques et typographiques distincts, ce qui vous permet de choisir la combinaison idéale pour chaque contexte d'écriture. Pour un simple courriel à un ami, vous choisirez sans doute une combinaison de réglages tolérante, par exemple **Usage informel** et **Typographie de base**. Pour un document officiel, vous choisirez **Usage soigné** ou **Tout signaler** pour la correction linguistique, et **Typographie soignée**.

- La liste des détections se rafraîchit avec chaque nouveau jeu de réglages choisi.
- Les erreurs d'orthographe et de grammaire sont toujours affichées, quel que soit le jeu de réglages linguistiques choisi.

### Jeux de réglages linguistiques

**Tout signaler** : le correcteur ajuste à leur valeur maximale tous les réglages liés aux alertes.



**Usage soigné** : le correcteur ajuste chaque réglage linguistique pour une vérification exhaustive des confusions possibles, du langage, de la syntaxe, de la ponctuation, etc.

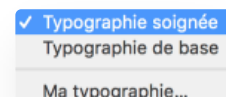
**Usage informel** : le correcteur ajuste chaque réglage linguistique pour une vérification permissive. Les réglages liés aux alertes sont tous désactivés. Antidote tolère aussi certains écarts, par exemple l'absence de *ne* dans la négation (ex. : *elle mange rien*).

**Mon usage...** : le correcteur ouvre le dialogue des réglages pour que vous ajustiez vous-même vos réglages linguistiques.

**Masquer les alertes** : le correcteur n'affiche aucune alerte. Très utile si vous manquez de temps et désirez passer au plus pressé.

### Jeux de réglages typographiques

**Typographie soignée** : le correcteur ajuste chaque réglage typographique pour une vérification exhaustive basée sur la norme en usage dans votre région linguistique.



**Typographie de base** : le correcteur désactive la plupart des réglages liés à la typographie pour ne vérifier que les écarts typographiques flagrants (double espace entre deux mots, par exemple).

**Ma typographie...** : le correcteur ouvre le dialogue des réglages pour que vous ajustiez vous-même vos réglages typographiques.

## AJOUTER UN MOT À UN DICTIONNAIRE PERSONNEL

Antidote peut vous indiquer qu'il ne reconnaît pas un mot. Pour ajouter ce mot à un de vos dictionnaires personnels, sélectionnez-le, puis cliquez sur la commande **Ajouter** de l'infobulle. La fenêtre des dictionnaires personnels s'ouvre. Si le prétraitement automatique du nouveau mot vous convient, refermez simplement la fenêtre. Sinon, remplissez les différents champs qui permettront à Antidote de prévoir les emplois du nouveau mot. Voyez le chapitre **Les dictionnaires personnels** pour plus de détails.

Le signalement des noms propres inconnus dépend du réglage **Signaler les mots inconnus avec majuscule** du panneau **Majuscules**. Cliquez sur la commande **Réglage...** pour y accéder au besoin.



## Ajout simultané de plusieurs mots à un dictionnaire personnel

Antidote regroupe dans la liste des détections tous les mots inconnus. Pour ajouter en bloc plusieurs mots à un dictionnaire personnel, sélectionnez-y les mots désirés, puis appliquez la commande **Ajouter...** (par la barre d'outils ou le menu contextuel).

▼ Mots inconnus (3)  
A.E.H.  
Delapivoine  
Flolexport

## ANNULER UNE CORRECTION

Vous pouvez annuler une correction qui a déjà été apportée à votre texte. En sélectionnant une erreur qui a déjà été corrigée, la commande **Corriger** de l'infobulle prend la valeur **Rétablir**. Cliquez-la pour annuler la correction dans votre texte. Le souligné et la proposition de correction retrouvent leur état initial.

## LA LISTE DES DÉTECTIONS

Le panneau droit de la fenêtre affiche la liste des résultats selon votre sélection dans le panneau des prismes. Ces résultats sont présentés en ordre chronologique d'apparition. Dans le prisme de correction, les résultats sont d'abord répartis en grandes classes, puis en ordre chronologique à l'intérieur de ces dernières. Le cas échéant, le regroupement des cas identiques peut aussi modifier légèrement cet ordre. Puisque chaque entrée de la liste correspond à une détection dans le texte, la sélection dans l'un se reflète dans l'autre.

Le format de la liste s'ajuste intelligemment selon le volet ou le filtre choisi dans le panneau des prismes, pour tenir compte de la spécificité des divers types de détections. Les paragraphes qui suivent décrivent plus précisément le format de la liste pour le volet **Langue** et pour le volet **Typographie**. Pour les caractéristiques du volet **Style** et des autres filtres, voir plus loin la section consacrée à chacun.

▼ Erreurs (5)  
concours, concours  
semble semblent  
bridée bridé  
d'orthiculture de horticulture  
donner gratuitement Pléonasm

▼ Incohérences (1)  
bonsai/bonzaï  
bonsaï 1  
bonzaï 1

▼ Mots inconnus (3)  
A.E.H.  
Delapivoine  
Flolexport

▼ Ruptures (1)  
entretien respectueux l'environnement

▼ Ambiguïtés (1)  
toutes toutes ⇅

▼ Alertes (13)  
projets Faux ami ?  
mallés Québécoisisme/...  
urbain Soutenu ?

► Erreurs (5)  
► Incohérences (1)  
► Mots inconnus (3)  
► Ruptures (1)  
► Ambiguïtés (1)  
► Alertes (13)

## CLASSES DE DÉTECTIONS

En correction, les détections sont regroupées à l'intérieur de classes homogènes. Ces classes sont particulièrement utiles dans le volet **Langue** : les erreurs, par exemple, n'entraînent pas la même réflexion que les alertes. L'évaluation de chacune en phases distinctes augmente la concentration et accélère la vérification.

→ Le nombre de détections figure à droite du nom de la classe. Seules les classes avec au moins une détection sont affichées. Le triangle à gauche d'une classe voile ou dévoile son contenu.

Dans le volet **Langue**, les classes de détections sont : **Erreurs**, **Incohérences**, **Mots inconnus**, **Ruptures**, **Ambiguïtés** et **Alertes**. Ces classes respectent un ordre de priorité, soit des détections les plus graves (erreurs) aux vérifications pointues (alertes).

**Erreurs** — Les erreurs sont affichées en deux colonnes : le mot fautif à gauche et la correction proposée à droite ; le cas échéant, les caractères modifiés ou supprimés sont indiqués en rouge à gauche, et les caractères modifiés ou ajoutés sont indiqués en vert à droite.

**Incohérences** — Chaque incohérence graphique est notée par une ligne-titre qui illustre les graphies distinctes pour un même mot. Sous cette ligne figure, légèrement indentée, chaque variante accompagnée de sa fréquence. Pour faire afficher chaque occurrence d'une graphie donnée, cliquez sur le chiffre de sa fréquence.



- Si un mot est touché par les rectifications orthographiques, la marque **TRAD.** indique une graphie traditionnelle, et **RECT.**, une graphie rectifiée.

**Mots inconnus** – Les mots inconnus sont listés dans leur classe propre.

**Ruptures** – La liste affiche le contenu de l'intervalle de rupture, qui pourrait contenir une erreur d'ordre syntaxique.

**Ambigüités** – Les ambigüités sont suivies du menu des graphies possibles : cliquez sur les deux petits chevrons à droite pour sélectionner celle qui convient au contexte.

**Alertes** – Une brève description en italique s'affiche à droite de chaque alerte.

Dans le volet **Typographie**, les classes de détections sont : **Général**, **Espaces** et **Conventions**. La classe **Conventions** réunit les détections liées au format des heures, des nombres, des dates, et autres éléments de la rédaction administrative.



Les détections typographiques sont très uniformes et ne demandent pas de réflexion profonde. Le même espacement s'applique, par exemple, devant tous les points-virgules du texte. Le correcteur opte pour une présentation générique plutôt que spécifique ; ainsi, les détections typographiques de même contexte sont regroupées sous un seul titre générique, affiché en italique : **Ligatures œ**, **Espace devant « ; »**, etc. Cliquez sur le bouton **Tout corriger** au-dessus de la liste des détections pour corriger en lot toutes les détections de la liste, ou doublecliquez sur un titre générique pour corriger en lot le sous-ensemble concerné.

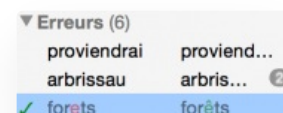
- Le nombre d'occurrences de chaque type de détections figure à droite du titre générique. Cliquez sur ce nombre pour voir toutes les détections concernées.
- Une fois cliqué, le bouton **Tout corriger** devient **Tout rétablir**. Utilisez cette commande pour annuler la correction de toutes les détections de la liste.

## TRAITEMENT D'UNE DÉTECTION DANS LA LISTE

La liste des détections représente un espace de travail au même titre que le panneau de correction ; on optera pour l'un ou pour l'autre en fonction de ses besoins. L'énorme avantage de la liste réside dans la possibilité de traiter un grand nombre de détections à la fois, voire la liste entière ! Toutes les commandes décrites à la section **Le traitement d'une détection** peuvent aussi être appliquées aux entrées de la liste. Les commandes principales qui suivent s'appliquent aussi bien à une seule détection qu'à plusieurs. Sélectionnez d'abord la ou les détections à traiter.

### Corriger

Pour apporter la correction proposée, doublecliquez sur la sélection ou sélectionnez l'option **Corriger ce (ou ces)** cas du menu contextuel : un crochet vert apparaît dans la marge de gauche ; la correction est apportée au texte.



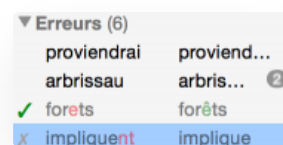
- Pour une proposition de correction liée à une alerte, le menu contextuel affiche **Remplacer** plutôt que **Corriger**.
- Dans le cas d'une ambigüité, cliquez d'abord sur le petit menu à droite pour choisir la graphie qui convient au contexte.
- Dans le cas d'une incohérence, doublecliquez sur la graphie unique à conserver, puis sélectionnez l'option **Uniformiser les autres avec...** ; le correcteur uniformisera automatiquement toutes les autres graphies. Le menu contextuel offre aussi cette option.

### Rétablir

Pour rétablir la graphie originale, doublecliquez de nouveau, ou sélectionnez l'option **Rétablir ce (ou ces)** cas du menu contextuel : le crochet vert disparaît ; la graphie originale est rétablie dans le texte.

## Ignorer

Pour ignorer la correction proposée, sélectionnez l'option **Ignorer ce (ou ces)** cas du menu contextuel : un « X » s'affiche dans la marge de gauche.



## Taire

Pour masquer une alerte sur un mot dont vous maîtrisez bien les sens et les emplois, sélectionnez l'option **Taire** du menu contextuel : un « X » s'affiche dans la marge de gauche.

## Réactiver

Pour voir de nouveau une alerte précédemment masquée sur un mot, sélectionnez l'option **Réactiver ce (ou ces)** cas du menu contextuel : le « X » disparaît dans la liste ; le souligné fin s'affiche de nouveau dans le texte.

## Autres

Pour les autres commandes, le menu contextuel (clic droit) est tout indiqué. Ses options s'ajustent intelligemment selon la nature de la détection.

→ Les détections traitées se grisent automatiquement, pour un repérage instantané de celles qu'il vous reste à évaluer.

## Traiter les cas identiques dans la liste

Dans la liste des détections, les cas identiques sont regroupés sous une même entrée, aussi accompagnée d'un nombre encerclé. En cliquant sur le nombre encerclé, Antidote affiche toutes les détections identiques, indentées sous la première occurrence. Pour les traiter en lot, doublecliquez sur la ligne avec le nombre, ou choisissez l'option **Corriger ces cas** du menu contextuel.



## Recherche dans la liste

Vous pouvez restreindre l'affichage de la liste à un mot en particulier. Placez la sélection dans la liste, en cliquant sur une entrée quelconque. Appelez la commande **Rechercher...** (par le menu contextuel, dans le menu **Édition**, ou en utilisant le raccourci-clavier **Ctrl + F** sur Windows et Linux, **⌘ + F** sur Mac) ; entrez le mot à rechercher dans le champ textuel qui apparaît au-dessus de la liste. La liste se restreindra progressivement au fil de la frappe. Cliquez sur le bouton **Terminé** pour ramener la liste à son état précédent.

→ Dans les listes à deux colonnes, la recherche se fait sur les termes de la colonne de gauche.

→ Pour voir les résultats de la recherche dans la liste des détections de typographie, les listes sous les titres génériques doivent être dévoilées.

## Exportation des résultats

Vous pouvez exporter le contenu de la liste dans un document externe, par copier-coller. Faites afficher les résultats voulus, par exemple la liste des erreurs, des noms propres ou des emprunts à l'anglais. Sélectionnez les éléments désirés, puis faites **Copier**. Collez ensuite le résultat dans un document Antidote ou dans un document d'un autre logiciel.

## LE VOLET STYLE

Antidote met en lumière trois grands classiques de la stylistique : les répétitions, les tournures et le vocabulaire, en plus d'évaluer la lisibilité globale du texte à travers ses éléments constitutifs. Le filtre de rédaction inclusive complète ce volet, en offrant des solutions qui permettent une représentation équitable des deux sexes, sans nuire au style général. Contrairement aux volets **Langue** et **Typographie**, le volet **Style** aborde le texte sous un angle qualitatif, et non normatif : ici, la notion d'erreur n'existe pas ; cette étape de la correction vise plutôt à peaufiner le texte, à en atténuer les lourdeurs ou à l'enrichir à travers un vocabulaire plus dynamique ou inclusif. Antidote facilite votre tâche en surlignant dans le texte toutes les occurrences du phénomène exploré. Si une reformulation s'impose, vous pouvez éditer directement dans le panneau de correction ou revenir à votre logiciel de rédaction. L'inspiration tarde ? Voyez au menu contextuel (clic droit) les principaux synonymes du mot sélectionné : un clic sur le synonyme de votre choix le dépose instantanément dans le texte.

Style	42
Répétitions	10
Tournures	3
Vocabulaire	13
Lisibilité	11
Inclusivité	5

Les sections qui suivent décrivent en détail la nature des détections stylistiques offertes.

- Des options simples, accessibles au bas de la liste des détections, permettent de personnaliser les résultats.
- Les dialogues et les citations affichent un style propre qu'on peut vouloir conserver tel quel. Pour les exclure de la vérification stylistique, voyez le panneau **Général** des réglages du correcteur.
- Les soulignés du volet **Langue** restent visibles, mais ils sont grisés ; les infobulles et leurs commandes restent disponibles.
- La liste des détections regroupe les cas relevant d'une même classe pour une évaluation uniforme, et un code de couleur les distingue.
- Les filtres qui affichent le symbole « % » au-dessus de la liste des détections permettent de voir les résultats en pourcentage de chaque classe de détections.
- Seules les classes avec au moins un résultat sont affichées dans la liste. Le nombre total de résultats est affiché à droite du titre de chaque classe. S'il y en a plus que cinq, cliquez sur **et x autres...** pour les voir tous, et sur **Réduire à 5 résultats...** pour revenir à l'affichage original.
- Pour désactiver la détection d'une classe donnée, décochez la case correspondante à droite du titre de section, dans la liste des détections.
- Pour masquer dans la liste des détections les résultats d'une classe donnée, cliquez sur le triangle à gauche du titre de section.

## RÉPÉTITIONS

Deux ou plusieurs termes identiques dans un même voisinage peuvent alourdir le propos. Le correcteur localise intelligemment toutes les répétitions potentielles dans le texte. Sélectionnez un mot surligné, et Antidote affichera instantanément en orangé les autres occurrences du mot.

The screenshot shows a text document on the left and a detection panel on the right. The text document contains the following text:

Madame,  
Organisée au printemps par M. Laffleur, le concours de horticulture «Jardins urbains» a attiré plus de deux-mille participant, soit 30 % de plus qu'à sa première édition, l'an dernier. De nombreux amoureux de horticulture ont ainsi pu partagé avec notre jury leur amour pour la culture des fleurs, arbres et arbustes. Cette année, la tâche de nos experts s'est avérée particulièrement ardue ! Comme ils nous l'ont expliquée, la grande qualité des projets portés à leur examen les a grandement impressionné.

Les conditions exigées par le volet «urbain» du concours, ne semblent pas avoir bridée la créativité des participants ! Ainsi, la plupart des projets qui nous ont été mailés rencontraient donc nos principales conditions:

- implantation en milieu urbain (dimension maximale de 10 m sur 12 m) ;

22 phrases 346 mots 2 197 caractères 10 détections

The detection panel on the right shows the following list of repetitions:

- horticulture (3)
- amoureux (2)
- arbres (2)
- grande (2)
- projets (2)
- conditions (1)
- urbain (1)
- jardin (1)
- bonzaïs (2)
- confrères (2)

The panel also includes an 'Options' section with the following settings:

- Empan : [slider]
- Mots de même famille
- Inclure :
  - Noms
  - Adjectifs
  - Verbes

Annotations in the image point to various elements:

- Les autres chaînes répétitives (points to the word 'horticulture' in the text)
- La chaîne répétitive courante (points to the word 'projets' in the text)
- La liste des détections (points to the list of repetitions)
- Le nombre de répétitions (points to the number '3' next to 'horticulture')
- La barre des options (points to the 'Options' section header)
- Le panneau des options (points to the 'Mots de même famille' checkbox)

Le cas échéant, vous pourrez éviter la répétition en remplaçant le second terme par un pronom, en remplaçant l'un des termes par un synonyme, ou en reformulant le passage pour qu'une seule mention soit nécessaire.

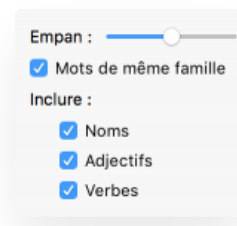
- Trouvez rapidement un synonyme et effectuez un remplacement éclair, grâce à l'option **Synonymes de « mot »** du menu contextuel (clic droit).
- Le correcteur ne considère pas les titres, qui annoncent forcément ce qui suit (une répétition à l'intérieur du titre même sera toutefois notée). Pour les noms propres, il signale une répétition à compter de la quatrième occurrence dans un même paragraphe. Enfin, il se tait sur certaines autres reprises qui paraissent justifiées.

### La barre des options

**Empan** : l'empan est la distance maximale entre deux termes qui seront considérés comme se répétant. Plus l'empan est court, moins il y aura de répétitions ; plus l'empan est long, plus il y aura de répétitions. Notez que l'empan tient compte des limites de phrases.

**Mots de même famille** : le correcteur inclut ou non les mots de même famille (comme *vie* et *vital*) dans le repérage des répétitions.

**Inclure** : dans certains types de textes (scientifiques, juridiques, etc.), la précision prévaut sur le style. La répétition de l'expression exacte, plutôt que l'emploi d'un synonyme approximatif, peut alors être volontaire, voire nécessaire. Le cas échéant, décochez les catégories de mots à exclure du repérage des répétitions.



## TOURNURES

Le dynamisme d'un texte émane entre autres de sa syntaxe, qu'on souhaite idéalement variée, fluide, élégante. Le correcteur détecte pour vous les tournures « à surveiller de plus près » : passives, impersonnelles, négatives, participiales et phrases non verbales. Celles-ci ne sont pas fautives en soi ni à bannir à tout prix, mais on veillera à les employer avec parcimonie.

Mon mari et moi choisissons de visiter La Havane en groupe, accompagnés de notre guide, Armando. Nous fraternisons rapidement avec chacun des touristes de notre groupe. Pendant le trajet d'autobus de quelques heures, notre cicérone, qui s'exprime dans un français extra, nous fait un exposé remarquablement instructif sur la géographie, l'économie, la politique, la culture et l'histoire de Cuba ; **il n'est pas inintéressant** pour nous qu'il agrémente par ailleurs son récit didactique d'anecdotes drolatiques sur ce qu'**il y a** de plus *sui generis* dans le quotidien des Cubains et des Cubaines.

Nous arrivons à destination environ vers dix heures. **La Havane, que nous visitons pour la première fois, vivante et ensoleillée.** Dès notre descente d'autobus, nous sommes accueillis par un petit attroupement d'artistes talentueux **exhibant** leurs œuvres, de femmes vêtues d'habits d'époque nous **offrant** de les photographier en échange d'un peso, de vendeurs de cigares ou d'artisanat local, ainsi que d'une joyeuse flopée d'enfants curieux, qui incarnent parfaitement la réputation chaleureuse des Cubains.

Notre visite commence d'abord par la visite d'une fabrique de cigares, emblèmes cubains par excellence ; **on ne peut pas ne pas éprouver aucune sympathie** pour les travailleuses et les travailleurs qui besognent de longues heures dans une chaleur étouffante. La visite se poursuit, nous menant du Capitole à la Place de la Cathédrale, en passant par le célèbre hôtel où séjourna Ernest Hemingway, le Ambos Mundos, et où fut créée la recette du célèbre mojito. De nombreuses photos trônent dans le hall, nous dévoilant d'autres visiteurs du célèbre hôtel de la capitale de Cuba, à l'époque où cette dernière attirait autant les révolutionnaires et les artistes que les bambocheurs et les mafieux.

Nos déambulations de la matinée **ayant creusé** nos estomacs, nous nous réjouissons de faire une pause dans un charmant restaurant où l'on fait de la cuisine cubaine traditionnelle. Les accords ensoleillés de la musique latine pimentent notre repas. Nous profitons de ce moment de détente pour faire le plein avant de retrouver notre guide pour la suite de notre visite.

14 phrases 356 mots 2 156 caractères 9 détections

Passives (1)

nous sommes accueillis

Impersonnelles (2)

il n'est pas inintéressant  
il y a

Négatives (2)

n'est pas inintéressant  
ne peut pas ne pas éprouver a...

Participiales (3)

exhibant  
offrant  
ayant creusé

Phrases non verbales (1)

La Havane, que nous visitons... 12

Options

Passives

Impersonnelles

Négatives

Phrases non verbales

Le triangle de dévoilement

La liste des détections

La classe des tournures

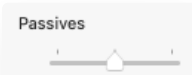
Le nombre de tournures

La barre des options

→ Pour chaque classe de tournures, un glisseur permet une vérification exhaustive, ou le traitement plus rapide des cas les plus flagrants qu'Antidote a présélectionnés pour vous. Consultez l'infobulle associée à chaque état du glisseur pour choisir la sélection qui convient à vos besoins.

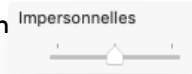
## Passives

Les tournures passives (où le verbe est conjugué avec être, et dans lesquelles le sujet subit l'action au lieu d'en être l'acteur ; ex. : *le film a été acclamé par la critique*) sont utiles notamment lorsque l'on veut mettre l'accent sur l'objet plutôt que sur le sujet. Autrement, une phrase équivalente à la voix active est généralement plus percutante (ex. : *la critique a acclamé le film*). En surnombre, elles peuvent donner au texte une atmosphère désincarnée.

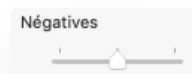


## Impersonnelles

Localisez rapidement les tournures impersonnelles dans votre texte et essayez d'éviter leur emploi. Bien qu'elles soient parfois utiles, les tournures impersonnelles ont le désavantage de déplacer le sujet réel en fin de phrase. Ce déplacement est opportun si l'on désire justement laisser planer le thème de la phrase. Dans les autres cas, les tournures impersonnelles (et notamment les *il y a*) risquent d'alourdir le propos.



## Négatives



Assurez-vous que les tournures négatives expriment bien le sens que vous désirez transmettre, particulièrement quand une phrase contient plus d'une négation. L'interprétation d'éléments négatifs imbriqués ou successifs peut parfois représenter un réel défi (ex. : *il n'est pas impossible qu'elle n'arrive pas à l'heure*). Par ailleurs, n'abusez pas du que restrictif (ex. : *il n'a parlé qu'à Marie*) ; la reformulation positive sera généralement plus intuitive (ex. : *il a parlé seulement à Marie*), surtout dans une phrase qui présenterait déjà une certaine complexité. Enfin, sur le plan stylistique, une négative gagnera généralement à être reformulée de manière positive si la négation n'est pas essentielle au message.

### Participiales

La proposition participiale a comme noyau un verbe conjugué au participe présent. Une participiale peut être utilisée comme complément du nom (*le café **provenant du Brésil***) ; selon le cas, cet emploi sera perçu comme lourd, surtout s'il est trop fréquent. Au besoin, on mettra à contribution d'autres constructions équivalentes : relative (*le café **qui provient du Brésil***), adjectif qualificatif (*le café **brésilien***), groupe prépositionnel (*le café **du Brésil***), etc.

### Phrases non verbales

Parce qu'il exprime l'action qui unit sujet et complément, le verbe forme normalement le noyau de la phrase. Une phrase ponctuée sans verbe, ou dont le noyau n'est pas un verbe, paraît donc à priori bancale. Le correcteur affiche pour vous les phrases où le verbe principal est absent ; vous pouvez ainsi évaluer si une reformulation de la phrase avec un sujet et un verbe explicites conviendrait mieux.



- Notez que le correcteur glissera par-dessus les titres.
- Le nombre de mots figure à droite dans la liste des détections. On traitera en priorité les phrases les plus longues, où l'absence de verbe principal pourrait résulter d'un oubli.

## VOCABULAIRE

Les mots portent notre pensée ; on les choisit avec soin, pour qu'ils la reflètent le plus fidèlement possible. Le correcteur fait ressortir pour vous les pléonasmes et les mots possiblement inconvenants ou offensants, qu'on souhaitera généralement éviter, les régionalismes et les mots qui relèvent d'un niveau de langue particulier, qu'on voudra vérifier, et les verbes ternes, qu'on s'efforcera d'enrichir. Si une reformulation s'impose, trouvez rapidement un synonyme et effectuez un remplacement éclair, grâce à l'option **Synonymes de « mot »** du menu contextuel (clic droit).

The screenshot shows a document titled "Visite de La Havane" with several highlighted phrases. A tooltip for the word "super" is visible, indicating it is classified as "Familier". On the right, a settings panel lists various detection categories with their counts and checkboxes:

- Pléonasmes (2) [checked]
- Niveau de langue (4) [checked]
  - super: Familier
  - con: Très familier
  - estourbie: Familier
  - bambocheurs: Familier
- Offensant (1) [checked]
  - con: Injurieux
- Régionalismes (1) [checked]
  - à la blague: Québécoisme
- Verbes ternes (6) [checked]
  - nous fait un exposé
  - être un concubin
  - sommes heureux
  - faire une pause
  - fait de la cuisine
  - faire le plein

At the bottom of the settings panel, there is an "Options" section with a slider for "Verbes ternes" and a checked checkbox for "Inclure être".

- Une infobulle accompagne les détections de vocabulaire, sauf s'il s'agit d'un verbe terne pour lequel le correcteur n'offre pas de proposition de remplacement.
- Les détections de vocabulaire (hormis les verbes ternes) dépendent de la valeur de vos réglages linguistiques. Au besoin, cliquez sur la mention **Réglage...** de l'infobulle pour les modifier. Notez que les nouvelles valeurs des réglages s'appliqueront également au volet **Langue** de la correction.

## Pléonasmes

Un pléonasme est une expression qui est répétitive sur le plan du sens (exemples : *jeune chiot*, *hasard imprévu*, *refaire de nouveau*, etc.). À éviter !

## Niveau de langue

Un mot qui appartient à un niveau de langue non standard est susceptible de créer une discordance dans votre texte. Il peut s'agir d'un effet stylistique voulu ou plutôt d'un écart indésirable, auquel cas on optera pour un synonyme neutre.

## Inconvenant

Certains termes qui appartiennent aux champs sexuel, scatologique ou violent peuvent choquer les convenances. On évitera généralement ceux qui relèvent d'un niveau de langue familier ou très familier (*chiasse*, *taloche*, etc.).

## Offensant

Le correcteur porte à votre attention les mots qui constituent une offense directe à une classe de personnes : expressions sexistes, homophobes, racistes, etc. Assurez-vous que leur emploi est justifié.

## Régionalismes

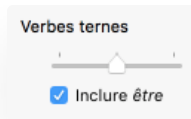
L'utilisation d'un mot ou d'une expression dont l'emploi se limite à une région linguistique peut augmenter les risques d'incompréhension. Repérez d'un coup d'œil les régionalismes des Antilles, de la Belgique, de la France, du Québec, de la Suisse et d'autres régions de la francophonie.

## Verbes ternes



Le verbe exprime l'action, et unit de ce fait le sujet et le complément. De ce rôle central découle un devoir important : il doit faire bonne impression au lecteur. Retraced les verbes « vides » ou « passepartouts » et employez des verbes « pleins », porteurs d'un sens propre et précis. Ainsi, plutôt que d'écrire *La médecine moderne n'est pas comparable à la médecine médiévale*, vous pourriez préférer *La médecine moderne ne se compare pas à la médecine médiévale*.

- *Avoir* et *être* sont exclus des verbes ternes quand ils jouent le rôle d'auxiliaires.
- **Inclure être** : étant donné la fréquence très élevée du verbe *être* et la variété de constructions dans lesquelles on peut difficilement lui trouver un synonyme, Antidote permet de l'exclure de la détection. Pour ce faire, décochez la case.



## LISIBILITÉ

La lisibilité d'un texte est considérée comme optimale quand sa lecture est fluide et que son contenu est facilement compris du lectorat visé. Elle se mesure à partir de divers éléments textuels, notamment la longueur des mots et des phrases, ainsi que l'accessibilité du vocabulaire employé. Antidote liste pour vous les éléments du texte qui pourraient nuire à sa lisibilité, que vous voudrez probablement examiner de plus près.

La sélection courante

Il est bon de faire cette remarque pour concilier ceux qui espèrent expliquer mécaniquement la formation de la première fissure d'un animal et de toute la machine des parties, avec ceux qui rendent raison de cette même structure par les causes finales. L'un et l'autre sont bons, l'un et l'autre peuvent être utiles, non seulement pour admirer l'artifice du grand ouvrier, mais encore pour découvrir quelque chose d'utile dans la physique et dans la médecine. Et les auteurs qui suivent ces routes différentes ne devraient point se maltraiter. Car je vois que ceux qui s'attachent à expliquer la beauté de la divine anatomie, se moquent des autres qui s'imaginent qu'un mouvement de certaines liqueurs qui paraît fortuit a pu faire une si belle variété de membres, et traitent ces gens-là de téméraires et de profanes. Et ceux-ci au contraire traitent les premiers de simples et de superstitieux, semblables à ces anciens qui prenaient les physiiciens pour impies, quand ils soutenaient que ce n'est pas Jupiter qui tonne, mais quelque matière qui se trouve dans les nues. Le meilleur serait de joindre l'une et l'autre considérations, car s'il est permis de se servir d'une basse comparaison, je reconnais et j'exalte l'adresse d'un ouvrier non seulement en montrant quels dessins il a eus en faisant les pièces de sa machine, mais encore en expliquant les instruments dont il s'est servi pour faire chaque pièce, surtout quand ces instruments sont simples et ingénieusement controués. Et Dieu est assez habile artisan pour produire une machine encore plus ingénieuse mille fois que celle de notre corps, en ne se servant que de quelques liqueurs assez simples expressément formées en sorte qu'il ne faille que les lois ordinaires de la nature pour les démêler comme il faut afin de produire un effet si admirable ; mais il est vrai aussi que cela n'arriverait point, si Dieu n'était pas auteur de la nature. Cependant, je trouve que la voie des causes efficientes, qui est plus profonde en effet et en quelque façon plus immédiate et a priori, est en récompense assez difficile, quand on vient au détail, et je crois que nos philosophes le plus souvent en sont encore bien éloignés. Mais la voie des finales est plus aisée, et ne laisse pas de servir souvent à deviner des vérités importantes et utiles qu'on serait bien longtemps à chercher par cette autre route plus physique, dont l'anatomie peut fournir des exemples considérables. Aussi tiens-je que Snellius qui est le premier inventeur des règles de la réfraction aurait attendu longtemps à les

17 phrases 687 mots 3 801 caractères 14 détections

Indices de lisibilité	
Antidote	33,5
Flesch	48,6
Flesch-Kincaid	15,6
Gunning fog	14,8
Coleman-Liau	9,6
Phrases longues (9)	2
Le meilleur serait de joindre l'une e...	73
Car cherchant la voie la plus aisée...	63
Et Dieu est assez habile artisan po...	58
Car lorsque les rayons observent d...	55
Car je vois que ceux qui s'attachen...	51
et 4 autres...	
Cascades de compléments (2)	2
en faisant... en expliquant...	
pour... que... en... servant... de... qu'...	
Mots longs (1)	1
ingénieusement	
Mots rares (2)	2

Options

Phrases longues

Seuil de mots 40

Trier par longueur

Mots longs

Mots rares

Le triangle de dévoilement

La liste des détections

Le nombre de détections

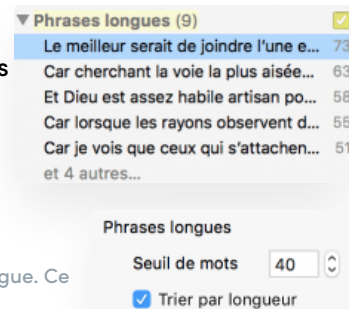
### Indices de lisibilité

Le calcul de la lisibilité s'effectue à partir d'éléments textuels dont la nature et la pondération varient selon la formule utilisée. Antidote affiche dans la liste des détections son propre indice, résultat d'une formule inédite, ainsi que ceux les plus souvent consultés : *Flesch*, *Flesch-Kincaid*, *Gunning fog* et *Coleman-Liau*. Pour en savoir davantage, cliquez sur le « j » qui s'affiche à droite du titre de la section au survol de la souris.

### Phrases longues



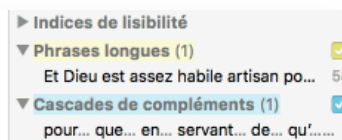
Les phrases trop longues risquent d'égarer ou de retarder votre lecteur. Le cas échéant, utilisez les points ou les points-virgules et segmentez vos idées. Attention toutefois à ne pas introduire de répétitions inutiles !



- Le décompte des mots n'inclut pas la ponctuation.
- Fixez le seuil, en nombre de mots, à compter duquel le correcteur considèrera une phrase comme longue. Ce seuil peut varier selon votre style ou la nature du texte.
- Dans la liste des détections, les phrases sont affichées par ordre d'apparition. Si vous désirez traiter en priorité les phrases les plus longues, cochez l'option **Trier par longueur**.

## Cascades de compléments

Et Dieu est assez habile artisan pour produire une machine encore plus ingénieuse mille fois que celle de notre corps, en ne se servant que de quelques liqueurs assez simples expressément formées en sorte qu'il ne faille que les lois ordinaires de la nature pour les démêler comme il faut afin de produire un effet si admirable ; mais il est vrai aussi que cela n'arriverait point, si Dieu n'était pas auteur de la nature.



Trop de compléments successifs enchâssés peuvent nuire à la fluidité et à la compréhension. Le correcteur cible les phrases pour lesquelles une reformulation avec moins d'enchâssements semble souhaitable. Pour un traitement plus efficace, les prépositions et conjonctions qui introduisent ces compléments sont mises en évidence.

## Mots longs

La présence de mots longs dans un texte pourrait nuire à sa lisibilité, surtout si la longueur est combinée à une basse fréquence du mot dans l'usage et à un nombre plus élevé de syllabes. On veillera à ne pas les multiplier inutilement, particulièrement dans un texte destiné à être lu à haute voix, où une concentration de mots longs risquerait de provoquer un faux pas !

- Un glisseur permet l'affichage de tous les mots longs ou des cas les plus saillants selon la fréquence et le nombre de syllabes.

## Mots rares

Certains mots peu communs peuvent gêner la compréhension. Ce sont, par exemple, des mots très techniques, des néologismes, ou encore des termes tombés en désuétude. Le filtre des mots rares révèle tous ces mots que l'on ne rencontre pas fréquemment, vous invitant à les réviser rapidement en fonction de votre lectorat. Au besoin, remplacez-les par un synonyme plus courant en vous aidant de l'option **Synonymes de « mot »** du menu contextuel (clic droit).

- Un glisseur permet l'affichage de tous les mots rares ou des cas les plus saillants selon la fréquence d'usage.

## Expressions étrangères

Certaines expressions provenant de langues étrangères sont bien implantées dans la langue courante (ex. *curriculum vitæ*), mais d'autres, moins communes, pourraient nuire à la bonne compréhension du texte. Assurez-vous qu'elles sont utilisées à bon escient et adaptées au lectorat visé. Au besoin, remplacez-les par un synonyme plus courant en vous aidant de l'option **Synonymes de « mot »** du menu contextuel (clic droit).

## Mots inconnus

La classe des mots inconnus révèle tous les termes qui ne figurent pas aux dictionnaires d'Antidote. S'ils sont également inconnus de vos lecteurs, ces mots pourraient compromettre la compréhension des passages qui les contiennent. Vous voudrez peut-être en préciser le sens, ou les remplacer par un synonyme plus courant en vous aidant de l'option **Synonymes de « mot »** du menu contextuel (clic droit).

→ Les mots inconnus sont également regroupés dans la liste des détections (panneau droit) du volet **Langue** de la correction.

## Abréviations

Les abréviations allègent le texte en réduisant la longueur de mots fréquents ; les sigles évitent la répétition d'expressions complexes, contribuant ainsi à une meilleure lisibilité. Pour assurer une compréhension optimale, on doit par contre définir les sigles lors de leur première utilisation, même s'ils semblent très courants. Vérifiez que cette consigne a été suivie dans le texte en correction.

→ Cette classe ne relève pas les abréviations qui correspondent à des titres de civilité, tels que *M.*, *Mme.*, etc.

## INCLUSIVITÉ

La rédaction inclusive consiste à représenter le plus équitablement possible les hommes et les femmes dans un texte s'adressant à un lectorat mixte. Antidote facilite ce processus en ciblant les noms et pronoms non inclusifs, et en proposant dans une infobulle des expressions inclusives. Le filtre d'inclusivité s'intéresse au vocabulaire des sphères publique et professionnelle, qui sont celles où une rédaction inclusive est le plus souvent requise, recommandée ou encouragée. N'y sont donc pas signalés les termes qui s'écartent de ces sphères, par exemple ceux appartenant à la sphère privée, à un niveau de langue familier, etc.

Parmi les procédés d'inclusivité les plus courants, mentionnons : les noms épiciques (*les ministres*), les noms collectifs (*la direction*, *le personnel infirmier*) et les doublets (*le client ou la cliente*). Inclusivité et style peuvent faire bon ménage : il suffit pour cela de varier et de bien équilibrer les procédés choisis. On veillera par contre à ne pas abuser des doublets, et à éviter les doublets abrégés, comme *client(e)*, particulièrement difficiles à rendre à l'oral.

Le triangle de dévoilement

La classe de détections

Le nombre de détections

La liste des détections

La barre des options

Le panneau des options

→ Un glissement permet de filtrer les résultats en fonction du genre, pour donner priorité aux cas masculins non inclusifs, plus fréquents que leur pendant féminin.

→ **Texte oratoire** : si un texte est destiné à être lu à haute voix, on optera de préférence pour des formulations inclusives audibles. Antidote peut filtrer pour vous les éléments à revoir dans cette optique.

## Noms, Accords, Pronoms

Pour une vérification plus uniforme, Antidote regroupe les noms de genre non inclusif (*un client ; une infirmière*), les noms originellement épïcènes qu'un accord rend non inclusifs (*la responsable ; les ministres élus*) et les pronoms non inclusifs (*il ; quelques-unes*). Voyez l'infobulle associée à chaque détection pour des suggestions de remplacements ; par exemple, l'expression non inclusive *certains des linguistes* peut être remplacée par l'expression épïcène *quelques linguistes*.

### Doublets

Un doublet est l'ensemble formé du féminin et du masculin d'un mot, par exemple *le client ou la cliente ; le ou la ministre, ils ou elles*, etc. Il s'agit d'un procédé d'inclusivité légitime et intéressant, par la mention explicite des deux genres. Par contre, en trop grand nombre, ils alourdissent le texte et nuisent au style. Si nécessaire, on y remédiera par un juste dosage et en variant les procédés d'inclusivité.

### Doublets abrégés

Les doublets abrégés entraînent à l'écrit des complications graphiques et grammaticales, en plus d'être peu esthétiques ; à l'oral, on ne sait pas toujours comment les prononcer. Il est unanimement déconseillé de les employer pour représenter les deux genres, et ce quel que soit le contexte de rédaction ou le format choisi (parenthèses, traits d'union, points médians, etc.). On peut remplacer les doublets abrégés par des doublets standards ou puiser parmi les autres procédés d'inclusivité.

## LE PRISME DE RÉVISION

Après la correction, soumettez votre texte au prisme de révision pour le visualiser sous plusieurs angles. Le prisme de révision offre divers filtres qui s'attaquent à certaines caractéristiques textuelles particulièrement délicates ; si un texte est important, il serait bon de lui appliquer ces filtres avec soin.



Pour procéder à la révision complète du texte, il suffit de naviguer de filtre en filtre et de cas en cas en évaluant les surlignés d'un œil critique et en corrigeant les problèmes au besoin.

- **Important** : les filtres de révision ne surlignent pas des éléments nécessairement suspects, mais bien des aspects linguistiques qui peuvent être parfaitement corrects. C'est à vous de décider si ce qui est mis en évidence est approprié ou à modifier.
- Chaque filtre du prisme de révision est associé à un article de guide. Cliquez sur le titre orangé de la section **Note** du panneau de gauche pour y accéder.

Dans l'exemple ci-dessous, le texte est vu à travers le filtre **Quand (Pragmatique)**. D'un simple coup d'œil, vous pouvez identifier un problème (par exemple, l'expression temporelle *de 1880 à 1870* est pour le moins suspecte ; on imagine facilement que le rédacteur voulait plutôt écrire *de 1870 à 1880*).

La «rouille du café» et la modernisation

Suscité par la peur de la «rouille du café», le vent de modernisation remettant en question les modes traditionnels de production du café a débuté dans les années 70. La rouille du café est une hérédocontagion fongique entraînant l'apparition de taches remugles sur les feuilles. «Un siècle auparavant, de 1880 à 1870, le même fléau avait forcé le Sri Lanka (Ceylan) à délaisser la culture du café pour la culture du thé», explique la biologiste Samatha Smith. En 1970, lorsque le funeste champignon (*hemileia vastatrix*) réussit à migrer de l'Afrique vers l'Amérique du Sud, causant la destruction des plantations du Brésil, les Américains étaient prêts à prendre tous les moyens pouvant sauver les leurs. «Par hasard, l'industrie chimique était prête à répondre à la demande.»

«Aujourd'hui, seules quatre multinationales de l'alimentation acquièrent plus de 70 % du café exporté (café brut). À elle seule, Coffee Nest achète 12 % de toute la production mondiale. Les ventes totales de café de Foodex, une autre entreprise agroalimentaire d'ici, sont plus élevées que le PNB de chacun des pays d'Afrique où elle s'approvisionne en fèves de café.»

L'avènement du café équitable

Depuis 20 ans  
l'hiver  
depuis longtemps  
par le passé des lieux paradisiaques  
dans les années 70  
«Un siècle auparavant  
de 1880 à 1870  
En 1970  
lorsque le funeste champignon (*hemilea...*  
Aujourd'hui  
à l'heure actuelle  
En 2002

☆ Pragmatique

- Qui 4
- Combien 11
- Quand 12
- Où 35
- Locuteurs 0
- Références internes 11
- Tous 73

Quand

- Dates
- Déictiques
- Autres

Les filtres de révision scrutent le texte sous trois grands angles linguistiques : la pragmatique, la sémantique et la logique.

- Notez que les soulignés du volet **Langue** de la correction restent visibles, mais qu'ils sont grisés ; les infobulles et leurs commandes restent disponibles.
- Certains filtres de révision permettent l'affichage des résultats en pourcentage plutôt qu'en nombre d'occurrences. Le cas échéant, cliquez sur le bouton de pourcentage pour la conversion.

## PRAGMATIQUE

### Qui

Le filtre pragmatique **Qui** révèle les noms de personnes ou d'entités personnalisées. On peut ainsi identifier d'un coup d'œil les acteurs du texte et jauger leur distribution.

- Une option permet d'exclure les sigles.

### Combien

Le filtre pragmatique **Combien** révèle tous les éléments numériques du texte, qu'ils soient en lettres ou en chiffres (les composantes d'une date, objets du filtre **Quand**, sont exclues). On peut ainsi d'un coup d'œil prendre connaissance des sommes et des quantités présentes, et vérifier qu'elles sont exactes.

- Des options permettent de restreindre les résultats de ce filtre aux sommes d'argent, aux pourcentages, aux quantités précises ou aux quantités floues, pour une révision plus pointue.

### Quand

☆ Pragmatique

- Qui 4
- Combien 11
- Quand 12
- Où 35
- Locuteurs 0
- Références internes 11
- Tous 73

Qui

- Sigles

Combien

- Sommes d'argent
- Pourcentages
- Quantités précises
- Quantités floues

Le filtre pragmatique **Quand** révèle tous les éléments temporels du texte. On peut ainsi d'un coup d'œil prendre connaissance des dates, des moments et de l'ordre chronologique du texte, et en vérifier l'exactitude.

Quand

- Dates
- Déictiques
- Autres

→ Des options permettent de restreindre les résultats de ce filtre aux dates, aux déictiques et aux autres expressions temporelles, pour une révision plus pointue.

## Où

Le filtre pragmatique **Où** révèle tous les noms de lieux, les coordonnées — électroniques, téléphoniques, adresses physiques, et autres — ainsi que les adverbes de lieu. On peut ainsi d'un coup d'œil prendre connaissance des lieux de l'action et des coordonnées mentionnées, et vérifier leur exactitude.

Où

- Coordonnées
- Noms propres
- Déictiques
- Autres

→ Des options permettent d'exclure respectivement les coordonnées, les noms propres, les déictiques et autres expressions spatiales, pour une révision plus pointue.

## Locuteurs

Les pronoms personnels *je*, *tu*, *nous* et *vous* font référence aux interlocuteurs : rédacteurs et lecteurs. Ce filtre révèle toutes les occurrences de ces pronoms pour que vous en vérifiiez la justesse, la fréquence et la distribution. Le *je* peut paraître déplacé dans certains textes soignés où le *nous* serait préférable. De même, le *tu* n'est pas approprié à tous les interlocuteurs. D'autre part, une surabondance de *je* ou de *nous* peut trahir un certain égoïsme. Et il peut être avisé de maintenir un juste équilibre entre *nous* et *vous*, dans un texte d'entente mutuelle, par exemple. Enfin, les pronoms *tu* et *vous* suscitent des accords qu'Antidote peut normalement vérifier à la correction, pourvu que les réglages correspondants aient été correctement paramétrés. Dans le cas contraire, le filtre des locuteurs vous permet de vérifier ces accords « à l'œil ».

→ Les possessifs et les impératifs agissent au même titre que les pronoms, d'où leur présence dans les résultats de ce filtre ; comme *je*, l'expression *mon chat* fait référence à un locuteur de première personne ; comme *vous*, l'impératif *revenez* fait référence à un locuteur de deuxième personne.

## Références internes

Examinez à l'aide de ce filtre plusieurs classes de pronoms, ainsi que les déterminants possessifs et démonstratifs, qui font référence à des éléments du contexte. Vérifiez que la forme du pronom ou du déterminant convient à son antécédent, particulièrement si le genre de ce dernier est difficile : *il est immense*, *l'avion* (et non : *\*elle est immense*, *l'avion*). Antidote corrige plusieurs références pronominales, mais ne résout pas tous les cas. D'autre part, évitez les références ambiguës, comme dans : *Le roman présente des éléments biographiques et des éléments fictifs Ces éléments ravissent le lecteur. Ces éléments fait-il référence aux éléments biographiques ou fictifs ?* Le cas échéant, levez l'ambiguïté en reformulant ces passages.

## SÉMANTIQUE

Les filtres sémantiques illustrent des aspects opposés ou complémentaires relevant du sens et affectant la couleur ou la force du texte. Ils peuvent être activés simultanément, afin de comparer, par exemple, grâce à leurs couleurs contrastées, la distribution ou le poids respectif des éléments positifs et négatifs. Si une reformulation s'impose, trouvez rapidement un synonyme et effectuez un remplacement éclair, grâce à l'option **Synonymes de « mot »** du menu contextuel (clic droit).

☆ Sémantique

<input checked="" type="checkbox"/>	Faible	7
<input type="checkbox"/>	Fort	19
<input type="checkbox"/>	Négatif	11
<input type="checkbox"/>	Positif	16

%

→ Un glissement permet le traitement prioritaire des mots de sens faible, fort, négatif ou positif dans tous leurs emplois ; à la sensibilité maximale, les résultats incluront aussi des mots de sens faible, fort, négatif ou positif dans certains de leurs emplois seulement.

→ Au besoin, examinez seulement certaines classes de mots en cochant uniquement les options correspondantes.

## Faible

Ce filtre révèle les mots ou expressions dont le sens est imprécis ou flou ; il identifie les mots sémantiquement pauvres ou génériques. Ce peut être un nom (*chose, bidule*), un adverbe (*peut-être, parfois*), un verbe (*estimer, sembler*), un adjectif (*divers, quelconque*), un pronom (*on*) ou autre. À vous de juger, selon la nature de votre texte, s'il convient de préciser votre pensée en utilisant des termes dont le sens est plus « rigoureux », plus précis.

## Fort

Ce filtre signale les mots ou expressions dont le sens est fort, voire emphatique ou superlatif. Ce peut être un nom (*plénitude, tragédie*), un verbe (*fasciner, massacrer*), un adjectif (*surhumain, vorace*), un adverbe (*hystériquement, viscéralement*), un pronom (*aucun, tout*) ou autre. En optant pour des termes plus mesurés, vous pouvez, si tel est votre désir, relâcher le sens de votre texte et adoucir vos propos.

## Négatif

Certains mots font référence à une réalité négative (*agression, ruiner, violemment*) ou encore trahissent une vision négative (*abusif, rejet, réprouver*). Grâce au filtre **Négatif**, l'utilisateur peut évaluer rapidement la « charge négative » de son texte et en alléger les propos au besoin.

Sensibilité

Inclure les positifs niés

→ Une option permet d'inclure les « positifs niés » (ex. : *pas beau, ne pas aimer, etc.*) dans le repérage des expressions de sens négatif.

## Positif

Certains mots présentent un contenu sémantique positif (*aimer, bénéfique, honneur, important, vaillamment*) ; ils évoquent une réalité agréable (*paix, joie*) ou jugée positivement (*gentil, studieux*) sur la base de critères le plus souvent subjectifs. Le filtre **Positif** note la distribution de ces éléments dans le texte afin d'évaluer si elle correspond bien, d'une part, au message à transmettre et, d'autre part, au type de texte (un texte qui se veut objectif, par exemple, devrait en faire un emploi modéré).

## LOGIQUE

### Charnières

Le propos d'un texte s'étend normalement sur plusieurs phrases et plusieurs paragraphes. Pour articuler les idées entre les phrases et entre les paragraphes, on utilise diverses charnières. Le filtre **Charnières** détecte ces points de transition dans le texte, du simple adverbe à la longue périphrase. Il ne faut pas exagérer l'utilisation des charnières, sous peine d'alourdir la lecture, et il faut varier leur emploi. En outre, certaines charnières, dites corrélatives, ont une logique particulière ; à *premièrement*, par exemple, devra normalement correspondre *deuxièmement*, ou l'équivalent.

☆ Logique	
<input checked="" type="radio"/> Charnières	7
<input type="radio"/> Entre guillemets	6
<input type="radio"/> Incises	1

### Entre guillemets

L'emploi des guillemets pour délimiter un mot, une expression ou une citation n'est pas anodin. Il signifie que le propos doit être considéré comme se situant sur un plan différent de registre, de lexique ou d'auteur. Le filtre **Entre guillemets** vous aidera à vérifier l'ordre, la densité, la distribution et l'exactitude des citations. Une trop grande densité peut signifier que le texte manque de souffle propre, que la parole est trop souvent laissée à d'autres ; une trop faible densité peut être la marque d'un texte trop sec ou mal appuyé. Une distribution inégale peut dénoter un texte mal équilibré.

→ Un petit phylactère ¶ inséré dans la marge à gauche du texte permet également le repérage rapide des passages guillemetés du texte.

## Incises

Les incises attribuent une citation à leur auteur (« Il pleut », *dit-il.*), et en décrivent le contexte. Elles rythment les citations. Grâce au filtre **Incises**, évaluez d'un coup d'œil la distribution des incises et leur évolution logique. À éviter : les redites, les incises trop fréquentes ainsi que les verbes trop expressifs.

## LE PRISME DES STATISTIQUES

Plusieurs filtres statistiques permettent l'affichage des résultats en pourcentage plutôt qu'en nombre d'occurrences. Le cas échéant, cliquez sur le bouton de pourcentage pour effectuer la conversion.



### TAILLES

#### Comptes et longueurs

Vous trouverez dans ces filtres le nombre de paragraphes, de phrases, de mots et de caractères. Ils indiquent aussi les rapports phrases par paragraphe, mots par phrase et caractères par mot.

#### Temps de lecture

Les données ci-dessus sont savamment combinées et pondérées pour produire le temps de lecture moyen du texte complet. Cette information sera très utile dans plusieurs domaines (pédagogie, publicité, sous-titrages, etc.).

### Calcul

Certains professionnels de la rédaction ou de la traduction évaluent les honoraires qu'ils facturent à leurs clients en fonction du nombre d'unités données (caractères, mots, phrases, etc.) contenues dans le texte qu'ils ont traité. Le pavé **Calcul** est destiné à leur faciliter la tâche. Pour calculer rapidement le montant à facturer, indiquez le cout unitaire, la devise, ainsi que l'unité de texte à prendre en compte.

 A small form titled "Calcul" with a light gray background. It contains three rows of input fields. The first row is labeled "Montant :" and has a text input field containing "0,05", a dropdown menu showing "\$", and a small up/down arrow icon. The second row is labeled "Par :" and has a dropdown menu showing "mot" and a small up/down arrow icon. The third row is labeled "Total :" and has a text input field containing "26,55 \$".

### PERFORMANCES



## Résultats

Ce filtre présente des indications sur le nombre d'erreurs par cent mots et sur le nombre d'erreurs par phrase.

## Antidomètre

Une jauge indique votre performance relative sur une échelle allant de **Novice** (performance plutôt faible) à **Druide** (excellente performance).

## REGROUPEMENTS

Les regroupements isolent les détections linguistiques selon leur classe : **Orthographe**, **Lexique**, **Grammaire**, **Syntaxe** et **Ponctuation**. Les erreurs et les alertes sont présentées sous forme d'histogrammes qui détaillent le nombre de détections pour chaque classe. Cliquez sur le nom d'une classe ou sur la barre correspondante du diagramme, et un nouvel histogramme apparaît au-dessous, offrant un regroupement plus fin des détections. Parallèlement, dans le panneau de correction, les détections correspondantes sont surlignées et la liste des détections affiche uniquement ces dernières.

En utilisant les regroupements, vous pourriez, par exemple, vous consacrer à la correction des seules erreurs d'orthographe ou encore vous pencher uniquement sur les alertes liées à la majuscule.

→ Les barres d'histogramme passent graduellement du rouge au vert pour chaque correction apportée.

## Regroupements à partir d'une détection

On peut moduler l'affichage des détections directement à partir d'une détection donnée. Sélectionnez une détection dans la liste, puis appelez le menu contextuel (clic droit).

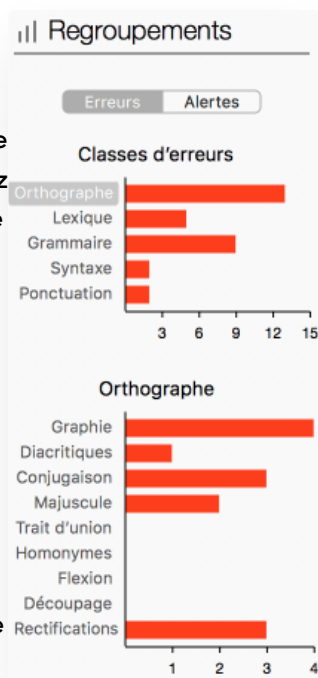
La section centrale du menu contextuel vous permet de n'afficher que les détections de même classe ou de même sous-classe. Par exemple, à partir d'une erreur de majuscule, vous pouvez faire afficher la liste de toutes les erreurs de la même sous-classe pour une vérification et une correction en une seule étape.

Afficher toutes les détections  
 N'afficher que les erreurs de même classe (Orthographe)  
 N'afficher que les erreurs de même sous-classe (Conjugaison)  
 Rechercher...

## LANGUES

Le filtre **Langues** affiche la répartition en pourcentage du français, de l'anglais et des autres langues. Sélectionnez une des langues au panneau de gauche pour faire afficher dans la liste des résultats les passages correspondants dans le texte.

## MOTS





Le filtre **Mots** affiche tous les mots du texte, classés selon leur fréquence d'apparition. Un histogramme illustre les dix mots les plus fréquents. Un menu permet d'afficher uniquement les mots d'une catégorie donnée, comme les noms ou les adjectifs. Sélectionnez un mot dans la liste ou dans l'histogramme pour que soient surlignées toutes ses occurrences dans le texte.

## ÉTYMOLOGIE

Le filtre **Étymologie** affiche la répartition des mots du texte selon leur origine. Un graphique à trois secteurs illustre la proportion des trois modes d'apparition des mots en français, selon qu'ils proviennent du fonds primitif, d'un emprunt à une autre langue ou d'une création indigène.

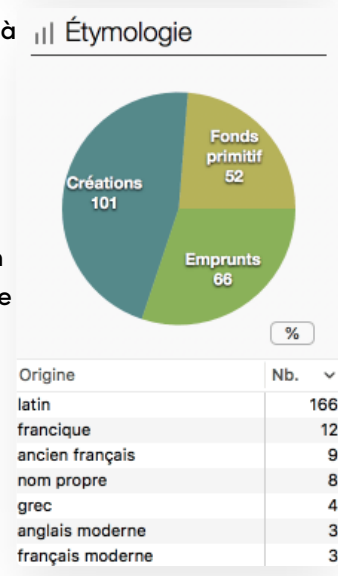
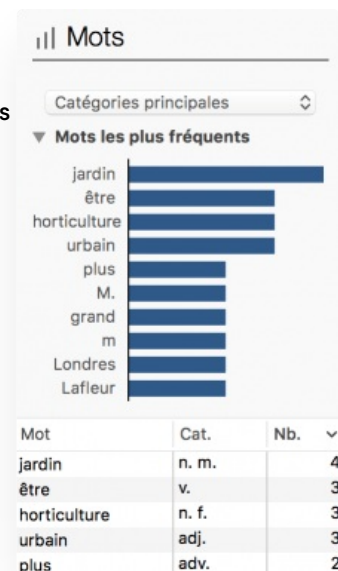
La liste des origines, classée par fréquence, apparaît au bas et affiche initialement la liste des origines de tous les mots du texte, selon les trois modes d'apparition. En cliquant sur l'un des trois secteurs du graphique, la liste s'affine pour détailler les origines spécifiques selon le mode d'apparition choisi :

- pour le fonds primitif, elle détaille les quelques langues qui ont participé à la naissance du français et qui sont représentées par les mots du texte ;
- pour les emprunts, elle énumère toutes les langues étrangères, anciennes ou contemporaines, auxquelles le français a puisé les mots du texte au fil des siècles ;
- pour les créations, elle énumère les langues de second degré, c'est-à-dire les langues d'origine des mots français ayant servi à créer de nouveaux mots français présents dans le texte, ainsi que les origines qui ne sont pas des langues, comme les noms propres, les onomatopées et les interjections.

Dans tous les cas, cliquez sur une origine particulière de la liste pour voir surlignés tous les mots correspondants, par exemple tous les mots provenant de l'italien ou de l'anglais.

→ Pour plus d'information sur l'origine des mots du français, cliquez sur un des secteurs du graphique, puis cliquez sur l'icône des guides pour afficher l'article pertinent.

## TEMPS



Les filtres de temps affichent le nombre et la répartition des temps de verbe utilisés dans votre texte. Cliquez sur un des secteurs du graphique pour faire apparaître toutes les occurrences du temps verbal correspondant dans le panneau de correction.

## CATÉGORIES

Ces filtres affichent le nombre et la répartition des catégories grammaticales dans votre texte. Cliquez sur un secteur du graphique pour voir toutes les occurrences de la catégorie correspondante surlignées dans le panneau de correction. Par défaut, seules les catégories les plus importantes sont affichées. Pour faire apparaître toutes les catégories, cliquez sur [Autres catégories...](#)

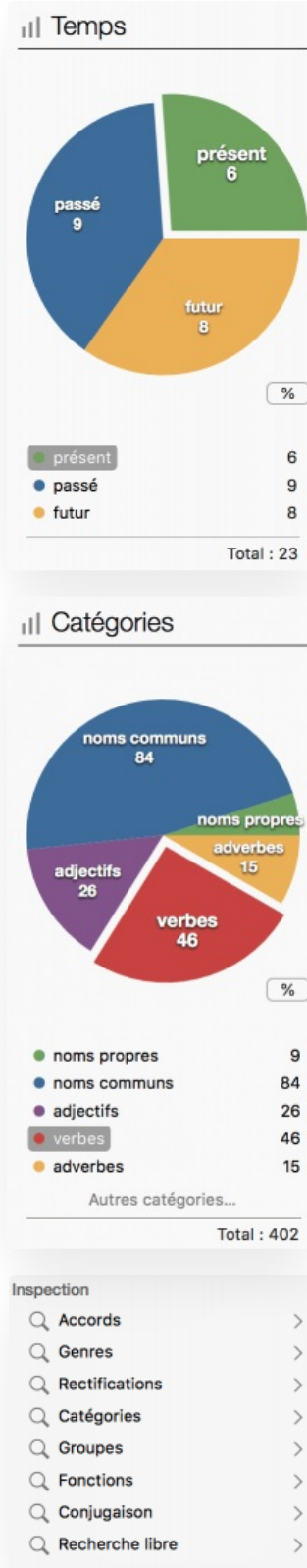
## LE PRISME D'INSPECTION

La centaine de filtres du prisme d'inspection décortiquent les éléments de base du texte et permettent de l'examiner en profondeur.

Voyez par exemple le donneur d'accord des fameux participes passés (**Accords**), ou encore la distribution des adjectifs épithètes (**Fonctions**) : sont-ils trop nombreux ou, au contraire, insuffisants ? Quels sont les mots touchés par les rectifications de l'orthographe (**Rectifications**) ? Comment se répartissent les modes verbaux (**Conjugaison**) ? Dans un texte où les directives doivent être énoncées à l'infinitif (*Réduire la température*) plutôt qu'à l'impératif (*Réduisez la température*), repérez rapidement tous les impératifs oubliés.

Outre ces quelques exemples, les filtres d'inspection sont surtout destinés à des fins pédagogiques. L'affichage, sur un texte complet, des principaux accords, par exemple, ou des mots ou groupes de mots selon leur catégorie et leur fonction dans la phrase peut aider à saisir les concepts grammaticaux en leur insufflant une réalité concrète.

### Accords



Les filtres d'accords sont idéaux pour approfondir ses connaissances à partir de ses propres écrits. Un code de couleurs facilite le repérage du donneur et du receveur d'accord. Pour une meilleure intégration du concept d'analyse, Antidote affiche séparément les accords ayant lieu dans le groupe du verbe et ceux ayant lieu dans le groupe du nom.



- Dans la liste des détections, le receveur d'accord est affiché en gras.
- Si un tiers élément participe à l'accord (par exemple l'auxiliaire pour l'accord du participe passé), cet élément est également inclus dans la sélection.
- Dans le texte, le receveur d'accord est surligné en violet, et le donneur, en bleu ; tout autre mot considéré comme utile à la compréhension de l'accord est surligné en gris. Sur sélection, les surlignés passent au orangé, avec le receveur affiché par défaut en plus foncé.

## Genres

Ces filtres révèlent tous les mots féminins et tous les mots masculins du texte.

- Pour la vérification plus précise des mots non épicènes en contexte de rédaction inclusive, voyez plutôt le filtre **Inclusivité** du volet **Style** du prisme de correction, taillé sur mesure pour cette tâche.

## Rectifications

Ces filtres révèlent tous les mots qui sont touchés par les rectifications de l'orthographe. Vous pouvez ainsi constater l'effet des rectifications sur vos textes.

- Pour modifier vos préférences, cliquez sur le bouton **Réglages...**

## Catégories

Ces filtres révèlent les mots ou locutions d'une catégorie grammaticale donnée (par exemple, tous les noms propres).

## Groupes

Ces filtres révèlent les groupes de mots qui forment les constituants syntaxiques du texte (par exemple, tous les groupes nominaux). Ils signalent également les portions de texte mises entre parenthèses, crochets, accolades ou tirets, pour une évaluation rapide de leur distribution et de leur pertinence.

## Fonctions

Ces filtres révèlent tous les groupes de mots qui remplissent une fonction grammaticale donnée (par exemple, tous les sujets).

### Conjugaison

Ces filtres révèlent tous les verbes d'un mode et d'un temps donnés (par exemple, tous les impératifs).

### Recherche libre

Entrez un mot (ou une chaîne quelconque) dans la zone de recherche, et le filtre **Recherche libre** vous indiquera toutes ses occurrences dans le texte. En particulier, l'option **Flexions** vous révélera toutes les formes d'un mot (*ouvrir, ouvrira, ouvert...*).

→ Des options permettent de restreindre les repérages aux mots entiers (plutôt qu'aux parties de mots), aux mots de même casse (majuscules), ou au contraire de rechercher non seulement le mot lui-même, mais aussi toutes ses formes fléchies (singulier, pluriel, masculin, féminin et formes conjuguées).

## LES FAVORIS

L'élément **Favoris** qui apparaît à la fin du panneau des prismes regroupe vos filtres préférés pour un accès rapide. Pour ajouter un filtre aux favoris, cliquez sur le nom du filtre dans le panneau des prismes au moyen du bouton droit de la souris. Dans le menu contextuel qui jaillit, choisissez **Ajouter aux favoris**. Ce choix vous est aussi offert dans le menu **Édition**. Vous pouvez également glisser-poser le filtre sur **Favoris**.

Pour retirer un élément de la liste des favoris, faites-le afficher puis, avec un clic droit, choisissez **Retirer des favoris** dans le menu contextuel. Ce choix vous est aussi offert dans le menu **Édition**. Vous pouvez également le glisser-poser dans la corbeille.

## LA NAVIGATION DANS LES FILTRES

### Naviguer parmi les filtres

Pour passer d'un panneau de filtres à l'autre, utilisez les flèches de navigation dans la barre supérieure du panneau des prismes ou, avec un clic droit, faites apparaître le menu contextuel.

### Naviguer parmi les cas surlignés par un filtre

Pour passer en revue tous les cas correspondant au filtre courant, sélectionnez le premier résultat dans la liste à droite, puis naviguez avec les flèches du clavier. Vous pouvez aussi utiliser les flèches équivalentes sur le clavier (**Ctrl** + **K** ou **M** sur Windows et Linux ; **⌘** + **K** ou **M** sur Mac).

## MODIFIER LE TEXTE

Lorsqu'un filtre a bel et bien détecté une erreur ou une lourdeur à laquelle vous aimeriez remédier, faites votre modification directement dans le panneau de correction ou dans le document original. Votre modification terminée, le

correcteur procède aussitôt à une nouvelle analyse de la phrase modifiée et l’affichage du filtre est modifié pour tenir compte de vos changements.

- Si l’inspiration tarde, voyez au menu contextuel (clic droit) les principaux synonymes du mot sélectionné : un clic sur le synonyme de votre choix le dépose instantanément dans le texte.

## L’IMPRESSION DES RÉSULTATS

Vous pouvez imprimer le corrigé complet du texte pour chaque volet de correction, ou encore le point de vue d’un filtre donné. Faites afficher à l’écran les résultats désirés, puis sélectionnez l’option **Imprimer...** du menu **Fichier**.

- Si les surlignés sont peu visibles sur le papier, voyez le réglage **Imprimer les surlignés en noir et blanc** du panneau de réglages **Apparence**.

## L’ANALYSE DÉTAILLÉE

Pour effectuer son travail, le correcteur fait l’analyse détaillée de chaque phrase. Pour évaluer ses diagnostics, ou simplement pour satisfaire votre curiosité linguistique, vous pouvez consulter le résultat de cette analyse, qu’Antidote affiche sous forme linéaire.

Pour consulter l’analyse détaillée de la phrase courante, cliquez sur le bouton dans la barre d’outils du correcteur. Antidote affiche alors l’analyse détaillée dans une fenêtre séparée.

Chacun des éléments de la phrase (mot, locution, ponctuation, etc.) est suivi de sa nature et de sa fonction. Il arrive que plus d’une analyse soit possible pour une même phrase. Lorsque vous faites afficher l’analyse détaillée, le nombre d’analyses est inscrit dans la partie supérieure gauche de la fenêtre. Dans l’exemple ci-dessus, Antidote vous indique qu’il présente la première analyse d’une série de deux.

Antidote – Analyse détaillée

2 analyses      Analyse n° : < 1 >

« guillemet ouvrant  
f: encadre l'énoncé qui suit

Un dét. *un* au masc. sing.  
f: détermine le nom **siècle**

siècle n. *siècle* au masc. sing.  
f: complément adverbial de temps de **avait forcé**

auparavant adv. *auparavant*  
f: modifie le nom **siècle**

, virg.  
f: indique une pause brève à l'oral

entre prép. *entre*  
f: introduit **1870 et 1880**

1870 année *1870* au masc./fém., sing./plur.  
f: élément coordonné ; complément adverbial de **avait forcé**

et conj. *et*  
f: coordonne les éléments de gauche et de droite

1880 année *1880* au masc./fém., sing./plur.  
f: élément coordonné ; complément adverbial de **avait forcé**

, virg.  
f: indique une pause brève à l'oral

le dét. *le* au masc. sing.  
f: détermine le nom **fléau**

même adj. *même* au masc. sing.  
f: épithète du nom **fléau**

fléau n. *fléau* au masc. sing.

32 mots, 0 détection

Pour naviguer d’une analyse à l’autre, utilisez les flèches de navigation. En regardant bien, vous pourrez voir les différences (généralement subtiles) entre les diverses analyses. Pour naviguer d’une phrase à l’autre, sélectionnez les phrases une à une dans le panneau de correction, ou cliquez sur le dernier mot de l’analyse détaillée et utilisez la flèche descendante du clavier.

### Impression de l’analyse détaillée

Pour faire imprimer une analyse, sélectionnez l’option **Imprimer...** du menu **Fichier**. Si plusieurs analyses sont possibles, Antidote vous demande de choisir entre l’impression de l’analyse courante ou l’impression de toutes les analyses.

## LE TEXTE AFFICHÉ EN GRIS

Exceptionnellement, le correcteur affiche certaines phrases en gris. Ce sont normalement des phrases qu'Antidote n'a pas réussi à analyser et pour lesquelles il n'a par conséquent aucun diagnostic à afficher. Dans ces cas, essayez de modifier les phrases pour éliminer ce qui gêne Antidote.

## COMPRENDRE LE TRAVAIL DU CORRECTEUR

Le correcteur analyse chaque phrase en profondeur. Il identifie d'abord chaque mot : genre, nombre, catégorie grammaticale, etc. Il construit ensuite tous les liens appropriés entre ces mots : sujet-verbe, verbe-complément, etc. Cela fait, Antidote peut vérifier les accords des mots entre eux et proposer les corrections qui s'imposent.

Antidote vérifie la pertinence des accords (sujet-verbe, participe passé, groupe nominal, adjectif épithète ou attribut, etc.), le mode du verbe, l'écriture des nombres, la ligature, l'emploi des traits d'union, les anglicismes, les faux amis, les homophones, les paronymes et autres confusions, les niveaux de langue, les régionalismes, les pléonasmes, l'emploi des majuscules et de la ponctuation, l'élision et l'euphonie, etc.

→ Notez que la correction repose sur des bases orthographiques, syntaxiques et grammaticales, et non sur des bases sémantiques : Antidote ne comprend pas vraiment le sens des phrases ni ne peut faire un poème d'un pensum.

### LA RUPTURE SYNTAXIQUE

Malgré le nombre et la variété des règles syntaxiques dont il dispose, il peut arriver que le correcteur ne parvienne pas à analyser une phrase qui lui est soumise. Il indiquera à l'aide d'intervalles pointillés la zone où son analyse bute. Dans ce cas, ses diagnostics sont moins fiables, et la mention **Rupture : diagnostic à vérifier** de l'infobulle vous invite à une vigilance accrue.

## FACILITER LE TRAVAIL DU CORRECTEUR

Pour faciliter le travail du correcteur, observez les quatre points suivants :

### La virgule

La virgule est probablement le signe le plus puissant de la langue française : une virgule manquante, superflue ou mal placée et le sens de la phrase chavire. Antidote peut alors être déjoué. Il le sait, s'en méfie et saura corriger les erreurs les plus fréquentes, mais la virgule est parfois plus forte que lui. Méfiez-vous aussi de la virgule et consultez les articles pertinents des guides linguistiques d'Antidote.

### Les phrases trop longues

Veillez à bien formuler vos phrases. Antidote, tout comme vos futurs lecteurs, arrive plus facilement à lire des phrases claires et bien structurées. Évitez les phrases trop lourdes qui embrouillent la compréhension.

→ La section **Lisibilité** du volet **Style** repère pour vous les phrases longues et les cascades de compléments.

### Les phrases mystérieuses

Inversement, rendez plus complètes les phrases elliptiques ou télégraphiques. Parce qu'il connaît bien la syntaxe de chaque verbe, le correcteur est un peu dérouté lorsqu'on omet des compléments essentiels ou que le sujet du verbe est absent. En particulier, les dialogues, où la syntaxe relève plus de l'oral que de l'écrit, peuvent lui causer des tourments.

→ La section **Tournures** du volet **Style** repère pour vous les phrases sans verbe principal.

### Les mots inconnus

Antidote connaît plus de 120 000 mots, bien plus que la plupart d'entre nous, mais la langue vit ! Tout comme les êtres humains, le correcteur peut analyser une phrase même si elle comporte un mot qu'il ne connaît pas. Mais il est alors rarement capable de proposer des corrections sur ce mot. Partagez votre savoir : ajoutez le mot nouveau à l'un de vos dictionnaires personnels. Vous vous en félicitez le jour où il vous corrigera sur ce même mot.

→ Pour un traitement optimal, les mots inconnus sont regroupés dans la liste des détections du volet **Langue**. On peut aussi les faire afficher par le filtre de lisibilité du volet **Style**.

## L'INFLUENCE DE LA CORRECTION LINGUISTIQUE SUR LE VOLET STYLE

Pour déterminer le plus précisément possible les détections du volet **Style** et les cas correspondant à ses divers filtres de révision, de statistiques et d'inspection, Antidote utilise les résultats de l'analyse du correcteur. C'est ainsi qu'il peut distinguer un nombre faisant partie d'une date d'un autre dénotant une quantité, qu'il peut travailler sur l'ensemble des phrases à la fois et détecter des passages entiers et non seulement des mots individuels, et qu'il peut même isoler des éléments de pragmatique.

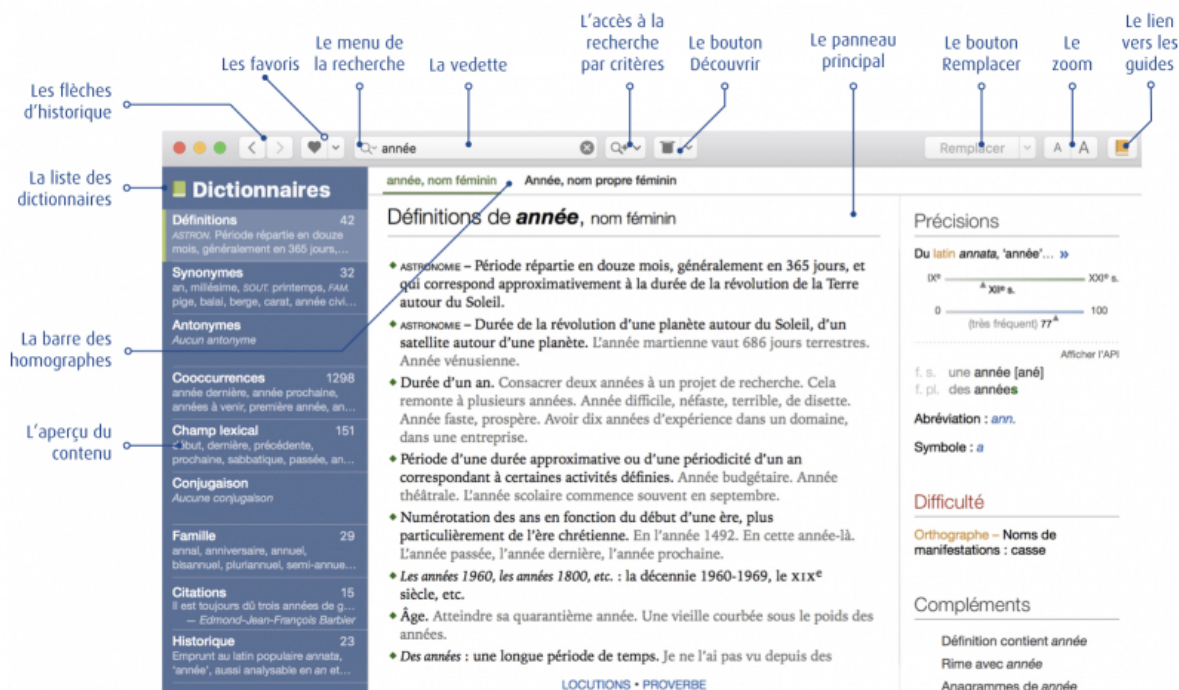
Par conséquent, la qualité des repérages dépend directement de celle de l'analyse du correcteur : si l'analyse est fragile, les repérages le seront aussi. Par exemple, un nom propre inconnu sera parfois classé comme lieu plutôt que comme personne, ou encore une tournure passive sera mal interprétée.

Pour cette raison, nous vous conseillons fortement de procéder aux corrections suggérées au volet **Langue**, ainsi qu'à la résolution de ses difficultés d'analyse (par exemple, ajouter les noms propres inconnus à un dictionnaire personnel), avant de passer à la vérification du style et des autres prismes. Les résultats n'en seront que meilleurs.



## 4 LES DICTIONNAIRES

Vous pouvez consulter les dictionnaires d'Antidote à tout moment pendant la rédaction ou la correction de votre texte. La fenêtre des dictionnaires s'ouvre alors automatiquement au mot sélectionné et, comme dans l'illustration ci-dessous, vous présente le nombre de résultats pour chacun des dictionnaires de la liste. En outre, Antidote vous propose en cours de frappe, s'il y a lieu, des suggestions de mots graphiquement ou phonétiquement identiques ou rapprochés.



Le vert est la couleur emblématique des dictionnaires : l'icône qui les représente est un livre vert

## L'ACCÈS AUX DICTIONNAIRES

À partir d'un autre logiciel



Placez le curseur sur un mot ou sélectionnez-le avec la souris, puis appelez Antidote et choisissez le dictionnaire désiré. La façon d'appeler les dictionnaires d'Antidote varie selon les logiciels. Par exemple, à partir de Microsoft Word, il suffit de cliquer sur l'icône des dictionnaires dans la barre d'outils d'Antidote.

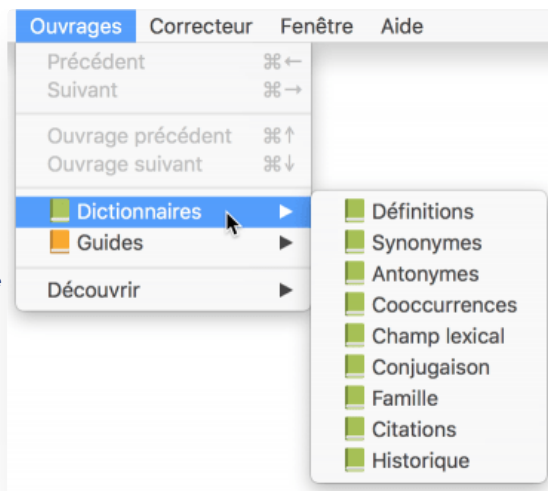
→ Pour savoir comment utiliser Antidote avec vos logiciels préférés, consultez le document [Utilisation avec vos logiciels](#) que vous trouverez en sélectionnant **Aide** dans la barre de menus d'Antidote.

### À partir des autres ouvrages d'Antidote

À partir du correcteur ou des guides, vous pouvez appeler les dictionnaires en cliquant sur l'icône des dictionnaires ou en faisant **⌘** +

**D** (Mac) ou **Ctrl** + **D** (Windows et Linux). Vous pouvez aussi

sélectionner **Ouvrages** dans la barre de menus d'Antidote, puis **Dictionnaires**. Choisissez ensuite le dictionnaire désiré.



## LE MENU DE RECHERCHE À LA FRAPPE

Le menu de recherche à la frappe apparaît dès que vous commencez à saisir des lettres dans la vedette. Il tente de vous aider en devinant, à mesure de la frappe, ce que vous cherchez, que ce soit un mot, une locution, une partie de locution, etc. Cliquez sur l'une des propositions affichées pour consulter son entrée dans le dictionnaire. Vous pouvez aussi faire **Entrée** ou **Retour** lorsque le mot est sélectionné dans la liste.

Trois modes de recherche sont disponibles, identifiés en bleu en tête du menu : **Correspond à**, **Contient** et **Anagrammes**. Vous pouvez alterner entre ces trois modes en cliquant sur le bouton de votre choix.

### LE MODE CORRESPOND À

Ce mode affiche une liste de propositions ressemblant à la chaîne saisie.

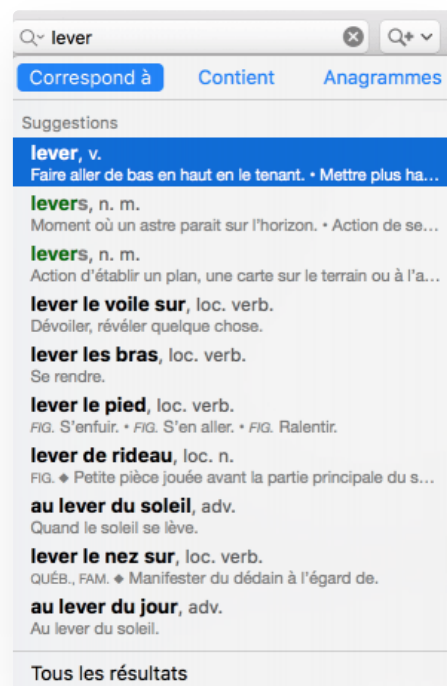
#### Les suggestions

Cette section affiche des mots graphiquement proches de la chaîne entrée en vedette (10 au maximum) ; un aperçu de la définition apparaît sous chaque mot pour guider votre choix.

→ Les mots identiques à la vedette sont affichés en vert, les mots fautifs sont indiqués en rouge et les mots provenant d'un dictionnaire personnel apparaissent en bleu.

#### Tous les résultats

Cette section du menu lance une recherche des mots graphiquement ou phonétiquement proches de la chaîne en vedette. Les résultats sont présentés dans le panneau de recherche.



## LE MODE CONTIENT

Ce mode affiche une liste de propositions (15 au maximum) contenant la chaîne entrée. Trois boutons (**abc**—, —**abc**—, —**abc**) permettent d'afficher respectivement les mots qui commencent par, qui contiennent ou qui se terminent par la chaîne.

### Tous les résultats

Un clic sur **Tous les résultats** ouvre le panneau de recherche par critères et affiche une liste plus complète de résultats. Pour plus de détails, voyez la section consacrée à la recherche par critères.

## LE MODE ANAGRAMMES

Ce mode affiche une liste d'anagrammes formées avec les lettres entrées dans la vedette. Il peut présenter plusieurs sections, avec un maximum de 10 résultats pour chacune.

### Complètes

Cette section affiche des anagrammes formées avec toutes les lettres entrées.

### Partielles

Cette section affiche des anagrammes formées avec au moins une lettre de moins que le nombre de lettres entrées.

### Avec lettres ajoutées

Cette section affiche les anagrammes formées avec au moins une lettre de plus que le nombre de lettres entrées.

### Avec substitutions

Cette section affiche les anagrammes formées en remplaçant une des lettres entrées par une autre.

### Tous les résultats

Un clic sur **Tous les résultats** ouvre le panneau de recherche par critères et affiche une liste plus complète de résultats. Pour plus de détails, voyez la section consacrée à la recherche par critères.

## LA BARRE DES HOMOGRAPHES

Lorsque le mot en vedette a des homographes, tels que *fait*, qui est soit un adjectif, un nom masculin ou une forme fléchie du verbe *faire*, ceux-ci s'affichent dans la barre des homographes située au-dessus de l'entête de tous les dictionnaires. Antidote choisit par défaut la catégorie la plus probable selon l'indice de fréquence et le dictionnaire courant. Vous pouvez cliquer en tout temps sur un autre mot dans la barre des homographes pour atteindre l'entrée appropriée.

faire, verbe    fait, nom masculin    fait, adjectif

Définitions de **fait**, nom masculin

# DICTIONNAIRE DES DÉFINITIONS

Le dictionnaire des définitions donne la définition des 128 000 mots qu'Antidote connaît ainsi que des 55 000 locutions et proverbes formés à partir de ces mots. Les définitions, précises et riches en exemples, sont d'autant plus pratiques que chaque mot qui s'y trouve peut à son tour être consulté par doubleclic.

canne, nom féminin    canner, verbe    canner, verbe

### Définitions de **canne**, nom féminin

**Les sens principaux** → ♦ Nom de certaines plantes (roseaux, bambous) caractérisées par une longue tige droite. Canne de Provence.

**Les sous-sens** → ♦ Cette tige. Canne de jonc.  
♦ Bâton sur lequel on s'appuie pour marcher.

**Les marques** → ♦ FAMILIER – Jambes  
♦ TECHNIQUE – En verrerie, tige métallique creuse utilisée pour souffler le verre en fusion et pour le déplacer.

**Les exemples** → **Locutions (7)** Masquer les définitions  
♦ **Plante**  
♦ canne à sucre ⓘ  
♦ Plante tropicale graminée cultivée pour le sucre extrait de sa longue tige.

**Le triangle de dévoilement** → ♦ **Instrument**  
♦ canne blanche ⓘ  
♦ Canne de couleur blanche utilisée par les aveugles.  
♦ PAR EXTENSION – Personne aveugle.

**Les expressions** → ♦ canne à lancer ⓘ  
♦ Canne à pêche conçue pour la pêche au lancer.  
♦ canne à mouche ⓘ  
♦ Canne à pêche conçue pour la pêche à la mouche artificielle.  
♦ canne à pêche ⓘ  
♦ Perche flexible munie d'un fil de pêche.  
♦ canne en C ⓘ  
♦ Canne qui se prolonge par une poignée recourbée.

**Les liens vers les expressions** → **LOCUTIONS**

### Précisions

Du latin *canna*, 'roseau'... »

0<sup>e</sup> s.    10<sup>e</sup> s.    1000<sup>e</sup> s.

(fréquent) 5<sup>e</sup> s.    100

Attacher l'API

f. s. une canne [kan]  
f. pl. des cannes

**Nom collectif** : **cannale**.

### Difficultés

**Homonyme de** : cane.

**Anglicisme** : *ouïssac* – faux ami dans le sens de *boîte de conserve* ('cannes de pois, de tomates, de soupe) ou *canette* ('canne de bière, de boisson gazeuse).

### Compléments

Définition contient canne  
Rime avec canne  
Anagrammes de canne

W Wikipédia »

GDT ⓘ  
Termium ⓘ  
Google ⓘ

**Le panneau des précisions**  
**L'étymologie**  
**L'indice de fréquence**  
**La flexion et la phonétique**  
**Les notes de difficultés**  
**Les compléments**  
**Les recherches par critères prédéfinies**  
**Les compléments de recherche**

## LES DÉFINITIONS

### Les sens principaux

Chaque sens principal est précédé d'un losange vert (♦).

### Les sous-sens

Chaque sous-sens (nuance de sens ou d'emploi) est introduit par un point gras vert (●).

### Les exemples

Les nombreux exemples sont affichés en caractères grisés. Ils suivent la définition qu'ils servent à illustrer et à préciser.

### Les marques

Les marques, en petites capitales, précisent le contexte d'emploi du sens qu'elles précèdent. Les marques de domaine, en noir, servent à indiquer le secteur de l'activité humaine dans lequel le sens est employé (ex. : ASTRONOMIE, DROIT, MUSIQUE). Les marques d'usage, quant à elles, situent le sens dans un registre linguistique particulier : niveau de langue, emploi régional, métaphorique, etc. La majorité des marques d'usage sont affichées en bleu (ex. : FAMILIER, BELGIQUE, FIGURÉ). Sont toutefois affichées en rouge, pour mieux capter votre attention, les marques d'usage qui introduisent un sens dont l'emploi requiert votre plus grande vigilance (sens vulgaire, péjoratif, offensant, etc.).

### Les divisions syntaxiques et sémantiques

Dans le cas d'un verbe, les sens principaux sont regroupés selon ses divers emplois syntaxiques (transitif direct, transitif indirect, intransitif, pronominal, impersonnel). Par exemple, les sens du verbe *veiller* sont regroupés sous trois titres : emploi transitif direct (*veiller un malade*), emploi transitif indirect (*veiller à respecter les consignes*) et emploi intransitif (*veiller jusqu'à minuit*).

Les verbes qui possèdent de nombreux sens sont parfois divisés en grandes sections sémantiques qui facilitent le repérage. Ainsi, *décliner* est divisé en trois sections : « rejeter », « énoncer » et « être dans son déclin ». Dans ce cas, des triangles de dévoilement permettent de masquer les sens non pertinents.

### Les liens cartographiques

Environ 11 000 noms de lieux (dont les sites du Patrimoine mondial, voir ci-dessous) ont leur définition suivie de l'icône qui offre un lien direct vers une carte géographique en ligne (le service de cartes est régi par les réglages d'Antidote).

### Les liens du Patrimoine mondial

Les noms de sites appartenant à la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO ont leur définition suivie de l'icône qui fournit un lien direct vers la page du site Web de l'UNESCO consacrée à ce lieu.

## LES EXPRESSIONS

Le dictionnaire de définitions liste des expressions formées à partir de la vedette : des locutions (groupes syntaxiques figés ayant la même valeur grammaticale que leur mot noyau), des proverbes (formules populaires stéréotypées qui expriment une morale de façon imagée) et des constructions à proscrire. Ces trois types d'expressions, lorsqu'ils existent, sont accessibles par des liens situés au bas de la fenêtre.

Définitions de **avancer**, verbe

Le triangle de dévoilement

Les locutions

Les étiquettes sémantiques

Les définitions

Les proverbes

Les constructions à proscrire

Les liens vers les expressions

Locutions (4)

▼ Déplacer

- ◆ avancer comme un escargot ⓘ
- ◆ Avancer très lentement.
- ◆ avancer pays
- ◆ vieux - Avancer.

Faire progresser

- ◆ avancer à reculons ⓘ
- ◆ Régresser alors qu'on avait l'impression de progresser.
- ◆ faire avancer le schmilblick ⓘ
- ◆ FAMILIER, FIGURÉ - Faire progresser les choses. Un nouvel indice qui devrait faire avancer le schmilblick.

Proverbe (1)

- ◆ Plus on se hâte, moins on avance.
- ◆ Pour réussir son entreprise, il ne faut pas se dépêcher.

Construction à proscrire (1)

- ◆ avancer en avant
- Pléonasme. — On écrit plutôt *avancer*, tout simplement.

Précisions

0 6 (Paris) 100

Montrer les définitions

Les informations supplémentaires


Les exemples

LOCUTIONS • PROVERBE • À PROSCRIRE

### Les locutions

Formant une section distincte à l'intérieur du dictionnaire de définitions, les locutions sont affichées en caractères verts et sont précédées d'un losange, vert lui aussi, pour un repérage rapide. Les définitions des locutions sont annoncées par des losanges plus petits, distinguant chacun des sens ; certaines sont précédées d'une marque d'usage ou de domaine en petites capitales. Lorsque les définitions, en noir, sont accompagnées d'exemples, ceux-ci sont affichés en texte grisé.

Le cas échéant, un triangle de dévoilement permet de « fermer » les listes de locutions, de façon à jauger facilement l'ensemble des sens. Cliquez ensuite sur le triangle de dévoilement du ou des sens voulus pour « ouvrir » uniquement les locutions désirées. L'option **Masquer les définitions** cache les définitions, les exemples et les marques pour ne considérer que les locutions elles-mêmes; cliquez sur l'option **Afficher les définitions** pour rétablir l'affichage complet.

Certaines locutions sont accompagnées d'informations supplémentaires sur leur emploi : flexion, notes, compléments de recherche, etc. Cliquez sur le bouton  pour faire apparaître une bulle d'informations supplémentaires (le bouton est orangé lorsqu'il existe un lien vers les guides d'Antidote).

### Les proverbes

La section des proverbes énumère ceux-ci en caractères verts, précédés d'un losange vert et suivis de leur définition en noir, elle-même précédée d'un losange plus petit. Des marques d'usage aident à choisir les proverbes appropriés.

### Les constructions à proscrire

Les constructions à proscrire sont affichées en rouge sous les locutions et les proverbes, afin de les distinguer clairement. Au-dessous de chaque construction, le type d'erreur est indiqué et une ou plusieurs formulations correctes sont proposées.

## LE PANNEAU DES PRÉCISIONS

On peut trouver, dans ce panneau situé à droite des définitions, trois rubriques **Précisions**, **Difficultés** et **Compléments**), sous lesquelles sont regroupées une variété d'informations sur le mot vedette. Voici les principales.

### L'étymologie

Plus de 98 000 mots sont accompagnés d'une note étymologique ; la langue d'origine, affichée en orangé, peut être cliquée pour accéder à l'article de guide qui la décrit. De plus, la plupart de ces mots affichent une jauge temporelle qui indique le siècle de la première attestation connue du mot.



Dans la figure ci-contre, le mot *canne*, apparu pour la première fois au xii<sup>e</sup> siècle, provient du latin *canna* qui signifiait « roseau ». Cliquez sur le symbole pour obtenir l'historique complet du mot.

### L'indice de fréquence

Un indice de fréquence est affiché pour la plupart des mots. Ce nombre entre 0 (rare) et 100 (fréquent), calculé logarithmiquement, indique la fréquence relative de ces mots dans un corpus de plusieurs milliards de mots. Dans le cas des mots les plus fréquents, un rang (ex. : *parmi les 100 mots les plus fréquents*) affiché en infobulle donne une estimation de la place qu'ils occupent parmi les mots du français, permettant d'apprécier leur fréquence sous un autre angle.

### La flexion et la phonétique

Si le mot en vedette appartient à une catégorie variable (nom, adjectif, etc.), ses formes fléchies sont indiquées dans cette zone. Dans le cas contraire (adverbe, conjonction, etc.), son invariabilité y est signalée. Dans le cas d'un verbe, seules la forme saisie et la forme infinitive sont affichées, mais un lien est offert vers le dictionnaire de la conjugaison, où toutes les formes conjuguées sont affichées.

Afficher l'API

m. s. vantard [vâtɑ̃r]

m. pl. vantards

Phonétique

[v] vœu, rêver, wagon  
 [â] gant, mentir, champ  
 [t] tulipe, patte, théâtre  
 [ɑ̃] † pâte, rat, là-bas  
 [r] rire, aigre, arrêt

† Surtout au Québec.

Les formes fléchies sont accompagnées de transcriptions phonétiques, inscrites entre crochets, conformément à la convention phonétique. Une option permet d'alterner entre l'alphabet phonétique français (APF) et l'alphabet phonétique international (API). Cliquez sur une transcription pour obtenir des exemples de chaque phonème utilisé. Cliquez sur le à droite de la transcription, s'il y a lieu, pour obtenir les variations régionales de prononciation.

Afficher l'API

m. s. vantard [vâtɑ̃r]

m. pl. vantards

Variantes régionales

vantard

QUÉBEC [vâtɑ̃r]  
 FRANCE [vâtar]

[a] amour, bateau, lac  
 [ɑ̃] † pâte, rat, là-bas

† Surtout au Québec.

- La transcription affichée tient compte de la région linguistique de l'utilisateur, telle qu'elle est définie au panneau **Auteur** des réglages linguistiques d'Antidote. Si cette région est Québec/Canada, Antidote affiche la transcription du mot en français de Montréal. Pour les autres régions linguistiques, Antidote affiche la transcription en français de Paris.

On peut également trouver dans cette zone la mention d'abréviations ou de symboles, ou encore des informations sur le caractère obligatoire ou non de la liaison ou de l'apocope avec le mot vedette. Par exemple, pour l'adjectif *petit*, il est mentionné que la liaison est obligatoire. Cliquez sur le à droite de cette mention pour voir les exemples de liaison *petit ami*, *petits amis* et *petites amies* accompagnés de leur transcription phonétique.

Liaison : obligatoire ⓘ

petit ami [p(e)tit\_ami]  
 petits amis [p(e)tiz\_ami]  
 petites amies [p(e)tit(e)z\_ami]

Autre exemple de précision affichée dans cette zone : dans le cas de l'entrée du nom *canne*, il est mentionné que le nom collectif correspondant (une plantation de cannes) est *cannaie*.

### Les variantes

Lorsqu'un mot ou l'une de ses formes fléchies peut s'écrire de plusieurs façons, le bloc des variantes affiche les diverses graphies avec leur fréquence relative en pourcentage, calculée sur un corpus de plusieurs milliards de mots. Lorsqu'une variante n'apparaît pas dans le corpus, la mention *rare* est affichée.

### Les difficultés

Lorsqu'un mot présente une difficulté (existence d'homonymes ou de paronymes, confusion possible, accord du participe passé d'un verbe pronominal, mode requis par une conjonction, usage fautif à proscrire, etc.), une note à ce sujet apparaît sous la rubrique **Difficultés**, affichée en rouge pour attirer l'attention. Ainsi, dans la figure ci-contre, on mentionne pour le nom *canne* l'existence de l'homonyme *cane* et le fait que l'usage au Québec de *canne* dans le sens de « boîte de conserve » ou de « canette » devrait être évité, car il constitue un anglicisme. Environ 29 000 difficultés sont ainsi décrites.

### Difficultés

**Homonyme de :** *cane*.  
**Anglicisme :** QUÉBEC – faux ami dans le sens de *boîte de conserve* (« canne de pois, de tomates, de soupe) ou *canette* (« canne de bière, de boisson gazeuse).

Certaines difficultés font l'objet d'un article dans un des guides : un lien orangé y mènera directement. C'est le cas, par exemple, de tous les adjectifs de couleur, dont l'accord présente des difficultés.

## Les compléments

Cette rubrique fournit des liens vers des compléments d'information sur le mot vedette.

## Les recherches par critères prédéfinies

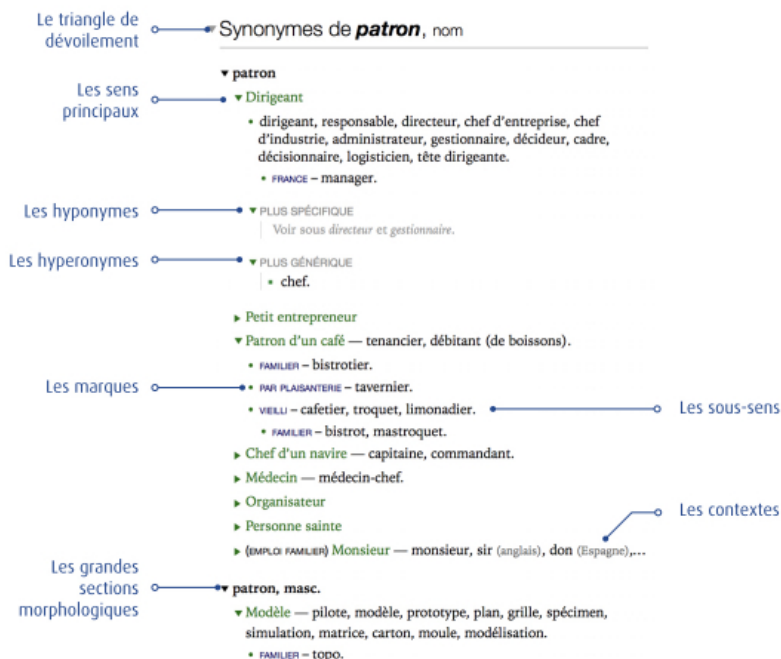
Ces liens lancent une recherche par critères. Ainsi, en un clic, vous pouvez obtenir toutes les définitions contenant la vedette, les mots qui riment avec elle ou encore ses anagrammes.

## Les compléments de recherche

Les réglages d'interface (panneau **Compléments**) permettent d'ajouter sous la rubrique **Compléments** du dictionnaire de définitions des liens externes vers des ressources en ligne telles que l'encyclopédie *Wikipédia* ou le *Grand dictionnaire terminologique* (voir le chapitre **Les réglages**). Dans le cas de *Wikipédia*, un clic sur le lien affichera l'article correspondant directement dans la fenêtre des dictionnaires d'Antidote. Vous pourrez utiliser l'historique, la navigation et le bouton **Remplacer** comme si *Wikipédia* constituait l'un des dictionnaires propres d'Antidote. La section **L'accès à Wikipédia** du présent chapitre décrit en détail l'utilisation de *Wikipédia* à partir d'Antidote.

# DICTIONNAIRE DES SYNONYMES

D'une richesse inépuisable, le dictionnaire des synonymes d'Antidote vous offre un million de synonymes, y compris des expressions comme *casser la croute* et *tenant du titre*. Il énumère aussi plus de 140 000 hyponymes et hyperonymes.



## Les sens principaux

Les synonymes sont groupés par sens. Chaque groupe est introduit par un triangle. Lorsque la vedette a plus d'un sens possible, une courte étiquette en vert spécifie le sens visé.



### Les sous-sens

Chaque sous-sens (nuance de sens ou d'emploi) est indenté sous son sens principal et introduit par un point gras vert (●).

### Le triangle de dévoilement

Le triangle module l'affichage des listes de synonymes pour chaque sens. Il alterne entre un affichage exhaustif, pratique pour une recherche approfondie du sens voulu, et un affichage sommaire, plus utile lors d'un survol rapide. Le même symbole situé dans l'entête permet de commander d'un seul clic le dévoilement de toutes les listes.

### Les hyperonymes et les hyponymes

Les hyperonymes sont des synonymes de sens plus générique que le mot en vedette. Par exemple, le mot *voiture* a comme synonymes précis *automobile*, *auto*, *bagnole*, etc., mais a comme hyperonyme *véhicule*, plus général. Les hyperonymes sont introduits par la mention **PLUS GÉNÉRIQUE** et sont indentés à droite d'un filet vertical. Un triangle de dévoilement permet de les afficher ou de les masquer (le nombre d'hyperonymes masqués est alors indiqué).

Les hyponymes sont des synonymes de sens plus spécifique que le mot en vedette. Par exemple, *voiture* a comme hyponymes *berline*, *citadine*, *coupé*, etc., qui sont des types particuliers de voitures. Les hyponymes sont introduits par la mention **PLUS SPÉCIFIQUE** et sont indentés à droite d'un filet vertical. Un triangle de dévoilement permet de les afficher ou de les masquer (le nombre d'hyponymes masqués est alors indiqué).

Lorsqu'un hyponyme (ou un hyperonyme) affiché possède lui-même des hyponymes, le nombre de ceux-ci est indiqué dans un petit cercle bleu affiché à sa droite. Un clic sur le cercle dévoilera la liste complète de ses hyponymes. Le processus peut être récursif si certains de ceux-ci possèdent eux-mêmes des hyponymes. Vous pouvez ainsi naviguer dans la hiérarchie sémantique et trouver facilement le terme précis qui vous échappe, ou encore élargir vos connaissances en explorant les diverses familles sémantiques.

### Les marques

Les marques, en petites capitales, précisent le contexte d'emploi des synonymes qu'elles introduisent. Les *marques de domaine*, en caractères noirs, servent à indiquer le secteur de l'activité humaine dans lequel le synonyme est employé (ex. : ASTRONOMIE, MUSIQUE, DROIT, etc.). Les *marques d'usage*, quant à elles, situent le synonyme dans un registre linguistique particulier : niveau de langue, emploi régional, métaphorique, etc. La majorité des marques d'usage sont affichées en bleu (ex. : FAMILIER, BELGIQUE, FIGURÉ, etc.). Sont toutefois affichées en rouge, pour mieux capter votre attention, les marques d'usage qui introduisent des synonymes dont l'emploi requiert votre plus grande vigilance (mots vulgaires, péjoratifs, offensants, discriminatoires, etc.).

### Les contextes

Les contextes, en gris et entre parenthèses, vous mettent en garde contre un choix trop hâtif en précisant une nuance de sens importante du synonyme qui précède.

### Le point-virgule

À l'intérieur d'un sens principal ou d'un sous-sens, les synonymes suivent l'ordre alphabétique, sauf dans certaines énumérations d'hyperonymes, où c'est l'ordre hiérarchique qui est préservé. De même, le point-virgule est parfois utilisé dans les énumérations d'hyponymes et d'hyperonymes pour indiquer une frontière sémantique ou pour préserver une hiérarchie.

▼ guitares, plur.  
 ▼ Ensemble d'instruments de musique  
 ▼ PLUS GÉNÉRIQUE  
 ■ lutherie ⓘ ; les cordes, instruments à cordes.



## La barre oblique

La barre oblique sert à relier des hyponymes qui sont synonymes entre eux.

## Les grandes sections sémantiques

Les entrées qui possèdent de nombreux sens sont parfois divisées en grandes sections sémantiques, afin de faciliter le repérage. Ainsi, le nom *épreuve* comporte quatre sections : « situation difficile », « compétition », « test » et « copie ».

### ▼ élan

#### ▼ Animal

##### ▼ PLUS SPÉCIFIQUE

- original/élan d'Amérique/élan du Canada, élan gris, élan rouge.

## Les grandes sections morphologiques

Certaines entrées sont aussi séparées en grandes divisions lorsque leurs formes particulières ont des sens distincts. Par exemple, l'entrée de *dormeur* se divise en trois sections : « dormeur », « dormeur, masc. » et « dormeuse, fém. ».

Des divisions sont également introduites lorsque la forme pronominale d'un verbe a ses propres synonymes, comme c'est le cas du verbe *résoudre*, qui comporte les sections « résoudre » et « se résoudre ».

## Le tri des synonymes

En fonction des besoins, l'on peut trier les synonymes affichés de quatre façons différentes : en ordre alphabétique (tri par défaut), par pertinence, par fréquence ou par longueur (nombre de lettres). On accède à ces options dans la barre de menus déroulants située au bas du panneau principal.

## Les filtres

La même barre de menus contient deux filtres qui permettent de n'afficher qu'une partie des synonymes, hyponymes et hyperonymes.

Le premier permet de les filtrer en fonction de leur force sémantique ou expressive (fort, neutre, faible). Par défaut, il affiche tout.

Le second filtre permet de n'afficher que ceux qui sont non marqués (sans marque d'usage ou de domaine particulière). Par défaut, il affiche tout.

## AFFICHAGE DES DÉFINITIONS

Le panneau de droite affiche les définitions des synonymes sélectionnés. En ayant à la fois les synonymes et leur définition sous les yeux, vous pouvez trouver de façon efficace et rapide le synonyme qui vous convient.

À l'ouverture des synonymes ou après une recherche, les définitions qui s'affichent

correspondent au mot en vedette. Il suffit ensuite de déplacer la sélection au moyen de la souris ou des flèches horizontales du clavier pour afficher rapidement les définitions de chaque synonyme.

### ▼ Synonymes de **rapace**, nom masculin

#### ▼ rapace

##### ▼ Oiseau

###### ▼ PLUS SPÉCIFIQUE

- oiseau charognard, oiseau de proie, émouchet (petit).
- **Ordres** — falconiforme, strigiforme, accipitriforme.
- **Espèces** — vautour, hibou ⓘ, aigle, chouette ⓘ, balbuzard, busard, buse, **épervier**, orfraie ⓘ, serpenteaire.

### Définitions de **épervier**, nom masculin

Du francique *spanwari*, 'épervier'.

- ◆ Oiseau rapace diurne de la taille d'un pigeon, commun dans les bois.
- ◆ POLITIQUE – Partisan des solutions de force dans un conflit ; faucon. Les colombes et les éperviers
- ◆ PÊCHE – Filet de pêche de forme conique, garni de plomb, qu'on lance à la main.

## DICTIONNAIRE DES ANTONYMES

Un antonyme est un mot dont le sens s'oppose plus ou moins directement à celui d'un autre mot. Le dictionnaire des antonymes d'Antidote rassemble plus de 100 000 antonymes. Ils peuvent se révéler fort utiles pour trouver un terme dont on se représente mieux le contraire.

▼ Antonymes de **ami**, nom

- ▼ ennemi.
- ▼ adversaire, **rival**, antagoniste.

Définitions de **rival**, nom (aussi adjectif)

Du latin *rivus*, 'ruisseau'.

- ◆ Personne ou groupe en compétition ouverte avec d'autres pour obtenir un avantage, un bien qui ne peut revenir qu'à un seul. Éliminer, supplanter, vaincre tous ses rivaux. Avoir un avantage sur son rival.
- ◆ Personne qui dispute l'amour de quelqu'un.

Les antonymes sont groupés par sens. Cliquez sur un antonyme et voyez s'afficher sa définition complète dans le panneau de droite. Déplacez ensuite la sélection au moyen de la souris ou des flèches horizontales du clavier pour afficher rapidement les définitions de chaque antonyme.

Le triangle de dévoilement module l'affichage des listes d'antonymes pour chaque sens. Il alterne entre un affichage exhaustif, pratique pour une recherche approfondie du sens voulu, et un affichage sommaire, plus utile lors d'un survol rapide. Le même symbole situé dans l'entête permet de commander d'un seul clic le dévoilement de toutes les listes.

## DICTIONNAIRE DES COOCCURRENCES

Le dictionnaire des cooccurrences présente l'ensemble de combinaisons lexicales les plus remarquables du mot en vedette, classées selon le contexte syntaxique, la force de cooccurrence et, s'il y a lieu, selon les divers sens du mot en vedette. Ce dictionnaire compte au total 900 000 cooccurrences avec autant de phrases exemples.

lumière, nom féminin    Lumière, nom propre masculin et féminin

▼ Cooccurrences de lumière, n. f. | Force

Le triangle de dévoilement

La listes des cooccurrences

Le contexte syntaxique

Le filtre textuel

Options...

Exemples Définitions

La force des cooccurrences

Les boutons des exemples et des définitions

Les filtres thématiques

Exemples de la cooccurrence **lumière tamisée**

Les volets, à demi clos, ne laissaient pénétrer qu'une lumière incertaine tamisée par de grands rideaux de velours doublés d'une épaisse soie.  
Alexandre Dumas, *le Vicomte de Bragelonne*, tome IV, *Projet Gutenberg*

Tu sais que je n'aime plus que les lumières cendrées, que les lumières serrées, diffuses, indécises, tamisées?  
Michel Trépanier, *Le pire n'est jamais sûr*, Québec Amérique

C'est les plus beaux jours! dit Albert Leblanc en évaluant la douce moiteur de l'air et la lumière tamisée du soleil.  
Noël Audet, *l'Ombre de l'épervier*, Québec Amérique

Créez une atmosphère relaxante, une lumière tamisée, des bougies, de la musique et surtout débranchez le téléphone!  
Comment fait-on?

La lumière tamisée presque à l'excès et la musique délicieusement jazzée confèrent à l'endroit une exquisite ambiance romantique.  
Branchez-vous

La vie, celle du monde qu'on doit affronter chaque jour, s'ocre, se réchauffe aux jaunes, aux bruns, baigne dans

On entend par *combinaison lexicale remarquable* deux ou plusieurs mots (la base et les *cooccurents*) dont l'association dans la langue est forte, fréquente et spontanée. Comment, par exemple, qualifier une lumière intense ? Ce peut être : *lumière vive, crue, aveuglante, éclatante, éblouissante, incandescente*, etc. Le dictionnaire des cooccurrences vous offre ainsi une liste exhaustive des associations statistiquement les plus fortes, dans tous les contextes syntaxiques intéressants.

### La liste des cooccurrences

Les cooccurrences du mot en vedette sont présentées en liste verticale. Dans certains cas, des sous-cooccurrences plus longues, comme *apparaître en pleine lumière* sont regroupées sous une cooccurrence qu'elles contiennent, comme *pleine lumière*. Vous pouvez sélectionner une cooccurrence particulière, puis utiliser le bouton **Remplacer** pour l'insérer dans votre texte. Lorsqu'un déterminant particulier figure dans une cooccurrence (*répandre la lumière, jeter une lumière*), c'est que ce déterminant est significativement plus fréquent dans ce cas. De même, une cooccurrence peut être fléchie au féminin ou au pluriel si elle se présente plus souvent ainsi dans la langue. Vous pouvez parcourir les cooccurrences au moyen des flèches verticales du clavier et dévoiler les sous-cooccurrences à l'aide des flèches horizontales.

### Les marques

Dans le cas où une cooccurrence donnée est de niveau familier ou très familier, la chose est indiquée par une marque immédiatement à droite de la cooccurrence. Si la marque vaut pour l'ensemble des cooccurrences groupées sous un sens donné, elle n'est pas répétée pour chacune, mais plutôt indiquée une fois au niveau du sens qui les chapeaute.

### La force des cooccurrences

Un trait bleu après chaque cooccurrence indique sa force statistique relative : plus le trait est long, plus la cooccurrence est forte par rapport aux autres cooccurrences dans le même contexte. La force dépend de la fréquence, mais aussi de la singularité de l'association des termes.

### Les contextes syntaxiques

Les cooccurrences sont classées par contexte syntaxique :  *sujet, complément, avec adjectif descriptif, avec adjectif classificateur*, etc. ; le nombre et la nature des contextes dépendent de la catégorie du mot en vedette. Pour donner une vue d'ensemble des contextes, seules les cinq premières cooccurrences de chaque contexte sont affichées ; on accède aux suivantes en cliquant sur le texte en gris **et x autres...** s'il y a lieu. On peut ouvrir ou fermer chaque contexte au moyen d'un triangle de dévoilement individuel. Le nombre de cooccurrences pour chaque contexte figure entre parenthèses après le nom du contexte.

### Les sens

Lorsqu'un mot possède plusieurs sens, les cooccurrences sont regroupées par sens. Dans ce cas, les sens sont affichés en vert, accompagnés d'un triangle de dévoilement.

### Le tri

Les cooccurrences sont par défaut triées en fonction de leur force. On peut également les trier dans l'ordre alphabétique du premier cooccurrent en cliquant sur la barre-titre.

### Le triangle de dévoilement

Cooccurrences de décliner, v.	Force
▶ Refuser (13)	
▶ Faire varier (59)	
▼ Dire (6)	
▼ Avec complément direct (5)	
décliner son identité	
décliner son nom	
décliner sa qualité	
décliner le titre	
décliner l'adresse	
▼ Épithète (1)	
récit décliné	

Le triangle de dévoilement permet d'ouvrir ou de fermer en bloc tous les contextes ou tous les sens, selon le cas.

### Les exemples et les définitions

La sélection d'une cooccurrence donne accès, dans le panneau de droite, à des exemples qui illustrent la cooccurrence en contexte réel (par le bouton **Exemples**, au bas) ou encore à la définition du premier cooccurrent (par le bouton **Définitions**, au bas). Dans chaque exemple, les mots de la cooccurrence sont surlignés. Chaque exemple est accompagné du nom de l'auteur et du titre de l'ouvrage, le cas échéant, et, en bleu, du nom du corpus source. Celui-ci est un lien hypertexte qui permet, d'un simple clic, d'ouvrir le site Web du corpus dans un navigateur Web.

### Le lien Chercher sur le web

Au bas de la liste d'exemples, le lien Chercher sur le web invoque le moteur de recherche Google sur les mots de la cooccurrence ; cela vous permet d'aller plus loin dans vos recherches.

### Le lien Liste des sources

Au bas de la liste d'exemples, le lien *Liste des sources* affiche la liste des textes utilisés pour établir la liste des cooccurrences et de leurs exemples.

### Le filtre textuel des résultats

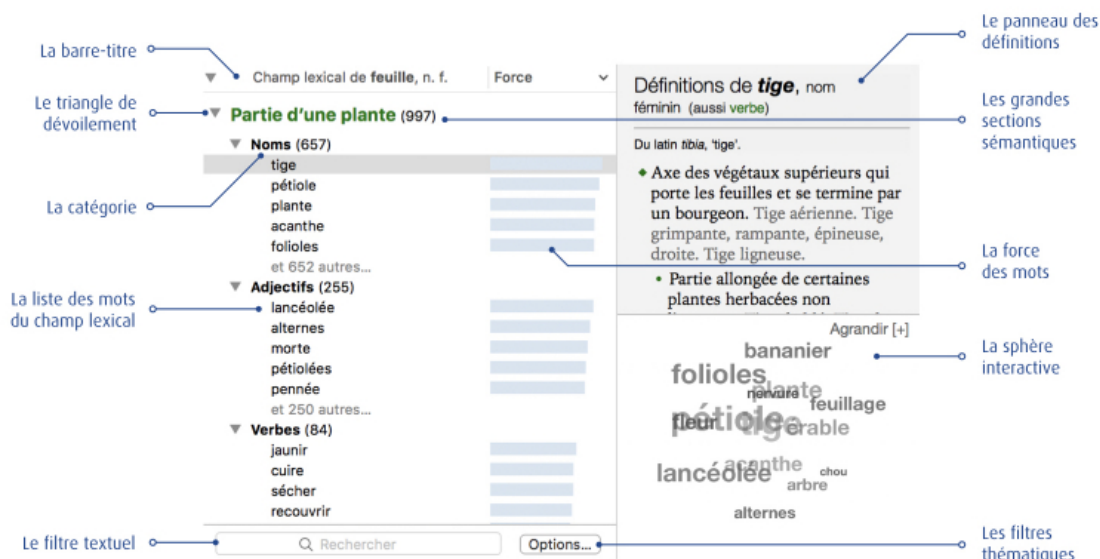
Le filtre textuel permet de n'afficher que les cooccurrences contenant la suite de caractères que vous entrez dans le champ du filtre.

### Les filtres thématiques des résultats

En cliquant sur le bouton **Options...**, on peut filtrer la liste des cooccurrences en fonction de leur valeur *Positif* ou *Négatif* et de leur sens (*Fort* ou *Faible*). En restreignant l'affichage à de plus courtes listes, ces filtres aident à choisir les cooccurrences les mieux adaptées à vos besoins. Cliquez sur le X pour fermer les filtres thématiques et faire cesser leur effet.

## DICTIONNAIRE DES CHAMPS LEXICAUX

Le dictionnaire des champs lexicaux présente l'ensemble des mots sémantiquement apparentés au mot en vedette, regroupés par sens et classés par force relative. Il illustre le voisinage sémantique des mots et permet de naviguer à travers leur écheveau conceptuel. Au total, 69 000 entrées, dont 10 000 noms propres, sont mises en relation au moyen de 2,8 millions de liens.



### La liste des mots du champ lexical

Les mots appartenant au champ lexical de la vedette sont présentés en liste verticale et regroupés par catégorie. La nature des liens lexicaux entre ces mots est variée : un champ lexical peut être composé à la fois de cooccurrents, de mots de même famille, de synonymes, d'hyponymes, de méronymes, etc. Vous pouvez sélectionner un mot particulier, puis utiliser le bouton **Remplacer** pour l'insérer dans votre texte. La liste des mots du champ lexical peut être parcourue en utilisant les flèches verticales du clavier.

### La force des mots du champ lexical

Un trait bleu après chaque mot du champ lexical indique sa force statistique relative : plus le trait est long, plus le mot est sémantiquement lié à la vedette.

### Les grandes sections sémantiques

Les entrées sont parfois divisées en grandes sections sémantiques afin de faciliter le repérage. Ainsi, le nom *feuille* comporte quatre sections, chacune formant un champ sémantique : « partie d'une plante », « partie d'une substance », « support » et « document ».

### Le tri

En cliquant sur la barre-titre, les mots du champ lexical peuvent être triés en ordre alphabétique ou en fonction de leur force.

### Le triangle de dévoilement

Le triangle de dévoilement permet d'ouvrir ou de fermer en bloc toutes les catégories ou tous les sens, selon le cas.

### La sphère interactive

En complément de la liste, la sphère interactive permet de visualiser les champs lexicaux sous la forme d'un nuage composé de mots dont la taille reflète la force du lien avec la vedette. Cliquez sur un mot de la sphère pour passer à son propre champ lexical et naviguer ainsi sémantiquement à travers le lexique. Cliquez sur **Agrandir [+]** pour que la sphère occupe toute la fenêtre, puis sur **Minimiser [-]** pour revenir à la représentation en liste. Plus la sphère est grande, plus elle contient de mots. Si la vedette a plusieurs sens, choisissez le sens désiré dans le menu situé dans le coin inférieur gauche. Si la vedette peut appartenir à plusieurs catégories (nom, adjectif, etc.), choisissez la catégorie désirée dans le menu situé dans le coin inférieur gauche.

### Le panneau des définitions

Le panneau supérieur droit affiche la définition d'un mot sélectionné dans la liste.

### Le filtre textuel des résultats

Le filtre textuel permet de n'afficher que les mots du champ lexical contenant la suite de caractères que vous entrez dans le champ du filtre.

### Les filtres thématiques des résultats

Le bouton **Options...** permet d'afficher ou de masquer les mots selon qu'ils expriment un sens négatif (*vinasse* et *bibine* dans le champ lexical du *vin*, par exemple), positif (*nectar*, *finesse*), fort (*exquis*, *gourmand*) ou faible (*petit*, *cuillerée*). Cliquez sur le X pour fermer les filtres thématiques et faire cesser leur effet.

## DICTIONNAIRE DE LA CONJUGAISON

Le dictionnaire de la conjugaison donne la conjugaison complète de plus de 9 000 verbes, soit plus de 450 000 formes conjuguées, toujours à portée d'un simple clic.

Conjugaison de **échapper** (aussi s'échapper)

La forme verbale alternative

Le menu des accords du participe passé

La forme verbale

L'auxiliaire

Les formes conjuguées

Les notes

Les temps

Tempus composés avec avoir COD absent ou après

Indicatif	Futur antérieur	Subjonctif	Infinitif
<b>Passé composé</b>		<b>Passé</b>	<b>Passé</b>
j' ai échappé	j' aurai échappé	que j' aie échappé	avoir échappé
tu as échappé	tu auras échappé	que tu aies échappé	
il a échappé	il aura échappé	qu'il ait échappé	
nous avons échappé	nous aurons échappé	que nous ayons échappé	<b>Participe</b>
vous avez échappé	vous aurez échappé	que vous ayez échappé	<b>Passé composé</b>
ils ont échappé	ils auront échappé	qu'ils aient échappé	ayant échappé
<b>Plus-que-parfait</b>	<b>Passé antérieur</b>	<b>Plus-que-parfait</b>	
j' avais échappé	j' eus échappé	que j' eusse échappé	
tu avais échappé	tu eus échappé	que tu eusses échappé	
il avait échappé	il eut échappé	qu'il eût échappé	
nous avions échappé	nous eûmes échappé	que nous eussions échappé	
vous aviez échappé	vous eûtes échappé	que vous eussiez échappé	
ils avaient échappé	ils eurent échappé	qu'ils eussent échappé	
<b>Conditionnel passé</b>	<b>Euphonies</b>	<b>Impératif</b>	
j' aurais échappé	eussé-je échappé	<b>Passé</b>	
tu aurais échappé		aie échappé	
il aurait échappé		ayons échappé	
nous aurions échappé		ayez échappé	
vous auriez échappé			
ils auraient échappé			

Notes

Type : V. tr. dir. (aux. avoir), tr. indir. avec «à» (aux. avoir ou être), ou avec «de» (aux. avoir ou être).  
Le participe passé conjugué avec « avoir » s'accorde avec le complément d'objet direct placé à gauche.

SIMPLES • COMPOSÉS • PÉRIPHRASTIQUES

### Les formes conjuguées

Le tableau donne l'ensemble des formes conjuguées à tous les modes et à tous les temps, tant pour la forme simple du verbe que pour sa forme pronominale, si elle existe. La forme saisie en vedette est surlignée pour faciliter son repérage. Cliquez sur une forme pour la sélectionner, puis sur le bouton **Remplacer** pour l'insérer dans votre texte.

→ Si une seule forme est affichée, c'est que l'autre est inexistante pour ce verbe. Par exemple, *revenir* n'a pas de forme pronominale ; *s'évanouir* n'a pas de forme simple.

### Les temps

Antidote affiche au départ le tableau de conjugaison des temps simples (*je marche*). Pour consulter le tableau des temps composés (*j'ai marché*) ou des temps périphrastiques (*je vais marcher*), cliquez sur le lien bleu correspondant au bas de la fenêtre.

→ Certains verbes, comme *gésir*, n'ont pas de temps composés ; dans ce cas, le tableau des temps composés n'est pas affiché.

### L'auxiliaire

Certains verbes, comme *échapper* ci-dessus, se conjuguent tantôt avec l'auxiliaire *avoir*, tantôt avec l'auxiliaire *être* ; dans ce cas, vous trouverez dans l'entête du tableau des temps composés un menu permettant d'alterner entre ces deux auxiliaires. L'affichage du tableau des temps composés s'ajustera en fonction de l'auxiliaire choisi.

### Le menu des accords du participe passé

Aux temps composés, utilisez ce menu pour ajuster l'accord du participe passé selon le sujet ou le complément d'objet direct. Les conjugaisons affichées se modifieront en conséquence : les terminaisons affectées seront affichées en vert, et des pronoms simulant le complément apparaîtront en gris.

→ Notez que les options du menu reflètent la forme et l'auxiliaire choisis.

✓ COD absent ou après  
 COD masculin singulier avant  
 COD masculin pluriel avant  
 COD féminin singulier avant  
 COD féminin pluriel avant

✓ sujet masculin  
 sujet féminin

### Les notes

Les informations affichées dans la zone de notes varient selon la forme verbale, le temps et l'auxiliaire sélectionnés, et renseignent sur le type verbal, l'auxiliaire aux temps composés, la défektivité, les formes conjuguées rares, la conjugaison rectifiée, etc. Vous y trouverez même la règle d'accord du participe passé. La zone de notes offre également un accès direct aux guides linguistiques quand le verbe en vedette est analysé ou mentionné dans un article particulier. Un clic, et vous y êtes !

### La phonétique

Il est possible d'afficher la transcription phonétique de toutes les formes conjuguées des temps simples en cliquant sur l'option *Afficher la phonétique* située en haut à droite du tableau des temps simples. Une option adjacente permet alors d'alterner entre l'alphabet phonétique français (APF) et l'alphabet phonétique international (API).

▼ Conjugaison de **échapper** (aussi *s'échapper*)

---

▼ Temps simples Afficher la phonétique

Indicatif	Subjonctif	Infinitif
-----------	------------	-----------



## DICTIONNAIRE DES FAMILLES

Le dictionnaire des familles présente sous forme de liste tous les mots de la famille morphosémantique à laquelle appartient le mot en vedette. Une famille regroupe les mots qui ont une racine morphologique commune et qui gravitent autour d'un sens commun. L'exemple suivant montre la famille du nom *destruction*.

Famille de <i>destruction</i> , n. f.		Cat.	Définitions de <i>autodestructeur</i> , adjectif
autodestructeur		adj.	De <i>auto-</i> + <i>destructeur</i> ; du latin <i>destructor</i> , 'celui qui démolit'. ♦ Qui tente de se détruire soi-même (moralement ou physiquement). Un homme autodestructeur. • Relatif à l'autodestruction. Un penchant autodestructeur. Des moyens autodestructeurs.
autodestruction		n. f.	
destructeur		adj.	
destructeur		n.	
destructibilité		n. f.	
destructible		adj.	
destructif		adj.	

Sélectionner un mot dans la liste fait apparaître sa définition dans le panneau de droite. Vous pouvez ainsi fureter d'un mot à l'autre pour prendre connaissance des définitions de tous les mots d'une même famille. En cliquant sur le nom de la colonne dans la barre-titre, vous pouvez trier la famille par ordre alphabétique ou par catégorie grammaticale.

## DICTIONNAIRE DE CITATIONS

Le dictionnaire de citations offre une compilation de près de 280 000 phrases de grands auteurs et de grands journaux afin d'illustrer les emplois des mots, comme ci-contre pour le mot *bourreau*.

Le dictionnaire présente jusqu'à quinze citations par mot. Les citations littéraires figurent d'abord, en ordre chronologique, suivies de citations journalistiques. Chaque citation est dument référencée avec le nom de l'auteur, le titre de l'ouvrage et le nom du corpus pour les textes littéraires, et le nom du site Web pour les textes journalistiques. Cliquez sur le nom du corpus ou sur le nom du site Web, qui apparaît en bleu, pour ouvrir la page Web correspondante dans votre navigateur Web.

## DICTIONNAIRE HISTORIQUE

### Citations avec *bourreau*, nom masculin

J'ai porté dans ton sein ces éternels **bourreaux**, cette ardeur sacrilège, et de remords suivie, cet indomptable amour, qui consume ta vie!

François de Baculard d'Arnaud, *Euphémie – Mémoires d'Euphémie, lettres de l'auteur à l'occasion du drame précédent*, Gallica

Quand chaque jambe fut ainsi prise comme dans un étau, le **bourreau** saisit son maillet, ses coins, et regarda tour à tour le patient et le greffier.

Honoré de Balzac, *Sur Catherine de Médicis : le Martyr calviniste*, Gallica

Éloigne-toi, dit l'auguste patient au **bourreau** masqué, ce n'est que pour un instant, et je sais que je t'appartiens.

Alexandre Dumas, *le Vicomte de Bragelonne*, tome I, [Projet Gutenberg](#)

On admirait leur courage, on plaignait leurs souffrances, mais on ne renonçait pas à prier pour les **bourreaux**.

Adam-Charles-Gustave Desmazes, *Histoire du chevalier d'Iberville*, [Projet Gutenberg](#)

Soetkin vit alors le **bourreau** qui, sur l'ordre du bailli, attisait un brasier ardent, et un aide qui allumait deux chandelles.

Charles De Coster, *la Légende et les aventures héroïques, joyeuses et glorieuses d'Ulenspiegel et de Lamme Goedzak au pays de Flandres et ailleurs*, ABU, [la Bibliothèque universelle](#)

Voulait-il, au moment du supplice, se précipiter vers la jeune femme et l'arracher ouvertement à ses **bourreaux**?

Jules Verne, *le Tour du monde en quatre-vingts jours*, ABU, [la Bibliothèque universelle](#)

Je me sentais sale, souillé par ce corps qu'on m'avait forcé à intégrer, celui d'un **bourreau** sadique et sans une once d'humanité.

Alain Beaulieu, *le Festin de Salomé*, [Druide](#)



Le dictionnaire historique donne l'étymologie détaillée de 98 000 mots accompagnée, dans plusieurs cas, d'une remarque explicative. Il présente aussi les parents étymologiques de 88 000 mots ainsi que l'évolution de l'orthographe de 27 000 mots appuyée par plus de 275 000 sources historiques.

### L'étymologie

Antidote présente toutes les informations sur l'origine du mot : la façon dont il a été créé, sa langue d'origine ainsi que sa graphie et sa signification dans cette langue. Pour en apprendre plus sur les langues d'origine, cliquez sur les liens orangés ; ils vous mèneront vers l'article correspondant du guide historique. Une remarque accompagne certains mots dont l'évolution particulière mérite une explication plus poussée.

### Les parents étymologiques

Les mots de même origine sont répertoriés en identifiant leur étymon commun et la langue de provenance. Les mots sont classés dans des sous-sections séparées quand leurs étymons plus récents sont différents. Une flèche présente les mots qui descendent d'un mot français de la liste tandis qu'une puce (•) signale un mot descendant directement du même étymon que le premier mot de la même sous-section.

Dans les parents étymologiques, un clic sur un étymon affiche son sens ; un clic sur une langue, en petits caractères gris, mène à l'article correspondant dans le guide historique ; enfin, un clic sur un mot faisant partie des « parents étymologiques », c'est-à-dire des mots engendrés par le même étymon, fait apparaître la définition du mot.

Il peut arriver qu'un mot français possède plus d'une étymologie ; *mante*, par exemple, dont un des sens provient de l'occitan, un deuxième, du latin et un troisième, du grec. Dans ces cas, le dictionnaire historique numérote les différentes étymologies par des chiffres arabes (1., 2., 3., etc.) et peut présenter plus d'une « famille » de parents étymologiques.

### L'évolution graphique

Une ligne temporelle illustre l'évolution de la graphie du mot depuis ses origines. Pour chaque siècle figure l'ensemble des graphies attestées pour ce siècle dans le corpus historique. En passant avec la souris sur une graphie dans un siècle donné, les sources correspondant à cette graphie et à ce siècle sont surlignées en orangé ; cliquez au besoin sur la graphie pour que l'affichage défile jusqu'à ces sources.

Sur la ligne temporelle, les graphies sont normalement présentées dans leur forme canonique (généralement le masculin singulier ou l'infinif). Certaines formes fléchies y figurent toutefois en italique, comme *leez* dans l'image ci-dessus ; ce sont des formes dont nous n'avons pu déduire avec certitude la forme canonique.

## Historique de **legs**, nom masculin

### Étymologie

De *lais* ; du latin classique *laxare*, 'relâcher' ; du latin classique *laxus*, 'desserré'.

Remarque. — Malgré les apparences, *legs* vient du mot *lais* signifiant 'héritage' (et lié à *laisser*) en ancien français. La graphie de la forme antérieure *lais* dans le sens de 'héritage' s'est alignée sur celle de la famille de *léguer* au x<sup>v</sup><sup>e</sup> siècle par fausse étymologie.

Pour un autre mot à l'étymologie trompeuse, voir *choucroute*.

### Parents étymologiques

Ascendance : *LAXUS* latin cl. > *LAXARE* latin cl. > **laisser** > **legs**.

*LAXUS* latin cl. – **laxisme** → laxiste • **laxe**.

– *LAXITAS* latin cl. – **laxité**.

– *LAXARE* latin cl. – **laisser** → laissé, *lais* (→ **legs**, prélegs), délaisser (→ délaissé, délaissement), sot-l'y-laisse, laisser-aller, laisser-courre, laisser-faire, laisser-sur-place, laissez-passer, laissez-suivre et 5 autres...

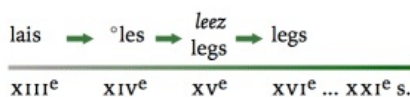
– *LAXICARE* latin pop. – **lâcher** → lâcher, lâché, lâche (→ lâchement, lâcheté), glisser-lâcher, trainer-lâcher, lâcher-prise, lâchage, lâcheur, lâcheux, relâcher (→ relâché, relâche, relâchement).

– *LAXATIVUS* latin méd. – **laxatif** → laxatif.

– *TO LEASE* latin cl. – **leasing**.

– *RELISH* anglais moderne – **relish**.

### Évolution graphique



### Sources

- XIII<sup>e</sup>**    **lais**    • Car il lui fist faire tex [tels] **lais** Dont s'ame fu en vraie pais... — *Blanche et Jehan*
- Se le [la] feme fesoit tix [tels] **lais** en se [sa] plaine santé à son segneur, par force ou par maneces.... cis **lais** seroit de nule valeur... — Philippe de Rémi, sire de Beaumanoir, *les Coutumes du Beauvoisis*


### Les graphies déduites

Ce n'est qu'au cours du XVI<sup>e</sup> siècle que les accents sont apparus, que le *j* s'est distingué du *i*, et le *v* du *u*. Or, les textes historiques ont souvent été « modernisés » au cours des siècles par les copistes et les rééditeurs. Pour assurer une représentation plus fidèle de l'évolution, nous avons tenté de recréer les graphies d'origine en inversant ces modernisations, par exemple en retirant tout accent ou toute cédille provenant d'une source antérieure au XVI<sup>e</sup> siècle. Ces transformations sont signalées par le symbole « ° » devant la graphie, comme pour °*les*, déduit de la graphie /ès. Les sources elles-mêmes ne sont pas modifiées ; on peut ainsi comparer une graphie « déduite » avec la graphie « modernisée » des sources historiques.

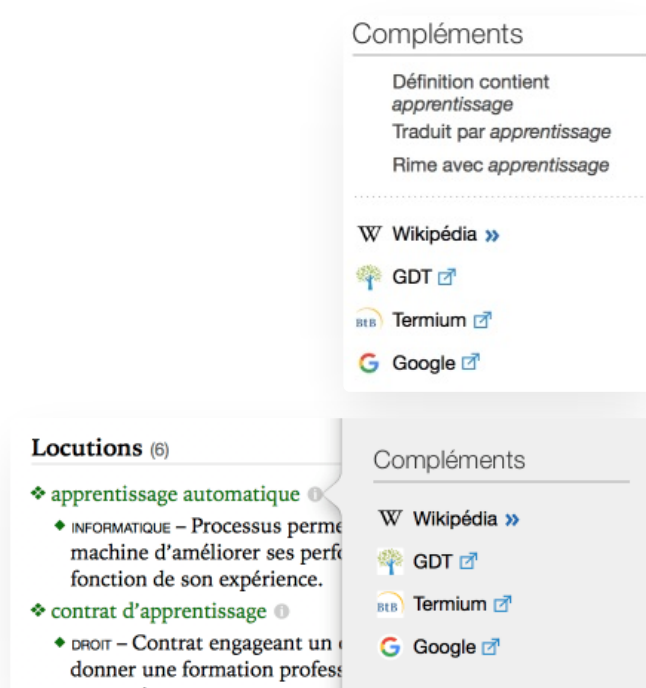
### Les sources

L'évolution graphique décrite plus haut provient de textes datant de toutes les époques. Pour chaque siècle, les graphies attestées ou déduites sont listées en gras. Suivent les citations historiques contenant ces graphies, accompagnées du nom de leur auteur et du titre de l'ouvrage. Cliquez sur les liens en bleu pour ouvrir les œuvres dans votre navigateur Web.

## L'ACCÈS À WIKIPÉDIA

Après consultation d'une définition, vous pourriez vouloir pousser votre recherche plus loin, jusque dans la dimension encyclopédique. À cette fin, Antidote offre, sous la rubrique **Compléments** du panneau des précisions d'un nom commun ou d'un nom propre, ainsi que dans la section **Compléments** de la bulle d'informations de nombreuses locutions (bulle signalée par le bouton ) , un lien de recherche vers l'encyclopédie en ligne *Wikipédia*. Notez que la case **Wikipédia** du réglage d'interface **Compléments** doit être cochée pour que ce lien de recherche soit affiché.

Cliquez sur le lien, et Antidote affichera les résultats de Wikipédia pour le mot en vedette ou la locution directement dans la fenêtre des dictionnaires. Vous pourrez utiliser l'historique, la navigation et le bouton **Remplacer** comme si Wikipédia constituait l'un des dictionnaires propres d'Antidote.



The screenshot shows two overlapping panels from the Antidote interface. The top panel is titled 'Compléments' and lists: 'Définition contient *apprentissage*', 'Traduit par *apprentissage*', and 'Rime avec *apprentissage*'. Below this are search links for 'Wikipédia', 'GDT', 'Termium', and 'Google'. The bottom panel is titled 'Locutions (6)' and lists: 'apprentissage automatique' (with a sub-entry for 'INFORMATIQUE - Processus permettant à une machine d'améliorer ses performances en fonction de son expérience'), and 'contrat d'apprentissage' (with a sub-entry for 'DROIT - Contrat engageant un employeur à donner une formation professionnelle'). This panel also has a 'Compléments' section with links for 'Wikipédia', 'GDT', 'Termium', and 'Google'.

Paris, nom propre masculin et féminin    pari, nom masculin

# Paris

*Cet article concerne la capitale de la France. Pour les autres significations, voir Paris (homonymie).*

**Paris** (prononcé [pa.ʁi] ) est la capitale de la France. Elle se situe au cœur d'un vaste bassin sédimentaire aux sols fertiles et au climat tempéré, le bassin parisien, sur une boucle de la Seine, entre les confluents de celle-ci avec la Marne et l'Oise. Ses habitants s'appellent les Parisiens. Paris est également le chef-lieu de la région Île-de-France et l'unique commune française qui est en même temps un département. Commune centrale de la métropole du Grand Paris, créée en 2016, elle est divisée en arrondissements, comme les villes de Lyon et de Marseille, au nombre de vingt. L'État y dispose de prérogatives particulières exercées par le préfet de police de Paris.

Ville la plus peuplée de France, elle est quatrième parmi les aires urbaines européennes derrière Moscou, Istanbul et Londres et la 29<sup>e</sup> plus peuplée du monde. Paris compte 2,21 millions d'habitants au 1<sup>er</sup> janvier 2015. L'agglomération parisienne s'est largement développée au cours du xx<sup>e</sup> siècle, rassemblant 10,71 millions d'habitants au 1<sup>er</sup> janvier 2015, et



La tour Eiffel, et les gratte-ciel de la Défense en arrière-plan.




Wikipédia est un ouvrage entièrement rédigé par les internautes. La qualité de son contenu n'est pas contrôlée par Druide. Une connexion Internet active est nécessaire pour accéder aux articles de Wikipédia.

### Cliquer sur un lien dans un article de Wikipédia

Les articles de Wikipédia comportent de multiples liens (affichés en bleu). Certains sont internes, c'est-à-dire qu'ils pointent sur d'autres articles de Wikipédia ; cliquer sur un lien interne affichera l'article correspondant directement dans Antidote. D'autres liens sont externes, indiqués par une flèche ; cliquer sur un lien externe affichera la page correspondante dans votre navigateur Web.

### Consulter une image de Wikipédia

Les articles de Wikipédia comportent souvent des images ou des graphiques intéressants en format réduit. Cliquez sur ces images pour qu'Antidote les ouvre à la taille maximale. Vous pouvez copier ces images afin de les utiliser dans vos documents ; vérifiez au préalable les droits d'utilisation de chaque image en cliquant sur le lien **Consulter les droits d'auteur de cette image** affiché immédiatement sous l'image.

### Revenir à un article déjà consulté

Vos accès à Wikipédia sont enregistrés dans l'historique comme pour tout dictionnaire d'Antidote. Vous pouvez ainsi revenir à un article consulté précédemment. L'accès sera toutefois plus long que pour un autre dictionnaire, étant donné la communication Internet nécessaire. De plus, l'élément Wikipédia s'ajoute à la fin de la liste des dictionnaires et y reste affiché tant que vous ne modifiez pas la vedette. Vous pouvez donc aller consulter la définition ou les synonymes d'Antidote, par exemple, puis revenir à l'article de Wikipédia en le sélectionnant dans la liste.

### Consulter Wikipédia sur un mot inconnu d'Antidote

Wikipédia connaît de nombreux noms propres qu'Antidote ignore. Pour accéder à un article de Wikipédia sur un tel mot, entrez-le en vedette, puis cliquez sur le lien **Wikipédia** qui apparaît à l'endroit habituel.

→ La recherche à la frappe peut remplacer le mot que vous tentez d'entrer par un autre. Dans ce cas, votre mot apparaît néanmoins à la fin des suggestions dans le menu de recherche à la frappe ; vous n'avez qu'à l'y sélectionner pour le conserver.

### Ouvrir l'article de Wikipédia dans un navigateur Web

À la fin d'un article de Wikipédia, Antidote ajoute le lien **Afficher le site Web**. Cliquez sur ce lien pour que l'article soit affiché dans votre navigateur Web. Autrement, faites un clic droit sur le lien d'accès à Wikipédia, dans les définitions d'Antidote, pour ouvrir les résultats de Wikipédia directement dans votre navigateur Web.

### Régler l'accès à Wikipédia

Dans certains contextes, vous pourriez vouloir restreindre ou empêcher l'accès à Wikipédia. Des réglages sont fournis à cet effet, qui peuvent faire carrément disparaître le lien à Wikipédia, ou simplement tenter de filtrer l'accès à certains contenus plus crus. Voyez pour cela les sections **Panneau Compléments** et **Panneau Contrôle d'accès** du chapitre **Les réglages**.

## LA RECHERCHE MULTIMOT

On peut saisir plusieurs mots dans la zone de la vedette. Si les mots recherchés forment une locution qui figure en entrée aux dictionnaires (*de plein fouet*, par exemple), Antidote l'affiche comme tout autre mot. Sinon, une recherche sur chaque mot significatif est lancée à travers tous les dictionnaires d'Antidote. On en présente les résultats dans un panneau où toute l'information affichée en bleu est cliquable et donne directement accès aux entrées et aux dictionnaires dans lesquels l'expression a été trouvée. Les résultats peuvent être précisés à l'aide des tris et des filtres proposés dans la colonne de gauche.

Terminé

**7 résultats** français obtenus avec « naine blanche »

<p><b>CRITÈRE</b> français   anglais correspond à naine + blanche</p> <p><b>TRI</b> par pertinence alphabétique par catégorie</p> <p><b>TYPE DE RÉSULTATS</b> tous (7) antonyme (1) cooccurrence (1) définition (5)</p> <p><b>MOTS TROUVÉS</b> tous (7) dans le contenu (4) dans l'intitulé (3)</p> <p><b>COMPLÉMENTS</b> W Wikipédia » GDT Terminium Google</p>	<p><b>naine blanche</b>, locution nom Corps céleste correspondant au dernier stade d'évolution des étoiles peu massives.</p> <hr/> <p><b>naine blanche</b> est antonyme de protoétoile</p> <hr/> <p><b>naine blanche</b>, cooccurrence <i>Exemple</i> : Dans la classification des étoiles, on trouve les naines brunes, rouges, jaunes, blanches ou noires. — <i>Wikipédia</i></p> <hr/> <p><b>soissons</b>, nom masculin Variété de haricots blancs nains ou poussant sur des rames.</p> <hr/> <p><b>Chandrasekhar</b>, nom propre masculin et féminin Subrahmanyan Chandrasekhar (1910-1995). Astrophysicien et mathématicien américain d'origine indienne. Ses travaux ont notamment porté sur les naines blanches et les trous noirs. Prix Nobel de physique, 1983.</p> <hr/> <p><b>sagine</b>, nom féminin Plante herbacée naine, de la famille des caryophyllacées, à tiges étalées et à fleurs blanches, formant le gazon.</p> <hr/> <p><b>sagina</b>, nom féminin Plante herbacée naine, de la famille des caryophyllacées, à tiges étalées et à fleurs blanches, formant le gazon.</p>
--	--

Si les efforts d'Antidote s'avèrent infructueux, les résultats donneront tout de même accès à l'entrée de chacune des composantes de la recherche. Un lien vers des compléments de recherche tels que Wikipédia est fourni dans la colonne de gauche pour pousser la recherche plus loin (les réglages d'interface **Compléments** correspondants doivent être activés). Dans tous les cas, l'ajout au dictionnaire personnel de la chaîne recherchée est possible à partir du lien dans le coin inférieur gauche du panneau des résultats.

## LA RECHERCHE AVEC VARIABLES

Dans certaines situations, il peut être utile de chercher un mot sans en connaître toutes les lettres. Il vous manque un mot de cinq lettres commençant par *py* pour terminer votre grille de mots croisés ? Votre petit dernier fait une rédaction sur les sources de chaleur et vous demande quels sont les mots qui contiennent la chaîne *thermo* ? La recherche avec variables constitue un puissant mode de recherche vous permettant de faire de telles requêtes.

Le résultat des recherches est livré dans un panneau sous forme d'une liste de mots accompagnés de la mention de leur catégorie grammaticale ainsi que d'un aperçu de leurs définitions. La colonne de gauche vous permet de trier et de filtrer les résultats.



143 résultats obtenus avec le critère suivant :

Mot : est \*thermo\*

**CRITÈRE**  
mot est \*thermo\*

**thermomètre**, n. m.  
*thermomètres*  
Instrument destiné à mesurer les températures. • Ce qui permet d'évaluer les variations de quelque chose.

**TRI**  
par pertinence  
alphabétique  
par catégorie

**thermostat**, n. m.  
*thermostats*  
Appareil destiné à maintenir une température constante dans un endroit clos.

**thermodynamique**, n. f.  
*thermodynamiques*  
Partie de la physique qui a pour objet d'étudier les relations entre les phénomènes mécaniques et calorifiques.

**CATÉGORIES**  
toutes (143)  
nom (98)  
adjectif (40)  
verbe (3)  
préfixe (1)  
nom propre (1)

**thermodynamique**, adj.  
*thermodynamiques*  
Relatif à la thermodynamique.

**thermonucléaire**, adj.  
*thermonucléaires*  
Relatif aux réactions de fusion nucléaire provoquées par de hautes températures.

**FORMES**  
 accents exacts  
 flexions  
 avec espaces

**Thermos**, n. comm. m. f.  
MARQUE DE COMMERCE • Marque de commerce relative à un récipient isotherme.

**thermo-**, préf.  
thermo[X]: chaleur. • Température.

**Thermopyles**, n. pr. m. pl.  
Défilé de la Grèce, sur la côte sud du golf de Lamia, où, en 480 av. J.-C., l'armée perse de Xerxès vainquit les 300 hoplite...

Masquer l'aperçu

**thermoplastique**, adj.  
*thermoplastiques*  
Se dit d'une matière plastique qui se ramollit sous l'action de la chaleur et se durcit en se refroidissant.

**thermoélectrique**, adj.  
*thermo-électriques, thermoélectriques, thermo-électrique*  
Relatif à la thermoélectricité.

Les résultats regroupent parfois sur une seule ligne les formes fléchies d'un même mot (ex : plusieurs formes conjuguées d'un même verbe) afin de faciliter la lecture.

### « \* » : série de caractères inconnus

Utilisez l'astérisque (\*) pour indiquer n'importe quel lettre ou groupe de lettres. Par exemple, pour découvrir quels mots contiennent *thermo*, entrez *\*thermo\**.

→ L'astérisque remplace une chaîne de longueur illimitée, incluant la chaîne vide.

### « ? » : un caractère inconnu

Utilisez le point d'interrogation (?) pour remplacer une lettre quelconque. Si vous tapez *py???*, vous trouverez sans doute le mot qui manque dans votre grille.

→ Les mots d'exactly cinq lettres commençant par *py*.

▼ 11 résultats obtenus avec le critère suivant : + Ajouter un critère Terminé

Mot :

<b>CRITÈRE</b> mot est py???	<b>Pyrex</b> , n. comm. m. MARQUE DE COMMERCE → Marque de commerce relative à un verre borosilicaté très résistant, peu fusible, pouvant aller au ...
<b>TRI</b> par pertinence alphabétique par catégorie	<b>pyél-</b> , préf. pyél[X] ou pyélo[X]: bassinnet (partie du rein).
<b>CATÉGORIES</b> toutes (11) préfixe (8) nom (2) nom propre (1)	<b>Pyxis</b> , n. pr. m. ASTRON. → Nom latin international de la constellation de la Boussole.
<b>FORMES</b>	<b>pyren</b> , n. m. s. Gemme en forme de noyau d'olive.
	<b>pycn-</b> , préf. pycn[X] ou pycno[X]: compact, condensé.
	<b>pycno-</b> , préf. pycn[X] ou pycno[X]: compact, condensé.
	<b>pyélo-</b> , préf. pyél[X] ou pyélo[X]: bassinnet (partie du rein).

### « & » : une voyelle inconnue

L'esperluette (&) remplace une seule lettre, mais il doit s'agir d'une voyelle (a, e, i, o, u, y). Ainsi, la requête *poli&* vous donnera *polio* et *polie* (avec l'option **FORMES flexions** activée).

### « # » : une consonne inconnue

Le croisillon (#) remplace une seule lettre parmi l'ensemble des consonnes (b, c, d, f, g, h, j, k, l, m, n, p, q, r, s, t, v, w, x, z). Ainsi, la requête *poli#* nous livre comme résultat *polir*, *polis* et *polit* (avec l'option **FORMES flexions** activée).

### Le tri

Vous pouvez trier la liste des résultats en cliquant sur les options dans le bloc **TRI** de la fenêtre des résultats. Par exemple, si vous cliquez sur **Par catégorie**, les résultats seront présentés selon l'ordre alphabétique croissant des catégories grammaticales.

### Les filtres de catégories

Vous pouvez restreindre les résultats affichés à une catégorie grammaticale particulière (nom, adjectif, etc.) au moyen des options du bloc **CATÉGORIES**.

### Le bloc FORMES

Les trois options du bloc **FORMES** permettent d'éliminer certaines formes des résultats.

- Option **accents exacts** : cochez cette case pour limiter les résultats aux mots qui respectent les accents (ou l'absence d'accents) de la chaîne cherchée. Ainsi, si vous cherchez *co?é*, les mots *cône*, *côté* et *côte* ne seront pas affichés, car les lettres o ou e présentent une différence d'accentuation.
- Option **flexions** : décochez cette case pour limiter les résultats aux formes canoniques (infinitif des verbes, masculin singulier des autres mots variables). Ainsi, si vous cherchez *poli?*, la forme *polit* ne sera pas affichée puisqu'elle est la forme conjuguée d'un verbe (*polir*).
- Option **avec espaces** : décochez cette case pour exclure des résultats les mots contenant des espaces et des caractères spéciaux comme le trait d'union et l'apostrophe. Par exemple, en cherchant *\*hui*, *aujourd'hui* sera exclu puisqu'il contient une apostrophe.

### Limites de la recherche avec variables



Dans certains cas, la recherche avec variables pourrait générer un nombre de résultats si grand que la vitesse d'Antidote s'en trouverait perturbée. Pour cette raison, le nombre de résultats pouvant s'afficher est limité à 1 000. Il est possible également qu'Antidote considère que la requête soumise est trop vague à cause du nombre de variables. Dans cette situation, le nombre de résultats pouvant s'afficher est limité à 500.

## LA RECHERCHE PAR CRITÈRES

La recherche par critères est un puissant outil qui vous permettra d'explorer et d'exploiter au maximum la richesse des dictionnaires d'Antidote. Vous pouvez combiner une série de critères et voir les résultats s'afficher au fur et à mesure de votre saisie de chaque critère.

### ACCÈS À LA RECHERCHE PAR CRITÈRES

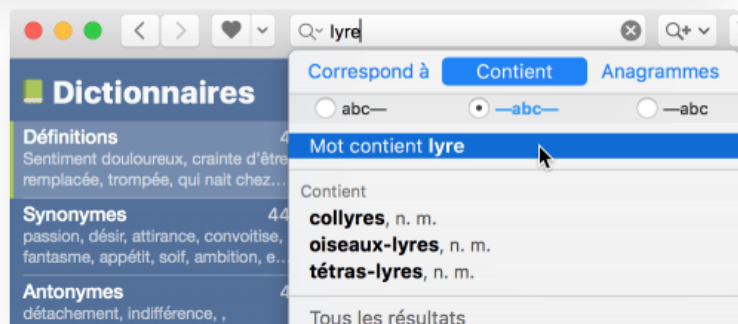


Vous disposez de divers moyens pour y accéder.

- Sélectionnez un critère dans le menu déroulant **Critères**. Le panneau de recherche s'affichera en déclenchant une recherche basée sur le critère choisi appliqué au mot en vedette ; vous pourrez ensuite modifier ce critère au besoin ou ajouter d'autres critères.
- Cliquez sur l'une des recherches prédéfinies de la rubrique **Compléments** du dictionnaire de définitions. Le panneau de recherche s'affichera avec les résultats de la recherche choisie ; vous pourrez affiner ces résultats ou ajouter d'autres critères au besoin.
- Dans le mode **Contient** ou le mode **Anagrammes** du menu de recherche à la frappe, cliquez sur la première commande du menu ou sur l'option **Tous les résultats**. Le panneau de recherche s'affichera avec les résultats de la recherche choisie ; vous pourrez affiner ces résultats ou ajouter d'autres critères au besoin.

### DESCRIPTION DES CRITÈRES

**Mot** : cherchez les mots qui contiennent, qui commencent par ou qui se terminent par une chaîne de caractères donnée ou non. Cherchez les anagrammes d'une chaîne donnée.



**Catégorie** : cherchez des mots qui appartiennent ou non à l'une des catégories grammaticales proposées (nom, adjectif, verbe, etc.).

**Définition** : cherchez les mots dont la définition contient ou non un mot donné, qu'il y soit fléchi ou non.

**Domaine** : cherchez les mots qui appartiennent ou non à l'un des domaines proposés (médecine, musique, astronomie, etc.).

**Donnée encyclopédique** : cherchez des noms de personnages, de pays, de villes, de sites du Patrimoine mondial.

**Nombre de lettres** : cherchez les mots dont le nombre de lettres est égal à, plus petit que ou plus grand qu'un nombre donné.

**Nombre de syllabes** : cherchez les mots dont le nombre de syllabes est égal à, plus petit que ou plus grand qu'un nombre donné.

**Fréquence** : cherchez les mots dont la fréquence correspond à ou est inférieure/supérieure à une fréquence donnée (de très rare à très fréquent).

**Rime** : cherchez les mots qui riment avec un mot donné.

**Niveau de langue** : cherchez les mots qui appartiennent ou non à l'un des niveaux de langue proposés (familier, soutenu, neutre, etc.).

**Nombre** : cherchez les mots dont la forme est au singulier ou au pluriel.

**Genre** : cherchez les mots dont la forme est au masculin ou au féminin.

**Graphie rectifiée** : cherchez les mots touchés ou non par les rectifications de l'orthographe.

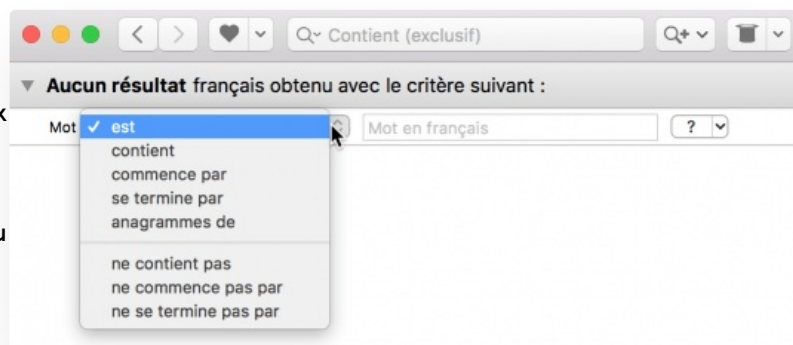
**Proverbe** : cherchez les proverbes dont la morale porte sur l'un des nombreux thèmes proposés (près de 300 : la discrétion, l'ingratitude, la patience, etc.).

**Positif/Négatif** : cherchez les mots pouvant ou non revêtir une connotation positive ou négative.

**Langue d'origine** : cherchez les mots qui proviennent de l'une des langues proposées (italien, anglais, breton, etc.).

## UTILISATION DES CRITÈRES

Chaque critère présente différents paramètres que vous devez définir ou choisir : saisir une chaîne de texte libre, choisir dans un menu déroulant entre deux ou plusieurs états (**est** ou **n'est pas**) ou valeurs (**plus petit que**, **égal à**, **plus grand que**) ou encore parmi une liste fermée d'options (**les différents domaines** ou **les langues d'origine**).



Par exemple, le critère **Mot** vous offre en premier lieu un menu déroulant de huit paramètres.

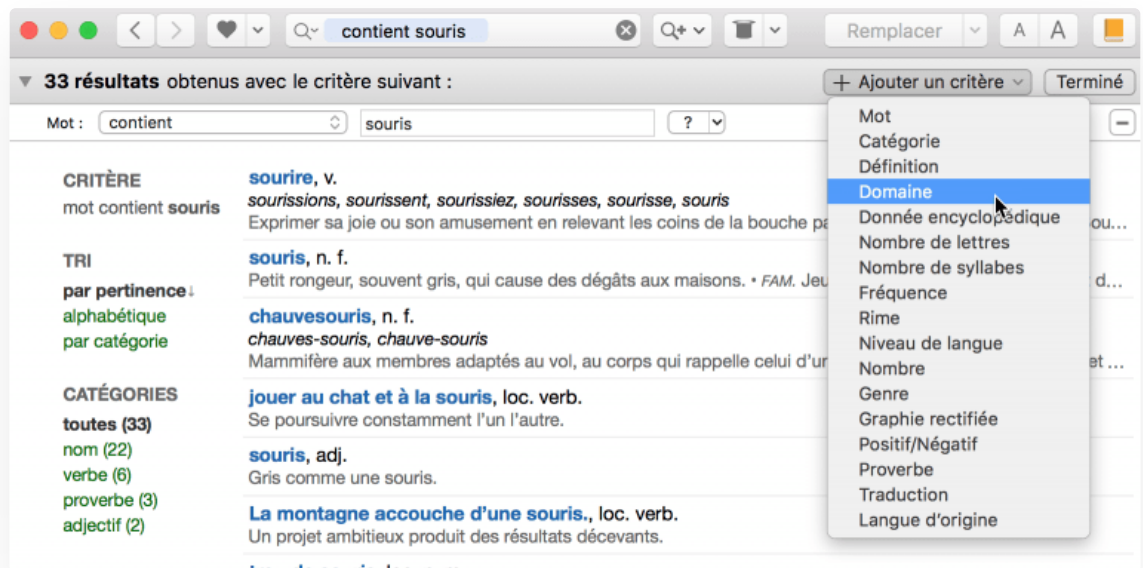


Après avoir choisi, par exemple, le paramètre contient, entrez dans la zone de texte libre la chaîne de caractères désirée, par exemple, les trois lettres *bal*. Tous les mots qui contiennent cette chaîne s'affichent alors en ordre de pertinence.

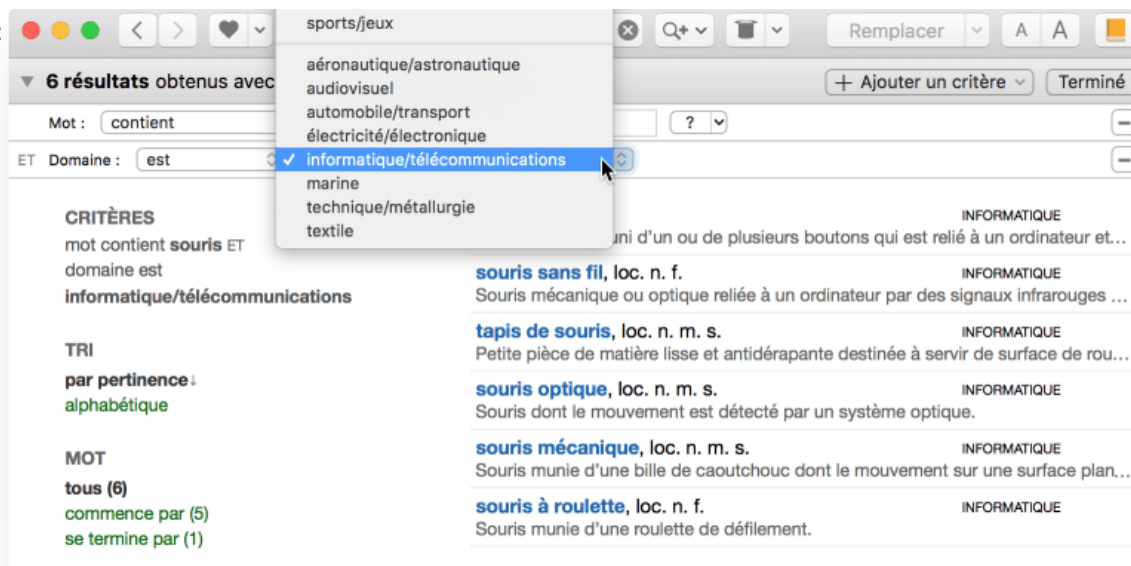


Le bouton ? du critère **Mot** permet d'ajouter à la chaîne un ou plusieurs caractères inconnus. Vous pouvez aussi utiliser pour ce critère les autres symboles (\*, &, #) décrits dans la section **La recherche avec variables**.

## AJOUT DE CRITÈRES



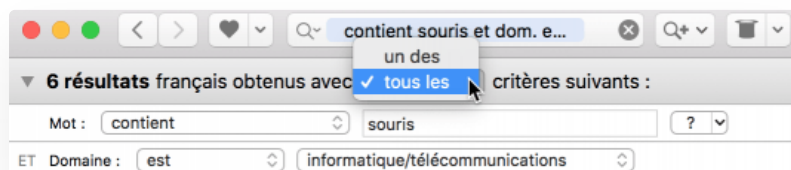
Supposons que vous ayez d'abord cherché tous les mots dont la définition contient le mot *souris* (critère **Définition contient souris**), mais que vous vouliez limiter les résultats aux emplois informatiques de ce mot. Cliquez sur le bouton **+ Ajouter un critère** puis sélectionnez le critère **Domaine**.



Ce nouveau critère vient s'ajouter sous le précédent ; parmi les domaines proposés dans le menu déroulant, choisissez *informatique/télécommunications*.

## CONNECTEURS LOGIQUES

Lorsque votre recherche contient plus d'un critère, choisissez comment ils doivent se combiner au moyen des connecteurs logiques.



### Tous les

Les résultats doivent satisfaire à tous les critères à la fois. Ce connecteur est représenté par la conjonction **ET** entre les critères : 1<sup>er</sup> critère **ET** 2<sup>e</sup> critère **ET** 3<sup>e</sup> critère, etc.

Ainsi, la combinaison **Définition contient souris ET Domaine est informatique/télécommunications** de notre exemple précédent trouvera tous les mots dont la définition contient le mot *souris* (surligné en jaune dans les aperçus) et relève de l'informatique : *pointer*, *cliquer*, *galet*, etc.

### Un des

Les résultats doivent satisfaire à au moins un des critères. On le représente par la conjonction **OU** entre les critères : 1<sup>er</sup> critère **OU** 2<sup>e</sup> critère **OU** 3<sup>e</sup> critère, etc.

Avec le connecteur **un des**, plutôt, la combinaison **Définition contient souris OU Domaine est informatique/télécommunication** affichera tous les mots dont la définition contient *souris* (comme *souriceau* et *musophobie*) ou relève de l'informatique (comme *programme* et *installer*).

6 résultats obtenus avec tous les critères suivants : + Ajouter un critère Terminé

Mot : contient souris ?

ET Domaine : est informatique/télécommunications

**CRITÈRES**  
 mot contient **souris** ET  
 domaine est  
 informatique/télécommunications

**TRI**  
 par pertinence ↓  
 alphabétique

**MOT**  
 tous (6)  
 commence par (5)  
 se termine par (1)

**FORMES**  
 accents exacts  
 avec espaces  
 Masquer l'aperçu

**souris, n. f.** INFORMATIQUE  
 Petit dispositif muni d'un ou de plusieurs boutons qui est relié à un ordinateur et...

**souris sans fil, loc. n. f.** INFORMATIQUE  
 Souris mécanique ou optique reliée à un ordinateur par des signaux infrarouges ...

**tapis de souris, loc. n. m. s.** INFORMATIQUE  
 Petite pièce de matière lisse et antidérapante destinée à servir de surface de rou...

**souris optique, loc. n. m. s.** INFORMATIQUE  
 Souris dont le mouvement est détecté par un système optique.

**souris mécanique, loc. n. m. s.** INFORMATIQUE  
 Souris munie d'une bille de caoutchouc dont le mouvement sur une surface plan...

**souris à roulette, loc. n. f.** INFORMATIQUE  
 Souris munie d'une roulette de défilement.

On ne peut pas combiner les connecteurs logiques ET et OU dans une même recherche.

## SUPPRESSION DE CRITÈRES

Pour supprimer des critères de votre recherche, cliquez sur le bouton situé à l'extrémité droite du bandeau du critère. Les résultats s'ajusteront automatiquement.



## LISTE DES RÉSULTATS

Les résultats sont affichés sous forme de liste de vedettes (en bleu) suivies de leur catégorie (n. m., adj., etc.) et éventuellement d'autres informations pertinentes pour les critères utilisés (transcription phonétique, nombre de lettres, domaine, etc.). Chaque vedette peut être accompagnée d'un aperçu, généralement le début de sa définition, mais qui s'adapte aussi aux critères utilisés. Au-dessus de la liste est indiqué le nombre de résultats obtenus.

Si la liste des résultats s'étend sur plusieurs pages, cliquez sur les flèches et numéros de page situés au bas de chaque page.



8 896 résultats obtenus avec le critère suivant : + Ajouter un critère Terminé

Rime avec : jalousie

CRITÈRE	Andalousie, n. pr. f. [â-da-lu-zi]	assez fréquent
rime avec <b>jalousie</b>	Communauté autonome du sud de l'Espagne, qui compte huit provinces : Almería, Cadix, Cordoue, G...	
<b>TRI</b>	<b>cousis</b> , v. [ku-zi] <i>cousit</i> Attacher ensemble diverses pièces à l'aide d'un fil passé dans une aiguille. • <i>IMPRIM.</i> Fermer, piquer av...	fréquent
<b>par pertinence</b>	<b>recousis</b> , v. [re-ku-zi] <i>recousit</i> Coudre (ce qui est décousu). • Réunir par une suture.	assez fréquent
alphabétique	<b>recousis</b> , v. [rku-zi] <i>recousit</i> Coudre (ce qui est décousu). • Réunir par une suture.	assez fréquent
par catégorie	<b>décousis</b> , v. [dé-ku-zi] <i>décousit</i> Défaire (ce qui est cousu). • <i>CHASSE</i> Blesser au ventre en faisant une longue déchirure. • En découdre: ...	fréquent
<b>CATÉGORIES</b>	<b>parousie</b> , n. f. [pa-ru-zi] <i>parousies</i>	peu fréquent
<b>toutes (8 896)</b>		
nom (6 590)		
verbe (1 337)		
nom propre (415)		
adjectif (398)		
adverbe (76)		
plus...		

Les résultats regroupent parfois sur une seule ligne les formes fléchies d'un même mot (ex. : plusieurs formes conjuguées d'un même verbe) afin de faciliter la lecture.

### Infobulle de définition

Pour consulter la définition complète d'un résultat sans sortir du panneau de recherche, cliquez sur le bouton ⓘ qui apparaît en passant la souris sur le mot en bleu.

Un clic directement sur la vedette plutôt que sur le bouton ⓘ vous fera sortir du panneau de recherche et vous amènera à l'entrée correspondante dans le dictionnaire de définitions.

**CRITÈRE** ⓘ **Andalousie**, n. pr. f. [â-da-lu-zi] assez fréquent

Communauté autonome du sud de l'Espagne, qui compte huit provinces : Almería, Cadix, Cordoue, ...

**Définition de *Andalousie*, nom propre féminin**

- ♦ Communauté autonome du sud de l'Espagne, qui compte huit provinces : Almería, Cadix, Cordoue, Grenade, Huelva, Jaén, Malaga et Séville. 📍

Emplacement : Espagne.  
Superficie : 87 268 km<sup>2</sup>.  
Population : 7 360 000 habitants.  
Gentilé : *Andalou*.  
Capitale : Séville.  
Endonyme : *Andalucía* (espagnol).

[aluzi] (1) FAM. ♦ Objet quelconque qu'on ne nomme pas.

### FILTRES

À gauche de la liste des résultats apparaissent une série de filtres et d'options qui permettent d'affiner les résultats et de modifier leur présentation. Les filtres affichés dépendent des critères de recherche. Ils fournissent des statistiques sur des sous-ensembles de la liste et permettent de limiter l'affichage à un sous-ensemble donné. Il suffit de cliquer sur un filtre ; inversement, cliquer sur **tous** ou **toutes**, pour un filtre donné, permet de revenir à l'ensemble des résultats. Plusieurs filtres peuvent être combinés simultanément et la liste des résultats s'ajustera instantanément.

### Le filtre CATÉGORIES

Il permet de limiter l'affichage aux mots correspondant à une catégorie grammaticale donnée.

### Le filtre DOMAINE

Il accompagne les résultats du critère **Domaine** quand le domaine choisi regroupe deux sous-domaines (par exemple **imprimerie/reliure**). Il permet de limiter l'affichage à un seul de ces sous-domaines.

### Le filtre CONTEXTES

Il accompagne certains résultats du critère **Définition** et permet de distinguer les définitions où le mot recherché apparaît dans un contexte positif (par ex. : *comestible*) de celles où il apparaît dans un contexte négatif (*non comestible*).

### Le filtre NOMBRE DE LETTRES

Il accompagne les résultats du critère **Nombre de lettres** ou du critère **Mot : anagrammes de...** Il permet de limiter l'affichage aux mots comportant un nombre précis de lettres.

### Le filtre ANAGRAMMES

Il accompagne les résultats du critère **Mot : anagrammes de...** Il permet de limiter l'affichage à certains types d'anagrammes (complètes ou avec retrait, ajout ou substitution de lettres).

### Le filtre FRÉQUENCE

Il accompagne les résultats du critère **Fréquence** et permet de limiter l'affichage à un intervalle de fréquence donné.

### Le filtre NIVEAU DE LANGUE

Il accompagne les résultats du critère **Niveau de langue** et permet de limiter l'affichage à un seul niveau.

### Le filtre RIMES

Il accompagne les résultats du critère **Rime** et classe les rimes selon leur richesse (nombre de phonèmes communs en fin de mot). Il permet de limiter l'affichage à un nombre donné de phonèmes communs.

### Le filtre NOMBRE DE SYLLABES

Il accompagne les résultats du critère **Rime**. Il permet de limiter l'affichage aux mots comportant un nombre précis de syllabes.

### Le filtre NOMBRE

Il accompagne les résultats du critère **Nombre** et permet de distinguer les mots ambinombres (dont la forme est identique au singulier et au pluriel) des mots singuliers ou des mots pluriels (selon la valeur choisie pour ce critère).

### Le filtre GENRE

Il accompagne les résultats du critère **Genre** et permet de distinguer les mots ambigenres (dont la forme est identique au masculin et au féminin) des mots masculins ou des mots féminins (selon la valeur choisie pour ce critère).

### Le filtre LANGUE D'ORIGINE

Il accompagne les résultats du critère **Langue d'origine** et permet de limiter l'affichage aux mots dont l'étymologie dérive partiellement d'une autre langue.

### Le filtre PAYS D'ORIGINE



Il accompagne les résultats du critère **Donnée encyclopédique : Patrimoine mondial** et permet de limiter l’affichage aux sites du patrimoine mondial de l’UNESCO situés dans un pays particulier.

#### Le filtre POPULATION

Il accompagne les résultats du critère **Donnée encyclopédique : villes** ou du critère **Donnée encyclopédique : pays** et permet de limiter l’affichage à des lieux dont le chiffre de population se trouve dans un intervalle donné.

#### Le filtre SUPERFICIE

Il accompagne les résultats du critère **Donnée encyclopédique : pays** et permet de limiter l’affichage à des pays dont la superficie se trouve dans un intervalle donné.

#### Le filtre MONNAIE

Il accompagne les résultats du critère **Donnée encyclopédique : pays** et permet de limiter l’affichage à des pays utilisant une monnaie donnée.

### AUTRES OPTIONS ET INFORMATIONS

#### CRITÈRES

Cette indication située au-dessus des filtres résume les critères appliqués pour obtenir les résultats affichés. Elle sert à vérifier vos critères et sera utile si vous imprimez les résultats.

#### TRI

Vous pouvez alterner entre différentes façons de trier les résultats : par pertinence, alphabétiquement, par catégorie grammaticale, par nombre de lettres (pour les recherches où cette information est pertinente). La pertinence est généralement liée à la fréquence, mais elle dépend du critère dominant. Par exemple, dans le cas du critère **Rime**, la pertinence correspond plutôt à la richesse de la rime.

#### Options du bloc FORMES

Ces options, affichées sous les filtres, sont décrites dans la section **La recherche avec variables**.

#### Afficher l’API/l’APF

Cette option accompagne les résultats de la recherche de rimes ou du nombre de syllabes et permet d’alterner, pour la transcription phonétique des résultats, entre l’alphabet phonétique international (API) et l’alphabet phonétique français (APF).

#### Masquer/Afficher l’aperçu

Cette option permet d’afficher ou non l’aperçu de définition qui accompagne chaque résultat. Le masquage des aperçus présente l’avantage d’afficher la liste sous une forme plus condensée.

### ASTUCES DE RECHERCHE PAR CRITÈRES

Voici quelques astuces qui vous aideront dans vos recherches.

#### Répétition d’un même critère

Un même critère peut être répété en faisant varier ses valeurs. Par exemple, la recherche **Mot contient x ET Mot contient y ET Mot contient z** énumèrera les mots qui contiennent chacun les trois dernières lettres de l'alphabet.

### Critères à valeur négative

Les critères à valeur négative **n'est pas** et **ne contient pas** s'avèrent particulièrement utiles pour circonscrire les résultats, comme dans l'exemple ci-après (exclusion de noms propres).

### Exclure les noms propres des résultats

Pour exclure les noms propres des résultats, ajoutez le critère **ET Catégorie n'est pas nom propre**. Par exemple, si vous ajoutez ce critère au critère **Rime avec *jalousie***, les noms propres comme *Andalousie* et *Suzy* seront exclus des résultats.

### Exclure les locutions des résultats

Les résultats incluent parfois des locutions, qui sont des expressions contenant au moins une espace (exemples : *château fort*, *arc de triomphe*). Décochez l'option **FORMES avec espaces** pour exclure ces locutions des résultats. Notez que les mots avec trait d'union ou apostrophe interne seront aussi exclus.

### Recherche d'anagrammes

Les anagrammes sont des mots formés des mêmes lettres, mais dans un ordre différent, comme *medictionnaire* et *ordinaticien*. Avec le critère **Mot : anagrammes de...** et le filtre **Nombre de lettres**, vous pouvez limiter les résultats aux anagrammes au sens strict (ayant exactement les mêmes lettres) ou bien les étendre aux mots de moins ou de plus de lettres que le mot original.

### Amusez-vous

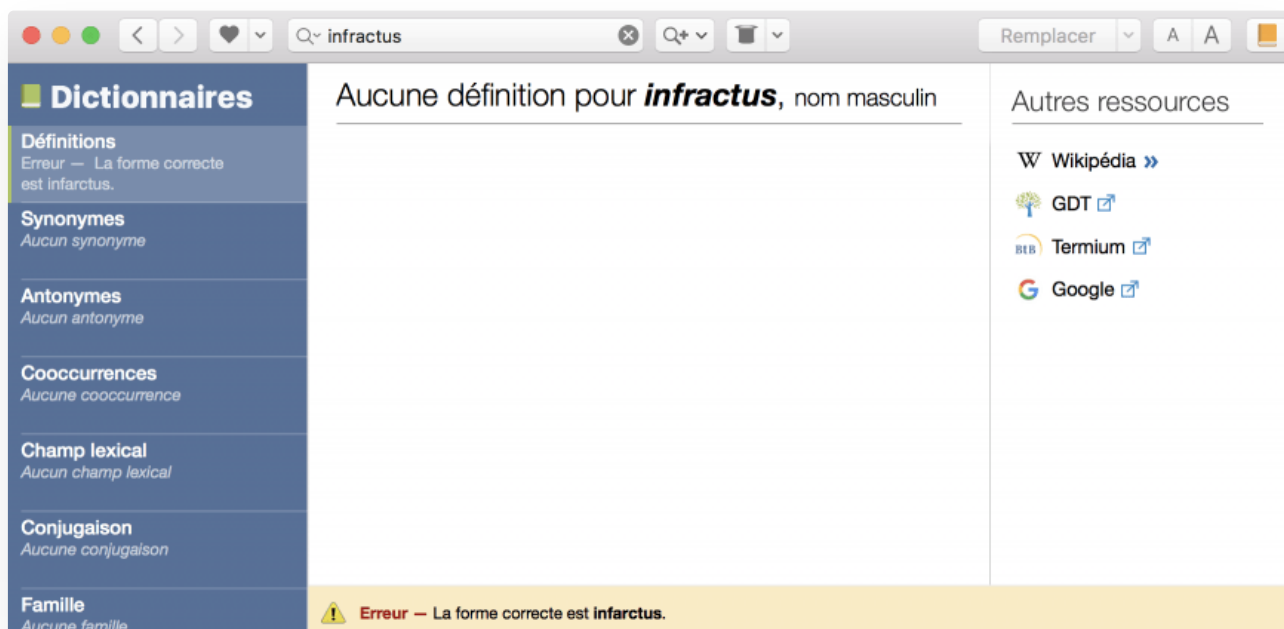
Dans la façon de combiner les divers critères de recherche, la seule limite est celle de votre imagination ou de votre curiosité. Par exemple, est-il vrai que le mot *squelette* est le seul nom masculin se terminant par *-ette* ? À vous de trouver !

### Quitter la recherche par critères

Pour fermer le panneau de recherche par critères et retourner au dernier dictionnaire consulté, cliquez sur le bouton **Terminé** situé en haut à droite.

## LA ZONE D'ALERTE

La zone d'alerte s'affiche au bas de la fenêtre des dictionnaires, bien visible avec sa couleur de fond distincte, son triangle exclamationnel jaune et le rouge de son mot introducteur, couleur par excellence de la faute. Cette zone a pour mission de vous mettre en garde contre l'emploi de mots à proscrire en français. Anglicismes (*rebooter*), impropriétés lexicales (*corrigeable*) ou erreurs courantes (*infractus*) la feront apparaître, quel que soit le dictionnaire invoqué. L'alerte vous indique alors les termes corrects (*redémarrer* ; *corrigible* ; *infarctus*).



## LA NAVIGATION DANS LES DICTIONNAIRES

Vous pouvez soumettre un mot aux dictionnaires de plusieurs façons.

### Entrer un mot

Une fois dans la fenêtre des dictionnaires, entrez un mot (qui apparaît alors en vedette), puis faites **Retour**. Choisissez ensuite le dictionnaire désiré en laissant au besoin les aperçus vous guider. Dès que vous commencez à saisir les premières lettres du mot recherché, une liste de suggestions apparaît. Si le mot que vous recherchez apparaît dans les suggestions, choisissez-le en cliquant dessus. Vous pouvez aussi faire **Entrée** ou **Retour** lorsque le mot est sélectionné dans la liste.

### Doublecliquer sur un mot

Dans la fenêtre des dictionnaires, doublecliquez sur n'importe quel mot pour lancer la recherche sur ce mot. Pour lancer automatiquement la recherche dans le dictionnaire des définitions, faites **Ctrl** + doubleclic (**⌘** + doubleclic, sur Mac).

### Glisser-poser

Sélectionnez un mot dans toute application qui permet le glisser-poser. En maintenant le bouton de la souris enfoncé, faites-le glisser vers la fenêtre des dictionnaires et posez-le en vedette ou directement dans le dictionnaire de votre choix.


### Le menu contextuel

Dans la fenêtre des dictionnaires, faites apparaître le menu contextuel en faisant un clic droit sur un mot (ou **Ctrl** + clic sur Mac). Lancez ensuite la recherche sur ce mot dans le dictionnaire de définitions ou dans le dictionnaire courant.

### La barre d'outils

Dans la fenêtre du correcteur et dans celle des guides, sélectionnez un mot, puis cliquez sur l'icône des dictionnaires. Choisissez ensuite le dictionnaire désiré.


### Le menu des recherches antérieures

Vous voulez relancer la recherche sur un mot déjà entré ? Antidote garde en mémoire les recherches déjà effectuées. Cliquez sur le menu de recherche (  , sur Mac ; sur Windows et Linux, cliquez dans la vedette lorsqu'elle est vide) pour afficher la liste de celles-ci et sélectionnez le mot que vous voulez voir apparaître dans la zone de la vedette. Ce menu offre aussi l'option d'effacer les recherches récentes, de même que d'autres suggestions de recherche.

### Les flèches d'historique

L'historique garde en mémoire chaque mot recherché et de chaque dictionnaire visité, jusqu'à un maximum de trente. Pour revenir à l'affichage précédent, cliquez sur la flèche gauche. Pour retourner à l'affichage que vous venez de quitter, cliquez sur la flèche droite.

## LES FAVORIS

Le menu des favoris, situé à gauche de la vedette, regroupe vos entrées de dictionnaire préférées pour un accès rapide. Pour ajouter aux favoris une entrée en cours de consultation, cliquez sur le bouton des favoris, symbolisé par un cœur (  ). Ce choix vous est aussi offert dans le menu des favoris, en cliquant sur le petit triangle noir situé à droite du cœur. Vos entrées favorites sont ensuite accessibles par le menu des favoris.

The screenshot shows the 'Antidote - Favoris' window. On the left, there is a sidebar with 'Dictionnaires' and 'Guides'. Under 'Dictionnaires', 'Favoris' is selected with 9 items, followed by 'Historique' (1), 'Métiers' (14), 'Animaux' (12), and 'Environnement' (13). Under 'Guides', 'Favoris' and 'Historique' both have 0 items. At the bottom of the sidebar is a button '+ Ajouter une liste'. The main area displays a list of 9 favorite words, each with its grammatical gender and a link to its definition or synonyms. The words listed are: science (nom féminin), connaissance (nom féminin), botanique (nom féminin), étudier (verbe), enseignant (nom), pédagogue (nom), médecine (nom féminin), ergothérapie (nom féminin), and biologie (nom féminin). Each entry includes a brief definition or synonymy.

Pour retirer une entrée de la liste des favoris, faites-la afficher puis cliquez sur le bouton des favoris, ou accédez à la fenêtre Favoris en cliquant sur **Modifier...** dans le menu des favoris. Dans la fenêtre qui s'ouvre, sélectionnez à gauche l'option Favoris qui figure sous Dictionnaires, sélectionnez à droite la ou les entrées à retirer, cliquez sur le bouton bleu en haut à droite et choisissez l'option **Supprimer la sélection**. L'option **Tout effacer** permet quant à elle de supprimer tous les favoris à la fois.

Pour exporter votre liste de favoris, ouvrez la fenêtre Favoris, sélectionnez la liste, cliquez sur le bouton bleu situé en haut à droite de la fenêtre, et choisissez l'option **Exporter**.

Tout effacer

Exporter...

La gestion des favoris peut aussi se faire en passant par l'option Favoris du menu **Édition**.

## LES LISTES DE MOTS PERSONNALISÉES

Il est également possible de créer des listes de mots personnalisées. Pour créer une nouvelle liste, choisissez l'option **Ajouter une liste...** dans le menu des favoris (petit triangle noir à droite du cœur). Il vous sera demandé de donner un titre à cette liste.

Une fois la liste créée, pour y ajouter une entrée en cours de consultation, cliquez sur le bouton des favoris, représenté par un cœur, et choisissez la liste à laquelle vous voulez ajouter le mot. La liste sera ensuite accessible par le menu des favoris.

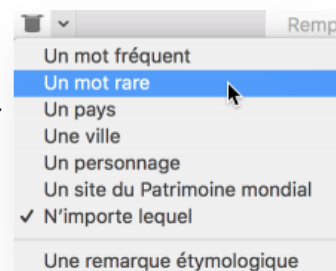
Pour retirer une entrée d'une liste personnalisée, faites-la afficher puis cliquez sur le bouton des favoris, ou accédez à la fenêtre Favoris en cliquant sur **Modifier...** dans le menu des favoris. Dans cette fenêtre, après avoir sélectionné votre liste, vous pouvez sélectionner et supprimer plus d'un mot à la fois.

Pour exporter votre liste de mots personnalisée, ouvrez la fenêtre Favoris, sélectionnez la liste et choisissez l'option **Exporter** en cliquant sur le bouton bleu situé en haut à droite de la fenêtre.

La gestion de ces listes peut aussi se faire en passant par l'option Favoris du menu **Édition**.

## LA DÉCOUVERTE DE MOTS NOUVEAUX

Vous aimez parcourir inlassablement vos dictionnaires afin de dénicher des mots que vous ne connaissez pas encore ? Antidote vous offre un moyen moderne et rapide pour explorer les trésors du français. Il vous suffit de cliquer sur le chapeau (🎩) dans la barre d'outils pour qu'Antidote en sorte les définitions d'un mot trouvé aléatoirement au sein de son immense nomenclature.



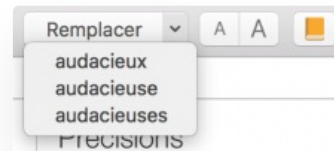
→ En cliquant sur le petit triangle noir situé à droite du chapeau, vous pouvez restreindre la recherche à une seule des catégories affichées. À l'installation, Antidote tire au hasard parmi ces catégories.

## LA RECHERCHE TEXTUELLE

Vous pouvez chercher un mot dans un panneau principal, par exemple parmi les synonymes ou dans les définitions. Cliquez avec le bouton de droite de la souris dans la fenêtre des dictionnaires et choisissez **Rechercher...** pour faire apparaître une barre de recherche au bas de la fenêtre. Vous pouvez aussi faire **⌘ + F** (Mac) ou **Ctrl + F** (Windows et Linux). Les occurrences de la chaîne que vous saisissez dans cette zone apparaîtront surlignées dans le dictionnaire. Cliquez sur les flèches pour passer de l'une à l'autre. Cliquez sur le bouton **Terminé** pour faire disparaître la barre de recherche. Dans le cas des trois dictionnaires **Cooccurrences**, **Champ lexical** et **Famille**, la barre de recherche est visible en permanence, et y saisir une chaîne filtre la liste des éléments pour n'afficher que ceux qui contiennent la chaîne.

## LE REMPLACEMENT D'UN MOT DANS LE TEXTE

Cliquez sur le bouton **Remplacer**, sur le bouton ▼ qui apparaît à côté de la sélection ou encore dans le menu contextuel pour remplacer ce qui est sélectionné dans votre texte par ce qui est sélectionné dans le dictionnaire. Si la sélection ne convient pas à votre texte, cliquez sur le menu des formes proposées pour faire afficher la liste de celles-ci et sélectionnez la forme qui convient. Vous pouvez par exemple remplacer un mot de votre texte par un synonyme, par une locution ou par un mot de la même famille.



→ Notez que le remplacement n'est possible que si vous avez appelé les dictionnaires à partir de votre texte ou du correcteur.

## L'EXTRACTION DU CONTENU DES DICTIONNAIRES

Nous avons tous dû un jour citer la définition d'un mot : « D'après le dictionnaire *cyberattaque* signifie... » Avec Antidote, au lieu de recopier cette définition à la main, vous n'avez qu'à l'insérer dans votre texte. Et dorénavant, vous direz : « D'après Antidote... » Il vous suffit de sélectionner le texte de la définition désirée, puis de le glisser-poser ou copier-coller dans votre texte.

## L'IMPRESSION DU CONTENU DES DICTIONNAIRES

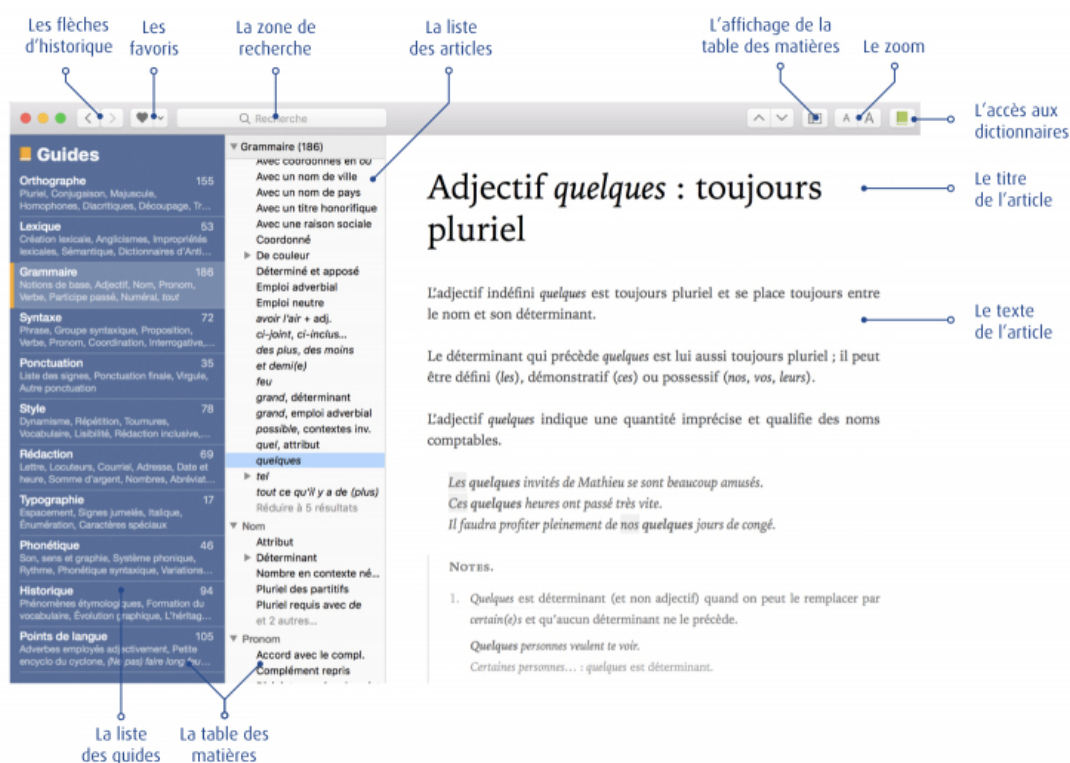
Le contenu du panneau principal de tous les dictionnaires peut être imprimé. Pour imprimer le contenu affiché par le dictionnaire courant, dans le menu **Fichier**, choisissez **Imprimer...** Les résultats de la recherche multimot, de la recherche avec variables et de la recherche par critères peuvent également être imprimés.



## 5 LES GUIDES

Antidote rassemble plus de 850 articles sur les difficultés de la langue française, répartis en onze guides **Orthographe**, **Lexique**, **Grammaire**, **Syntaxe**, **Ponctuation**, **Style**, **Rédaction**, **Typographie**, **Phonétique**, **Historique** et **Points de langue**. Grâce à des astuces faciles à mémoriser, à des exemples judicieux et à une large couverture thématique, les guides vous aident à comprendre vos erreurs, et surtout à éviter de les commettre de nouveau.

Dans cette nouvelle édition, les articles revêtent en outre une présentation rajeunie et plus aérée, destinée à optimiser le confort de lecture.



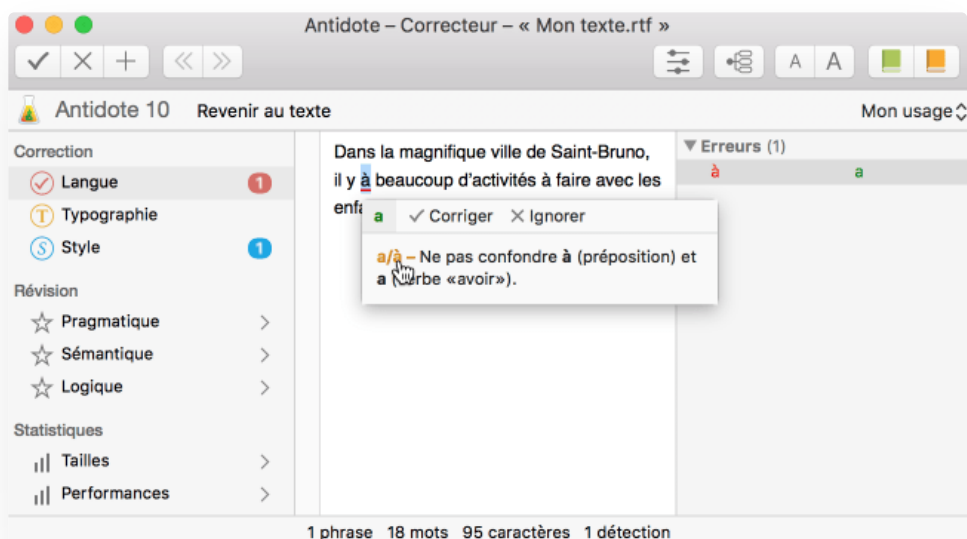
L'orangé est la couleur emblématique des guides : l'icône qui les représente est un livre orangé ; sauf exception, les liens qui y mènent sont aussi de cette couleur.

## L'ACCÈS AUX GUIDES

### À PARTIR D'UN AUTRE LOGICIEL

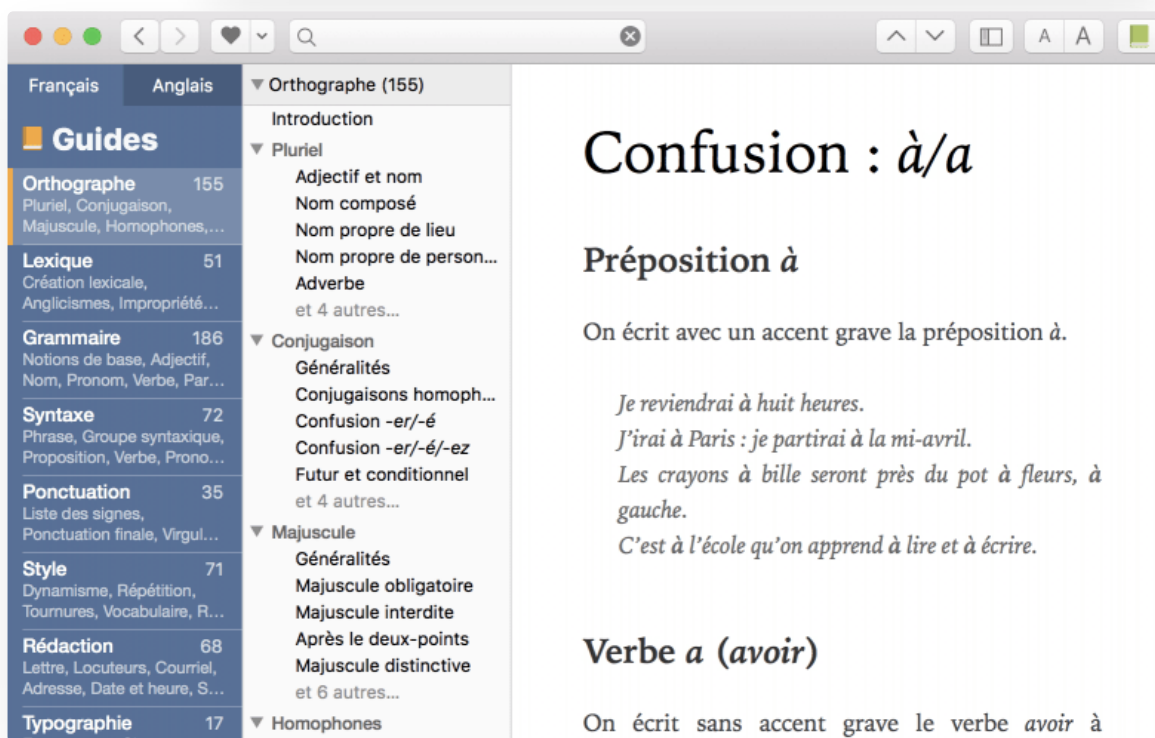
Pour accéder aux articles des guides, appelez Antidote et choisissez le guide désiré. L'appel aux guides varie selon les logiciels. Pour savoir comment utiliser Antidote avec vos logiciels préférés, consultez le document **Utilisation avec vos logiciels**, que vous trouverez en sélectionnant **Aide** dans la barre de menus d'Antidote.

## ACCÈS CONTEXTUEL À PARTIR DU CORRECTEUR



À partir du correcteur, l'accès aux guides est contextuel, c'est-à-dire qu'Antidote ouvre les guides sur l'article précis qui s'applique à la détection courante. Pour le consulter, sélectionnez une détection, puis effectuez l'une ou l'autre des actions suivantes :

- Cliquez sur le livre orangé, dans le coin supérieur droit de la barre d'outils ;
- À partir de l'infobulle, appuyez sur la touche **+** ou cliquez sur le titre orangé qui introduit l'explication ;
- Ouvrez le menu contextuel (clic droit), et sélectionnez le livre orangé.



Un titre vert ouvre les définitions ou la conjugaison du mot. Un titre noir indique que le recours aux guides ou aux dictionnaires est inutile pour la détection courante.

## ACCÈS CONTEXTUEL À PARTIR DES FILTRES DE RÉVISION

Chaque filtre du prisme de révision est associé à un article afin d'aider à évaluer les modifications éventuelles à apporter au texte. Cliquez sur le titre de l'article pour y accéder.

## ACCÈS CONTEXTUEL À PARTIR DES DICTIONNAIRES

### Dictionnaire de définitions

Le panneau des précisions du dictionnaire de définitions offre souvent des hyperliens en orangé ; cliquer sur ces hyperliens ouvre les guides sur des articles qui concernent le mot en vedette. Cliquer sur une marque d'usage (ex. : familier) dans le corps de la définition ouvre un article décrivant cette marque.

### Dictionnaire de la conjugaison

La zone de notes du dictionnaire de la conjugaison offre souvent des hyperliens en orangé vers des articles qui touchent le verbe en vedette.

### Dictionnaire historique

La section étymologique du dictionnaire historique affiche en orangé la ou les langues dont provient le mot consulté, pour un accès direct à l'article concernant ces langues et leur contribution au français.

## LA NAVIGATION DANS LES GUIDES

Les guides offrent quatre modes de navigation : la table des matières, la recherche intelligente, les hyperliens et les flèches d'historique.

### LA TABLE DES MATIÈRES

☆ Logique

---

- Charnières 1
- Entre guillemets 0
- Incises 0

Note

[Rôle et distribution des charnières](#)

### Difficulté

**Genre** : le mot **amour** est généralement du masculin. Toutefois, au sens de « passion amoureuse » ou d'« aventure amoureuse », ce mot est employé au féminin dans la langue littéraire, fréquemment au pluriel, très rarement au singulier (*les doux émois des premières amours*). **Plus...**

La table des matières s'affiche dans les panneaux de gauche de la fenêtre des guides et présente deux niveaux de consultation : guides et articles. Dans le premier panneau, chaque guide est accompagné du nombre d'articles qu'il contient, ainsi que d'un condensé de quelques-uns des thèmes abordés. Sélectionnez un guide pour en voir le contenu — thèmes, sous-thèmes et articles — dans le second panneau ; ensuite, sélectionnez-y l'article désiré.

## LA RECHERCHE INTELLIGENTE

Guides		Orthographe (155)
<b>Orthographe</b> 155	Pluriel, Conjugaison, Majuscule, Homophones, Diacritiques, Découpage, Tr...	Introduction
<b>Lexique</b> 53	Création lexicale, Anglicismes, Impropriétés lexicales, Sémantique, Dictionnaires d'Anti...	▼ Pluriel
<b>Grammaire</b> 186	Notions de base, Adjectif, Nom, Pronom, Verbe, Participe passé, Numéral, tout	Adjectif et nom
<b>Syntaxe</b> 72	Phrase, Groupe syntaxique, Proposition, Verbe, Pronom, Coordination, Interrogative,...	Nom composé
<b>Ponctuation</b> 35	Liste des signes, Ponctuation finale, Virgule, Autre ponctuation	Nom propre de lieu
<b>Style</b> 78	Dynamisme, Répétition, Tournures, Vocabulaire, Lisibilité, Rédaction inclusive,...	Nom propre de personne
<b>Rédaction</b> 69	Lettre, Locuteurs, Courriel, Adresse, Date et heure, Somme d'argent, Nombres, Abréviat...	Adverbe
<b>Typographie</b> 17	Espacement, Signes jumelés, Italique, Énumération, Caractères spéciaux	et 4 autres...
<b>Phonétique</b> 46	Son, sens et graphie, Système phonique, Rythme, Phonétique syntaxique, Variations...	▼ Conjugaison
<b>Historique</b> 94	Phénomènes étymologiques, Formation du vocabulaire, Évolution graphique, L'héritag...	<b>Généralités</b>
<b>Points de langue</b> 105	Adverbes employés adjectivement, Petite encyclo du cyclone, (Ne pas) faire long feu...	Conjugaisons homopho...
		Confusion -er/-é
		Confusion -er/-é/-ez
		Futur et conditionnel
		et 4 autres...
		▼ Majuscule
		<b>Généralités</b>
		Majuscule obligatoire
		Majuscule interdite
		Après le deux-points
		Majuscule distinctive
		et 6 autres...
		▼ Homophones
		Définition
		Nom ou verbe ?
		Participe présent
		ai/ait/est
		aie/ait/est
		et 22 autres...
		▼ Diacritiques
		<b>Généralités</b>
		à/a
		-/t

La zone de recherche vous permet de trouver rapidement tous les articles traitant d'un sujet donné. Vous n'avez qu'à entrer un mot et les résultats s'affichent sous le champ de recherche au fur et à mesure de la saisie. Chaque résultat présente le titre de l'article dans lequel le mot recherché a été trouvé, le guide duquel cet article est tiré, ainsi qu'un court passage qui montre le mot recherché en contexte. Les résultats s'ajustent à mesure que l'expression recherchée se précise.

Les résultats sont classés selon leur pertinence. Le titre de l'article s'affiche en rouge quand il contient l'expression recherchée.

Pour consulter un article, sélectionnez le résultat correspondant. Pour un repérage rapide, toutes les occurrences de l'expression recherchée sont surlignées dans l'article.

Pour reprendre une recherche récente, cliquez sur la loupe dans la zone de recherche puis sélectionnez la recherche désirée dans le menu qui apparaît. Supprimez le contenu de la liste au besoin (option **Vider la liste**).

## LES HYPERLIENS

Q guillemet

Résultats français (11)

**Types de guillemets** Typographie  
Voici les divers types de guillemets. Guillemets français : « exem...

**Guillemets et ponctuation finale** Ponctuation  
ponctuation finale est placée après le guillemet fermant si la pa...

**Italique** Typographie  
appelé le caractère « romain ». Italique et guillemets – Tout co...

**Typographie du dialogue** Typographie  
Guillemets et alinéas : forme générale du dialogue – Dans les d...

**Apostrophe et « impostrophe »** Points de langue  
apostrophe est également utilisé comme guillemet anglais sim...

**Citations et autres passages guillemetés** Style  
L'emploi des guillemets pour délimiter un mot, une expression o...

**Espacement requis selon le contexte** Typographie  
Le prof a dit : « Le mot "va" est un verbe. » guillemet français si...

**Guillemets : emplois** Ponctuation  
Les guillemets s'utilisent pour encadrer : une citation ; un dialog...

**Guillemets et citation** Typographie  
Citation simple Le début et la fin d'une citation doivent être clair...

**La typographie** Typographie  
l'espace, du tiret ou des divers types de guillemets. Certai...

**Signes de ponctuation** Ponctuation  
une remarque. ⇔ Les guillemets encadrent une citation, une ex...

Aucun article anglais

De nombreux hyperliens parsèment les articles de guides, pour une consultation rapide d'articles connexes. Ces zones actives sont identifiées par du texte orangé ou rouge. Le curseur prend la forme d'une petite main lorsqu'il survole un hyperlien. Il suffit de cliquer sur le lien pour afficher l'article.

Un lien suivi du symbole signale un lien externe qui s'affichera dans votre navigateur Web. Une connexion Internet active est nécessaire pour accéder aux liens externes.

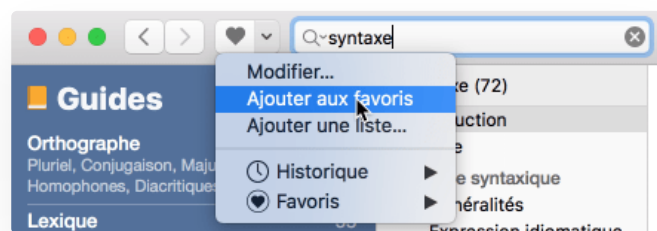
## LES FLÈCHES D'HISTORIQUE

Vous désirez revenir rapidement à l'article que vous venez de lire dans les guides ou aux résultats de votre dernière recherche ? Cliquez sur la flèche de gauche. Pour retourner à l'article ou à la recherche que vous venez tout juste de quitter, cliquez sur la flèche de droite. Pour faire afficher le menu de vos consultations, cliquez sur ces flèches en maintenant le bouton de la souris enfoncé.

## LES FAVORIS

Le menu des favoris, symbolisé par un cœur dans la barre d'icônes, regroupe vos articles préférés pour un accès rapide. Pour ajouter un article à vos favoris, faites afficher l'article dans la fenêtre des guides, puis effectuez l'une ou l'autre des actions suivantes :

- Cliquez sur le cœur ;
- Cliquez sur le triangle à droite du cœur, puis choisissez l'option **Ajouter aux favoris** ;
- Sélectionnez l'article dans la table des matières, faites apparaître le menu contextuel (clic droit) et choisissez l'option **Ajouter aux favoris**.



Dans tous les cas, le cœur devient bleu (Mac) ou enfoncé (Windows et Linux), signe que l'ajout a été effectué.

Chaque article est conservé dans le menu des favoris : cliquez sur le triangle à droite du cœur, choisissez Favoris pour en voir la liste, puis sélectionnez l'article que vous désirez relire.

## RETIRER DES FAVORIS

Pour retirer un article de votre liste de favoris, faites afficher l'article en question, puis procédez comme ci-dessus pour l'ajout. Dans le menu contextuel, l'option **Ajouter aux favoris** devient **Retirer des favoris**.

Autrement, cliquez sur le triangle à droite du cœur, puis choisissez **Modifier...** Dans la fenêtre qui s'ouvre, sélectionnez à gauche l'option Favoris qui figure sous Guides, sélectionnez à droite le ou les articles à retirer, cliquez sur le bouton bleu en haut à droite et choisissez l'option **Supprimer la sélection**. L'option **Tout effacer** permet quant à elle de supprimer tous les favoris à la fois.

Dans tous les cas, le cœur redevient gris, signe que le retrait a été effectué.

## Définition

La syntaxe s'intéresse à l'ordre des mots et aux règles qui président leur regroupement. Elle s'intéresse également aux relations que les mots et les groupes de mots entretiennent entre eux dans **la phrase**.

Pour exporter votre liste de favoris, ouvrez la fenêtre **Favoris**, sélectionnez la liste et choisissez l'option **Exporter** en cliquant sur le bouton bleu situé en haut à droite de la fenêtre.

La gestion des favoris peut aussi se faire en passant par l'option Favoris du menu **Édition**.

## LES LISTES D'ARTICLES PERSONNALISÉES

Il est également possible de créer des listes d'articles personnalisées. Pour créer une nouvelle liste, choisissez l'option **Ajouter une liste...** dans le menu des favoris (petit triangle noir à droite du cœur). Il vous sera demandé de donner un titre à cette liste.

Une fois la liste créée, pour y ajouter un article en cours de consultation, cliquez sur le bouton des favoris (le cœur) et choisissez la liste à laquelle vous voulez ajouter l'article. La liste sera ensuite accessible par le menu des favoris.

Pour retirer un article d'une liste personnalisée, faites-le afficher puis cliquez sur le cœur, ou accédez à la fenêtre Favoris en cliquant sur **Modifier...** dans le menu des favoris. Dans cette fenêtre, après avoir sélectionné votre liste, vous pouvez sélectionner et supprimer plus d'un article à la fois.

Pour exporter votre liste d'articles personnalisée, ouvrez la fenêtre **Favoris**, sélectionnez la liste et choisissez l'option **Exporter** en cliquant sur le bouton bleu situé en haut à droite de la fenêtre.

La gestion de ces listes peut aussi se faire en passant par l'option **Favoris** du menu **Édition**.

## L'IMPRESSION DES ARTICLES

Le contenu de tous les guides peut être imprimé. Pour imprimer l'article courant, choisissez **Imprimer...** dans le menu **Fichier**.

## 6 L'ANTI-OUPS!

Antidote vous propose de ne plus dire « Oups ! » après avoir appuyé trop vite sur l'icône d'envoi de votre logiciel de courriel. La technologie Anti-Oups! vous assure l'envoi de courriels toujours soigneusement révisés, sans pièces jointes oubliées.

→ La technologie Anti-Oups! fonctionne avec la plupart des logiciels de courriel bien connus à l'exception des applications Web.

### LE CORRECTEUR VEILLE



#### Le message a été modifié depuis sa correction

Souhaitez-vous qu'Antidote le revérifie? (Anti-Oups!)

Corriger

Annuler

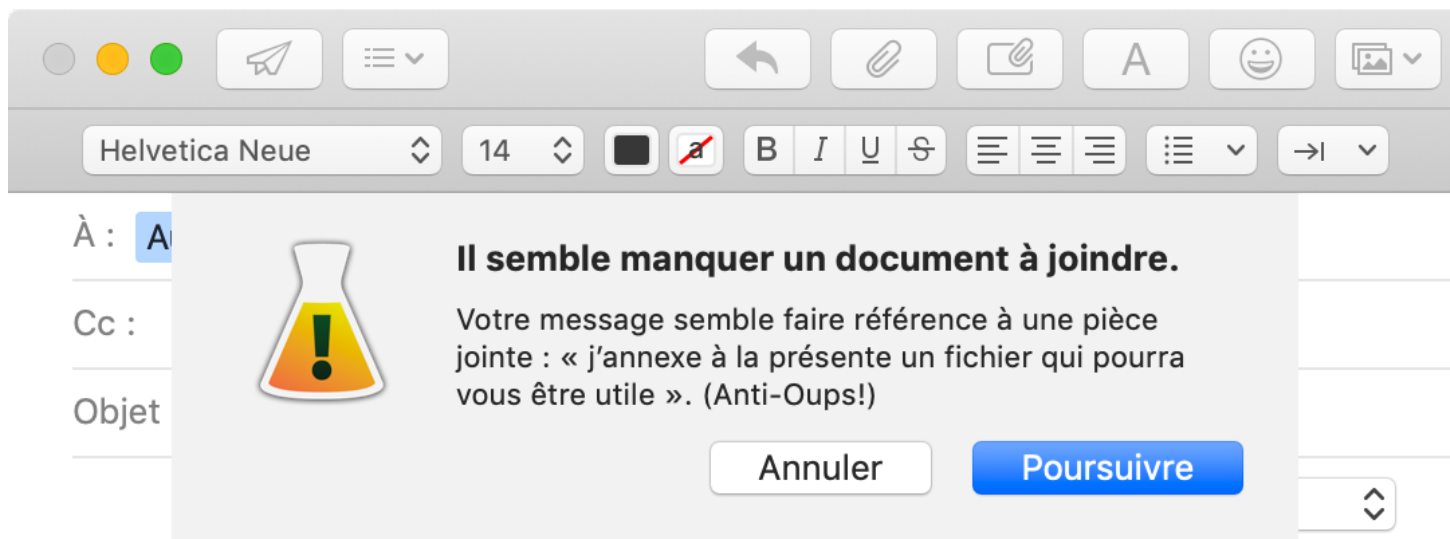
Poursuivre l'envoi

L'Anti-Oups! crée un pont entre votre logiciel de courriel et Antidote. Au moment où vous appuyez sur **Envoyer**, il entre en action et s'assure que vous n'avez pas oublié de faire corriger votre message par Antidote. Le cas échéant, il appelle automatiquement le correcteur ; après la correction, vous n'aurez qu'à réappuyer sur **Envoyer**.

Si vous modifiez le texte du message après une première correction, puis réappuyez sur **Envoyer**, l'Anti-Oups!, toujours vigilant, vous proposera d'en refaire la correction (voir l'illustration ci-dessous). Vous pourrez alors accepter sa proposition, ou poursuivre l'envoi sans recorriger, ou encore interrompre l'envoi.

### LA VÉRIFICATION DES PIÈCES JOINTES





Cher Robert,

Le présent message fait suite à notre récente conversation téléphonique. Vous m'aviez à cette occasion annoncé votre intention de participer à la prochaine édition de notre classique annuelle de golf, qui se tiendra le mois prochain.

Ainsi que vous me l'avez demandé, j'annexe à la présente un fichier qui pourra vous être utile. Il contient notamment les informations détaillées concernant les programmes de commandite.

Souhaitant grandement que vous soyez des nôtres, je vous prie de recevoir, cher Robert, mes salutations distinguées.

Lorsque vous appuyez sur **Envoyer**, l'Anti-Oups! vérifie que vous n'avez pas oublié de joindre un document. Si aucun document n'est joint à votre message, l'Anti-Oups! fait analyser le texte du message par Antidote ; si un passage mentionne un document à joindre, l'Anti-Oups! vous alerte en ouvrant une fenêtre directement dans votre logiciel de courriel. Vous pouvez alors annuler l'envoi et joindre la pièce manquante, ou poursuivre tout simplement l'envoi.

L'Anti-Oups! vous indique la suite de mots qui laisse croire qu'un fichier a été oublié. Dans l'exemple ci-dessus, il s'agit de l'expression « J'annexe à la présente un fichier ».

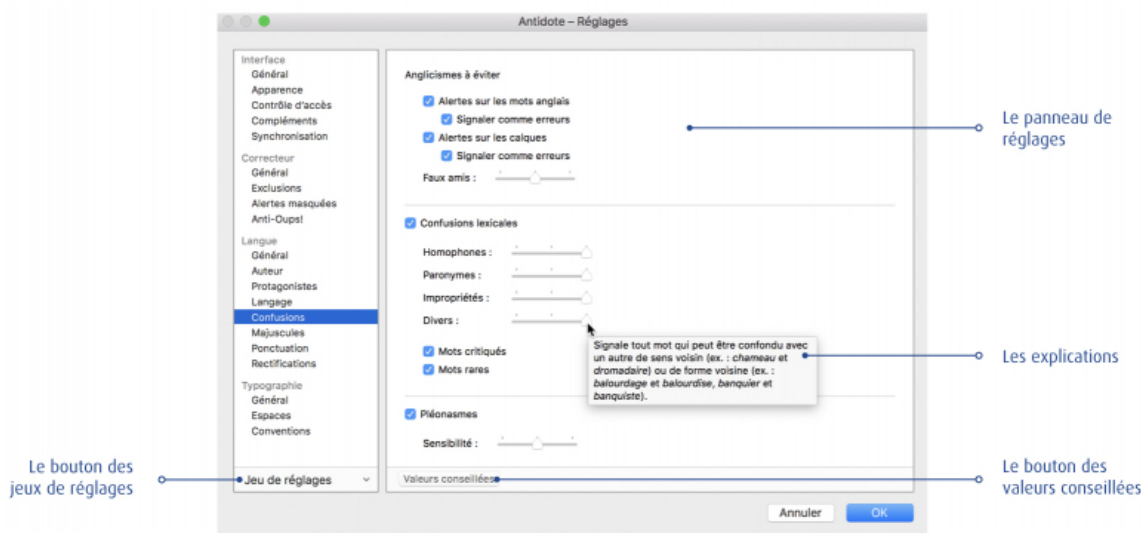
- Si la suite de mots qui déclenche une alerte est une chaîne automatique de votre logiciel de courriel ou qu'elle ne vous semble pas pertinente, vous pouvez la soustraire aux analyses futures d'Antidote.
- Attention : l'Anti-Oups! s'applique aux messages en français (et en anglais si vous avez fait l'acquisition optionnelle du module anglais) ; pour les messages dans d'autres langues, il faudra vous en remettre à votre propre vigilance.
- Pour activer ou désactiver la vérification des pièces jointes ou pour exclure du texte de l'analyse d'Antidote, voyez la section **Panneau Anti-Oups!** du chapitre **Les réglages**.
- Pour éviter de déclencher l'Anti-Oups!, appuyez sur la touche **Majuscule** au moment de cliquer sur le bouton d'envoi de votre logiciel de courriel.

## 7 LES RÉGLAGES

### POURQUOI AJUSTER LES RÉGLAGES?

Les réglages servent à ajuster les interventions d'Antidote en correction et à personnaliser plusieurs aspects de son interface. Une bonne évaluation de vos besoins en tant qu'utilisateur, conjuguée à des réglages qui les reflètent fidèlement, vous assurera une expérience de rédaction et de correction optimale et conviviale.

Les réglages d'Antidote sont divisés en quatre grandes classes : **Interface**, **Correcteur**, **Langue** et **Typographie**. À l'installation, chaque réglage de chaque panneau est ajusté à la valeur conseillée par Druides. Pour la typographie, par exemple, il s'agit des valeurs qui respectent la norme en usage dans votre région linguistique. Ces valeurs peuvent être modifiées en tout temps, individuellement, mais aussi en lot, avec les jeux de réglages.

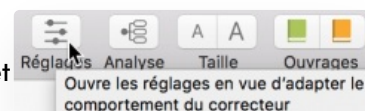


### L'ACCÈS AUX RÉGLAGES

→ Pour accéder aux réglages, vous devez vous trouver dans Antidote, et non dans votre logiciel de rédaction.

#### À partir du prisme de correction

Les détections paramétrables affichent dans leur infobulle la mention **Réglage...** Cliquez-la pour ouvrir le panneau approprié. L'option **Réglage...** du menu contextuel (clic droit) et l'icône des réglages dans la barre d'icônes du correcteur donnent aussi accès aux réglages.



#### Dans la barre de menus d'Antidote

Sur Mac, sélectionnez **Antidote 10** dans la barre de menus, puis **Préférences...**, ou choisissez l'option **Réglages...** dans le menu **Correcteur**. Sur Windows et sur Linux, choisissez **Outils**, puis **Options...**

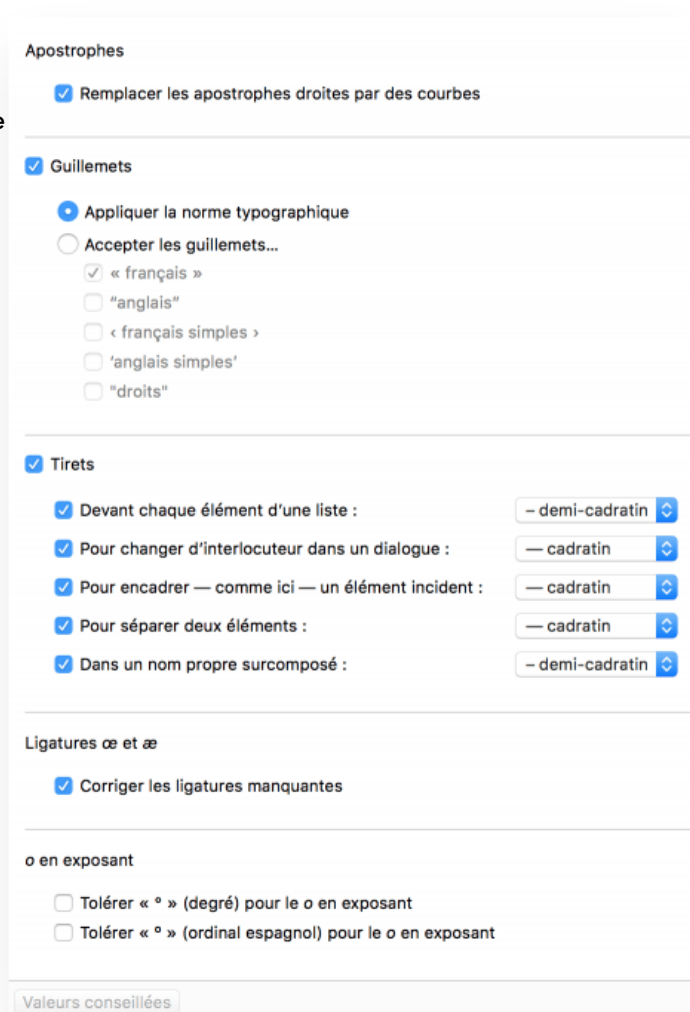
## L'AJUSTEMENT DES RÉGLAGES

Sur la figure ci-contre, le réglage de correction des ligatures manquantes est coché : le correcteur remplacera *foetus* par *foetus* (ligature obligatoire). Le survol du curseur au-dessus de chaque réglage, puis de chacune de ses valeurs, le cas échéant, fait jaillir une bulle explicative conçue pour éclairer vos choix.

### Valeurs conseillées

Cliquez sur le bouton **Valeurs conseillées** au bas de la fenêtre pour appliquer les valeurs de défaut. Notez que les valeurs conseillées de certains réglages (confusions, faux amis, etc.) peuvent varier en fonction du réglage d'habileté en français écrit (panneau **Auteur**). Par exemple, si vous avez signalé à Antidote que le français n'est pas votre langue maternelle ou si vous avez indiqué que votre maîtrise du français écrit est plutôt faible, les valeurs conseillées pour les réglages **Confusions lexicales** seront automatiquement ajustées à leur sensibilité maximale.

→ Si le bouton des valeurs conseillées est grisé, celles-ci sont déjà actives dans le panneau courant.



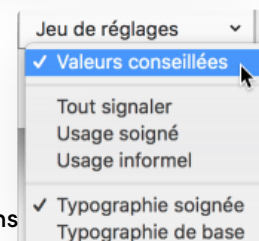
## LES JEUX DE RÉGLAGES

Les jeux de réglages permettent de passer promptement d'une configuration de réglages à une autre. Ils modifient en une seule opération des dizaines de réglages répartis dans autant de panneaux. Antidote offre des jeux de réglages distincts pour le volet **Langue** et pour le volet **Typographie**, ce qui vous permet de choisir la combinaison idéale selon le contexte d'écriture.

Si vous écrivez en temps normal des courriels où un ton familier est de bon aloi, vous choisirez sans doute une combinaison de réglages tolérante, par exemple **Usage informel** pour le volet **Langue** et **Typographie de base**. Lorsque vous aurez une lettre importante à rédiger et souhaiterez des réglages plus sévères, vous choisirez **Usage soigné** ou **Tout signaler** pour le volet **Langue** et **Typographie soignée**. Une fois votre correction terminée, le menu des jeux de réglages vous permettra de retrouver sans tarder vos réglages plus permissifs. Dans le menu, un crochet marque le ou les jeux actifs, s'il y a lieu.

→ Les erreurs d'orthographe et de grammaire sont toujours affichées, quel que soit le jeu de réglages linguistiques choisi.

Dans la fenêtre des réglages, accédez aux jeux de réglages en ouvrant le menu **jeu de réglages**. Vous avez le choix entre les jeux de réglages suivants :



## VALEURS CONSEILLÉES :

- Antidote ajuste tous les panneaux de réglages aux valeurs conseillées.

## JEU DE RÉGLAGES LINGUISTIQUES :

- **Tout signaler** : Antidote ajuste à leur valeur maximale tous les réglages pertinents pour l'utilisateur.
- **Usage soigné** : Antidote ajuste chaque réglage linguistique, dans tous les panneaux concernés, pour une vérification exhaustive des confusions possibles, du langage, de la syntaxe, de la ponctuation et des majuscules.
- **Usage informel** : Antidote ajuste chaque réglage linguistique, dans tous les panneaux concernés, pour une vérification plus permissive. Les réglages liés aux alertes sont tous désactivés. Le correcteur tolère aussi certains écarts, par exemple l'absence de ne dans la négation (*\*elle mange rien*).

## JEU DE RÉGLAGES TYPOGRAPHIQUES :

- **Typographie soignée** : Antidote ajuste chaque réglage typographique, dans tous les panneaux concernés, pour une vérification exhaustive basée sur la norme en usage dans votre région linguistique.
- **Typographie de base** : Antidote désactive la plupart des réglages liés à la typographie, dans tous les panneaux concernés, pour ne vérifier que les écarts typographiques flagrants (double espace entre deux mots, par exemple). Les jeux de réglages sont aussi accessibles à partir du correcteur : vous les trouverez au-dessus de la liste des détections (panneau de droite). Voyez à ce sujet le chapitre consacré au correcteur.

# RÉGLAGES D'INTERFACE

Les réglages de la présente section concernent certains éléments liés à l'interface dans les divers ouvrages d'Antidote.

## PANNEAU GÉNÉRAL

### OUVERTURE

## Langue d'affichage

Choisissez la langue dans laquelle vous désirez qu'Antidote affiche les éléments textuels de son interface : français, anglais, ou encore l'une ou l'autre de ces deux langues, en fonction de la langue de votre système d'exploitation. Notez que le contenu linguistique des ouvrages d'Antidote n'est pas touché par ce réglage : Antidote l'affiche toujours en français.

→ À l'installation, l'interface s'affiche en fonction de la langue du système.

## Au démarrage, ouvrir...

Vous pouvez spécifier quelle fenêtre doit s'ouvrir par défaut lorsque vous appelez Antidote sans passer par votre logiciel de rédaction. Si, par exemple, vous lancez souvent Antidote de façon autonome pour chercher un mot dans les dictionnaires, vous trouverez sans doute utile de faire ouvrir automatiquement cette fenêtre lors de chaque démarrage d'Antidote.

→ Par défaut, la fenêtre des dictionnaires s'ouvre au lancement d'Antidote.

## MENU ANTIDOTE

### Afficher un menu Antidote à droite dans la barre de menus

→ Avec la version 4, ce réglage a été déplacé sous l'Agent Connectix (la fiole près de votre barre de menus). Accédez aux ouvrages d'Antidote à la vitesse grand V ! Cochez cette option pour faire afficher dans la barre de menus du système une petite fiole permettant d'ouvrir un menu Antidote.

→ À l'installation, ce réglage est activé.

## CORRECTEUR

### Fermer les autres fenêtres au lancement du correcteur

Cocher cette option force la fermeture des autres fenêtres d'Antidote (dictionnaires ou guides) lorsque vous lancez le correcteur. De cette façon, vous conservez une meilleure vue de votre texte original.

→ À l'installation, ce réglage est activé.

### Permettre la correction parallèle de plusieurs documents

Vous pouvez lancer la correction sur plusieurs documents en même temps. Cela peut être utile pour comparer deux textes ou pour conserver les résultats d'un long texte tout en vérifiant autre chose.

→ À l'installation, ce réglage est activé.

### Afficher les infobulles

Les détections du correcteur sont accompagnées d'une infobulle qui affiche une explication contextuelle sommaire, des suggestions de remplacement si possible, ainsi que les actions qui s'y appliquent. À votre choix, le correcteur peut afficher ces infobulles sur sélection d'une détection, ou après un délai plus ou moins rapide.

Vous avez ici le choix entre quatre possibilités :

- **Sur sélection** : l'infobulle apparaît lorsque la détection est sélectionnée.
- **Sans délai** : l'infobulle apparaît aussitôt que le curseur passe au-dessus d'une détection.



- **Avec délai court** : l'infobulle n'apparaît pas aussitôt que le curseur passe au-dessus d'une détection, mais après un court délai.
  - **Avec délai long** : lorsque le curseur passe au-dessus d'une détection, l'infobulle n'apparaît qu'après un délai un peu plus long.
- À l'installation, les infobulles apparaissent sur sélection d'une détection.

## DICTIONNAIRES

### Alerte sonore sur les mots inconnus

Antidote émet normalement un son pour vous prévenir quand le mot recherché est inconnu ou erroné.

→ À l'installation, ce réglage est activé.

Fermer la fenêtre des dictionnaires après un remplacement Lorsque vous remplacez un mot de votre texte avec le bouton de remplacement des dictionnaires, la fenêtre des dictionnaires se ferme et vous retournez automatiquement à votre texte. Décochez cette option pour que la fenêtre reste ouverte après le remplacement.

→ À l'installation, ce réglage est activé.

## AVANCÉS

### Historique : Supprimer les données de navigation...

Cliquez sur le bouton pour effacer tous les historiques de navigation dans les dictionnaires et dans les guides d'Antidote.

### Avertissements : Rétablir tous les messages masqués...

Cliquez sur le bouton pour rétablir tous les avertissements masqués à l'aide de la commande **Ne plus afficher ce message**.

## PANNEAU APPARENCE

### MARQUES DANS LE CORRECTEUR

#### Couleur des surlignés

Dans le volet **Style** et dans les filtres de révision, de statistiques et d'inspection, des surlignés vous aident à repérer facilement les résultats recherchés ou mis en valeur. Antidote peut afficher ces surlignés dans la couleur de votre choix. Cliquez sur la case colorée pour la déterminer.

→ À l'installation, les surlignés apparaissent en jaune pâle dans la majorité des filtres.

#### Surlignés secondaires

Quand le correcteur rencontre plusieurs fois la même détection dans un texte, il regroupe les cas identiques. Un clic sur une des détections du groupe fait afficher dans une couleur distincte les autres détections. Si vous avez choisi la correction en lot des cas identiques, toutes les occurrences surlignées seront modifiées. Vous pouvez choisir la couleur de ces surlignés secondaires en cliquant la case colorée.

Marques dans le correcteur

Couleur des surlignés :  Défaut

Surlignés secondaires :  Défaut

Imprimer les surlignés en noir et blanc

Soulignés d'erreur corrigée : vert v

---

Police et taille du texte

Correcteur : Helvetica - 12 Choisir Défaut

Dictionnaires : lowanOldStyle-Roman - 13 Choisir Défaut

Guides : lowanOldStyle-Roman - 13 Choisir Défaut

Document : Helvetica - 12 Choisir Défaut

→ À l'installation, les surlignés secondaires apparaissent en jaune doré.

### Imprimer les surlignés en noir et blanc

À l'impression, les surlignés apparaissent en couleur sur une imprimante couleur ou en gris sur une imprimante noir et blanc. Cochez cette option pour forcer l'impression des surlignés avec le ton de gris offrant le meilleur contraste.

→ À l'installation, ce réglage n'est pas activé.

### Soulignés d'erreur corrigée

Lorsque vous approuvez une correction, le souligné passe du rouge au vert pour indiquer que l'erreur a été corrigée. Antidote peut afficher ces soulignés en bleu, ce qui est utile aux daltoniens. Le cas échéant, les caractères distinctifs de la graphie corrigée sont également affichés en bleu dans la liste des détections.

→ À l'installation, les soulignés d'erreur corrigée sont en vert.

## POLICE ET TAILLE DU TEXTE

Modifiez à votre guise la police de caractères du correcteur (texte du panneau central), des dictionnaires (contenu principal des textes continus), des guides (texte des articles) et du texte des documents créés dans l'éditeur interne d'Antidote.

→ Pour modifier rapidement la taille des caractères, utilisez les boutons de zoom, dans la barre d'outils.

## PANNEAU CONTRÔLE D'ACCÈS


### CONTENU INAPPROPRIÉ

#### Filtrer dans les dictionnaires

Certains mots relèvent d'un langage très familier (ex. : *con*), ou encore possèdent des sens à connotation sexuelle (ex. : *pipe*, au sens de « fellation »). Le présent réglage permet de masquer le contenu des dictionnaires jugé délicat.

#### Contenu inapproprié

- Filtrer dans les dictionnaires
- Filtrer dans Wikipédia

 Pour empêcher les modifications, cliquez sur le cadenas.

#### Filtrer dans Wikipédia

Wikipédia est un ouvrage en ligne entièrement rédigé par les internautes. La qualité de son contenu n'est pas contrôlée par Druides. Si vous le désirez, Antidote tente de filtrer tout élément de contenu plutôt destiné aux adultes.

→ À l'installation, ces réglages ne sont pas activés. Pour les modifier, cliquez d'abord sur l'icône du cadenas et fournissez les paramètres d'un compte administrateur.

## PANNEAU COMPLÉMENTS

### COMPLÉMENTS DE RECHERCHE

La section **Compléments** du panneau des précisions du dictionnaire des définitions peut afficher un lien direct vers des outils de recherche en ligne pensés pour enrichir votre exploration du mot consulté. Pour opérer votre sélection, cliquez d'abord sur l'icône du cadenas et fournissez les paramètres d'un compte administrateur.

→ Une connexion Internet active est nécessaire pour accéder aux compléments de recherche.

### Wikipédia

Encyclopédie en ligne bien connue, Wikipédia constitue un complément encyclopédique à la richesse linguistique des dictionnaires d'Antidote.

### Cartes

Localisez sur **Google Maps** (toutes plateformes) ou sur **Apple Plans** (macOS), à votre choix, les villes et régions administratives connues d'Antidote. Pour cela, cliquez simplement sur l'icône , à la fin de la définition d'un toponyme consulté.

### Grand dictionnaire terminologique (GDT)

Banque de fiches terminologiques de l'Office québécois de la langue française. Consultez le GDT pour connaître la désignation juste en français et en anglais d'une vaste nomenclature de termes spécialisés.

### Termium Plus

Banque de données terminologiques et linguistiques du Bureau de la traduction du Canada. Près de quatre-millions de fiches sont à votre disposition pour vos besoins de traduction, d'exactitude, ou simplement pour le plaisir d'approfondir vos connaissances.

### Moteur de recherche

Faites rechercher le mot en vedette dans votre moteur préféré : **Google**, **Yahoo !**, **Bing** ou **DuckDuckGo**.

### Autres

Saisissez l'URL d'autres compléments de recherche de votre choix. Utilisez le bouton « + » pour les ajouts, et le bouton « - » pour les suppressions. Dans la chaîne de l'URL, indiquez par %s l'endroit où Antidote doit insérer le mot à chercher.

Compléments de recherche

Wikipédia

Cartes

Apple Plans

Grand dictionnaire terminologique

Termium Plus


Moteur de recherche :

Google

Autres

Nom	URL
+ -	

Note : insérer %s à l'endroit où le mot recherché doit apparaître dans l'URL.

 Pour empêcher les modifications, cliquez sur le cadenas.

## PANNEAU SYNCHRONISATION

Synchronisez vos favoris, vos listes et vos dictionnaires personnels pour les partager sur tous vos appareils et dans toutes les applications liées. Les ajouts ou suppressions subséquents seront automatiquement propagés aux applications et aux appareils synchronisés.

*Note : La synchronisation est un service **optionnel** fourni par **Druide informatique**. Voyez plus de détails au chapitre **La synchronisation**.*

### Synchronisation des favoris



Cochez cette case pour synchroniser les mots, les recherches et les articles de guide que vous avez consignés dans vos favoris, ainsi que les listes de mots et d'articles que vous avez patiemment élaborées.

- Le contenu de vos favoris et de vos listes se trouve sous le menu dans la barre d'icônes des dictionnaires et des guides.
- Au premier lancement d'Antidote, on vous demande de préciser si vous désirez ou non synchroniser vos favoris. La valeur de ce réglage est ajustée selon votre réponse.

### Synchronisation des dictionnaires personnels

L'enrichissement de vos dictionnaires personnels au fil du temps représente un travail patient et minutieux. Cochez cette case pour que le fruit de ce travail soit propagé à toutes les applications liées. Vous pouvez également désigner individuellement les dictionnaires personnels à partager (voyez le chapitre [Les dictionnaires personnels](#)).

- Au premier lancement d'Antidote, on vous demande de préciser si vous désirez ou non synchroniser vos dictionnaires personnels. La valeur de ce réglage est ajustée selon votre réponse.

### Ajout automatique des nouveaux dictionnaires personnels au nuage

Selon son contenu ou la tâche pour laquelle on l'a créé, un nouveau dictionnaire personnel peut entraîner certaines contraintes ou une certaine confidentialité. Utilisez cette option pour indiquer si les dictionnaires personnels que vous ajouterez doivent ou non être synchronisés automatiquement.

- Au premier lancement d'Antidote, on vous demande de préciser si vous désirez ou non synchroniser automatiquement vos nouveaux dictionnaires personnels. La valeur de ce réglage est ajustée selon votre réponse.

## RÉGLAGES DU CORRECTEUR

Les réglages de la présente section concernent plusieurs mécanismes généraux liés à l'analyse du correcteur. Voir la section précédente ([Réglages d'interface](#)) pour certains éléments liés à l'interface du correcteur et la section suivante ([Réglages linguistiques](#)) pour le paramétrage des caractéristiques de l'auteur, celui des alertes et autres propositions de correction.

## PANNEAU GÉNÉRAL

### DÉCOUPAGE

### Un retour de charriot marque une fin de phrase

Le correcteur ne considère pas toujours un retour de charriot comme une fin de phrase. Exceptionnellement, le retour de charriot pourrait être utilisé comme simple retour à la ligne. Si, pour un texte donné, le correcteur découpe mal vos phrases, vous pouvez cocher ce réglage pour qu'il coupe systématiquement les phrases aux retours de charriot.

→ À l'installation, ce réglage n'est pas activé.

### Espacer l'affichage des paragraphes

Le correcteur ne considère pas toujours un retour de charriot comme une fin de paragraphe. Si, pour un texte donné, le correcteur découpe mal vos paragraphes, vous pouvez cocher ce réglage pour qu'il coupe systématiquement les paragraphes aux retours de charriot, et ajoute une ligne blanche entre chacun. Notez que ce réglage n'affecte pas l'analyse, mais seulement l'affichage du texte dans la fenêtre du correcteur.

→ À l'installation, ce réglage n'est pas activé.

**Découpage**

Un retour de charriot marque une fin de phrase

Espacer l'affichage des paragraphes

---

**Langues**

Signaler dans la marge les passages rédigés dans une autre langue

---

**Dialogues et citations**

Signaler dans la marge les dialogues et les citations

Inhiber certaines détections dans les dialogues et les citations

dans le volet Langue

dans le volet Style

---

**Mode de correction**

Corriger ou ignorer en lot les détections identiques

Corriger la langue et la typographie simultanément

Corriger en remplaçant les mots en entier

---

**État de la correction**

Conserver l'état entre deux séances de correction

## LANGUES

### Signaler dans la marge les passages rédigés dans une autre langue

Repérez rapidement et escamotez les passages du texte rédigés dans une autre langue que le français en faisant afficher une zone bleue dans la marge à gauche du texte. La mention **en** désigne l'anglais ; les autres langues sont symbolisées par un point d'interrogation. Au-dessus du texte, Antidote affiche en pourcentage la distribution du français et de l'anglais dans le texte.

→ À l'installation, ce réglage est activé.

35 % français, 31 % anglais

	Je ne sais pas quand je la verrai de nouveau.
en	I don't know when I will see her again.
?	Ik weet niet wanneer ik haar weer zal zien.

## DIALOGUES ET CITATIONS

### Signaler dans la marge les dialogues et les citations

Le correcteur peut afficher dans la marge à gauche du texte un petit phylactère là où un dialogue ou une citation ont été repérés. La portion vert pâle de la marge en délimite la portée. Parce que les dialogues et les citations supposent généralement une correction un peu différente, un marquage visuel de ces passages vous aidera à retracer rapidement les détections qui s'y trouvent, pour un traitement plus efficace. L'absence de détections, d'autre part, sera justifiée dans ces zones si vous avez choisi d'y inhiber certaines détections.

→ À l'installation, ce réglage est activé.

### Inhiber certaines détections dans les dialogues et les citations

Les dialogues et les citations affichent un style propre qu'on peut vouloir conserver tel quel. Dans ces passages particuliers, le correcteur peut, à votre demande, taire certaines détections de nature stylistique. Le cas échéant, précisez dans quel volet ces détections doivent être inhibées.

Cette année, la tâche de nos experts s'est avérée particulièrement ardue ! Comme ils nous l'ont expliqué, « la grande qualité des projets portés à notre examen nous a grandement impressionnés ».

- A l'installation, ce réglage n'est pas activé.
- Les erreurs d'orthographe et de grammaire sont toujours affichées dans les dialogues et les citations.

## MODE DE CORRECTION

### Corriger ou ignorer en lot les détections identiques

Au cours d'une séance de correction, il est possible que le correcteur vous signale des détections identiques, c'est-à-dire qu'une même détection soulignée en gras se répète à plusieurs endroits dans votre texte. À votre choix, le correcteur peut corriger (ou ignorer) automatiquement toutes les détections identiques ou se limiter à corriger (ou à ignorer) uniquement la détection sélectionnée.

- À l'installation, ce réglage est activé.

### Corriger la langue et la typographie simultanément

Cocher cette option force le correcteur à afficher l'ensemble des détections linguistiques et typographiques en même temps, ce qui vous permet de les corriger dans une même séquence. Sinon, le correcteur s'ouvre en n'affichant dans un premier temps que les détections linguistiques.

- À l'installation, ce réglage n'est pas activé.

### Corriger en remplaçant les mots en entier

Si cette case est cochée, la correction d'une détection remplacera le mot en entier dans votre document, plutôt que seulement les caractères qui doivent être modifiés. Cela peut faciliter le repérage des changements dans les logiciels qui offrent un mode de suivi des modifications. Par contre, certains formatages isolés (ex. : exposants) pourraient être perdus.

- À l'installation, ce réglage n'est pas activé.

## ÉTAT DE LA CORRECTION

### Conserver l'état entre deux séances de correction

Ce réglage permet, pour un texte donné, la sauvegarde automatique des détections ignorées. Si vous quittez Antidote, puis rouvrez le même document plus tard, le correcteur reconnaîtra le texte et ne réaffichera pas les détections ignorées. Vous pourrez ainsi reprendre la correction exactement là où vous l'aviez laissée.

- À l'installation, ce réglage est activé.

### Supprimer les états de correction

Cliquez sur le bouton pour effacer toutes les sauvegardes automatiques de l'état de correction.

## PANNEAU EXCLUSIONS

### BALISES

#### Exclure le texte entre les balises suivantes :

Il peut être utile de soustraire certains passages à l'analyse du correcteur. Ce serait le cas, par exemple, pour un calcul mathématique, ou pour du texte « caché », dans certains logiciels de rédaction. Encadrez le texte à exclure par les balises de votre choix, et ce réglage forcera le correcteur à « ne pas voir » ce texte.

À l'installation, ce réglage n'est pas activé.



**Balises**

Exclure le texte entre les balises suivantes :

< >

[ ]

{ }

### [v2 et plus] Exclure les séquences de caractères suivantes :

Vous pouvez demander à Antidote d'exclure de la correction certaines séquences de caractères précises, par exemple des séquences utilisées pour baliser ou structurer le texte. Les boutons « + » et « - » permettent respectivement d'ajouter de nouvelles séquences de caractères et d'en supprimer.

→ À l'installation, ce réglage n'est pas activé. Voyez d'autres réglages d'exclusions propres aux courriels à la section Panneau Anti-Oups!, ci-dessous.

Exclure les séquences de caractères suivantes :

Séquences à exclure	
+	-

## PANNEAU ALERTES MASQUÉES

Grâce à la commande **Taire** de l'infobulle ou de la barre d'outils, le correcteur vous permet de masquer les alertes liées à un mot. Antidote ajoute alors le mot concerné dans la colonne de gauche du présent panneau. La liste des mots peut être consultée et modifiée en tout temps.

### MOTS

Sélectionnez un mot dans la liste pour faire afficher dans la colonne de droite l'alerte qui y est liée. Si vous cliquez sur le bouton « - », au bas de la liste, Antidote retirera le mot de la liste et recommencera à afficher une alerte sur ce mot.

→ La colonne de droite peut afficher plusieurs alertes pour le même mot ; le cas échéant, elles sont toutes masquées au correcteur.

### Indiquer les mots dont l'alerte est masquée

Si l'on coche cette option, le correcteur affiche un soulignement discret en pointillé sous les mots pour lesquels une alerte a été masquée. Ce trait tient lieu de rappel. Il pourrait vous être utile si vous voulez consulter ou réactiver ponctuellement l'alerte.

Mots	Alertes masquées
marketing n. m.	Dans ce mot, le <b>e</b> se prononce é (comme <i>été</i> ) ou è (comme <i>putter</i> ). Si prononcé é, la graphie rectifiée <b>markét<del>ing</del></b> est plus conforme. Choisir la graphie selon la prononciation.
-	

Indiquer les mots dont l'alerte est masquée

À l'installation, ce réglage n'est pas activé.



## PANNEAU ANTI-OUUPS!

Le bouton **Liste des logiciels compatibles...** affiche sur le site Web de Druides la liste des logiciels de courriel compatibles avec la technologie Anti-Oups!

### ACTIVATION DE L'ANTI-OUUPS!

#### Détecter les pièces jointes apparemment oubliées

Antidote vous prévient lorsque le courriel que vous vous apprêtez à envoyer semble faire référence à une pièce jointe absente.

→ À l'installation, ce réglage est activé.

#### Corriger le texte des courriels avant l'envoi

Le correcteur révisera systématiquement chaque courriel avant son envoi, sans que vous ayez vous-même à ouvrir votre Antidote.

→ À l'installation, ce réglage est activé.

### EXCLUSIONS

#### Exclure le texte repris dans les réponses de courriels

Cocher cette option permet de soustraire à la correction, ainsi qu'à la vérification d'éventuelles pièces manquantes, le texte d'un interlocuteur que vous reprenez dans votre courriel. Comme ce n'est pas votre texte, il est inutile de le corriger ou d'y rechercher des pièces jointes.

→ À l'installation, ce réglage est activé.

#### Texte à exclure

Vous pouvez demander à l'Anti-Oups! d'exclure certaines portions de texte récurrentes dans vos courriels, par exemple votre signature, ou encore une chaîne générée automatiquement par votre logiciel de courriel. Ce texte ne sera ni corrigé ni vérifié pour les pièces jointes manquantes. Les boutons « + » et « - » permettent respectivement d'ajouter de nouvelles expressions et d'en supprimer.

→ À l'installation, l'Anti-Oups! vérifie tout le texte du courriel.

#### Inhiber la correction pour ces destinations

Il se peut que les courriels que vous envoyez à certaines personnes ne nécessitent pas une correction en bonne et due forme. Si c'est le cas, cochez la présente option, cliquez sur le bouton « + », puis entrez les destinations à exclure : ce peut être une adresse complète ou un segment d'adresse s'appliquant à plusieurs destinataires. Au besoin, utilisez le bouton « - » pour gérer la liste.

→ À l'installation, l'Anti-Oups! est lancé pour toutes les destinations.

Activation de l'Anti-Oups!

Détecter les pièces jointes apparemment oubliées

Corriger le texte des courriels avant l'envoi

Tenir compte des erreurs de typographie

[Liste des logiciels compatibles...](#)

---

Exclusions

Exclure le texte repris dans les réponses de courriels

Texte à exclure

1435, rue Saint-Alexandre, bureau 1040

+ -

Inhiber la correction pour ces destinations

Adresses de destination

+ -

## RÉGLAGES LINGUISTIQUES

En plus des problèmes d'orthographe et d'accord, de syntaxe et de ponctuation, etc., le correcteur détecte avec zèle de nombreux autres pièges : homophones, paronymes, anglicismes, emplois régionaux ou familiers, pour n'en nommer que quelques-uns. Lorsqu'un mot présente une possibilité de confusion, comme *chant* avec *champ*, Antidote s'inquiète. Si le contexte lui permet de déterminer qu'il s'agit du bon mot, il glisse. Sinon, il affiche une alerte. Il n'est pas sûr qu'il y ait une erreur, cependant. C'est à vous d'en juger, en usant des dictionnaires et des guides au besoin.

Dans ce cas et dans bien d'autres, le correcteur fait de son mieux pour vous éviter l'erreur. Vous voudrez probablement ajuster ses efforts à vos besoins. C'est le rôle des réglages linguistiques.

- Le correcteur classe séparément les détections liées à la langue, à la typographie et au style, pour une révision plus uniforme. Les réglages de la présente section concernent les détections du volet **Langue**, ainsi que la plupart des détections de vocabulaire du volet **Style**.
- Les erreurs d'orthographe et de grammaire sont toujours affichées, quelle que soit la valeur des réglages linguistiques.
- Dans l'infobulle liée à une détection, la mention **Réglage...** qui suit une explication ouvre le panneau approprié pour une modification ciblée et rapide.

## PANNEAU GÉNÉRAL

### SIGNALER

#### Les ruptures

Il arrive qu'Antidote ne parvienne pas à rattacher entre eux tous les mots d'une phrase, souvent à cause d'un mot manquant ou en trop. Il délimite alors la zone où il y a rupture syntaxique à l'aide d'un intervalle pointillé. Cet intervalle vous invite à une relecture attentive de la phrase, en particulier dans et autour de la zone ciblée, pour en corriger d'éventuelles lacunes ou erreurs.

- À l'installation, ce réglage est activé.

#### Les ambiguïtés

Dans certaines phrases qui présentent plusieurs analyses, un mot peut avoir plus d'une graphie possible, selon sa fonction et les accords qui en découlent. Le cas échéant, le correcteur affiche un souligné ondulé orangé sous le mot ambigu.

L'affichage des ambiguïtés vous permet d'évaluer les différents accords proposés et de choisir celui qui convient au sens de la phrase.

- À l'installation, ce réglage n'est pas activé.

#### Les titres non féminisés (ex. : elle est écrivain)

Signaler

- les ruptures
- les ambiguïtés
- les titres non féminisés (ex. : *elle est écrivain*)
- les doublets abrégés (ex. : *client(e)s*)
- les *ne* absents (ex. : *j'aime pas*)
- les abréviations habituellement à éviter (ex. : *qqn*)
- l'emploi de 2<sup>ème</sup> pour 2<sup>e</sup>, 1<sup>ère</sup> pour 1<sup>re</sup>
- les pronoms pouvant influencer l'accord
- les participes passés accordés avec *en*
- les séquences alphanumériques inconnues
- les noms propres dans l'appel de lettre

---

Inhiber

- Inhiber certaines détections par filtre statistique

---

Lorsque, puisque et quoique

- Élider toujours
- Élider dans certains cas seulement

L'arrivée des femmes dans certains secteurs d'activité traditionnellement masculins a favorisé l'apparition de noms de titres et de fonctions féminisés. Cette « féminisation des titres » crée une forme féminine à partir de noms de titres et de fonctions qui n'avaient auparavant qu'une forme masculine (*avocat/avocate, ingénieur/ingénieure, écrivain/écrivaine*, etc.). Certains hésitent encore à employer ces formes féminines, qui sont pourtant maintenant recommandées et qui respectent scrupuleusement les règles grammaticales et morphologiques du français.

Par défaut, le correcteur accorde au féminin les noms de titres et fonctions qui se rapportent à une personne de sexe féminin (ex. : *Rose est une écrivaine de grand talent*). Si ce réglage est désactivé, le correcteur tolère qu'un nom de titre ou de fonction se rapportant à une femme soit masculin (ex. : *Rose est un écrivain de grand talent*).

- À l'installation, ce réglage est activé.
- Notez que ce réglage ne concerne que les noms de titres et fonctions dont le féminin n'est pas bien établi, soit formellement, soit socialement. Des noms de fonctions tels que *chanteur, informaticien, boulanger*, etc., sont toujours accordés au féminin s'ils se rapportent à une femme, quel que soit l'état du présent réglage.
- Si ce réglage est désactivé, les noms de titres et fonctions correspondants ne sont pas signalés dans le filtre d'inclusivité du volet **Style**.

### Les doublets abrégés (ex. : *client(e), le•s*)

Les doublets abrégés entraînent à l'écrit des complications graphiques et grammaticales, en plus d'être peu esthétiques ; à l'oral, on ne sait pas toujours comment les prononcer. Il est unanimement déconseillé de les employer pour représenter les deux genres, comme *client(e)*, ou les deux nombres, comme *le•s*, et ce quel que soit le contexte de rédaction ou le format choisi (parenthèses, traits d'union, points médians, etc.). Antidote les signale ou non, selon votre préférence.

- À l'installation, ce réglage est activé.
- Les doublets abrégés touchant le genre sont aussi signalés dans le filtre d'inclusivité du volet **Style**, indépendamment du présent réglage.

### Les *ne* absents (ex. : *j'aime pas*)

À l'oral, l'absence de l'adverbe *ne* dans une phrase négative est fréquente. Cette omission ne convient pas à l'écrit, sauf si l'on désire, justement, reproduire la langue parlée familière — dans les dialogues d'un roman par exemple. À votre choix, le correcteur peut accepter l'absence du *ne* dans la négation.

- À l'installation, ce réglage est activé.
- Le signalement des *ne* absents peut être inhibé spécifiquement dans les dialogues et les citations. Voir le réglage **Inhiber certaines détections dans les dialogues et les citations**, au panneau **Général** des réglages du correcteur.

### Les abréviations habituellement à éviter (ex. : *qqn*)

Les abréviations usuelles telles que *qqn, qqch., pquoi*, etc., accélèrent l'écriture. Elles ont leur place dans les textos, les brouillons ou les notes personnelles, mais on les évitera partout ailleurs. Le correcteur les remplace par leur forme longue ou les tolère, à votre choix.

- À l'installation, ce réglage est activé.

### L'emploi de 2<sup>ème</sup> pour 2<sup>e</sup>, 1<sup>ère</sup> pour 1<sup>e</sup>

La façon correcte d'abréger les numéraux ordinaux est d'ajouter une (es, au pluriel) après le chiffre (ex. : 2<sup>e</sup>, 150<sup>es</sup>, 1X<sup>e</sup>). Pour première, l'abréviation correcte est 1<sup>re</sup> (1<sup>res</sup>, au pluriel). À votre choix, le correcteur peut tolérer ou non les abréviations ordinales avec *ème(s)* (ex. : 2<sup>ème</sup>, 150<sup>èmes</sup>, 1X<sup>ème</sup>) et les abréviations 1<sup>ère</sup> et 1<sup>ères</sup>.

- À l'installation, ce réglage est activé.



### Les pronoms pouvant influencer l'accord

Les pronoms *l'* et *les* peuvent influencer l'accord d'un participe passé situé plus loin dans la phrase. L'accord en nombre du participe passé avec ces pronoms va de soi (singulier pour *l'* et pluriel pour *les*), mais l'accord en genre dépend de ce qu'ils représentent. Si ce réglage est activé, le correcteur affiche une alerte sous le pronom quand le genre du participe passé est possiblement erroné.

→ À l'installation, ce réglage est activé.

### Les participes passés accordés avec *en*

Traditionnellement, on laisse invariable le participe passé dont le complément d'objet direct est le pronom *en* (ex. : *des tartes, elle en a fait tout le weekend*). Dans l'usage toutefois, l'accord avec l'antécédent du pronom *en* est de plus en plus répandu, et de plus en plus admis par les autorités linguistiques (ex. : *des tartes, elle en a faites tout le weekend*). Le correcteur accepte aussi bien l'invariabilité que l'accord du participe passé avec *en*. Si vous désirez appliquer l'invariabilité dans ce contexte, cochez ce réglage pour que le correcteur vous signale les participes passés accordés avec *en*.

→ À l'installation, ce réglage est activé.

### Les séquences alphanumériques inconnues

Les séquences alphanumériques sont des suites de lettres, chiffres et autres signes non séparateurs (ex. : *LOG-6*). Si vous les employez souvent, il peut être utile de les ajouter à un dictionnaire personnel pour aider le correcteur à les analyser. Antidote vous y invite en affichant une alerte de mot inconnu quand ce réglage est activé.

→ À l'installation, ce réglage n'est pas activé.

### Les noms propres dans l'appel de lettre

L'usage typographique recommande d'omettre le nom propre de la personne dans la formule d'appel d'une lettre (ex. : *Madame*, plutôt que *Madame Roy*). Si cette case est cochée, Antidote applique cette norme et supprime le nom propre pour conserver uniquement le titre de civilité.

→ À l'installation, ce réglage est activé.

## INHIBER

### Inhiber certaines détections par filtre statistique

Le correcteur applique certains tests statistiques pour affiner la précision de ses diagnostics. Le nombre de fausses détections est réduit, mais quelques erreurs peuvent ne plus être signalées.

→ À l'installation, ce réglage est activé.

### LORSQUE, PUISQUE ET QUOIQUE

Pour des raisons de prononciation, les conjonctions de subordination *lorsque*, *puisque* et *quoique* subissent l'élision (leur *e* final est remplacé par une apostrophe) quand elles précèdent un mot commençant par une voyelle ou par un *h* muet. Le correcteur considère que ces conjonctions doivent s'élider devant n'importe quel mot requérant l'élision, suivant en cela la règle générale de l'élision telle qu'elle est formulée dans la grammaire de l'Académie française. Certaines autorités linguistiques, cependant, admettent l'élision de ces conjonctions uniquement devant les mots *il* et *ils*, *elle* et *elles*, *on*, *un* et *une*, *en* et *ainsi*.

### Éluder toujours

Le correcteur exige l'élision sur ces conjonctions partout où elles précèdent un mot commençant par une voyelle ou par un *h* muet.

### Éluder dans certains cas seulement

Le correcteur exige l'élision sur ces conjonctions seulement lorsqu'elles précèdent les mots *il* et *ils*, *elle* et *elles*, *on*, *un* et *une*, *en* et *ainsi*.

→ À l'installation, le correcteur exige toujours l'élision sur ces conjonctions.

## PANNEAU AUTEUR

### Langue maternelle

Antidote désire connaître votre langue maternelle pour nuancer sa correction. Par exemple, si votre langue maternelle est l'anglais, il s'efforce de reconnaître des constructions particulières qu'un locuteur anglophone serait plus susceptible de produire (ex. : *je \*suis 34 ans pour j'ai 34 ans*; *être libre \*faire qqch. pour être libre de faire qqch.*, etc.). Il signale aussi les mots qui ont un genre différent selon le sens (*un ou une livre*, *un ou une voile*, etc.), et qui peuvent être source d'erreurs.

→ Au premier lancement d'Antidote, une fenêtre de dialogue vous demande quelle est votre langue maternelle. La valeur de ce réglage est ajustée selon votre réponse.

### Habilité en français écrit

La connaissance des règles de la grammaire française varie d'une personne à l'autre. Selon le niveau choisi, le correcteur générera plus ou moins de messages d'erreurs, et fera ou non plus d'efforts pour reconnaître certaines constructions erronées. Vous avez ici le choix entre trois niveaux de réglage :

- **Niveau minimal** (habileté jugée plutôt faible) : le correcteur applique ses corrections habituelles, et récupère certains types d'erreurs plus rares.
- **Niveau moyen** (habileté jugée assez bonne) : le correcteur applique ses corrections habituelles.
- **Niveau maximal** (habileté jugée très bonne) : le correcteur applique ses corrections habituelles, mais ne récupère pas certaines erreurs qu'un locuteur très habile en français n'est pas susceptible de produire.

→ Au premier lancement d'Antidote, on vous demande d'estimer votre habileté en français écrit. La valeur de ce réglage est ajustée selon votre réponse.

### Région linguistique

D'une région de la francophonie à l'autre, le français et ses normes varient. Par exemple, certaines règles typographiques d'espacement et d'accentuation diffèrent en Europe et au Québec. La région linguistique de l'auteur guide le correcteur dans la reconnaissance de tournures spécifiques et dans l'application des normes. Vous avez ici le choix entre plusieurs régions linguistiques.

→ Au premier lancement d'Antidote, on vous demande de préciser votre région linguistique. La valeur de ce réglage est ajustée selon votre réponse.

## MOTS OU SENS RÉGIONAUX

Tous les francophones utilisent, sans en être toujours conscients, des mots et expressions dont l'usage est parfois restreint à leur région ou pays. Pour réduire les risques d'incompréhension entre francophones de régions différentes, le correcteur peut signaler un grand nombre d'emplois régionaux. Vous avez le choix, pour chaque région, entre trois niveaux de réglage :

- **Niveau minimal** : le correcteur ne signale aucun régionalisme.
- **Niveau moyen** : le correcteur signale un mot restreint à la région donnée dans tous ses sens (*avonnée*, pour *eau savonneuse*, est toujours un belgicisme) et se tait si un seul des sens du mot est restreint à la région donnée (*légumier* est un belgicisme seulement dans le sens *devendeur de légumes*).
- **Niveau maximal** : le correcteur signale tous les régionalismes potentiels.
  - Au premier lancement d'Antidote, on vous demande d'identifier votre région linguistique. La valeur du réglage qui correspond à cette région est ajustée à une sensibilité moyenne. Ainsi, si votre région linguistique est la Suisse, le réglage **Mots ou sens régionaux de Suisse** sera fixé à une sensibilité moyenne, alors que les autres réglages seront ramenés à une sensibilité minimale. Pour taire toutes ces alertes sans avoir à modifier les réglages individuels, décochez la case générale de la zone (en haut à gauche).
  - Les régionalismes signalés dans le volet **Style (Vocabulaire)** dépendent de la valeur de ces réglages.

## PANNEAU PROTAGONISTES

### PRONOMS PERSONNELS

Le correcteur peut se baser sur le contexte pour déterminer le genre des pronoms *je*, *tu*, *nous* et *vous*, et pour savoir si les pronoms *nous* et *vous* désignent une ou plusieurs personnes. Ainsi, dans *Vous êtes gentille*, le correcteur déduit que *vous* désigne une seule personne de sexe féminin. Préférentiellement, vous pouvez cependant fixer le nombre et le sexe des personnes désignées par ces pronoms dans votre texte. Par exemple, si vous donnez à *tu* la valeur **Féminin**, Antidote corrigera *Tu es gentil* par *Tu es gentille*, et *Sois gentil* par *Sois gentille*.

Pronoms personnels

Je :	selon le cas	↕
Tu :	selon le cas	↕
Nous :	selon le cas	↕
Vous :	selon le cas	↕

- À l'installation, ces réglages sont ajustés à la valeur **Selon le cas** : le genre et le nombre dépendent du contexte. Nous vous recommandons de les ajuster selon le nombre et le sexe des personnes désignées par ces pronoms chaque fois que cela est possible.

## PANNEAU LANGAGE

Le correcteur traite sous deux angles différents les mots qui relèvent d'un niveau de langue particulier, ou encore qui peuvent être inconvenants ou offensants. Selon la nature du texte et votre degré de familiarité avec votre ou vos destinataires, un écart de langage constituera une véritable erreur ou sera au contraire le résultat d'un choix stylistique assumé. Pour cette raison, les détections de langage sont affichées dans le volet **Langue** pour d'éventuelles corrections et dans le volet **Style (Vocabulaire)** pour une simple vérification. Les réglages qui suivent se répercutent donc dans les deux volets.

### NIVEAU DE LANGUE

Il se peut qu'un mot qui nous paraît anodin appartienne à un niveau de langue particulier (soutenu, vieux ou vieilli, familier, très familier ou argotique). Le correcteur détecte tout cela et peut vous aider à éviter des écarts involontaires.

Vous avez ici le choix, pour chaque niveau de langue, entre trois niveaux de réglage :

- **Niveau minimal** : le correcteur ne signale pas les expressions de ce niveau de langue.
- **Niveau moyen** : le correcteur vous avise si l'expression appartient au niveau de langue donné dans tous ses sens (bedon est toujours familier) et se tait si un seul des sens de l'expression appartient au niveau de langue donné (gorille est familier seulement dans le sens de garde du corps).
- **Niveau maximal** : le correcteur signale toutes les expressions dont au moins un des sens peut appartenir à ce niveau de langue.

À l'installation, les réglages de langage sont ajustés à une sensibilité moyenne (à l'exception des réglages de niveau de langue **Soutenu** et **Vieux ou vieilli**, qui sont ajustés au niveau minimal). Pour taire toutes les détections pouvant résulter de ces réglages sans avoir à réduire chacun à la sensibilité minimale, décochez la case générale de la zone (en haut à gauche).

Niveau de langue

Très familier :

Familier :

Argotique :

Soutenu :

Vieux ou vieilli :

---

Termes inconvenants

Sexuels :

Scatologiques :

Grossiers ou blasphématoires :

Violents :

---

Termes offensants

Sexistes :

Racistes :

Injurieux :

Professionnels :

Sociaux :

Politiques :

Homophobes :

Péjoratifs (humain) :

Péjoratifs (chose) :

## TERMES INCONVENANTS

Les mots qui relèvent des domaines de la sexualité, de la violence ou de la scatologie ne sont pas forcément inconvenants. Certains appartiennent à un niveau de langue standard et sont justifiés par le propos du texte. D'autres, qui appartiennent à un niveau de langue familier ou très familier, ainsi que les expressions grossières ou blasphématoires, sont toutefois généralement à éviter.

Vous avez ici le choix, pour chaque catégorie de termes inconvenants, entre trois niveaux de réglage :

- **Niveau minimal** : le correcteur ne signale pas ce type de termes inconvenants.
- **Niveau moyen** : le correcteur vous avise si l'expression est inconvenante dans tous ses sens (ex. *bite* est un terme sexuel toujours inconvenant) et se tait si un seul de ses sens est inconvenant (ex. : *queue* est un terme sexuel inconvenant pour *pénis*, mais non pour *organe postérieur de certains animaux*).
- **Niveau maximal** : le correcteur signale toute expression dont au moins un des sens peut être inconvenant.

## TERMES OFFENSANTS

Certains mots portent un jugement négatif, sarcastique ou méprisant envers les personnes qu'ils désignent. Leur emploi exige par conséquent la plus grande vigilance. Vous avez ici le choix, pour chaque catégorie de termes offensants, entre trois niveaux de réglage :

- **Niveau minimal** : le correcteur ne signale pas ce type de termes offensants.
- **Niveau moyen** : le correcteur vous avise si l'expression est offensante dans tous ses sens (ex. *flicard* est toujours offensant pour désigner un policier) et se tait si un seul de ses sens est offensant (ex. : *poulet* est offensant pour désigner un policier, mais non pour désigner l'oiseau).

- **Niveau maximal** : le correcteur signale toute expression dont au moins un des sens peut être offensant.

## PANNEAU CONFUSIONS

### ANGLICISMES À ÉVITER

Les anglicismes sont des mots ou expressions empruntés de l'anglais. Certains anglicismes sont passés dans la langue, mais plusieurs autres sont à éviter, généralement parce qu'un équivalent français existe.

#### Alertes sur les mots anglais

Les mots anglais sont des emprunts directs à la langue anglaise (ex. : *software* pour *logiciel*, *hacker* pour *pirater*). À votre choix, le correcteur peut, chaque fois qu'il rencontre un mot anglais :

- Se taire ;
- Vous signaler les mots anglais sous forme d'alertes (souligné orangé fin) ;
- Vous signaler les mots anglais sous forme d'erreurs (souligné rouge gras).
  - À l'installation, les mots anglais sont signalés sous forme d'erreurs si votre région linguistique est le Québec ; sinon, ils sont signalés sous forme d'alertes.
  - Au besoin, l'erreur ou l'alerte peut être masquée avec l'option **Taire**.



#### Alertes sur les calques

Les calques sont des traductions littérales d'expressions anglaises (ex. : *prendre pour acquis* plutôt que *tenir pour acquis*, *manuel de service* pour *guide d'entretien*). À votre choix, le correcteur peut, chaque fois qu'il rencontre un calque :

- Se taire ;
- Vous signaler les calques sous forme d'alertes (souligné orangé fin) ;
- Vous signaler les calques sous forme d'erreurs (souligné rouge gras).
  - À l'installation, les calques sont signalés sous forme d'erreurs si votre région linguistique est le Québec ; sinon, ils sont signalés sous forme d'alertes.
  - Au besoin, l'erreur ou l'alerte peut être masquée avec l'option **Taire**.

#### Faux amis

Un faux ami, ou anglicisme sémantique, est un mot français dont on confond le sens avec celui d'un mot anglais de même forme. Parce que l'adjectif *versatile* peut signifier en anglais *polyvalent* ou *multifonctionnel*, on reporte parfois erronément ce sens sur le mot français, comme dans : *Luc est un homme versatile*. Or, *versatile* signifie en français *inconstant*, *instable*.

Vous avez le choix ici entre trois niveaux de réglage :

- **Niveau minimal** : le correcteur ne signale pas les faux amis.
- **Niveau moyen** : le correcteur signale les faux amis les plus fréquents (ex. *digital*, anglicisme au sens de

*numérique*), mais non ceux pour lesquels le sens anglais fautif est relativement rare (ex. : *scientiste*, anglicisme au sens de *scientifique*).

- **Niveau maximal** : le correcteur signale tous les faux amis potentiels.
  - À l'installation, les faux amis sont ajustés à une sensibilité moyenne si votre région linguistique est le Québec ; sinon, ils sont à la sensibilité minimale.

## CONFUSIONS LEXICALES

Certains mots se confondent aisément avec d'autres. L'auteure décrit-elle une *balade* ou une *ballade* ? Ici, est-ce *inclinaison* ou *inclination* ? Le correcteur peut vous aviser sur plusieurs types de confusions possibles.

Vous avez le choix, pour chaque type de confusion, entre trois niveaux de réglage :

- **Niveau minimal** : le correcteur ne signale pas les possibilités de confusion.
- **Niveau moyen** : le correcteur signale la possibilité de confusion uniquement sur les mots les plus rares (*baguage*) et se tait sur les mots fréquents (*bagage*), pour lesquels les risques de confusion sont moindres.
- **Niveau maximal** : le correcteur signale toute possibilité de confusion.
  - À l'installation, ces réglages sont ajustés à une sensibilité moyenne. Pour taire toutes les alertes pouvant résulter de ces réglages sans avoir à réduire chacun à la sensibilité minimale, décochez la case générale de la zone (en haut à gauche).

### Mots critiqués

Quelques emplois bien ancrés dans l'usage sont néanmoins critiqués par certaines autorités linguistiques, comme l'emploi de *ceci dit* au lieu de *cela dit*, ou encore de l'adjectif *soi-disant* au sens de « prétendu », emprunté à l'anglais. Cochez ce réglage pour que le correcteur souligne ces expressions.

- À l'installation, ce réglage est activé.

### Mots rares

Selon votre choix, le correcteur peut signaler ou non les mots rares qui sont susceptibles d'être une erreur pour un autre mot plus fréquent (ex. : *paissance*, qui signifie « pâturage », peut aussi être une erreur de frappe pour *naissance*, *puissance*, etc.).

- À l'installation, ce réglage est activé.

## PLÉONASMES

Un pléonasme est une expression répétitive sur le plan du sens (ex. : *jeune chiot*, *hasard imprévu*, *refaire de nouveau*, etc.). Selon la nature du texte, un pléonasme constituera une véritable erreur, ou au contraire sera le résultat d'un choix stylistique assumé. Pour cette raison, ils sont détectés dans le volet **Langue** pour d'éventuelles corrections et dans le volet **Style (Vocabulaire)** pour une simple vérification. Le présent réglage se répercute donc dans les deux volets.

Vous avez le choix ici entre trois niveaux de réglage :

- **Niveau minimal** : le correcteur ne signale pas les pléonasmes.
- **Niveau moyen** : le correcteur signale les pléonasmes unanimement critiqués (ex. : *hasard imprévu*), mais non ceux de moindre gravité (ex. : *devoir obligatoirement*).
- **Niveau maximal** : le correcteur signale tous les pléonasmes, quelle qu'en soit la gravité.
  - À l'installation, les pléonasmes sont ajustés à une sensibilité moyenne. Pour en désactiver la détection sans modifier le réglage de sensibilité, décochez la case générale.

## PANNEAU MAJUSCULES

### SIGNALER

#### Les mots inconnus avec majuscule

Si le correcteur rencontre un mot qu'il ne connaît pas et qui commence par une majuscule, il suppose qu'il s'agit d'un nom propre. Cette hypothèse lui permet de poursuivre son analyse. À votre choix, il vous avertit ou non quand il suppose qu'un mot inconnu est un nom propre. **Nous vous conseillons fortement d'activer ce réglage.** Ainsi, vous serez prévenu que le correcteur ne connaît pas ce mot, et vous pourrez l'entrer aux dictionnaires personnels si c'est un nom propre que vous utilisez souvent.

→ À l'installation, ce réglage est activé.

#### Seulement la première fois

Si ce réglage est activé, le correcteur ne vous avisera qu'à la première occurrence d'un mot inconnu avec majuscule. Sur les autres occurrences du même mot, l'alerte sera inhibée. L'alerte réapparaîtra toutefois si vous quittez le correcteur et le relancez. Ce réglage peut être utile si, dans un texte donné, vous employez un nom propre particulier plusieurs fois sans vouloir l'ajouter aux dictionnaires personnels.

→ À l'installation, ce réglage n'est pas activé.

#### Les mots dont le sens change avec la majuscule

Certains mots s'écrivent avec une majuscule ou avec une minuscule selon le sens qu'on leur donne dans la phrase. C'est le cas, par exemple, du mot *renaissance*, qui prend une majuscule dans le sens de « période historique » (ex. : *un chef-d'œuvre de la Renaissance*), mais qui s'écrit avec une minuscule dans le sens de « renouveau » (ex. : *une véritable renaissance culturelle*). À votre choix, le correcteur signale ou non les mots qui peuvent demander la majuscule.

→ À l'installation, ce réglage n'est pas activé.

#### Les gentilés possiblement erronés

Un gentilé est un mot qui désigne les habitants d'un pays, d'une ville ou d'une région. Les gentilés employés comme adjectifs s'écrivent toujours avec une minuscule. Employés comme noms, ils s'écrivent avec une majuscule s'ils désignent une personne (ex. : *Zorba le Grec*) et avec une minuscule s'ils désignent une langue (ex. : *j'apprends le grec*). À votre choix, le correcteur signale ou non les gentilés qui, au masculin singulier, demandent soit la majuscule, soit la minuscule, selon qu'ils désignent une personne ou une langue.

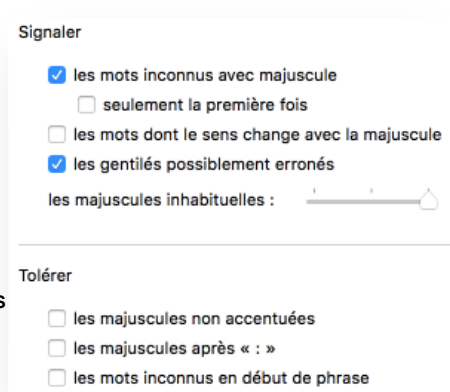
→ À l'installation, ce réglage est activé.

#### Les majuscules inhabituelles

À votre choix, le correcteur signale ou non les contextes où la majuscule initiale ne semble pas justifiée (ex. : *Je Veux Vous Parler*). Notez que les cas où la majuscule est assurément une erreur sont toujours signalés, quelle que soit la valeur du présent réglage.

Vous avez le choix ici entre trois niveaux de réglage :

- **Niveau minimal** : le correcteur ne signale pas les majuscules inhabituelles.





.....

- **Niveau moyen** : le correcteur signale les endroits où la majuscule inhabituelle est vraisemblablement incorrecte, et corrige par la minuscule (le \**Ministre des Finances* → *ministre*).
- **Niveau maximal** : le correcteur signale toutes les majuscules inhabituelles.
  - À l'installation, la détection des majuscules inhabituelles est ajustée à une sensibilité maximale.

## TOLÉRER

### Les majuscules non accentuées

La norme typographique demande d'accentuer les majuscules (ex. : *Éveil*). Dans l'usage, cette norme n'est pas toujours respectée. À votre choix, le correcteur tolère ou non les majuscules non accentuées.

- À l'installation, ce réglage n'est pas activé (les majuscules non accentuées sont signalées).

### Les majuscules après « : »

Dans certains contextes, il est obligatoire de mettre une majuscule sur le premier mot qui suit le deux-points (ex. : *Objet : Demande d'emploi*). En dehors de ces cas, c'est la minuscule qui est de mise. À votre choix, le correcteur tolère que le premier mot qui suit le deux-points ait la majuscule, même si le contexte indique que la minuscule serait requise.

- À l'installation, ce réglage n'est pas activé (les majuscules après « : » sont signalées).

### Les mots inconnus en début de phrase

En début de phrase, la majuscule s'applique à toutes les classes de mots (ex. : *Enfants et parents s'amuse. Joël s'amuse. Ici, elle s'amuse.*). Pour cette raison, si le premier mot de la phrase ne figure pas dans ses dictionnaires (ex. : *Julian s'amuse.*), Antidote peut hésiter à le déclarer nom propre inconnu (le prénom *Julian*, tel quel) ou et tenter plutôt de le corriger par un mot connu (le prénom *Julien*, trouvé à partir de *Julian*). À votre choix, Antidote tente ou non la correction des mots inconnus en début de phrase.

- À l'installation, ce réglage n'est pas activé (Antidote tente la correction des mots inconnus en début de phrase).

## PANNEAU PONCTUATION

### VIRGULES

#### Virgule devant *mais* ou *car*

La règle consiste à mettre une virgule devant les conjonctions *mais* ou *car*, sauf si l'élément qu'elles introduisent est très bref, auquel cas la virgule est facultative. À votre choix, le correcteur signale ou non l'absence de virgule devant *mais* ou *car*.

- À l'installation, ce réglage est activé.

#### Tolérer l'absence de virgule dans *Bonjour Paul* !

Un nom ou un nom propre mis en apostrophe, c'est-à-dire employé pour interpeler le lecteur, doit être encadré de virgules (ex. : *Attends-moi, Paul !*). Cette règle s'applique aussi dans l'appel de lettre ; dans l'usage toutefois, l'absence de virgule y est généralement tolérée. À votre demande, le correcteur peut tolérer l'absence de virgule dans ce contexte.

**Virgule**

Virgule devant *mais* ou *car*

Tolérer l'absence de virgule dans *Bonjour Paul!*

Autres virgules :

---

**Point final**

Tolérer les interrogatives déclaratives

Ajouter le point final en fin de paragraphe

---

**Rôle des crochets dans la phrase**

Intervention dans le texte d'autrui

→ À l'installation, ce réglage est activé (l'absence de virgule est tolérée).

### Autres virgules

Certaines constructions demandent la virgule. C'est le cas, par exemple, des compléments adverbiaux en début de phrase (ex. : *Quand je l'ai vu, il allait bien*), des mises en apostrophe (ex. : *Je voudrais, Sophie, te parler*), des appels de lettres (ex. : *Cher Simon,*), etc. Vous avez ici le choix entre trois niveaux de réglage :

- **Niveau minimal** : le correcteur ne signale pas les endroits dans la phrase où une virgule pourrait être requise.
- **Niveau moyen** : le correcteur signale les endroits où une virgule pourrait être requise, mais uniquement dans les - contextes les plus flagrants.
- **Niveau maximal** : le correcteur signale tous les endroits dans la phrase où une virgule pourrait être requise, quel que soit le contexte.

→ À l'installation, ce réglage est ajusté à une sensibilité moyenne.

## POINT FINAL

### Tolérer les interrogatives déclaratives

Les phrases interrogatives déclaratives sont des phrases déclaratives (elles n'ont ni mot interrogatif ni sujet inversé) que l'on termine par un point d'interrogation (ex. : *Tu viens ?*). Ce type d'interrogative relève plutôt de la langue orale et devrait normalement être évité à l'écrit. À votre choix, le correcteur peut tolérer le point d'interrogation dans ce contexte.

→ À l'installation, ce réglage n'est pas activé (les interrogatives déclaratives sont signalées).

→ Le signalement des interrogatives déclaratives peut être inhibé spécifiquement dans les dialogues et les citations. Voir le réglage **Inhiber certaines détections dans les dialogues et les citations**, au panneau **Général** des réglages du correcteur.

### Ajouter le point final en fin de paragraphe

Le point final est essentiel à la délimitation adéquate de la phrase. Il arrive toutefois qu'on l'omette, particulièrement en fin de paragraphe, alors qu'aucune autre phrase ne suit la phrase courante. Si ce réglage est activé, le correcteur ajoute le point final manquant en fin de paragraphe, à moins que le contexte semble le justifier (s'il s'agit d'un titre, par exemple).

→ À l'installation, ce réglage est activé.

## RÔLE DES CROCHETS DANS LA PHRASE

### Intervention dans le texte d'autrui

Cochez ce réglage si vous employez principalement les crochets pour indiquer une intervention dans le texte d'une autre personne (ex. : *[Ces recommandations] ont trouvé de nombreux défenseurs*). Le contenu des crochets sera alors analysé comme faisant partie intégrante de la phrase, et pris en compte dans les accords qui pourraient en découler.

→ À l'installation, ce réglage n'est pas activé.

## PANNEAU RECTIFICATIONS

En 1990, le Conseil supérieur de la langue française, appuyé par l'Académie française, a proposé un ensemble de rectifications orthographiques en vue de régulariser la graphie, la flexion ou la conjugaison de certains mots. Ces rectifications ont été intégrées aux ouvrages d'Antidote, de sorte qu'elles soient reconnues si vous désirez écrire avec l'orthographe rectifiée. Voyez l'annexe [Rectifications de l'orthographe](#) pour une présentation des rectifications et de leur prise en compte par les ouvrages d'Antidote.



## RECTIFICATIONS DE L'ORTHOGRAPHE

### Imposer la graphie traditionnelle

Le correcteur signale les graphies rectifiées comme des erreurs, et suggère la graphie traditionnelle (ex. *séniorita*, graphie rectifiée, est corrigé par *señorita*, graphie *traditionnelle*). Dans les dictionnaires, Antidote affiche la graphie traditionnelle s'il y a lieu.

### Imposer la graphie rectifiée

Le correcteur signale les graphies traditionnelles comme des erreurs, et propose la graphie rectifiée (ex. *señorita*, graphie traditionnelle, est corrigé par *séniorita*, graphie rectifiée). Dans les dictionnaires, Antidote affiche la graphie rectifiée s'il y a lieu.

### Accepter les deux graphies

Tous les ouvrages d'Antidote acceptent indifféremment les graphies traditionnelles et rectifiées. Dans la fenêtre des dictionnaires, si la graphie entrée par l'utilisateur est rectifiée (ex. : *séniorita*), les formes générées seront rectifiées, et de même pour une graphie traditionnelle (ex. : *señorita*). Nous vous recommandons ce réglage si vous désirez faire la transition en douceur vers l'orthographe rectifiée.

→ Au premier lancement d'Antidote, un dialogue vous demande de choisir entre ces trois options. La valeur de ce réglage est ajustée selon votre réponse.

### En cas d'ambigüité, favoriser la graphie...

Quand l'option **Accepter les deux graphies** est activée, il peut se produire des cas ambigus lorsqu'Antidote doit générer un mot. Par exemple, si vous entrez *étiqueter* dans le dictionnaire de conjugaison, celui-ci doit-il afficher la conjugaison traditionnelle (*j'étiquette*) ou rectifiée (*j'étiquète*) ? Et si vous avez écrit *abimme*, le correcteur doit-il corriger par *abîme* (traditionnelle) ou par *abime* (rectifiée) ? Vous avez le choix quant à la graphie à favoriser :

- **Favoriser la graphie traditionnelle** : dans le correcteur, si un mot touché par les rectifications doit être corrigé, et que sa forme originale n'est pas clairement rectifiée, la correction prendra la forme traditionnelle ; dans les dictionnaires, si un mot touché par les rectifications est entré en vedette et que sa forme n'est pas clairement rectifiée, les mots générés le seront en graphie traditionnelle.
- **Favoriser la graphie rectifiée** : dans le correcteur, si un mot touché par les rectifications doit être corrigé, et que sa forme originale n'est pas clairement traditionnelle, la correction prendra la forme rectifiée ; dans les dictionnaires, si un mot touché par les rectifications est entré en vedette et que sa forme n'est pas clairement traditionnelle, les mots générés le seront en graphie rectifiée.

## RÉGLAGES TYPOGRAPHIQUES

La typographie fait l'objet de conventions plus ou moins bien codifiées. L'expression *norme typographique* doit ici être comprise au sens large de « règles généralement admises » pour la présentation typographique des textes rédigés en français. Dans l'usage, ces règles varient d'un pays à l'autre ; les valeurs conseillées pour les réglages typographiques tiennent compte de ces variations. Les réglages typographiques permettent d'adapter plus finement les diagnostics du correcteur à vos besoins.

- Les réglages typographiques s'appliquent aux détections du volet **Typographie** du correcteur.
- Dans l'infobulle liée à une détection, la mention **Réglage...** qui suit une explication ouvre le panneau approprié pour une modification ciblée et rapide.

## PANNEAU GÉNÉRAL

### APOSTROPHES

#### Remplacer les apostrophes droites par des courbes

Une typographie soignée demande des apostrophes courbes (« ' »), et non droites (« ' »). Décochez ce réglage pour que le correcteur ne corrige plus les apostrophes droites.

- À l'installation, ce réglage est activé.

### GUILLEMETS

#### Appliquer la norme typographique

La norme typographique préconise l'utilisation des guillemets français (« ») dans tous les contextes, sauf à l'intérieur d'une citation déjà guillemetée, où les guillemets anglais (" ") sont recommandés (ex. : « *Nous l'appelions "le petit prince" quand il était enfant* », *se souvient-elle*). À votre choix, le correcteur applique ou non la norme typographique.

- À l'installation, ce réglage est activé.

#### Accepter les guillemets...

Si vous ne désirez pas appliquer la norme typographique, indiquez le type de guillemets de votre choix. Le correcteur n'affichera aucune alerte sur ces guillemets.

- À l'installation, ce réglage n'est pas activé.
- Pour désactiver les corrections liées aux guillemets sans avoir à modifier les réglages individuels, décochez la case générale de la zone (en haut à gauche).

### TIRETS

#### Apostrophes

Remplacer les apostrophes droites par des courbes

---

Guillemets

Appliquer la norme typographique

Accepter les guillemets...

- « français »
- "anglais"
- « français simples »
- 'anglais simples'
- "droits"

---

Tirets

- Devant chaque élément d'une liste : — demi-cadratin ▾
- Pour changer d'interlocuteur dans un dialogue : — cadratin ▾
- Pour encadrer — comme ici — un élément incident : — cadratin ▾
- Pour séparer deux éléments : — cadratin ▾
- Dans un nom propre surcomposé : — demi-cadratin ▾

---

#### Ligatures œ et æ

Corriger les ligatures manquantes

---

#### o en exposant

- Tolérer « ° » (degré) pour le o en exposant
- Tolérer « ° » (ordinal espagnol) pour le o en exposant

Le tiret typographique est normalement de mise dans les contextes énumérés ci-dessous, mais il se peut que vous y mettiez un trait d'union, parce que vous ne savez (ou ne vous rappelez) pas comment taper au clavier un tiret cadratin ou demi-cadratin. Qu'à cela ne tienne : le correcteur s'en chargera pour vous. Choisissez simplement le type de tiret qu'il doit utiliser en remplacement du trait d'union.

- À l'installation, le correcteur met le tiret recommandé par la norme typographique dans tous les contextes mentionnés. Pour désactiver les corrections liées aux tirets sans avoir à modifier les réglages individuels, décochez la case générale de la zone (en haut à gauche).

### Devant chaque élément d'une liste

En typographie soignée, on utilise le tiret demi-cadratin devant les éléments d'une énumération.

### Pour changer d'interlocuteur dans un dialogue

En typographie soignée, on utilise le tiret demi-cadratin pour indiquer qu'un autre personnage prend la parole dans les dialogues.

### Pour encadrer – comme ici – un élément incident

En typographie soignée, les tirets doubles servant à insérer un commentaire dans la phrase sont des tirets cadratin.

### Pour séparer deux éléments

En typographie soignée, on utilise le tiret cadratin pour unir, opposer ou hiérarchiser deux éléments, dans des constructions du type : *Tome 2 – La conquête*.

### Dans un nom propre surcomposé

Quand un nom propre composé (ex. : *Pas-de-Calais*) fait lui-même partie d'un nom propre composé (ex. : *Nord-Pas-de-Calais*), le résultat est un nom propre qu'on dit surcomposé. En typographie soignée, on utilise le tiret demi-cadratin entre les deux composantes du nom propre surcomposé.

## [V2 ET PLUS] POINTS DE SUSPENSION

### Remplacer trois points consécutifs par ... (un caractère)

En typographie soignée, il est recommandé d'utiliser le caractère unique «...» pour le point de suspension, plutôt que de taper trois points consécutifs. Décochez ce réglage pour que le correcteur ne corrige plus les séquences de trois points.

- À l'installation, ce réglage est activé.
- Sur Mac, le caractère «...» s'obtient par la combinaison de touches **Alt + Maj + « l »**. Sur Windows et Linux, la combinaison de touches équivalente est **Alt + 0133**.

## LIGATURES Œ ET Æ

### Corriger les ligatures manquantes

Le français comporte deux ligatures majeures : œ (soudure des lettres o et e) et æ (soudure des lettres a et e). La ligature est soit obligatoire (*cœur*), facultative (*curriculum vitæ* ou *curriculum vitae*) ou interdite (*coexister*). On omet souvent la ligature là où elle est requise, généralement parce qu'on ne connaît pas la combinaison de touches qui la produit. Laissez Antidote y remédier !

- À l'installation, ce réglage est activé.
- Sur Mac, la ligature œ (o + e) s'obtient par la combinaison de touches **Alt + « q »**, et la ligature æ (a + e) s'obtient par la combinaison de touches **Alt + « a »**. Sur Windows et Linux, les combinaisons de touches équivalentes sont respectivement **Alt + 0156** et **Alt + 0230**.

## O EN EXPOSANT

### Tolérer « ° » (degré) pour le o en exposant

### Tolérer « º » (ordinal espagnol) pour le o en exposant

Quelques mots se terminant par la lettre *o* ont une abréviation où le *o* final doit être affiché en exposant. Exemples : *n*<sup>o</sup> (*numéro*), *f*<sup>o</sup> (*folio*), *in-4*<sup>o</sup> (*inquarto*). La lettre *o* en exposant (°), le symbole de degré (°) et le *o* ordinal espagnol (º) se ressemblent beaucoup et peuvent être difficiles à décoder. Le correcteur, toutefois, les reconnaît bien et vous avise si vous avez employé le symbole de degré ou le *o* ordinal espagnol là où la lettre *o* en exposant est requise. Si vous le désirez, le correcteur peut tolérer l'un ou l'autre caractère (selon le réglage) à la place de la lettre *o*.

→ À l'installation, ces réglages ne sont pas activés (l'emploi des symboles erronés est signalé).

## PANNEAU ESPACES

Note : le nom espace est féminin dans son sens typographique.

Le correcteur consulte les réglages suivants pour mettre le type d'espace désiré selon le contexte. Ajustez-les à votre convenance.

→ À l'installation, le correcteur applique aux espacements la norme typographique selon votre région linguistique. Pour désactiver les corrections d'espacement dans les contextes mentionnés ci-dessous sans avoir à modifier les réglages individuels, décochez la case générale de la zone concernée (en haut à gauche).

## SIGNES ALLANT PAR PAIRE

La norme typographique précise le type d'espacement qui doit précéder et suivre le texte encadré de signes tels que les parenthèses, les crochets, les guillemets et les tirets (par exemple, aucune espace ne doit précéder ni suivre le texte encadré de parenthèses, alors qu'une espace, fine en Suisse, insécable ailleurs, doit préférablement précéder et suivre le texte encadré de guillemets français).

## SIGNES DE PONCTUATION

La norme typographique précise le type d'espacement qui doit précéder et suivre les différents signes de ponctuation (par exemple, un point-virgule devrait préférablement être précédé d'une espace fine et suivi d'une espace sécable).

## SYMBOLES

La norme typographique précise le type d'espacement à insérer entre le chiffre et le symbole qui suit (par exemple, l'espace insécable est recommandée entre le chiffre et le symbole dans les pourcentages).

## DATES

La norme typographique précise le type d'espacement à insérer entre les différentes composantes de la date (par exemple, l'espace insécable est recommandée entre le jour et le mois).

## NOMS DE FAMILLE

La norme typographique précise le type d'espacement à insérer entre les composantes du nom propre (par exemple, l'espace insécable est recommandée entre l'abréviation et le nom de famille dans *Mme Roy*).

## AUTRES

La norme typographique précise le type d'espacement à insérer entre le chiffre et ce qui suit ou qui précède, ou encore entre le tiret et le texte qu'il introduit.

## ESPACES MULTIPLES

### Signaler les espaces superflues entre les mots

À votre choix, le correcteur signale ou non la présence de deux ou de trois espaces entre les mots d'une phrase. Notez que la présence de quatre espaces ou plus est interprétée par le correcteur comme une séparation de phrases.

→ À l'installation, ce réglage est activé.

## ESPACE FINE

### Caractère Unicode

L'espace fine est généralement représentée par le caractère Unicode **U + 2009**. Dans certains logiciels, le caractère **U + 202F** (espace insécable étroite) est préférable. Indiquez le caractère que le correcteur doit utiliser lorsque vos réglages exigent l'espace fine.

→ À l'installation, l'espace fine est représentée par le caractère **U + 2009**.

Signes allant par paire

( )	aucune	▾
[ ]	aucune	▾
« »	fine	▾
” ”	aucune	▾
< >	fine	▾
' '	aucune	▾
" "	aucune	▾
— —	sécable	▾

---

Signes de ponctuation

Espace après « . » et « ... »	une	▾
Espace avant « ! » et « ? »	fine	▾
Espace après « ! » et « ? »	une	▾
Espace avant « : »	insécable	▾
Espace après « : »	une	▾
Espace avant « ; »	fine	▾

---

Symboles

%	insécable	▾
€, €, F, etc.	insécable	▾
m, cm, etc.	insécable	▾

---

Dates

lundi 2	insécable	▾
2 mai	insécable	▾
mai 2050	au choix	▾



## PANNEAU CONVENTIONS

### HEURES

#### Corriger le format des heures

L'heure peut être écrite en format numérique (12:22) ou alphanumérique (12 h 22). Le format numérique convient par exemple aux tableaux horaires des aéroports. Dans un texte toutefois, le format alphanumérique est recommandé. À votre choix, Antidote corrige le format de l'heure pour qu'il réponde aux conventions françaises.

→ À l'installation, ce réglage est activé.

#### Tolérer les heures avec des zéros d'alignement

La norme typographique recommande de ne pas mettre de zéros d'alignement dans l'écriture alphanumérique de l'heure (ex. : 2 h 5, plutôt que 02 h 05), mais vous pouvez demander au correcteur de les tolérer.

→ À l'installation, ce réglage n'est pas activé (le correcteur supprime les zéros superflus).

#### Type d'espace

Ce réglage permet d'indiquer au correcteur le type d'espace qu'il doit exiger entre les chiffres et l'abréviation qui composent l'heure en format alphanumérique.

→ À l'installation, le correcteur exige l'espace insécable dans le format des heures.

### NOMBRES

Le correcteur consulte les réglages suivants pour appliquer aux nombres le format désiré. Ajustez-les à votre convenance.

#### Corriger les séparateurs de triades

Cochez cette option pour que le correcteur exige le séparateur de triades et le séparateur de décimales de votre choix.

→ À l'installation, ce réglage est activé, et le correcteur utilise l'espace fine comme séparateur de triades. Le même séparateur sera exigé si vous désirez séparer les décimales en triades (voir ci-dessous).

#### 4 chiffres : séparer le chiffre des milliers

À votre choix, le correcteur sépare ou non le chiffre des milliers dans les nombres de quatre chiffres. Si ce réglage est coché, le correcteur utilise le séparateur de triades choisi ci-dessus.

→ À l'installation, ce réglage n'est pas activé (les nombres de quatre chiffres sont acceptés avec ou sans séparateur).

#### Décimales : séparer en triades

À votre choix, le correcteur sépare ou non les décimales en triades (0,123 45 ou 0,12345). Si ce réglage est coché, le correcteur utilise le séparateur de triades choisi ci-dessus.

→ À l'installation, ce réglage est activé.

**Heures**

Corriger le format des heures

Tolérer les heures avec des zéros d'alignement

Type d'espace : insécable

---

**Nombres**

Corriger les séparateurs de triades

espace (12 000 000)

4 chiffres : séparer le chiffre des milliers

Décimales : séparer en triades

Corriger les séparateurs de décimales

virgule (12,95)

Type d'espace : fine

---

**Adresses**

Accepter... la virgule dans l'adresse

Accepter... l'espace double devant le code postal

---

**Numéros de téléphone**

Exiger l'espace insécable

---

**Symboles monétaires**

Tolérer \$C, \$CA ou \$CAN



### Corriger les séparateurs de décimales

Cochez cette case pour que le correcteur exige le séparateur de décimales de votre choix.

→ À l'installation, ce réglage est activé, et le correcteur utilise la virgule comme séparateur de décimales.

### Type d'espace

Si vous avez choisi l'espace comme séparateur de triades, vous devez indiquer ici le type d'espace que le correcteur doit exiger.

→ À l'installation, le correcteur exige l'espace fine dans le format des nombres.

## ADRESSES

### La virgule dans l'adresse

La présence d'une virgule entre le numéro et la voie de communication (ex. 3700, rue Laurier) ne fait pas l'unanimité. D'une part, les guides typographiques recommandent la virgule et, d'autre part, les sociétés postales, pour des raisons d'efficacité dans le traitement automatique du courrier, recommandent de ne mettre aucune ponctuation dans la mention de l'adresse. À votre choix, le correcteur **Accepte**, **Exige** ou **Refuse** la virgule dans ce contexte.

→ À l'installation, le correcteur accepte l'absence ou la présence de la virgule dans l'adresse.

### L'espace double devant le code postal

La Société canadienne des postes recommande de faire précéder le code postal de deux espaces afin de faciliter sa lecture optique. Or, l'espace double contrevient à la norme typographique. Ce réglage vous permet d'indiquer si vous préférez appliquer la norme postale (**Exiger** l'espace double) ou typographique (**Refuser** l'espace double). L'option **Accepter** l'espace double accepte l'un ou l'autre espacement.

→ À l'installation, Antidote accepte l'un ou l'autre espacement.

## NUMÉROS DE TÉLÉPHONE

### Exiger l'espace insécable

Si cette case est cochée et que le numéro de téléphone contient une ou des espaces normales, le correcteur les remplace par des espaces insécables.

→ À l'installation, ce réglage est activé.

## SYMBOLES MONÉTAIRES

### Tolérer \$C, \$CA ou \$CAN

Le symbole monétaire peut être suivi du code ISO du pays. La norme consiste alors à insérer une espace insécable entre le symbole et le code ISO à deux ou à trois lettres (\$ CA ou \$ CAN). Dans l'usage, d'autres consignes peuvent être appliquées, par exemple au sein d'une grande société. À votre choix, le correcteur accepte l'absence d'espace (\*\$CA ou \*\$CAN), ainsi que quelques symboles monétaires où le pays est représenté par une seule lettre (¢\$C).

→ À l'installation, ce réglage n'est pas activé (l'emploi de symboles monétaires contraires à la norme est signalé).

## 8 LES DICTIONNAIRES PERSONNELS

### POURQUOI PERSONNALISER LES DICTIONNAIRES?

Bien qu'Antidote recèle déjà plus de 128 000 mots dans ses dictionnaires, un grand nombre de mots lui sont encore inconnus.

Que ce soit le nom de la société qui vous emploie, un terme technique propre à votre métier ou même une interjection que vous affectionnez, si vous utilisez fréquemment un mot inconnu d'Antidote, il vous sera très utile de l'ajouter à un dictionnaire personnel. Le correcteur pourra alors le reconnaître et le corriger au besoin. Les mots ajoutés aux dictionnaires personnels figureront également parmi les résultats de recherche de la fenêtre des dictionnaires d'Antidote. Vous pouvez en tout temps modifier ou supprimer les entrées que vous avez ajoutées à un dictionnaire personnel.

Vous pouvez créer plusieurs dictionnaires personnels pour organiser vos listes de vocabulaire (botanique, mécanique, etc.), ou pour combiner des dictionnaires provenant de plusieurs sources.

### L'ACCÈS AUX DICTIONNAIRES PERSONNELS

#### À partir du correcteur

Lorsque le correcteur d'Antidote rencontre un mot qui lui est inconnu, le bouton de la barre d'outils vous permet d'accéder rapidement à vos dictionnaires personnels pour y ajouter le nouveau mot. Dans l'exemple précédent, *Gourmanson* ne fait pas partie du vocabulaire connu d'Antidote. Cliquez sur le bouton pour ouvrir la fenêtre des dictionnaires personnels. Si vous avez plusieurs dictionnaires personnels distincts, Antidote vous demandera de spécifier celui dans lequel vous voulez faire votre ajout.



#### À partir des dictionnaires

Dans l'exemple ci-dessous, une raison sociale (*Fourrures Bovary*) est en vedette dans la fenêtre des dictionnaires. Comme l'expression ne figure dans aucun de ses dictionnaires, Antidote affiche un lien qui vous invite à l'ajouter à un dictionnaire personnel. Cliquez sur le lien pour ouvrir la fenêtre des dictionnaires personnels sur l'expression en vedette.

Un lien similaire s'affiche dans le panneau principal du dictionnaire de définitions quand vous entrez en vedette un mot qui figure déjà dans un dictionnaire personnel. Cette fois-ci, le texte en bleu vous invite à modifier le mot. Au besoin, cliquez sur le lien pour changer la catégorie du mot, augmenter ou corriger sa définition, revoir ses caractéristiques, etc.

### À partir de la barre de menus d'Antidote

Pour ajouter un mot lorsque le correcteur est au premier plan, à partir de la barre de menus, sélectionnez **Correcteur**, puis **Ajouter à un dictionnaire personnel**.

2 résultats obtenus avec « Fourrures Bovary » Terminé

**CRITÈRE**  
correspond à **Fourrures + Bovary**

**TRI**  
par pertinence  
alphabétique  
par catégorie

**COMPLÈMENTS**  
W Wikipédia »  
GDT  
TERB Termium  
G Google

**fourrures, nom féminin**  
Peau d'animal munie de son poil, préparée pour garnir, doubler ou pour constituer un vêtement, vêtement en fourrure. • Poil particulièrement fin et touffu de certains animaux. • *HERALD*. Email de l'écu...

**Bovary, nom propre masculin et féminin**  
Emma Bovary. Personnage du roman réaliste Madame Bovary (1857) de Gustave Flaubert. Femme insatisfaite de sa vie médiocre d'épouse. Jugé immoral, ce roman provoqua une controverse.

Le lien vers les dictionnaires personnels → Ajouter Fourrures Bovary aux dictionnaires personnels...

Pour accéder à vos dictionnaires personnels, à partir de la barre de menus, sur Mac, sélectionnez **Fenêtre**, puis **Dictionnaires personnels**. Sur Windows et Linux, sélectionnez **Outils**, puis **Dictionnaires personnels**.

## AJOUTER UNE ENTRÉE À UN DICTIONNAIRE PERSONNEL

Lors de l'ajout d'un mot à un dictionnaire personnel, vous devez fournir un certain nombre de renseignements afin que le nouveau mot puisse faire l'objet d'une analyse efficace par le correcteur d'Antidote.

Antidote – Dictionnaires personnels

Mes dictionnaires: Journal, Terminologie Bureau (17), Thèse (3)

Mot	Cat.
Fourrures Bovary	n. comm. m. f. fr
Gourmaloison	n. comm. m. f. fr

La liste des dictionnaires personnels

La liste des entrées du dictionnaire personnel courant

Les boutons de fonctions

Gourmaloison Nom propre

Le menu des catégories

Les informations diverses

Les formes fléchies

La définition

**Le menu des catégories**  
 Nom de famille  
 Prénom  
 Raison sociale  
 Marque de produit  
 Nom de lieu  
 Gentilé (ex. : Turc)  
 Langue (ex. : grec)  
 Titre d'œuvre  
 Autre

**Flexion**  
 masculin et féminin  masculin  féminin

Utiliser ce mot pour la correction

**Définition**  
 Nom d'une société bruxelloise fondée en 1989. Chaîne de détaillants produits gastronomiques.

## LA VEDETTE

Vous devez entrer la graphie du mot dans ce champ. Entrez la forme canonique, par exemple le masculin singulier ou l'infinif.

## LE MENU DES CATÉGORIES

C'est ici que vous choisissez la catégorie grammaticale du mot que vous ajoutez (nom propre, nom commun, adjectif, verbe, etc.).

## LES INFORMATIONS DIVERSES

Vous devez renseigner Antidote sur certaines propriétés sémantiques, syntaxiques ou morphologiques de la nouvelle entrée. La nature des renseignements demandés varie d'une catégorie à l'autre.

### Ajouter un adjectif

Si votre adjectif (par exemple *belge* dans *bière belge* ou *chinois* dans *ombre chinoise*) peut aussi être un nom d'habitant (un *Belge*, une *Chinoise*, des *Lyonnais*), cochez la case **Nom d'habitant**. Si le mot désigne en outre une langue (*le chinois*), cochez aussi la case *Langue parlée*. Autrement, laissez ces cases décochées.

Pour la formation du pluriel et du féminin, voyez plus loin la section **Les formes fléchies**.

### Ajouter un adverbe

On vous demande de préciser si votre adverbe est un adverbe de manière (*poliment*, *aveuglément*), un adverbe de temps (*aujourd'hui*, *bientôt*) ou un adverbe de lieu (*partout*, *là-bas*). Cochez les cases appropriées. Vous pouvez cocher plus d'une case si votre adverbe appartient à plus d'un type à la fois. Ne cochez aucune case s'il n'appartient à aucun de ces trois types (voir l'article **L'adverbe** dans le guide **Grammaire** d'Antidote, à la section **Notions de base** ▶ **Mots invariables**, pour connaître tous les types d'adverbes).

### Ajouter une interjection

Attention : l'interjection que vous ajoutez doit être inscrite sans point d'exclamation. Vous devez choisir un et un seul type parmi les trois types d'interjections proposés : réaction émotive, exclamation (*zut*, *youpi*, *nom d'une pipe*), bref message à autrui, signal (*allo*, *halte*, *ouste*) ou bruit, onomatopée, cri d'animal (*dring*, *floc*, *miaou*).

### Ajouter une locution latine

Vous devez préciser si votre locution latine est utilisée en tant qu'adjectif (*un service juridique pro bono*) ou adverbe (*les deux époux sont unis ad æternum*).

### Ajouter un nom commun

Antidote vous demande de préciser si votre nom commun désigne une chose ou un concept (*bijou, joie*), une personne (*fillette, linguiste*) ou un animal (*panthère*). Cochez la ou les cases appropriées parmi les trois cases de gauche.

Dans le cas d'un nom de chose ou de concept, cochez en outre la case **Entité non comptable** si cette chose ne peut habituellement pas se compter, comme *joie* ou *eau*. Ces noms sont dits *partitifs* et ils ont la caractéristique de rester généralement au singulier lorsqu'ils sont précédés de *beaucoup de* : *beaucoup de joie, beaucoup d'eau*. Précisez également si le nom désigne ou non un diplôme.

Dans le cas d'un nom de personne, cochez en outre la case **Fonction sociale** si le nom désigne un métier, une profession, une fonction (*linguiste, directeur*). Ces noms ont la caractéristique de pouvoir entrer dans une phrase du type : *cette personne est linguiste*.

→ Pour la formation du pluriel et du féminin, voyez la section [Les formes fléchies](#).

### Ajouter un nom propre

Rappelons que les noms propres prennent normalement la majuscule. Antidote vous demande de préciser si votre nom propre est un nom de famille (*Duval, Castel*), un prénom (*Antoine, Anne-Marie*), une raison sociale (*Meubles Duval, Auberge du Nord*), une marque de produit, un nom de lieu, un gentilé (nom d'habitant), le titre d'une œuvre ou s'il désigne un autre type de référent.

Dans le cas d'un nom de lieu, précisez s'il s'agit d'un nom de voie de circulation (*Place Saint-Benoît*), d'un nom de ville (*Marseille, Trois-Rivières*), d'un nom d'île (*Bali, Madagascar*), d'un nom de pays ou de région (*Afghanistan, Patagonie*), d'un nom de plan ou de cours d'eau (*Seine, Saint-Laurent*), ou d'un nom d'astre ( *Mercure, Jupiter*).

Dans le cas d'un gentilé ou nom d'habitant (*Belge, Chinois*), cochez la case **Langue** si ce nom désigne en outre une langue (*le chinois*).

Si votre nom propre ne correspond à aucune de ces descriptions, cochez l'option **Autre**.

→ Pour la formation du pluriel et du féminin, voyez la section [Les formes fléchies](#).

### Ajouter un préfixe

On vous demande de préciser si le préfixe que vous ajoutez peut être lié ou non par un trait d'union au mot de base (Le trait d'union est facultatif, s'il est obligatoirement suivi d'un trait d'union (Requiert le trait d'union) ou s'il ne doit pas être suivi d'un trait d'union (Ne requiert jamais le trait d'union)). Vous devez indiquer les propriétés du trait d'union pour les graphies traditionnelle et rectifiée.

### Ajouter un sigle ou un acronyme

Entrer un nouveau mot    Nom

- Chose ou concept (ex. : bijou, beurre, joie)
  - Entité non comptable (ex. : beurre, joie)
  - Diplôme (ex. : B.Sc., M. Sc. éd.)
- Personne (ex. : fillette, linguiste)
  - Fonction sociale (ex. : linguiste)
- Animal (ex. : panthère)

Entrer un nouveau mot    Nom propre

- Nom de famille
- Prénom
- Raison sociale
- Marque de produit
- Nom de lieu
- Gentilé (ex. : Turc)
  - Langue (ex. : grec)
- Titre d'œuvre
- Autre

Entrer un nouveau mot    Préfixe

**Graphie traditionnelle**

- Le trait d'union est facultatif
- Requiert le trait d'union
- Ne requiert jamais le trait d'union

**Graphie rectifiée**

- Le trait d'union est facultatif
- Requiert le trait d'union
- Ne requiert jamais le trait d'union

Antidote vous demande de préciser si le sigle ou l'acronyme que vous ajoutez désigne une raison sociale (*ONU – Organisation des Nations unies*), une chose ou un concept (*ADN – acide désoxyribonucléique*) ou une personne (*G.O. – Grand Officier*). Dans le cas d'une chose, il peut être utile de préciser s'il s'agit d'une entité non comptable (*par exemple, ADN*) et s'il s'agit d'un diplôme. Dans le cas d'une personne, vous devez indiquer s'il s'agit d'une fonction sociale (*par exemple, O.P. – ouvrier professionnel*).

### Ajouter un verbe

On vous demande de choisir le verbe modèle à partir duquel Antidote pourra inférer toutes les formes conjuguées de votre nouveau verbe. Antidote transformera au besoin la terminaison du verbe en vedette pour la conformer au modèle choisi.

### LES FORMES FLÉCHIES

Si le mot que vous ajoutez est un adjectif, un nom commun, un nom propre, un sigle ou un acronyme, c'est dans la zone **Flexion** que vous confirmez ou modifiez les différentes formes que le mot doit prendre selon son genre et son nombre.

Supposons que vous désiriez ajouter le mot *antidotale* comme adjectif. Les formes proposées par Antidote sont, au masculin, *antidotale* et *antidotaux* et, au féminin, *antidotale* et *antidotales*. Si vous désirez que le masculin pluriel soit *antidotals* au lieu d'*antidotaux*, placez le curseur sur cette dernière forme et modifiez-la.

Selon que le mot appartient aux deux genres ou à un seul, cochez l'option appropriée (**masculin et féminin**, **masculin** ou **féminin**). Les formes inutiles seront désactivées.

### LA DÉFINITION

Vous pouvez rédiger dans cette zone une définition pour votre nouveau mot. Par exemple, dans le cas de l'adjectif *antidotale*, vous pourriez écrire : « Relatif à Antidote. » En fait, vous pouvez inscrire toute information, note ou remarque que vous jugez pertinente à propos du mot ou de ce qu'il désigne. Si vous écrivez un roman, vous pourriez inscrire ici une description pour chacun de vos personnages. Si vous travaillez dans une société commerciale, vous pourriez décrire la terminologie propre à la société ou dresser la fiche technique des pièces ou des articles qu'elle produit. Par la suite, quand vous rencontrerez ces mots dans vos textes, il vous suffira d'appeler la fenêtre des dictionnaires pour que la définition ou l'information soit affichée.

### L'OPTION « UTILISER CE MOT POUR LA CORRECTION »

Lorsque cette option est décochée, Antidote tient compte du nouveau mot dans ses dictionnaires, par exemple pour en afficher la définition, mais il n'en tient pas compte pour l'analyse en correction. Décochez cette case si, par exemple, vous ajoutez un mot déjà connu d'Antidote, simplement pour prévoir un nouveau sens. Cela évitera des ambiguïtés inutiles au moment de la correction.

Sigle ou acronyme
⌵

---

- Raison sociale (ex. : ONU)
- Chose ou concept (ex. : O.P.A., ADN)
  - Entité non comptable
  - Diplôme (ex. : B.Sc., M. Sc. éd.)
- Personne (ex. : G.I.G., O.P.)
  - Fonction sociale (ex. : O.P.)

Verbe
⌵

---

**Se conjugue comme...**

- aimer
- finir
- courir
- rendre



## ENREGISTRER LE NOUVEAU MOT

Une fois que tous les renseignements relatifs à votre nouveau mot sont entrés, son inscription au dictionnaire personnel est enregistrée dès que vous cliquez à tout autre endroit que dans le panneau droit. Vous pouvez ensuite poursuivre l'ajout ou la modification de mots ou encore fermer la fenêtre des dictionnaires personnels pour revenir à votre fenêtre d'origine.

Mot	^	Cat.
⚠ ABC Soft		n. comm. m. f.
⚠ ABC Soft		n. comm. m. f.
Fourrures Bovary		n. comm. m. f.
Gourmison		n. comm. m. f.
⚠ infomédiaire		n. m. f.

Il peut arriver que le mot ajouté existait déjà dans un dictionnaire personnel ou dans les dictionnaires d'Antidote. Un triangle d'avertissement signale ces mots.

## GÉRER LES ENTRÉES DES DICTIONNAIRES PERSONNELS

### Ajouter

Une fois ouverte la fenêtre des dictionnaires personnels, vous pouvez ajouter autant de mots que vous le souhaitez ; nul besoin de transiter chaque fois par le correcteur ou les dictionnaires. Pour ajouter un mot, cliquez sur le bouton **+** **Ajouter un mot** (sur Windows et Linux) ou sur le bouton (sur Mac) dans le panneau central de la fenêtre des dictionnaires personnels, puis entrez la forme canonique (infinitif ou masculin singulier) du mot. Antidote choisit automatiquement la catégorie qui lui semble la plus adéquate selon la graphie du mot. Saisissez les renseignements concernant le nouveau mot. Les renseignements sont enregistrés dès que vous cliquez à l'extérieur du panneau droit de la fenêtre des dictionnaires personnels.

### Dupliquer

Pour copier une entrée d'un dictionnaire personnel, sélectionnez d'abord une entrée dans la liste. Sur Windows et Linux, ouvrez le menu **Édition** et choisissez **Dupliquer**. Sur Mac, choisissez **Dupliquer** dans le menu **Action** (⚙️) du panneau central. Vous pouvez aussi utiliser la commande **Dupliquer** du menu contextuel. Dupliquer peut être utile si vous voulez ajouter un mot dont la définition et les catégories sémantiques sont les mêmes que celles d'un mot déjà existant dans le même dictionnaire personnel. N'oubliez pas ensuite de modifier les informations qui diffèrent pour la nouvelle entrée.

### Supprimer

Pour supprimer une entrée d'un dictionnaire personnel, sélectionnez-la d'abord dans la liste. Sur Windows et Linux, cliquez sur **Édition** dans la barre de menus, puis sur **Supprimer**. Sur Mac, cliquez sur le menu **Action** (⚙️) du panneau central, puis sur **Supprimer**. Vous pouvez aussi utiliser la commande Supprimer du menu contextuel. Une fois cette opération exécutée, Antidote considèrera de nouveau ce mot comme inconnu.

## IMPORTER DANS UN DICTIONNAIRE PERSONNEL

L'importation permet d'ajouter automatiquement une liste de mots dans un dictionnaire personnel. Pour effectuer une importation, sélectionnez d'abord le dictionnaire personnel approprié dans le panneau gauche. Ensuite, sur Windows

et Linux, sélectionnez **Fichier** dans la barre de menus, puis **Importer dans le dictionnaire...** Sur Mac, cliquez sur **Importer...** dans le menu **Action** du panneau gauche. Antidote vous demande alors de lui indiquer l'emplacement de la liste à importer. Ce document, de format TEXT, peut être une simple liste de mots :

```
supercontent [Retour de charriot]
surtravailler [Retour de charriot]
...
```

ou une liste de mots suivis de leur catégorie grammaticale :

```
supercontent [Tabulateur] Adj [Retour de charriot]
surtravailler [Tabulateur] Verbe [Retour de charriot]
...
```

Une fenêtre vous fournit des indications sur le résultat de l'importation. Antidote vous indique entre autres le nombre de mots qui ont été ajoutés, le nombre de mots ajoutés ayant subi des modifications morphologiques et le nombre de mots rejetés.

Vous pouvez alors sauvegarder la liste des mots rejetés, afin de les modifier ultérieurement puis de les réimporter.

Il est possible qu'Antidote détecte une information manquante lors de l'importation. Le cas échéant, un triangle d'avertissement apparaît. Vérifiez que les informations inférées automatiquement par Antidote sont exactes, puis appuyez sur le bouton **Accepter la flexion**.

Grâce au processus d'importation, vous pouvez également importer un document précédemment exporté par Antidote ; ceci vous permet, par exemple, de fusionner aisément deux dictionnaires personnels.

Pour plus de détails sur l'importation à partir d'un fichier de format TEXT, voyez la [documentation](#) sur les formats d'importation, dont voici quelques exemples de fichiers:

- [exemple-importation-fr.txt](#)
- [exemple-importation-en.txt](#)
- [exemple-importation-ml.txt](#)
- [exemple-importation-en-fr-ml.txt](#)

## FORMATS D'IMPORTATION

### INTRODUCTION

Ce document présente la structure des fichiers d'exportation et d'importation du dictionnaire personnel d'Antidote.

### STRUCTURE DU FICHIER D'EXPORTATION ET D'IMPORTATION

- format texte

- chaque ligne doit contenir 1, 2 ou 8 jetons séparés par des tabulations
- les lignes débutant par « // » sont ignorées sauf exception (voir les sections [Langue des mots](#) et [Encodage](#))
- les lignes vides sont ignorées.

## Langue des mots

- Pour spécifier la langue des mots à importer, on utilise un des trois identificateurs suivants :
  - FR : français
  - EN : anglais
  - ML : multilingue (anglais et français)
- On peut utiliser ces identificateurs à deux endroits :
  - De façon globale en indiquant entre parenthèses l'identificateur au début du fichier dans le commentaire suivant :

```
Nom : NOM_DU_DICO (IDENTIFICATEUR_LANGUE)
```

- Pour chaque mot en indiquant comme premier attribut l'identificateur de langue (voir la section [Importation à 8 jetons](#) plus bas)
- Si la langue n'est pas spécifiée selon les méthodes précédentes :
  - Avec un Antidote multilingue, une erreur d'importation surviendra.
  - Avec un Antidote monolingue, la langue par défaut sera la langue de votre Antidote.

## Encodage

Antidote tente de deviner l'encodage du fichier d'importation selon le contenu et la plateforme de votre système. Il est aussi possible d'indiquer à Antidote l'encodage sans qu'il ait à le deviner. Avec le commentaire spécial `encodage:` en début de fichier suivi de l'identificateur de l'encodage.

Les identificateurs pour l'encodage sont les suivants :

- `mac_roman`
- `iso8859_15`
- `cp1252`
- `utf_8`
- `utf_16_le`
- `utf_16_be`

Exemple :

```
// encodage: utf_8
```

## Importation à un jeton

Si une ligne contient un seul jeton alors le jeton est considéré comme une forme canonique et Antidote infère la catégorie du mot, et (si la catégorie le requiert) la morphologie du mot ou le modèle du verbe. Dans un Antidote multilingue, la langue des mots doit être spécifiée globalement au haut du fichier avec un commentaire spécial (voir la section [Langue des mots](#))

```
FORME_CANONIQUE __FIN_DE_LIGNE__
```

## Importation à deux jetons

Si une ligne contient deux jetons alors le premier jeton est considéré comme une forme canonique, le deuxième jeton est considéré comme la catégorie. Antidote infère la morphologie du mot ou le modèle du verbe si la catégorie le requiert.

Dans un Antidote multilingue, la langue des mots doit être spécifiée globalement au haut du fichier avec un commentaire spécial (voir la section [Langue des mots](#))

```
FORME_CANONIQUE __TAB__ CATÉGORIE __FIN_DE_LIGNE__
```

## Importation à 8 jetons

Si une ligne contient huit jetons, les jetons sont considérés dans l'ordre comme suit :

- Forme canonique
- Catégorie
- Champ de flexion 1
- Champ de flexion 2
- Champ de flexion 3
- Champ de flexion 4
- Attributs séparés par des +
- Définition

- pour introduire une nouvelle définition, insérer le caractère « `◇` »
- pour introduire un nouveau paragraphe, insérer les caractères « `\r` »
- pour un mot multilingue, on peut spécifier une définition pour chaque langue. Les définitions sont spécifiées dans le même champ. La définition française doit être précédée du mot-clé `|FR|` et la définition anglaise du mot-clé `|EN|`.

Exemple:

```
|FR|Définition de « ABCDEFG »|EN|Definition of "ABCDEFG"
```

## Catégories acceptées

### Mots français

- `Acronyme` (sigle ou acronyme)
- `Adj` (adjectif)
- `Adv` (adverbe)
- `Interj` (interjection)
- `LocutionLatine` (locution latine)
- `Nom` (nom commun)
- `NP` (nom propre)
- `Verbe` (verbe)
- `Pref` (préfixe)

### Mots anglais

- `Acronym` (sigle ou acronyme)
- `Adj` (adjectif)
- `Adv` (adverbe)
- `Interj` (interjection)
- `Noun` (nom commun)
- `PN` (nom propre)
- `Verb` (verbe)

### Mots multilingues

- `Acronyme` (sigle ou acronyme)
- `Acronym` (sigle ou acronyme)

- NP (nom propre)
- PN (nom propre)

## Champs de flexion

### Mots français

- Acronyme, adjectif, locution latine adjectivale, nom, nom propre
  - Champ de flexion 1 : Masculin singulier
  - Champ de flexion 2 : Masculin pluriel
  - Champ de flexion 3 : Féminin singulier
  - Champ de flexion 4 : Féminin pluriel
- Verbe
  - Champ de flexion 1 : Modèle du verbe
  - Champ de flexion 2 : À laisser vide
  - Champ de flexion 3 : À laisser vide
  - Champ de flexion 4 : À laisser vide
- Adverbe, locution latine adverbiale, interjection, préfixe
  - Champ de flexion 1 : À laisser vide
  - Champ de flexion 2 : À laisser vide
  - Champ de flexion 3 : À laisser vide
  - Champ de flexion 4 : À laisser vide

### Mots anglais

- Nom, acronyme
  - Champ de flexion 1 : Singulier
  - Champ de flexion 2 : Pluriel
  - Champ de flexion 3 : À laisser vide
  - Champ de flexion 4 : À laisser vide
- Adjectif
  - Champ de flexion 1 : Singulier
  - Champ de flexion 2 : Comparatif
  - Champ de flexion 3 : Superlatif
  - Champ de flexion 4 : À laisser vide

- **Verbe**
  - Champ de flexion 1 : 3e personne
  - Champ de flexion 2 : Passé
  - Champ de flexion 3 : Participe passé
  - Champ de flexion 4 : Participe présent
  
- **Adverbe, interjection, nom propre**
  - Champ de flexion 1 : À laisser vide
  - Champ de flexion 2 : À laisser vide
  - Champ de flexion 3 : À laisser vide
  - Champ de flexion 4 : À laisser vide

### Mots multilingues

- **Acronyme, nom propre**
  - Champ de flexion 1 : Masculin singulier
  - Champ de flexion 2 : Masculin pluriel
  - Champ de flexion 3 : Féminin singulier
  - Champ de flexion 4 : Féminin pluriel

## Attributs acceptés pour chaque catégorie

### Mots français

- **Nom**
  - Chose
    - Entite
    - Diplome
  - Personne
    - Fonction
  - Animal
  
- **Adjectif**
  - Habitant
    - Langue
  
- **Interjection**
  - Sensation



- - Message
  - Bruit
- **Adverbe**
  - Maniere
  - Temps
  - Lieu
- **Locution latine**
  - Adjectif
  - Adverbe
- **Nom propre**
  - Famille
  - Prenom
  - Compagnie
  - Marque
  - Lieu
    - VoieDeCirculation
    - Ville
    - Ile
    - Region
    - CoursDeau
    - CorpsCeleste
  - Habitant
    - Langue
  - TitreOeuvre
  - Autre
- **Acronyme**
  - Compagnie
  - Chose
    - NonComptable
    - Diplome

- **Personne**
  - **FonctionSociale**

- **Verbe**

- *Aucun attribut n'est accepté*
- **Modèles acceptés**
  - **Aimer**
  - **Finir**
  - **Courir**
  - **Rendre**

- **Préfixe**

- **FacultTDU**
- **BesoinTDU**
- **ErreurTDU**
- **FacultTDUReforme**
- **BesoinTDUReforme**
- **ErreurTDUReforme**

## Mots anglais

- **Nom**

- **Thing**
  - **Entity**
  - **Diploma**
- **Person**
  - **Profession**
- **Animal**
- **Group**

- **Adjectif**

- **Demonym**
  - **Language**

- **Interjection**

- **Emotional**
- **Message**

- Sound

- **Adverbe**

- Manner
- Time
- Place

- **Nom propre**

- LastName
- FirstName
- Company
- Brand
- Place
  - Street
  - Town
  - Island
  - Region
  - CourseOfWater
  - CelestialBody
- Demyonym
  - Language
- TitleOfAWork
- Other

- **Acronyme**

- Company
- Thing
  - Uncountable
  - Diploma
- Person
  - Profession

- **Verbe**

- *Aucun attribut n'est accepté*

## Mots multilingues

- **Nom propre**
  - Famille , LastName
  - Prenom , FirstName
  - Compagnie , Company
  - Marque , Brand
  - Lieu , Place
    - VoieDeCirculation , Street
    - Ville , Town
    - Ile , Island
    - Region , Region
    - CorpsCeleste , CelestialBody
  - Habitant , Donymym
    - Langue , Language
  - TitreOeuvre , TitleOfAWork
  - Autre , Other
  
- **Acronyme**
  - Compagnie , Company
  - Chose , Thing
    - NonComptable , Uncountable
    - Diplome , Diploma
  - Personne , Person
    - FonctionSociale , Profession

## SYNCHRONISER LES DICTIONNAIRES PERSONNELS

Vous pouvez synchroniser vos dictionnaires personnels sur vos différents appareils. Pour ce faire, sélectionnez **Modifier les options de synchronisation** dans le menu **Action** (sur Mac) du panneau gauche de vos dictionnaires personnels. Sur Windows et Linux, retrouvez cette option en sélectionnant **Fichier** dans la barre de menus d'Antidote.

Note: La synchronisation est un service **optionnel** fourni par **Druide informatique**. Voyez plus de détails au chapitre **La synchronisation**.

## EXPORTER UN DICTIONNAIRE PERSONNEL

Vous pouvez exporter un dictionnaire personnel en sélectionnant **Fichier**, sur Windows et Linux, dans la barre de menus d'Antidote, puis **Exporter le dictionnaire...** Sur Mac, cliquez sur **Exporter...** dans le menu Action du panneau gauche. Antidote produit un document contenant toutes les informations que vous avez fournies pour chacune des entrées du dictionnaire personnel : formes fléchies, définition, catégorie sémantique, etc. Ce document de format TEXT séparé par des tabulateurs peut être ouvert dans votre logiciel de rédaction, dans votre tableur ou dans tout autre logiciel qui lit ce format.

## COPIER UN DICTIONNAIRE PERSONNEL


Les mots que vous ajoutez dans les dictionnaires personnels sont conservés dans des fichiers de format **atq** et **.xml** dont les noms correspondent à ceux des dictionnaires dans le panneau gauche de la fenêtre des dictionnaires personnels.

Pour connaître l'emplacement d'un dictionnaire personnel, sur Windows et Linux, sélectionnez **Fichier** dans la barre de menus d'Antidote, puis **Afficher le dictionnaire dans l'explorateur...** Sur Mac, cliquez sur **Afficher dans le Finder** dans le menu **Action** du panneau gauche.


Ces fichiers sont créés par Antidote lui-même et ne peuvent être modifiés que par Antidote. Ils contiennent tous les mots nouveaux que vous avez ajoutés ainsi que leurs définitions. Étant donné l'importance de ces fichiers, veillez à ne pas les effacer par mégarde ; vous perdriez tous vos ajouts.

→ Il est recommandé d'effectuer régulièrement l'archivage de ces documents.

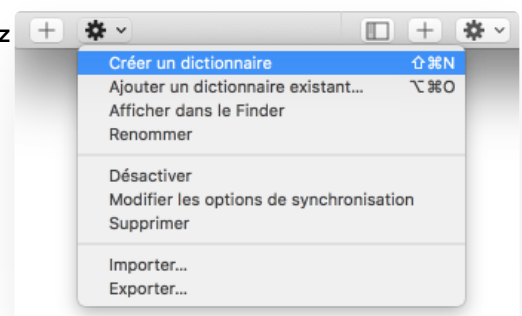
## GÉRER LES DICTIONNAIRES PERSONNELS

Le panneau gauche de la fenêtre liste vos dictionnaires personnels. Vous avez ainsi la possibilité de gérer des listes de mots distinctes, adaptées à vos besoins de rédaction. Le bouton  vous permet d'afficher ou de masquer la liste de vos dictionnaires personnels.

### Créer un nouveau dictionnaire

Pour ajouter un nouveau dictionnaire personnel, cliquez sur le bouton **+ Créer un dictionnaire** (sur Windows et Linux) ou sur le bouton  (sur Mac) au bas du panneau gauche. Le dictionnaire personnel ainsi créé est vierge : vous pouvez y ajouter des entrées avec la méthode présentée dans la section **Gérer les entrées des dictionnaires personnels** ci-dessus.

### Ajouter un dictionnaire existant



Cette option, disponible dans le menu **Action** (sur Mac) ou dans le menu **Fichier** de la barre de menus (Windows et Linux), permet d'ajouter un dictionnaire personnel qui existe déjà, par exemple un dictionnaire créé par votre collègue. Après avoir cliqué sur **Ajouter un dictionnaire existant...**, vous devez choisir d'ajouter une copie ou l'original, auquel cas le fichier initial sera modifié lorsque vous ajouterez des entrées ou les modifierez.

### Renommer

Vous pouvez en tout temps renommer les dictionnaires personnels. Sélectionnez le dictionnaire dont vous voulez modifier le nom dans le panneau de gauche et cliquez sur **Fichier** dans la barre de menus d'Antidote (Windows et Linux) ou sur le menu **Action** (Mac), puis cliquez sur **Renommer le dictionnaire**. La commande **Renommer** est également accessible dans le menu contextuel lors de la sélection d'un dictionnaire personnel. Une troisième façon de renommer un dictionnaire est de cliquer une fois sur le nom d'un dictionnaire, qui aura été précédemment sélectionné.

### Activer et désactiver

Les entrées de tous vos dictionnaires personnels sont, par défaut, consultables dans le dictionnaire des définitions et utilisées par le correcteur. Si vous désirez qu'Antidote ne tienne pas compte des mots de l'un de vos dictionnaires personnels, vous devez le désactiver. Sur Windows et Linux, sélectionnez le menu **Fichier** de la barre de menus, puis **Désactiver le dictionnaire** ; sur Mac, sélectionnez l'option **Désactiver** dans le menu **Action** au bas du panneau gauche. L'icône du dictionnaire personnel désactivé apparaît alors en gris dans la liste.

Pour réactiver le dictionnaire personnel, sélectionnez-le dans la liste du panneau gauche puis cliquez sur **Activer le dictionnaire** dans le menu **Fichier** (Windows et Linux) ou sur **Activer** dans le menu **Action** (Mac). Les commandes **Activer** et **Désactiver** sont également accessibles dans le menu contextuel lors de la sélection d'un dictionnaire personnel.

### Supprimer

Pour supprimer un dictionnaire personnel, sélectionnez-le d'abord dans la liste, puis cliquez sur **Supprimer** dans le menu contextuel. Antidote vous permet de choisir entre la suppression du fichier dans lequel le dictionnaire est enregistré ou son simple retrait de la liste.

## 9 LE MODULE ANGLAIS

Antidote rassemble une somme monumentale de connaissances sur la langue française. Cette somme a maintenant son équivalent pour la langue anglaise. Correcteur, dictionnaires, guides et tous leurs composants ont été réécrits, repensés, adaptés pour l'anglais, en respectant scrupuleusement les particularités linguistiques, typographiques et stylistiques de cette langue.

Des efforts considérables ont aussi été consacrés à la cohabitation élégante des deux langues. C'est la même barre de trois boutons qui permet d'appeler indifféremment les ouvrages des deux langues ; Antidote choisit automatiquement la langue appropriée au contexte. Le correcteur corrige alternativement l'une et l'autre langue, dans le même document au besoin, et ordonne ses résultats en conséquence. Dans cette édition, l'intégration plus poussée des dictionnaires anglais et français les transforme en véritables dictionnaires bilingues, fournissant des traductions pour chaque sens de chaque mot. Quant aux guides, le passage d'une langue à l'autre se fait avec la même fluidité entre les articles traitant de sujets équivalents. En choisissant l'option de l'anglais, l'utilisateur ajoute une toute nouvelle dimension à son Antidote, et obtient un logiciel aussi riche et efficace en anglais qu'en français.

Le présent chapitre explore les multiples contenus et fonctions apportés par le module optionnel anglais d'Antidote. Il décrit essentiellement les nouveautés de l'anglais, et renvoie aux chapitres précédents pour les fonctions communes avec le français.

### LE CORRECTEUR

Travaillant de pair avec le correcteur français, le correcteur anglais d'Antidote est un outil informatique à la fois puissant et subtil qui analyse les caractéristiques linguistiques, typographiques et stylistiques de votre texte — que celui-ci soit rédigé exclusivement en anglais, ou qu'il comporte des passages rédigés dans les deux langues.

The screenshot shows the Antidote 10 software interface. The main window displays a text document titled "My Letter.rtf" with a language setting of "52 % français, 48 % anglais". A correction window is open over the word "November", showing a tooltip that reads: "Capitalization – This proper noun requires a capital letter." The interface includes a sidebar with various tools like "Langue", "Typographie", and "Style", and a right-hand pane titled "Erreurs (39)" listing various corrections in both English and French.

Le correcteur anglais d'Antidote possède un vaste registre. Il sait repérer et corriger les erreurs d'orthographe, de trait d'union et de majuscule ; les verbes irréguliers et les formes verbales composées ; les homophones et autres mots fréquemment confondus (*it's/its, there/their/they're*, etc.) ; les erreurs d'accord ; l'emploi de *a* ou *an* ; le possessif *'s* ; la répétition involontaire de mots ; les incohérences ; la ponctuation et la typographie ; etc.

→ Le document *Correction Demo*, accessible en sélectionnant **Autres documents** dans le menu **Aide** d'Antidote, montre l'étendue des corrections qu'Antidote sait faire en anglais.

Pensé et conçu autant pour les anglophones que pour ceux dont l'anglais n'est pas la langue maternelle, Antidote s'adapte à chacun. Selon la valeur de certains réglages, en particulier ceux du panneau **Auteur** (voir la section sur les réglages, plus loin dans ce chapitre), le correcteur pourra détecter et corriger les erreurs les plus fréquemment commises par les non-anglophones : erreurs de syntaxe et d'ordre des mots ; mauvais choix d'article ou de préposition ; confusion entre l'infinitif (*to hear*) et le gérondif (*hearing*) ; confusions lexicales (*say/tell, do/make/take*, etc.) ; faux amis ; expressions figées ; etc.

→ Le document *Correction Demo (non-native speakers)*, accessible en sélectionnant **Autres documents** dans le menu **Aide** d'Antidote, montre les corrections conçues pour les non-anglophones.

L'orthographe anglaise n'étant pas la même partout, Antidote permet de choisir la variété nationale (américaine, britannique ou canadienne) à privilégier. Il peut corriger automatiquement l'orthographe pour se conformer à la variété choisie, ou bien seulement signaler comme incohérentes deux écritures différentes du même mot dans un texte.



Pour peaufiner un écrit, le volet **Style** met en évidence, grâce à ses 5 filtres, les points critiques de la stylistique en anglais. Entre autres, on y retrouve les répétitions, les phrases longues, les phrases sans verbe, diverses tournures lourdes, les pléonasmes, les verbes ternes, les mots rares, les mots longs. Ce volet souligne également les passages où une représentation plus équitable des hommes et des femmes dans le texte est possible.

Le correcteur anglais offre en plus divers filtres linguistiques qui permettent d'examiner un texte sous plusieurs angles. Les filtres du prisme de révision font ressortir certains aspects pragmatiques, logiques et sémantiques d'un texte. Le prisme d'inspection en révèle les éléments constitutifs : adjectifs, adverbes, compléments, modificateurs et autres. Et le prisme statistique illustre graphiquement les aspects linguistiques agrégatifs : le nombre d'erreurs, les mots les plus fréquents, la répartition selon l'étymologie, etc.

## TEXTES BILINGUES

Un texte rédigé majoritairement en anglais peut aussi comprendre des passages en français, et inversement. Il peut s'agir de citations, de titres d'œuvres... ou d'oublis ! Antidote identifie automatiquement la langue dominante d'un texte, et signale les passages dans l'autre langue par une zone bleue dans la marge gauche portant la mention **fr** (pour les passages français) ou **en** (pour les passages anglais). Si la détection automatique de la langue n'offre pas le résultat attendu, spécifiez la langue d'un passage ou du document au complet d'un simple clic droit ou depuis le menu correcteur (*Langue de la sélection* ou *Langue du document*). S'il s'agit d'une citation entre guillemets ou d'un dialogue, le signalement dans la marge se fera en vert, avec un phylactère contenant les mêmes mentions.

Au haut de la fenêtre du correcteur, on trouvera aussi une statistique (par exemple : *8 % français, 92 % anglais*) qui précise la répartition des deux langues dans un texte donné.

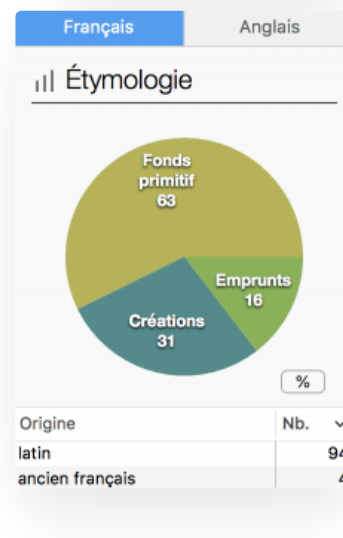
→ **Important** : le nombre et le type de détections relevées par le correcteur anglais d'Antidote dépendent de vos réglages, y compris ceux enregistrés sous **Langue maternelle** et **Habilité en anglais écrit**. Plusieurs autres réglages existent à la fois en version anglaise et française ; voyez la section **Les réglages** du présent chapitre pour plus de détails.

### La liste de détections

La liste des détections est classée par langue ; sous chaque classe de détection présentant des résultats des deux langues, les sous-titres *Anglais* et *Français* apparaissent pour bien distinguer la langue des détections.

### Filtres séparés par langue

Erreurs (8)	
Anglais	
neighbors	Neighbors
Saturday	Tuesday
november	November
apartment	apartment
Français	
samedi le	le mardi
8 hres	8 h
commémorer	Pléonasme
confirmer	confirmé



Des boutons **Français** et **Anglais** sont intégrés à certains filtres lorsque le texte est multilingue, ce qui permet de consulter en alternance l'analyse des passages français, puis des passages anglais du même texte. Les filtres qui affichent ces boutons sont : (dans le prisme **Statistiques**) Regroupements, Étymologie, Catégories ; (dans le prisme **Inspection**) Catégories, Groupes, Fonctions et Conjugaison.

## UTILISATION DU CORRECTEUR

Le correcteur anglais ressemble en plusieurs points au correcteur français, décrit au chapitre **Le Correcteur**. On se reportera à ces pages pour tous les détails de son fonctionnement applicables aux deux langues : l'accès au correcteur, la signification des différents soulignés, les explications et différents types de détections, les jeux de réglages, etc. Certains traits, décrits ci-dessous, sont toutefois propres à la correction anglaise.

### Particularités du volet Style

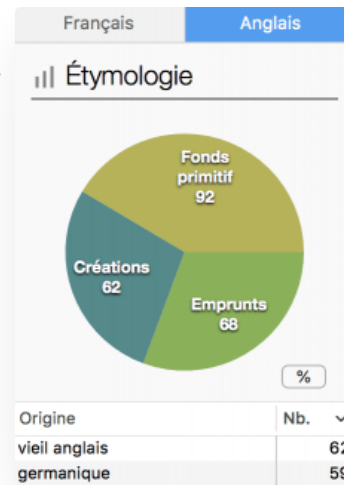
Les options du volet Style affectent les deux langues, sauf lorsque la langue est expressément mentionnée au-dessus de l'option.

Les sections du volet **Style** s'adaptent aux particularités de chaque langue. Les participiales ne posent pas de difficultés en anglais ; aussi ne les retrouve-t-on pas dans la section **Tournures** du volet **Style** anglais. On y trouve cependant des détections propres à l'anglais, comme le repérage des infinitifs clivés et de nombreuses lourdeurs typiques de la langue anglaise. Dans la section **Vocabulaire** de ce même volet, l'anglais ne fait pas de distinction entre vocabulaire offensant et inconvenant et regroupe ces occurrences sous **Offensant** seulement. Cette section présente parallèlement la détection de termes nominalisés et des formes non contractées en anglais. La section **Inclusivité** propose de la même façon des détections différentes en anglais et en français, s'ajustant à leurs difficultés spécifiques.

### Particularités des prismes Inspection et Statistiques

La correction anglaise ajoute au prisme d'inspection un filtre de **Variétés nationales** qui signale les graphies propres à l'anglais américain, à l'anglais britannique, à l'anglais britannique d'Oxford et à l'anglais canadien. D'autre part, elle n'utilise pas les filtres d'**Accords**, concept beaucoup moins complexe qu'en français, de **Genres**, notion grammaticale rarement applicable en anglais, ni les filtres de **Rectifications**, inexistantes en anglais ; ces trois catégories ne sont donc actives que lors de la correction d'un texte français ou bilingue. On trouvera quelques différences de **Fonctions** et de **Conjugaison** sous le prisme d'inspection, différences liées aux spécificités des grammaires anglaise et française. Le filtre **Étymologie** (prisme des statistiques) montrera pour un texte anglais une répartition fort différente d'un texte français : on y constatera la plus grande importance qu'occupent, par exemple, les origines germaniques et anglaises dans le lexique du texte.

## L'ANALYSE DÉTAILLÉE



▼ Pléonasmes (0,9 %)

Anglais

actual

Français

commémorer

▼ Niveau de langue (1,4 %)

Anglais

kids **Informal?**

Français

bambins **Familier**

ampli **Familier**

► Verbes ternes (11,8 %)

Formes non c...ractées (2,9 %)

he is

we are

Options

Verbes ternes

Inclure être

L'analyse détaillée est également disponible pour les phrases anglaises, à la différence près qu'elle utilise des notions d'analyse grammaticale anglaise (ex. : *core*, *modifieur*, *clause*, *utterance*, *copula*, etc.). Pour une définition linguistique claire (en anglais) de ces termes, on peut consulter les dictionnaires d'Antidote.

Antidote – Analyse détaillée

1 analyse      Analyse n° : < 1 >

**This** Determiner  
 ↳ Determiner of **summer**

**summer** Noun, sing.  
 ↳ Temporal modifier of **organized**

, Comma  
 ↳ Indicates a short pause in speech

**the** Determiner  
 ↳ Determiner of **Association**

**Richmond** Proper noun, sing.  
 ↳ Noun compound modifier of **Association**

**Neighborhood** Noun, sing.  
 ↳ Noun compound modifier of **Association**

**Garden** Noun, sing.  
 ↳ Noun compound modifier of **Association**

**Association** Noun, sing.  
 ↳ Nominal subject of **organized**

( Opening parenthesis  
 ↳ Used to insert **RNGA** in the text

**RNGA** Proper noun, sing.  
 ↳ Appositional modifier of **Association**

) Closing parenthesis  
 ↳ Used to insert **RNGA** in the text

**organized** Verb, past tense  
 ↳ Core of the sentence

23 mots, 5 détections

## LES DICTIONNAIRES

### INTRODUCTION

Les dictionnaires anglais d'Antidote représentent une source immense d'informations sur tous les aspects de la langue anglaise : sens des mots et expressions idiomatiques, prononciation, variantes orthographiques, synonymes, antonymes, conjugaison, champs lexicaux, cooccurrences, étymologie...

color, noun      color, verb

**Definitions of *color*, noun**

◆ the aspect of something's visual appearance that depends on the way light reflects on it and is perceived by the eye — Christmas lights that change color  
 ⇒ *couleur*, *couleur* (as modifier); (collectively) **SOUTENU** *chromatisme*; *chromatique* (as modifier) (...)

• one of the components of the light spectrum, or a combination of them, each of which is perceived in a different way by the eye, including red, blue and yellow — a range of dark colors <sup>a</sup> a deep blue color  
 ⇒ **SPÉCIALEMENT** *couleur*; *ton*, *teinte*, *coloris* (...)

◆ the pigmentation of a person's skin, usually considered in terms of ethnic origin — to discriminate based on color  
 ⇒ *couleur*; **VEILLI** *race*

• a red that occurs on some people's faces as a result of good health or strong emotions — The color rushed to her face and gave her anger away.  
 ⇒ *couleur*

◆ an element of something that makes it more interesting — His performance added color to an otherwise dull movie.  
 ⇒ *couleur*, **FIGURÉ** *coloris* (...)

**EXPRESSIONS • IDIOMS**

**Details**

From **Anglo-French** *colour*, 'colour'... »

0 ————— 100  
 (frequent) **69**<sup>A</sup>

Afficher l'API

sing. **color** [KUL-uhɹ]  
 plur. **colors** [KUL-uhɹz]

Variants: us – **color**,  
 UK, CAN, AUS, NZ, IRE – **colour**

**Difficulty**

**Spelling – Words Ending in -our/-or**

**More**

Définition contient *color*  
 Traduit par *color*  
 Rime avec *color*

L'accès aux dictionnaires anglais

Français ▾      Anglais

**Dictionnaires**

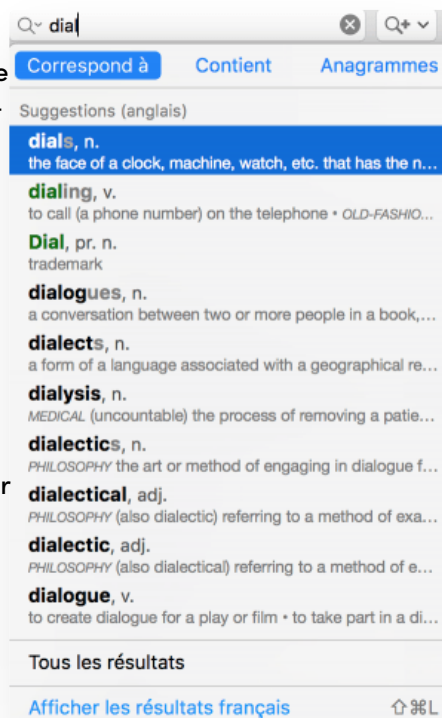
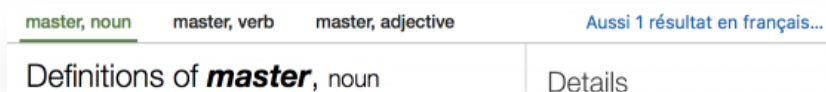
Les dictionnaires anglais d'Antidote sont automatiquement appelés lorsqu'on tape un mot anglais non ambigu dans la vedette. Atteignez-les également depuis n'importe quel dictionnaire français par le bouton Anglais, situé au-dessus de la liste des dictionnaires. Selon le comportement du bouton que vous aurez choisi (réglage disponible dans le panneau **Interface Général**, décrit plus bas, ou par raccourci-clavier **Alt** + clic), passez d'une entrée française à sa traduction anglaise, ou recherchez à partir de la graphie française de la vedette un mot proche en anglais. Si le bouton opère la bascule de langue par traduction alors que plusieurs traductions sont disponibles, un chevron à droite du bouton Anglais apparaît. Cliquez sur ce chevron et choisissez l'entrée à afficher. Par défaut, la traduction choisie sera la plus fréquente.

### Le menu de recherche à la frappe

Le menu de recherche à la frappe apparaît dès que vous commencez à saisir des lettres dans la vedette et offre, à mesure que vous tapez, les résultats de recherche les plus pertinents. Pour plusieurs expressions, les dictionnaires d'Antidote peuvent aussi offrir des résultats dans l'autre langue ; pour les consulter, il suffit de sélectionner **Afficher les résultats français** dans les dictionnaires anglais ou **Afficher les résultats anglais** dans les dictionnaires français, qui apparaissent à la fin du menu.

### La barre des homographes

Lorsque le mot en vedette a des homographes, tel que le mot *master*, qui en anglais est à la fois un nom, un verbe et un adjectif, ceux-ci s'affichent dans la barre des homographes située au-dessus de l'entête de tous les dictionnaires. Pour certaines recherches, des résultats existent dans les deux langues ; les options **Aussi n résultats en français...** et **Aussi n résultats en anglais...** permettent de consulter les résultats offerts pour l'autre langue.



### La recherche par critères

La recherche par critères permet d'explorer la richesse lexicale d'Antidote sous plusieurs angles combinés. Les deux critères suivants s'ajoutent avec le module anglais :

- **Graphie régionale** : cherchez les graphies anglaises géographiquement marquées (exemple : *colour*).
- **Traduction** : cherchez les mots français par lesquels on peut traduire un mot anglais donné, et vice versa.

## DICTIONNAIRE DES DÉFINITIONS

Le dictionnaire des définitions donne la définition des 110 000 mots anglais qu'Antidote connaît ainsi que des 50 000 expressions, proverbes et verbes à particule formés à partir de ces mots. Le contenu des définitions anglaises est semblable à celui des définitions françaises : structure en sens, sous-sens et divisions sémantiques, avec exemples grisés. Elles présentent toutefois quelques différences notables, dont voici la description.

- Conformément à la norme lexicographique anglaise, chaque définition débute par une minuscule et est séparée de son ou de ses exemples par un tiret cadratin (—) (ce qui peut surprendre un francophone habitué aux majuscules).
- Les exemples débutent par une majuscule lorsqu'il s'agit de phrases complètes, par une minuscule s'il s'agit d'une phrase nominale ou d'une expression. Une série de plusieurs exemples est ponctuée par le symbole □.
- Les *marques de domaine* (ex. : EDUCATION, ASTROLOGY, PERFORMING ARTS, GOVERNMENT, etc.) apparaissent en noir et les *marques d'usage* en bleu (ex. : OLD-FASHIONED, FORMAL, INFORMAL, NO LONGER USED, etc.) ou en rouge (ex. : OFFENSIVE, VULGAR, TABOO, etc.). Les marques d'usage indiquant la ou les régions où un sens est employé (ex. : US, UK, CAN, IRE, AUS, NZ, etc.) s'affichent aussi en bleu. Comme en français, un clic sur une marque d'usage ouvre l'article des guides d'Antidote qui en fait la description.

neighbor, noun
neighbor, verb

---

### Definitions of **neighbor**, noun

[Masquer les traductions ⇌](#)

- ♦ someone who lives in the house or apartment adjacent to yours — to know your neighbors  
⇌ *voisin*
- ♦ someone who lives in the buildings or streets close to your home — a crime viewed by the neighbors  
⇌ *voisin*
- ♦ a country or region directly adjacent to another — Turkey's relations with its eastern neighbors  
⇌ *voisin*

---

#### Expression (1)

- ▼ **Someone Who Lives Nearby**
  - ♦ next-door neighbor ⓘ
    - ♦ a neighbor who lives in the house or dwelling right next to yours — I cannot stand my next-door neighbor, Gary.  
⇌ *voisin d'à côté*, (in apartment building) *voisin de palier*

---

#### Idiom (1)

- ♦ auxiliary note/neighbor tone ⓘ
  - ♦ MUSIC — a nonchord tone in music that has a discordant sound

[EXPRESSION](#) • [IDIOM](#) • [PROVERB](#)

#### Details

From **Old English** *nēahgebūr* 'neighbour'... [»](#)

0 ————— 100  
(frequent) 65 ▲

[Afficher l'API](#)

sing. neighbor [NAYB-uhɹ]  
plur. neighbors [NAYB-uhɹz]

---

Variants: us – neighbor, UK, CAN, AUS, NZ, IRE – neighbour

---

#### Difficulty

Spelling – Words Ending in -our/-or

---

#### More

Définition contient *neighbor*  
Rime avec *neighbor*

---

W [Wikipedia](#) [»](#)

[GDT](#) [»](#)

[TER](#) [Termium](#) [»](#)

[G](#) [Google](#) [»](#)

Dans plusieurs cas, en particulier lorsque le mot recherché est courant, l'énumération de ses sens et sous-sens est accompagnée de locutions. Celles-ci sont classées et présentées de la façon suivante :

- les locutions transparentes (**Expressions**), c'est-à-dire les locutions dans lesquelles le mot vedette conserve son sens premier (ex. : dans l'expression transparente *apple butter*, le nom anglais *apple* conserve son sens de « fruit »).

#### ▼ Variety of Culinary Fruit

##### ♦ apple butter ⓘ

♦ CULINARY — a highly concentrated form of applesauce, which is made by slow cooking apples with cider or water to the point where the sugar caramelizes — apple butter on toast  
⇌ *beurre de pommes*

##### ♦ apple cider vinegar ⓘ

- les locutions figurées (**Idioms**), dans lesquelles le sens du mot vedette comporte une certaine valeur métaphorique ou métonymique qui l'éloigne de son sens premier ou habituel (ex. : dans la locution figurée *a bad apple*, qui désigne « une brebis galeuse, un élément indésirable et corrompant la qualité de l'ensemble », le nom anglais *apple* a perdu son sens propre).



## ❖ a bad/rotten/sour apple

◆ INFORMAL – someone who is bad, badly behaved, etc., especially affecting other people — That child has always been a rotten apple.

- les verbes à particule (**Phrasal Verbs**), qui sont des expressions idiomatiques comprenant un verbe et une particule adverbiale ou prépositionnelle (ex. : *pick on (someone)*, « rire, se moquer de (quelqu'un) », *make out*, « s'embrasser avec passion », *take to (someone or something)*, « commencer à apprécier, prendre gout à (quelqu'un ou quelque chose) », etc.).

## ❖ pick (someone or something) apart ⓘ

◆ US, CANADA, INFORMAL – to criticize everything or almost everything about (someone or something) — My mother-in-law always picks me apart. ° The food critic picked apart the restaurant's menu choices.

- les proverbes, ces expressions qui placent le mot recherché en contexte et sont une porte essentielle sur la signification globale d'un mot.

## ❖ The apple doesn't fall far from the tree.

◆ mostly US, CANADA – A child is similar to his or her parent or parents. — His parents were drug addicts and I can see that the apple doesn't fall far from the tree.

À la droite de certaines locutions, le symbole ⓘ permet d'accéder à des informations supplémentaires : jauge de fréquence, flexions d'un verbe (dans le cas des verbes à particule, *Phrasal Verbs*) ou compléments de recherche (activables dans les réglages).

### Les traductions

Une importante nouveauté d'Antidote 10 et de son module anglais est la présence de traductions pour chacun des sens de chacun des mots et locutions, et ce, dans les deux sens anglais-français et français-anglais. L'affichage de ces traductions dans le dictionnaire des définitions se fait au moyen de la commande **Afficher/Masquer les traductions** située en haut à droite de la zone des définitions. Lorsqu'elles sont affichées, les traductions, introduites par le symbole ⇌, figurent en gris et en italique sous chacune des définitions du mot.

Par exemple, sous le nom anglais *buttress*, chacune des trois définitions est suivie de traductions, et l'on voit que, dans le domaine de l'architecture (première définition), *buttress* a pour traduction française le nom *contrefort*. Un simple clic sur cet équivalent affiche dans une infobulle la définition architecturale de contrefort telle qu'elle figure dans le dictionnaire français d'Antidote, ce qui permet à l'utilisateur de comparer le contenu des définitions anglaise et française. Un doubleclic sur l'équivalent amène l'utilisateur à l'entrée de dictionnaire de cet équivalent.

Les locutions et proverbes sont aussi traduits : ainsi, dans la section **Expression** de la même entrée *buttress*, on peut lire que la locution du domaine architectural *flying buttress* se traduit quant à elle par *arcboutant*.

**Formulations précisées.** — Parfois, une traduction donnée est précédée d'une formulation en langue d'origine (en caractères romains et suivie d'un deux-points) où le mot vedette est présenté dans une construction particulière. Par exemple, l'une des traductions du verbe anglais *miss* (au sens de « s'ennuyer de »), est précisée ainsi : X misses Y : Y *manque à X*. La mention permet ici d'attirer l'attention sur l'inversion de la construction syntaxique qui se produit quand on passe d'une langue à l'autre.

**Contextes d'emploi.** — Il arrive qu'une traduction soit précédée d'une mention qui précise son contexte d'emploi. Ces contextes figurent entre parenthèses et en caractères romains. Par exemple, sous la première définition du nom anglais *gate*, qui est assez générique, on peut voir que certaines traductions valent pour des contextes plus circonscrits selon la fonction ou la forme de cet objet.

**Marques d'usage.** — Le cas échéant, les traductions sont dument accompagnées de leurs marques d'usage. Par exemple, la locution anglaise familière *give (someone) the gate* est traduite par les équivalents *larguer*, *virer* et *plaquer*, qui sont précédés de la marque FAMILIER. En général, les traductions données sont du même niveau de langue que celui de l'expression à traduire.

**Traductions connexes.** — Les listes de traductions se terminent parfois par des points de suspension placés entre crochets. Cela indique la présence de traductions connexes, que l'on peut dévoiler en cliquant sur les points de suspension. Ces traductions supplémentaires, affichées dans un gris plus pâle, sont généralement d'une pertinence moindre (mots relativement rares, régionaux, d'un différent niveau de langue, etc.), mais elles peuvent s'avérer utiles dans certaines situations de traduction. Par exemple, parmi les traductions connexes du premier sens du nom anglais *basket*, on trouve de nombreux mots rares et régionalismes. Pour masquer la liste des traductions connexes, il suffit de cliquer sur les points de suspension.

### Le panneau des précisions

Sous la rubrique **Details** du panneau des précisions (colonne de droite), on trouvera :

- une note étymologique et le symbole, qui permet d'accéder au dictionnaire historique et à davantage d'informations sur l'histoire du mot recherché
- une jauge qui donne la fréquence relative du mot en anglais
- la flexion des noms (singulier, pluriel), verbes (formes de l'infinitif, de la troisième personne du singulier du présent, du passé simple et des participes passé et présent), adjectifs et adverbes (comparatif, superlatif)
- la transcription phonétique du mot en vedette et, pour les noms et les verbes, de chacune de ses formes fléchies. Une option permet d'alterner entre l'alphabet phonétique international (API) et une transcription phonétique intuitive (TPI), en anglais « *Phonetic Respelling* ».
- les variantes orthographiques du mot avec indication des zones géographiques où celles-ci sont employées et un pourcentage indiquant leur position majoritaire ou minoritaire dans l'usage

**Details**

From **Old French** *theatre*, 'theatre'... »

0 ————— 100  
(frequent) 68<sup>▲</sup>

..... Afficher l'API

sing. **theater** [THEE-uh-tuhr]  
plur. **theaters** [THEE-uh-tuhrz]

.....

Variants: **us** – **theater**,  
UK, CAN, AUS, NZ, IRE – **theatre**

Variant	Proportion
<b>Internet</b>	57 %
internet	43 %

Sous la rubrique **Difficulty**, on trouvera :

- l'explication d'une difficulté linguistique (grammaticale, orthographique, syntaxique ou autre) liée à l'emploi du mot vedette.

Sous la rubrique **More**, on trouvera :

- des recherches par critères prédéfinies (définitions, traduit par, rimes et anagrammes)
- des compléments de recherche comme l'encyclopédie Wikipedia et la recherche Google, activables dans les réglages. D'autres ressources Web peuvent être ajoutées manuellement.

### Difficulties

**Meaning and Negated Form:**  
The verb *ought* almost always has the same meaning as *should*. To negate the verb, there are two forms: *ought not* and *oughtn't*.

**Usage:** Followed by a to-infinitive.


### More


Définition contient *ought*

Rime avec *ought*

Anagrammes de *ought*

 GDT [↗](#)

 Termium [↗](#)

 Google [↗](#)

## DICTIONNAIRE DES SYNONYMES

D'une grande richesse, le dictionnaire des synonymes anglais d'Antidote offre des centaines de milliers de synonymes, exprimant une myriade de nuances de sens et de correspondances sémantiques. On y retrouve les éléments suivants :

- les sens principaux, introduits par un triangle de dévoilement vert (▶ ou ▼)
- les sous-sens, introduits par un point gras vert (●)
- les hyponymes, hyperonymes et noms collectifs, identifiés respectivement par les titres MORE SPECIFIC, MORE GENERAL et COLLECTIVE. Les listes d'hyponymes et d'hyperonymes sont précédées d'un carré vert plein (■) et les noms collectifs d'une puce en trois points (⋮). Lorsqu'un hyponyme (ou un hyperonyme) affiché possède lui-même des hyponymes, le nombre de ceux-ci est indiqué dans un petit cercle bleu affiché à sa droite. Un clic sur le cercle dévoilera la liste complète de ses hyponymes. Le processus peut être récursif si certains de ceux-ci possèdent eux-mêmes des hyponymes.
- les contextes, en gris et entre parenthèses, qui précisent le contexte d'emploi du synonyme (ex. : *unputdownable (book)*) » comme synonyme du mot *interesting*)
- les marques, en petites capitales, qui précisent le contexte d'emploi du sens qu'elles introduisent, séparées en *marques de domaine* en noir (ex. : EDUCATION, COOKING, AERONAUTICS, IDIOMS) et *enmarques d'usage* en bleu (ex. : SLANG, FORMAL, INFORMAL, LITERARY) ou en rouge (ex. : NEGATIVE, VULGAR). Les marques d'usage indiquant la ou les régions où un synonyme est employé (ex. : US, UK, CAN, IRE, AUS, NZ) s'affichent aussi en bleu. Un clic sur une marque d'usage ouvre un article des guides d'Antidote qui en fait la description.

### ▼ Synonyms of *interesting*, adjective

▼ **Stimulating** — fascinating, compelling, intriguing, thought-provoking, engaging, riveting, colorful (description), gripping, absorbing, engrossing, readable (book), eye-catching, provoking, enthralling, enchanting, captivating, spellbinding, stimulating, compulsive, scintillating, punchy, animating, consuming, attention-getting, tellable (story).

- INFORMAL – meaty.
- NO LONGER USED – sapid.
- RARE – mesmeric.
- mostly UK, INFORMAL – unputdownable (book).
- mostly US, CANADA, INFORMAL – grabby.

### Le tri des synonymes

En fonction des besoins, l'on peut trier les synonymes affichés de quatre façons différentes : en ordre alphabétique, par pertinence, par fréquence ou par longueur (nombre de lettres). On accède à ces options dans la barre de menus déroulants située au bas du panneau principal.

### Les filtres



La même barre de menus contient deux filtres qui permettent de n'afficher qu'une partie des synonymes, hyponymes et hyperonymes.

Le premier permet de les filtrer en fonction de leur force sémantique ou expressive (fort, neutre, faible). Par défaut, il affiche tout.

Le second filtre permet de n'afficher que ceux qui sont non marqués (sans marque d'usage ou de domaine particulière). Par défaut, il affiche tout.

## DICTIONNAIRE DES ANTONYMES

Le dictionnaire anglais des antonymes est une autre nouveauté de cette édition. Sa présentation générale s'apparente à celle du dictionnaire des synonymes. Les différents sens du mot vedette sont introduits par des triangles de dévoilement et résumés par une étiquette en vert, qui est suivie de la liste des antonymes. Le cas échéant, des marques d'usage accompagnent les étiquettes ou les antonymes. Un clic sur un antonyme affiche sa définition dans le panneau de droite.

## DICTIONNAIRE DE COOCCURRENCES (COMBINATIONS)

Le dictionnaire de cooccurrences (en anglais, « *combinations* ») présente l'ensemble des combinaisons lexicales les plus remarquables du mot en vedette, classées selon le contexte syntaxique, la force de cooccurrence et, s'il y a lieu, selon les divers sens du mot en vedette. Pour l'entrée nominale *light*, « lumière », on trouvera donc des cooccurrences comme (*give the*) *green light*, (*stop at*) *traffic lights*, *light of day*, *the lights go out*, *ray of light*, *beam of light*, *light years*, *light pollution* et des centaines d'autres. L'affichage du dictionnaire de cooccurrences anglais est semblable à son équivalent français, sauf pour les points suivants :

light, noun	light, adjective	light, verb
Combinations for light, n. Strength Traduction		
▼ With adjective (178)		
▶ red light		lumière rouge
▶ bright light		lumière vive >
▶ green light		voyant vert >
▶ flashing light		voyant clignot...
▶ blue light		lumière bleue
et 173 autres...		
▼ With noun adjunct (72)		
▶ traffic lights		feux de circul... >
night light		veilleuse >
strobe light		lumière strob... >
neon lights		néons >
tail light		feu arrière >
et 67 autres...		
▼ With possessive (7)		
the sun's light		lumière du sol... >
the dawn's early light		les premières... >
the moon's light		le clair de lune >
heaven's light		lumière du ciel >

**Examples for combination red light**

Digital plates could display ads whenever a car comes to a halt at a stop sign or a **red light**.  
*The Economist*

The motor shuts off at **red lights** to conserve fuel and instantly restarts when the light turns green.  
*Chicago Tribune*

Police said a minivan drove into the back of a motorcycle that was stopped for a **red light** on Wyandotte.  
*The Windsor Star*

- les contextes syntaxiques adaptés à l'anglais, par exemple : *with adjective* (« avec complément adjectival »), *with noun adjunct* (« avec complément nominal »), *with possessive* (« avec complément possessif »), *with prepositional phrase* (« avec complément employant une préposition »), *with To-infinitive* (« avec infinitif introduit par to »), *subject* (employé comme sujet), *direct object* (employé comme objet direct), etc.
- le lien [Liste des sources](#), qui donne la liste des textes anglais utilisés pour constituer le dictionnaire de cooccurrences

### Les marques

Dans le cas où une cooccurrence donnée est de niveau familier ou offensant, la chose est indiquée par une marque (INFORMAL ou OFFENSIVE) immédiatement à droite de la cooccurrence. Si la marque vaut pour l'ensemble des cooccurrences groupées sous un sens donné, elle n'est pas répétée pour chacune, mais plutôt indiquée une fois au niveau du sens qui les chapeaute.

### Les traductions

Lorsque le module anglais est installé, chacune des cooccurrences affichées dans les deux dictionnaires de cooccurrences (anglais et français) est accompagnée d'une ou deux traductions dans l'autre langue. Pour afficher ou masquer la colonne **Traduction**, cliquez sur le bouton  $\rightleftharpoons$  situé dans la barre-titre. Par exemple, sous l'entrée du nom anglais *harvest*, on trouvera pour la cooccurrence *bountiful harvest* la traduction *récolte abondante*. Dans les cas où une deuxième traduction est donnée pour une cooccurrence, elle est séparée de la première par un point médian. Par exemple, pour la cooccurrence *grain harvest*, la colonne **Traduction** affiche « *récolte céréalière • récolte des grains* »

**Exemples et définitions.** — Lorsque la traduction figure elle-même dans le dictionnaire de cooccurrences de l'autre langue, elle est suivie du signe >, comme c'est le cas de notre exemple *récolte abondante*. Dans ce cas, un clic sur la traduction affichera dans le panneau de droite les exemples ou les définitions reliés à la cooccurrence française *récolte abondante*. Pour alterner entre les exemples et les définitions, utilisez les boutons situés en bas de ce panneau. Lorsque la traduction ne figure pas elle-même comme cooccurrence (absence du signe >), un clic sur la traduction n'affichera dans le panneau de droite que les définitions de ses mots constituants. Par exemple, pour la cooccurrence anglaise *harvest of the sea* un clic sur sa traduction *récolte de la mer* affichera à droite les définitions des mots constituants *récolte* et *mer*.

**Recherche.** — Lorsque la colonne **Traduction** est affichée, l'outil de recherche textuelle situé en bas du panneau des cooccurrences permet de trouver des occurrences de la chaîne tapée non seulement dans la colonne des cooccurrences, mais aussi dans celle des traductions.

**Tri.** — Si désiré, un clic sur le titre de la colonne **Traduction** permet de trier les cooccurrences dans l'ordre alphabétique de leurs traductions.

## DICTIONNAIRE DES CHAMPS LEXICAUX (SEMANTIC FIELD)

Le dictionnaire des champs lexicaux (en anglais, **Semantic Field**) présente l'ensemble des mots anglais sémantiquement apparentés au mot en vedette. Ils sont regroupés par catégories grammaticales (noms, adjectifs, verbes) et classés par force relative.

## DICTIONNAIRE DE LA CONJUGAISON (CONJUGATION)

The screenshot shows the 'mushroom, noun' entry in the Semantic Field dictionary. The interface is split into two main sections: a list of related words on the left and a detailed definition on the right.

**Left Panel: Semantic field for mushroom, n.**

- Nouns (502):** shiitake, porcini, chanterelle, psilocybin, fungus, et 497 autres...
- Adjectives (105):** edible, hallucinogenic, gilled, fried, roasted, et 100 autres...
- Verbs (60):** sauté, cook, braise, grill, chop, et 55 autres...
- Proper nouns (3):** Marsala, Roquefort, Madeira

**Right Panel: Definition of shiitake, noun**

From Japanese *shītake* 'shiitake'.

♦ **BIOLOGY** – an edible mushroom (*Lentinula edodes*) that is native to East Asia and is dried and exported to many places around the world

Below the definition is a word cloud visualization showing related terms like 'sauce', 'shiitake', 'psilocybin', 'porcini', 'sauté', 'truffle', 'onion', 'champignon', 'agaric', 'fungus', and 'risotto'. A button 'Agrandir [+]' is visible.

At the bottom, there is a search bar labeled 'Rechercher' and an 'Options...' button.

Conjugation of **eat**, verb

Show all

Indicative		Subjunctive	
<i>simple</i>	<i>perfect</i>		
Present	eat, eats	Present	eat
Past	ate	Past	ate
Future	will eat		
	have/has eaten		
	had eaten		
	will have eaten		
Conditional		Imperative	
<i>simple</i>	<i>perfect</i>	eat!, let's eat!	Infinitive
	would eat		eat
	would have eaten		

## Progressive

Indicative		Subjunctive	
<i>progressive</i>	<i>perfect progressive</i>		
Present	am/are/is eating	Present	be eating
Past	was/were eating	Past	were eating
Future	will be eating		
	have/has been eating		
	had been eating		
	will have been eating		
Conditional		Imperative	
<i>progressive</i>	<i>perfect progressive</i>	be eating!, let's be eating!	Infinitive
	would be eating		be eating
	would have been eating		

Conjugation of **eat**, verb

Condense view

Indicative				Subjunctive			
<b>Present</b>		<b>Present perfect</b>		<b>Present</b>		<b>Present perfect</b>	
I	eat	I	have eaten	I	eat	I	have eaten
you	eat	you	have eaten	you	eat	you	have eaten
he/she/it	eats	he/she/it	has eaten	he/she/it	eat	he/she/it	have eaten
we	eat	we	have eaten	we	eat	we	have eaten
you	eat	you	have eaten	you	eat	you	have eaten
they	eat	they	have eaten	they	eat	they	have eaten
<b>Past</b>		<b>Past perfect</b>		<b>Past</b>		<b>Past perfect</b>	
I	ate	I	had eaten	I	ate	I	had eaten
you	ate	you	had eaten	you	ate	you	had eaten
he/she/it	ate	he/she/it	had eaten	he/she/it	ate	he/she/it	had eaten
we	ate	we	had eaten	we	ate	we	had eaten
you	ate	you	had eaten	you	ate	you	had eaten
they	ate	they	had eaten	they	ate	they	had eaten
<b>Future</b>		<b>Future perfect</b>		<b>Infinitive</b>		<b>Participle</b>	
I	will eat	I	will have eaten	<b>Present</b>	<b>Present</b>		
you	will eat	you	will have eaten	to eat	eating		
he/she/it	will eat	he/she/it	will have eaten	<b>Perfect</b>	<b>Past</b>		
we	will eat	we	will have eaten	to have eaten	eaten		
you	will eat	you	will have eaten				
they	will eat	they	will have eaten				
Conditional				Imperative			
<b>Present</b>		<b>Perfect</b>		<b>Present</b>			
I	would eat	I	would have eaten	eat!			
you	would eat	you	would have eaten	let's eat!			
he/she/it	would eat	he/she/it	would have eaten	eat!			
we	would eat	we	would have eaten				
you	would eat	you	would have eaten				
they	would eat	they	would have eaten				

## ▼ Progressive

Indicative		Subjunctive	
<b>Present</b>	<b>Present perfect</b>	<b>Present</b>	<b>Present perfect</b>
I	am eating	I	be eating
	have been eating		

Le dictionnaire de la conjugaison anglaise d'Antidote donne la conjugaison complète de plus de 8 500 verbes anglais, soit environ 30 000 formes conjuguées. Il offre deux modes de visionnement, accessibles par un lien cliquable au coin supérieur droit de la fenêtre principale. L'affichage condensé liste les formes principales du verbe et les changements d'auxiliaire s'il y a lieu pour tous les temps et tous les modes. La conjugaison anglaise présentant beaucoup de formes répétées (par exemple, au présent : *I eat, you eat, he/she/it eats, we eat, you eat, they eat*), l'affichage condensé (qui mentionnera seulement les formes conjuguées *eat* et *eats*) permet une consultation rapide, sans surcharge.

Il est cependant tout à fait légitime, pour des raisons de pédagogie ou de préférence personnelle, de souhaiter voir l'*entièreté* de la conjugaison d'un verbe anglais. Pour cela, le dictionnaire de la conjugaison offre un **affichage complet**, qui liste toutes les formes conjuguées, pour toutes les personnes, tous les temps et tous les modes.

Pour chaque verbe, le dictionnaire affiche les formes des six modes et dix-sept temps de la conjugaison anglaise, distinguées en formes non progressives (par exemple, *I eat*) et progressives (*I am eating*). La forme saisie en vedette est surlignée pour aider au repérage. Le sous-titre **Progressive**, qui introduit les formes progressives du verbe, dispose d'un triangle de dévoilement qui permet de masquer cette partie du dictionnaire.



Rappelons enfin qu'un résumé de la conjugaison d'un verbe anglais apparaît dans la section **Details** du panneau des précisions du dictionnaire des définitions.

### Dictionnaire des familles (Family)

Le dictionnaire anglais des familles présente tous les mots de la famille morphosémantique à laquelle appartient le mot en vedette.

Lorsque le mot en vedette présente des sens suffisamment distincts, un trait horizontal gris sépare les familles liées à chacun d'eux.

### DICTIONNAIRE DE CITATIONS (QUOTATIONS)

Le dictionnaire de citations anglaises (**Quotations**) offre une compilation de plus de 250 000 phrases provenant de grands auteurs, de grands journaux et de Wikipedia afin d'illustrer les emplois du terme recherché. Chaque citation dispose d'une référence avec un hyperlien qui permet de retrouver sur Internet sa source électronique.

### DICTIONNAIRE HISTORIQUE (HISTORY)

Le dictionnaire historique donne l'étymologie détaillée de 75 000 mots, accompagnée dans la plupart des cas d'une liste hiérarchique de parents étymologiques (**Etymologically Related Words**) et, parfois, d'une remarque explicative (**Note**).

Les composantes du dictionnaire historique anglais sont donc :

- l'étymologie, qui inclut minimalement l'étymon (soit le mot dont provient le mot recherché), son sens et la langue d'emprunt (rattachée par un lien orangé à un article des guides historiques). D'autres informations peuvent s'ajouter, comme l'appartenance du mot vedette au fonds primitif (« *native lexical stock* »), l'influence d'un second étymon sur l'étymon principal, l'étymologie apparente (morphologique) d'un dérivé, etc. Pour certains mots possédant une étymologie difficile ou très intéressante, une remarque explicative (**Note**) fournit un complément d'information.
- les parents étymologiques (**Etymologically Related Words**), qui constituent à partir de l'étymon principal à

house, noun	house, verb	
Families (2) of house, n.		^ Cat.
<b>house</b>		n.
house		v.
houseboat		n.
housebound		adj.
houseboy		n.
housebuilder		n.
<b>housecleaning</b>		n.
housecoat		n.
housedress		n.
houseful		n.
househusband		n.
housekeep		v.

Aussi 1 résultat en français...

#### Definitions of **housecleaning**, noun

From *house* + *clean* + *-ing*; from Old English *hūs*, 'dwelling', and *clæne*, 'clean'.

- the act of cleaning a house and its contents, especially if thoroughly and completely — Vera spent her Sunday housecleaning.
- the act of improving or refining government or a business by removing unwanted or excess personnel, methods or policies

#### Quotations with **romantic**, adjective

Scotland's beaches are something special whether it's for a **romantic** stroll, or to try some surfing.

The Telegraph

Pack the lingerie and breath mints as Travel+Leisure magazine names the world's most **romantic** escapes.

The Sydney Morning Herald

Altogether a nice place to go, not so much for a posh **romantic** meal, but for good food at a good price.

The New Zealand Herald

#### History of **hazard**, noun

##### Etymology

Borrowing from Old French *hasard*, 'game of chance'; from Arabic *az-zahr* 'the die', divisible into *al*, 'the', and *zahr*, 'a die'.

Note — The noun *hazard* is attested in English by the turn of the fourteenth century, as a borrowing from the Old French *hasard* or *hasart*, which originally referred to a game of chance involving dice. This in turn may come from the Arabic *az-zahr* "the die". This may have reached French through the Spanish *azar* "a bad throw in dice". French then added a silent *d* to the end, reanalyzing the ending *-ar* as an instance of the nominalizing suffix *-ard*. In French it extended from a reference to risk in a game of chance to a risk in life in general. The verb is attested in English from the sixteenth century, and the corresponding verb *hasarder* was found in French as well, so it is not clear whether the English noun was converted to a verb in parallel with the French, or if the verb was also directly borrowed.

##### Etymologically Related Words

Origins: AZ-ZAHR Arabic > HASARD Old French > **hazard**.

- AZ-ZAHR Arabic
- HASARD Old French — **hazard** → biohazard, haphazard (→ haphazardness, haphazardly).
- HASARDER Middle French — **hazard**.
- HAZARDEUX Middle French — **hazardous** → hazardously, HAZMAT.

l'origine du mot vedette une sorte d'arbre généalogique de sa descendance étymologique. Par exemple, pour le mot anglais *texture* (du latin classique *texere*, « tisser », en passant par le latin impérial et le moyen français), les parents étymologiques affichent l'italien *tessitura* (qui donne l'anglais *tessitura*), l'ancien français *tissu* (qui donne l'anglais *tissue*), l'ancien français *texte* (qui donne l'anglais *text*, puis *subtext*, *textbook*, *hypertext*, etc.)... Ces mots partagent donc un étymon commun : le verbe latin *texere*, « tisser ». Pour clarifier la liste des parents étymologiques, une ligne **Origins** est aussi incluse, qui indique séquentiellement, de l'étymon le plus ancien au plus récent, les grandes étapes étymologiques du mot traité. Le symbole > peut y être lu comme signifiant « donne lieu à, engendre, forme ».

Rappelons enfin qu'un résumé de l'étymologie d'un mot anglais apparaît dans la section **Details** du panneau des précisions du dictionnaire des définitions. Le symbole permet d'accéder au dictionnaire historique.

## L'ACCÈS À WIKIPEDIA

### History of *texture*, noun

#### Etymology

Borrowing from **Middle French** *texture*, 'texture'; from **Imperial Latin** *textura*, 'a weaving'; from **Classical Latin** *textus* 'weaved', past participle of *texere*, 'to weave'.

#### Etymologically Related Words

Origins: *TEXERE* Clas. Latin > *TEXTURE* Middle French > **texture**.

*TEXERE* Clas. Latin

— *TESSITURA* Italian — **tessitura**.

— *TISSU* Old French — **tissue**.

— *TEXTE* Old French — **text** → *hypertext*, *subtext*, *textless*, *text*, *textbook*, *videotex*.

— *URTEXT* Modern German — **urtext**.

— *TEXTUEL* Old French — **textual** → *textualist* (→ *textualism*), *textually*.


— *INTERTEXTUALITÉ* Modern French — **intertextuality**.

— *TEXTILIS* Clas. Latin — **textile**.

— *TEXTURE* Middle French — **texture** → *texture*, *textural*, *texturizer*.

— *TEXTURA* Modern German — **Textura**.

— *TEX* Modern English — **decitex**.

L'accès à la version anglaise de l'encyclopédie en ligne Wikipedia se fait par le bouton  à droite de plusieurs locutions dans les dictionnaires anglais, ou par l'option **Wikipedia** de la section **More** du panneau des précisions (activable dans les réglages). Antidote affiche les résultats de Wikipedia directement dans la fenêtre des dictionnaires. L'hyperlien « **en français** » dans le coin supérieur droit de l'article

permet de passer à la version française de l'article, si celle-ci existe sur *Wikipédia* (français). Inversement, l'affichage d'un article en français comprendra le lien « **en anglais** ».

# Paris

en français



*This article is about the capital of France. For other uses, see [Paris \(disambiguation\)](#).*

Coordinates: 48°51′24″N 2°21′03″E﻿ / ﻿48.85667°N 2.35083°E﻿ / 48.85667; 2.35083

**Paris** (French pronunciation: [paʁi] <sup>ⓘ</sup> <sup>ⓘ</sup>) is the **capital and most populous city of France**, with an area of 105 square kilometres (41 square miles) and a population of 2,206,488.<sup>[5][6]</sup> With 200 000 inhabitants in 1328, Paris, then already the capital of France, was the most populous city of Europe. By comparison, London in 1300 had 80 000 inhabitants.<sup>[7]</sup> Since the 17th century, Paris has been one of Europe's major centres of finance, commerce, fashion, science, music, and painting. The Paris Region had a GDP of €681 billion (US\$850 billion) in 2016, accounting for 31 per cent of the GDP of France.<sup>[8]</sup> In 2013–2014, the Paris Region had **the third-highest GDP in the world and the largest regional GDP in the EU**. According to the *Economist Intelligence Unit* Worldwide Cost of Living Survey in 2018, Paris was the second-most expensive city in the world, behind *Singapore* and ahead of *Zurich*, *Hong Kong*, *Oslo* and *Geneva*.<sup>[9]</sup>

The City of Paris's administrative limits form an East-West oval centred on the island at its historical heart, the *Île de la Cité*; this island is near the top of an arc of the river *Seine* that divides the city into southern *Rive Gauche* (Left Bank) and northern *Rive Droite* regions. Paris is the core of a built-up area that extends well beyond its limits: commonly referred to as the *agglomération Parisienne*, and statistically as a *unité urbaine* (a measure of *urban area*), the Paris agglomeration's 2013 population of 10,601,122 made it the **largest urban area in the European Union**.<sup>[3]</sup> City-influenced commuter activity reaches well beyond even this in a statistical *aire urbaine de Paris* (a measure of *metropolitan area*), that had a 2013 population of 12,405,426,<sup>[10]</sup> a number one-fifth the population of France,<sup>[11]</sup> the **largest metropolitan area in the Eurozone**.

The city is a major rail, highway, and air-transport hub served by two international airports: *Paris-Charles de Gaulle* (the second busiest airport in Europe after London Heathrow Airport with 69.5 million passengers in 2017) and *Paris-Maillot*.<sup>[12][13]</sup> Created in 1800, the city's urban system, the

Paris	
Commune and department	
	
Clockwise from top: skyline of Paris on the Seine with the Eiffel Tower, Notre-Dame de Paris, the Louvre and its large pyramid, and the Arc de Triomphe	
	
Flag	Coat of arms

## LA RECHERCHE MULTIMOT

Comme son équivalent français, la recherche multimot anglaise permet de trouver les liens entre plusieurs mots, comme les locutions, les verbes à particule, les cooccurrences, les proverbes, etc.



## CRITÈRE

français | anglais  
correspond à **blank + space**

## TRI

par pertinence :  
alphabétique  
par catégorie

## TYPE DE RÉSULTATS

tous (12)  
cooccurrence (2)  
définition (10)

**blank space**, combination

*Example:* El Nacional complied with the injunction on Wednesday by leaving big **blank spaces** with the word "censorship" printed inside instead of photos to accompany some stories. — *The Province*

leave a **blank space**, combination

*Example:* El Nacional complied with the injunction on Wednesday by **leaving** big **blank spaces** with the word "censorship" printed inside instead of photos to accompany some stories. — *The Province*

**blank**, adjective

(of a document) that has **spaces** left where information must be filled in

**blank**, noun

an empty **space** on a document, paper, etc. that is left for you to fill in

**postcard**, noun

a thick piece of paper that usually has an image on one side and a **blank space** to write a message to someone on the other

## LA RECHERCHE AVEC VARIABLES

La recherche avec variables anglaise présente beaucoup de similitudes avec son équivalent français. Le bloc **FORMES**, toutefois, comprend uniquement les options **flexions** et **avec espaces**.

## LA RECHERCHE PAR CRITÈRES

La recherche par critères est un puissant outil qui permet d'exploiter au maximum les vastes ressources des dictionnaires anglais d'Antidote. On trouve globalement les mêmes outils dans la recherche par critères anglaise et française, et on y accède de la même façon. Les critères de recherche sont les mêmes dans les deux langues (recherche par *mot*, *catégorie*, *définition*, *domaine*, *donnée encyclopédique*, *nombre de lettres*, *nombre de syllabes*, *fréquence*, *rime*, *niveau de langue*, *nombre*, *positif/négatif*, *proverbe*, *traduction* et *langue d'origine*) à l'exception du *genre* (grammatical), rarement employé en anglais et donc absent. Le critère *graphie rectifiée* est remplacé dans la recherche anglaise par le critère *graphie régionale*, qui permet de chercher des mots employant la graphie canadienne, américaine, britannique, britannique d'Oxford ou neutre.

Mot :

**CRITÈRE**  
français | anglais  
mot est **py??**

**TRI**  
par pertinence :  
alphabétique  
par catégorie

**CATÉGORIES**  
toutes (8)  
nom (5)  
nom propre (2)  
préfixe (1)

**pyes**, n.  
CULINARY • (countable and uncountable) • a dessert made of fruit or other sweet ingredient...

**pyre**, n.  
a large pile of wood for burning something ceremonially

**Pyle**, pr. n.  
a village in Bridgend County, Wales, United Kingdom

**pyro**, n.  
INFORMAL a pyromaniac

**pyro-**, pref.  
involving fire or fireworks

**Pyay**, pr. n.  
(also Prome) a town on the Irrawaddy River, in the Bago Region of Myanmar

**pyas**, n.  
the unit of currency of Myanmar that is equivalent to one hundredth of a kyat

Q- rabbit

Français v Anglais

**Dictionnaires**

Definitions 12  
ZOOLOGY one of certain mammals in the family Leporidae...

Synonyms 17  
ZOOLOGY , CHILD TALK bunny, OLD-FASHIONED coney, buck, jack, Z...

Antonyms  
No antonyms

Combinations 92  
white rabbit, pet rabbit, wild rabbit, stuffed rabbit, little rabb...

Semantic Field 241  
bunny, cottontail, warren, myxomatosis, hutch, hare, squ...

**rabbit**, noun    **rabbit**, verb

Definitions of **rabbit**, n...

Masquer les traductions ⇄

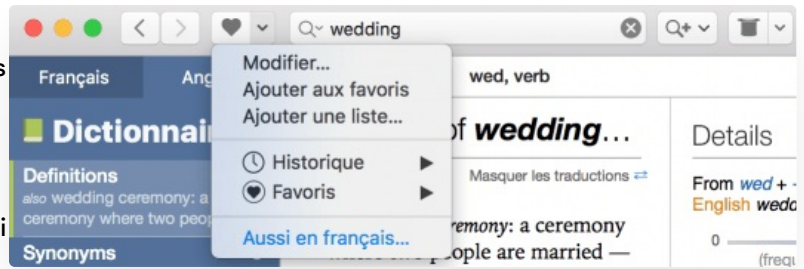
- ♦ ZOOLOGY – one of certain mammals in the family Leporidae, characterized by soft fur, long ears and a short tail — a small rabbit  
⇄ *lapin*; VIEUX *conil*
- CULINARY – the edible flesh of this animal — Have you had rabbit before?  
⇄ *lapin*
- the fur pelt taken from this animal

Recherche par critères

- Mot
- Catégorie
- Définition
- Domaine
- Donnée encyclopédique
- Nombre de lettres
- Nombre de syllabes
- Fréquence
- Rime
- Graphie régionale
- Niveau de langue
- Nombre
- Positif/Négatif
- Proverbe
- Traduction
- Langue d'origine

## LES FAVORIS ET LES LISTES DE MOTS PERSONNALISÉES

L'ajout et le retrait de favoris et de listes de mots personnalisés s'effectuent de la même façon dans les dictionnaires anglais et français (voir le chapitre [Les dictionnaires](#)). Notamment, la commande **Modifier...** que l'on actionne en cliquant sur la flèche à droite du cœur (bouton des favoris) ouvre la fenêtre **Favoris**, qui présente de façon distincte les listes anglaises et françaises, et qui offre plusieurs options de gestion de celles-ci. Dans le menu des favoris, la commande **Aussi en français/anglais...** permet d'alterner entre les listes anglaises et françaises.



## DÉCOUVRIR DE NOUVEAUX MOTS

Le bouton **Découvrir** (🔍) permet d'apprendre de nouveaux mots anglais fréquents ou rares, ou encore des remarques intéressantes sur l'étymologie anglaise, en plus des noms de pays, de villes et autres.

## LES GUIDES

### INTRODUCTION

Les guides anglais d'Antidote comportent plusieurs centaines d'articles sur les difficultés et les pratiques de rédaction propres à la langue anglaise. Ceux-ci sont répartis en onze guides :



**Few, Fewer, Little, Less, Many and Much**

**Few, Fewer, Little and Less (Determiners and Pronouns)**

*Few* and *little* are common **determiners** meaning “a small quantity or number of”. In general, *few* is used with **countable** nouns and *little* with **uncountable** nouns.

**Few** (with countable nouns):  
*The artist uses few but carefully chosen colours.*  
*I expected few people and few turned up.*  
*They gave few reasons.*

**Little** (with uncountable nouns):  
*They have little hope that he'll show up on time.*  
*She gave little indication of what was bothering her.*

Likewise, *fewer*, the **comparative** form of *few*, is used with countable nouns and *less*, the comparative form of *little*, is used with uncountable nouns.

### Spelling (*Orthographe*)

Concernant la formation du pluriel, les homophones, l'orthographe propre aux variétés régionales de l'anglais, etc.

### Lexicon (*Vocabulaire*)

Concernant les faux amis, les pléonasmes et les impropriétés, etc.

### Grammar

Concernant les particularités des différentes catégories grammaticales anglaises

### Syntax

Concernant les formes de phrases et de propositions, la question, la négation, etc.

### Punctuation

Concernant l'usage des principaux signes de ponctuation

### Style

Concernant les conventions de style, l'usage des pronoms, les figures de style, etc.

### Business Writing (*Rédaction professionnelle*)

Concernant l'écriture de l'anglais en contexte commercial et professionnel

### Typography

Concernant l'écriture des nombres et des dates, l'usage des espaces, de l'italique et des guillemets, etc.

### Phonetics

Concernant les nombreuses facettes de la prononciation de l'anglais et ses normes de transcription phonétique

### History

Concernant la formation historique du vocabulaire, l'évolution de la langue depuis ses débuts, et les autres langues et groupes de langues ayant joué un rôle dans son étymologie

### Language Matters

Concernant diverses questions de langue, épineuses ou fréquemment posées, qui sont examinées en détail.

Les guides anglais couvrent un large éventail de sujets. Ils contribuent à améliorer la qualité de la rédaction, et ce tant pour l'utilisateur francophone, anglophone ou bilingue. La consultation des guides peut répondre à un besoin ponctuel — *\_comment rédiger une adresse en anglais? quelle différence y a-t-il entre les déterminants *few* et *less*?\_* etc. — ou au simple désir d'en apprendre davantage sur tel ou tel aspect de la langue — *quelles différences y a-t-il entre les graphies américaines et britanniques? quelles sont les langues ayant influencé le vocabulaire anglais?...* De nombreux exemples, astuces et conseils permettent de mieux comprendre la spécificité de la langue anglaise et d'approprier certaines de ses difficultés.

## PASSAGE D'UNE LANGUE À L'AUTRE

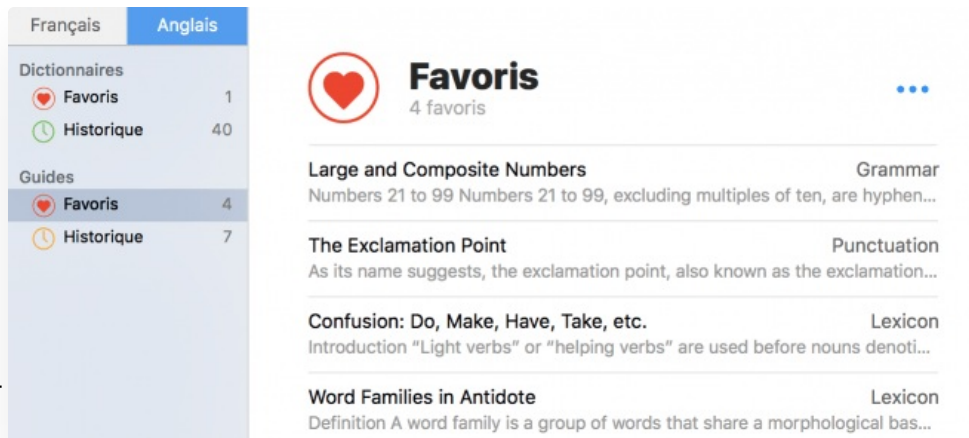
Les boutons **Français** et **Anglais** situés au coin supérieur gauche de la table des matières permettent de passer rapidement des articles de guides français aux articles anglais traitant de sujets équivalents. Il est également possible de passer d'une langue à l'autre par l'intermédiaire des résultats du menu de recherche à la frappe. Le lien **Aussi *n* articles français...**, situé au bas de la zone de recherche, indique le nombre d'articles de guides correspondant à cette même recherche dans l'autre langue, et permet de s'y rendre.

Lorsque la langue des termes recherchés est non ambiguë, le passage d'un guide à l'autre se fait de façon intelligente. Par exemple, en recherchant « punctuation » dans les guides français, Antidote comprend qu'il s'agit d'une recherche anglaise et donne automatiquement des résultats du côté des guides anglais.

The screenshot shows the top navigation area with 'Français' and 'Anglais' buttons, and a 'Guides' button. Below is a search bar with 'point' entered. The search results are for 'point' in English, showing 6 results. The first result is 'The Exclamation Point' under 'Punctuation'. The second is 'Capitalizing Compass Points: North, Ea...' under 'Spelling'. The third is 'Characteristics of Frequent...' under 'Punctuation'. The fourth is 'Early Modern English' under 'History'. The fifth is 'Old English' under 'History'. The sixth is 'Writing the Date in Numbers' under 'Typography'. At the bottom of the search results, there is a link 'Aussi 44 articles français...' with a magnifying glass icon.

## LES FAVORIS ET LES LISTES D'ARTICLES PERSONNALISÉES

L'ajout et le retrait d'articles de guides à vos favoris et à vos listes d'articles personnalisés se font de la même façon en anglais et en français (voir le chapitre [Les guides](#)). Notamment, la commande **Modifier...** que l'on actionne en cliquant sur la flèche à droite du cœur (bouton des favoris) ouvre la fenêtre **Favoris**, qui présente de façon distincte les listes anglaises et française et qui offre plusieurs options de gestion de celles-ci. Dans le menu des favoris, la commande **Aussi en français/anglais...** permet d'alterner entre les listes anglaises et françaises.



## L'ANTI-OUPS!

Le traitement optionnel de l'anglais apporte une version de l'Anti-Oups! adaptée aux particularités du courriel anglais. Dès que l'Anti-Oups! repère du texte en anglais ou en français dans votre message, il le transmet au correcteur d'Antidote pour détecter les erreurs dans chacune des langues et pour signaler un fichier à joindre oublié. À cet effet, l'Anti-Oups! détecte des suites de mots telles que « *see the attached file* », « *the attachment below* » ou « *attached is a draft* ».

Les réglages de l'Anti-Oups! s'appliquent aussi bien au français qu'à l'anglais, y compris en ce qui concerne la liste des chaînes à exclure de l'analyse ou l'inhibition de la correction pour certains destinataires (voir le chapitre [Les réglages](#)).

## LES RÉGLAGES

### Introduction

Les réglages servent à ajuster les interventions d'Antidote et à personnaliser plusieurs aspects de l'interface du logiciel. Ils sont divisés en quatre grandes classes — **Interface**, **Correcteur**, **Langue**, **Typographie** — dont deux, **Langue** et **Typographie**, comportent des sous-menus s'appliquant spécifiquement à l'anglais. Pour une présentation du fonctionnement général des réglages, applicable dans les deux langues, on se reportera au chapitre [Les réglages](#). Les réglages concernant l'anglais seulement sont présentés ci-dessous.

### Accès aux réglages anglais

Les réglages anglais et français sont réunis dans la même fenêtre, accessible de différentes façons : par le menu **Antidote > Préférences... > Correcteur > Réglages...**, par le correcteur, en cliquant sur l'icône des réglages dans la fenêtre principale ou directement depuis certaines infobulles des corrections, ou encore par les raccourcis-clavier (⌘ + R

sur Mac ; **Ctrl + R** sur Windows et Linux). Une fois parvenu dans la fenêtre des réglages, on trouve les menus spécifiques à l'anglais dans la liste de classes située à gauche de la fenêtre, sous **Interface** (le panneau **Général**), **Langue** (les panneaux **Général**, **Auteur**, **Langage**, **Confusions**, **Majuscules** et **Ponctuation**) et **Typographie** (les panneaux **Général**, **Espaces** et **Conventions**). À l'intérieur de l'un ou l'autre de ces panneaux, le bouton bleu **Anglais**, sur la ligne du haut, permet de consulter les réglages anglais.

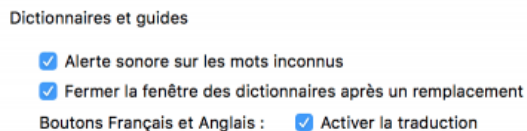


## RÉGLAGES D'INTERFACE

### PANNEAU GÉNÉRAL

#### Dictionnaires et guides... Boutons Français et Anglais : Activer la traduction

Si l'option **Activer la traduction** est cochée, les boutons **Français** et **Anglais** basculent d'une langue à l'autre en affichant les équivalents de l'autre langue, c'est-à-dire en affichant la traduction la plus fréquente dans le dictionnaire anglais ou en affichant l'article traitant du même thème dans les guides anglais. Si l'option est décochée, alors le bouton lancera une recherche dans l'autre langue à partir de la graphie entrée en vedette, que ce soit dans les dictionnaires ou dans les guides.



## RÉGLAGES LINGUISTIQUES

### PANNEAU GÉNÉRAL

#### Signaler le pronom *who* lorsqu'il est utilisé à la place de *whom*

Si cette option est cochée, le correcteur préfère le pronom *whom* (*The people whom I hate*) à *who* (*The people who I hate*) en contextes relatifs et interrogatifs, ce qui est perçu dans l'usage comme étant soit soutenu, soit requis, soit recommandé.

→ À l'installation, ce réglage est activé.

#### Signaler

- les ruptures
- les séquences alphanumériques inconnues
- le pronom *who* lorsqu'il est utilisé à la place de *whom*
- les nombres en chiffres inférieurs à 10
- les prépositions en fin de phrase

#### Signaler les nombres en chiffres inférieurs à 10

Si cette option est cochée, le correcteur signale les nombres en chiffres inférieurs à 10. Ceux-ci doivent généralement être écrits en lettres s'il n'y a pas d'autre nombre en chiffres dans la phrase.

#### Signaler les prépositions en fin de phrase

Si cette option est cochée, le correcteur détecte par une alerte les prépositions placées en fin de phrase en anglais, à éviter selon certains dans des contextes soignés.

#### Corriger le possessif des noms propres singuliers se terminant par -s

Selon le choix sélectionné, le correcteur requiert soit la forme possessive *Charles's apartment* (clitique possessif utilisant 's) soit *Charles' apartment* (clitique utilisant l'apostrophe seule) pour les noms propres singuliers terminés par une lettre s.

→ À l'installation, ce réglage est activé (forme 's).

#### Corriger la forme du pluriel des sigles avec points

Selon le choix sélectionné, le correcteur requiert soit la forme pluriel *M.D.'s*, soit *M.D.s* ou les formes au choix pour les sigles avec points.

→ À l'installation, ce réglage demande la forme -'s.

## Remplacer les contractions par leur forme longue

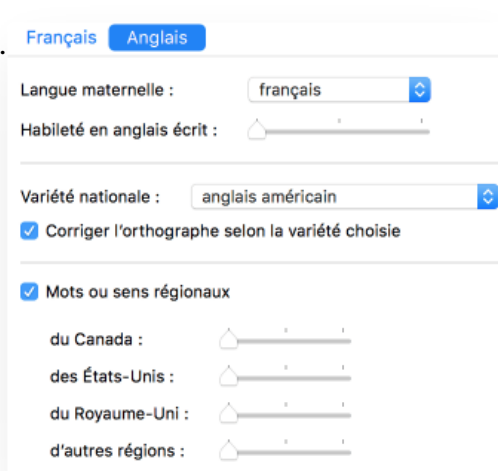
Si cette option est cochée, le correcteur révèle les contractions (ex. : *won't*) et propose de les remplacer par leur forme longue (ex. : *will not*). Les contractions sont déconseillées par certains guides de style dans les contextes soignés.

## PANNEAU AUTEUR

### Langue maternelle

Antidote désire connaître votre langue maternelle pour nuancer sa correction. Par exemple, si votre langue maternelle est le français, il s'efforce de reconnaître des erreurs qu'un locuteur francophone serait plus susceptible de produire en anglais (ex. : *give \*an advice, he goes \*at home, I suggest you \*to read it*).

→ Au premier lancement d'Antidote, une fenêtre de dialogue vous demande quelle est votre langue maternelle. La valeur de ce réglage est ajustée selon votre réponse.



### Habilité en anglais écrit

L'utilisateur a le choix entre trois niveaux de réglage :

- **Niveau minimal** (habileté jugée plutôt faible) : le correcteur applique ses corrections habituelles, et récupère certains types d'erreurs plus rares.
- **Niveau moyen** (habileté jugée assez bonne) : le correcteur applique ses corrections habituelles.
- **Niveau maximal** (habileté jugée très bonne) : le correcteur applique ses corrections habituelles, mais ne récupère pas certaines erreurs qu'un locuteur très habile en anglais n'est pas susceptible de produire.

### Variété nationale

La langue anglaise, comme toutes les langues à large diffusion, est employée un peu différemment selon le lieu où elle est parlée. Antidote reconnaît quatre variétés nationales, correspondant à des variantes dans l'usage (orthographique, typographique, etc.). Ce sont : l'**anglais américain** (qui, par exemple, préfère *color* à *colour*, *kilometer* à *kilometre* et *organize* à *organise*), l'**anglais britannique** (qui préfère *colour*, *kilometre* et *organise*), l'**anglais britannique d'Oxford** (*colour*, *kilometre*, mais *organize*) et l'**anglais canadien** (proche de l'anglais britannique d'Oxford sur le plan de l'orthographe, mais plus proche de l'anglais américain sur les plans du vocabulaire et de la norme typographique). Les suggestions du correcteur sont influencées par votre choix de variété nationale. Si l'option **Corriger l'orthographe selon la variété choisie** est activée, Antidote signale les graphies et les emplois qui ne correspondent pas à la variété nationale choisie.

### Mots ou sens régionaux

Si cette case est cochée, les expressions régionales propres à une région linguistique sont signalées selon trois niveaux de réglages possibles : **niveau minimal** (aucun régionalisme signalé), **niveau moyen** (régionalisme signalé si son caractère « régional » s'applique à tous ses sens) et **niveau maximal** (tous les régionalismes sont signalés). Les régionalismes identifiés par Antidote sont ceux propres à l'anglais canadien (ex. : *washroom* au sens de « toilettes »), américain (ex. : *restroom* au sens de « toilettes »), britannique (ex. : *lorry* au sens de « camion transportant des marchandises ») et des autres régions anglophones comme l'Australie et la Nouvelle-Zélande (ex. : *ute* au sens de « camion à chargement arrière »).



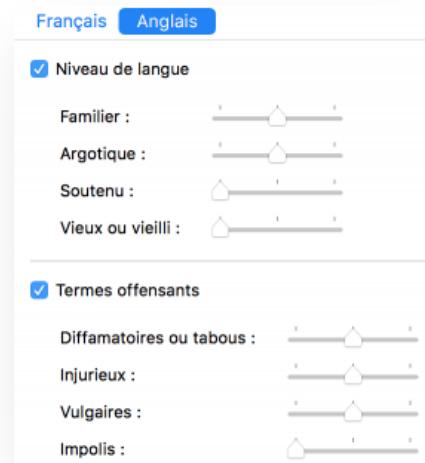
## PANNEAU LANGAGE

### Niveau de langue et Termes offensants

Suivant vos réglages, le correcteur s'efforce d'identifier et d'évaluer les termes appartenant à un niveau de langue familier (ex. : *belly* pour « estomac »), argotique (*homie* pour « ami de sexe masculin »), soutenu (*soil* pour « salir ») et vieux ou vieilli (*kin* pour « famille »). Pour chacun de ces registres, trois réglages sont possibles : **niveau minimal** (aucun signalement), **niveau moyen** (une expression est signalée si le niveau de langue concerné s'applique à tous ses sens) et **niveau maximal** (signalement pour toutes les expressions pouvant appartenir au niveau de langue concerné).

Les termes jugés offensants ou fortement inconvenants sont aussi reconnus par le correcteur et évalués suivant vos réglages. Il peut s'agir d'expressions considérées comme diffamatoires ou taboues (*midget* pour « personne de petite taille »), injurieuses (*slut* pour « femme de mœurs légères »), vulgaires (*piss* pour « urine ») ou impolies (*fatty* pour « personne obèse »). Pour chacun de ces registres, les réglages possibles sont **niveau minimal** (aucun signalement), **niveau moyen** (une expression est signalée si son caractère offensant s'applique à tous ses sens) et **niveau maximal** (signalement pour toutes les expressions pouvant être jugées offensantes).

Pour empêcher l'ensemble de ces détections, on décochera les cases **Niveau de langue** et **Termes offensants**.



## PANNEAU CONFUSIONS

### Faux amis français-anglais

Un faux ami désigne chacun des deux mots appartenant à des langues différentes et partageant une grande ressemblance (proximité de la graphie, de la prononciation, du contexte d'emploi, etc.), mais dont les sens dans chacune des langues sont différents, en totalité ou en partie. Par exemple, les mots *librairie* et *library* sont des faux amis français-anglais, car le mot anglais *library* désigne une bibliothèque et non une librairie ; ce mot se traduit en anglais par *bookshop* ou *bookstore*. Antidote reconnaît plusieurs centaines de faux amis potentiels et les signale suivant votre niveau de réglage : **niveau minimal** (aucun signalement), **niveau moyen** (les faux amis les plus fréquents sont signalés) et **niveau maximal** (tous les faux amis sont signalés).



→ À l'installation, les réglages de cette section dépendent de votre langue maternelle et de votre habileté en anglais écrit.

### Pléonasmes

Un pléonasme ou une redondance (*redundancy*) est une expression répétitive sur le plan du sens (ex. : *added bonus*, *PIN number*, etc.). Certaines sont unanimement critiquées, d'autres peuvent être considérées comme étant de moindre gravité (ex. : *to blend ingredients together*) ou comme représentant d'authentiques figures de style (ex. : *the black nights*). Les réglages offrent trois niveaux de correction : **niveau minimal** (aucun signalement), **niveau moyen** (les pléonasmes fortement critiqués sont signalés, mais non ceux de moindre gravité, ou susceptibles d'être employés poétiquement) et **niveau maximal** (tous les pléonasmes sont signalés).

→ À l'installation, les pléonasmes sont ajustés à une sensibilité moyenne.

## PANNEAU MAJUSCULES

### Signaler les erreurs de casse dans les titres

Si cette case est cochée, les expressions reconnues comme étant des titres sont corrigées en ce qui a trait à leur usage des majuscules : tous les mots sauf les articles, conjonctions de coordination et prépositions de moins de quatre lettres prennent la majuscule.

→ À l'installation, ce réglage est activé.

### Signaler les majuscules inhabituelles

Si cette case est cochée, le correcteur signale les majuscules qui semblent des erreurs (ex : *I \*Think therefore I am*).

→ À l'installation, ce réglage est activé.

### Deux-points

Les réglages vous proposent d'accepter, d'exiger ou de refuser les majuscules après le deux-points.

→ À l'installation, le correcteur accepte les majuscules après « : ».

## PANNEAU PONCTUATION

### Virgules autour des éléments incidents usuels

Si cette case est cochée, Antidote entoure de virgules les éléments incidents usuels comme *of course*, *first of all* et *generally speaking*.

### Virgule devant la conjonction liant deux propositions indépendantes

Si cette case est cochée, Antidote signale une virgule manquante devant une conjonction liant deux propositions indépendantes suffisamment longues (ex. : *The site was opened during a major event in 1987, but it was closed the following year due to a lack of funding.*).

### Virgule devant la conjonction dans les coordinations de trois éléments ou plus

Ce réglage permet d'exiger (option **toujours**) ou d'empêcher (option **jamais**) la virgule devant une conjonction terminant une énumération, ou encore de tolérer les deux emplois (option **au choix**). On aura donc, par exemple, soit *Apples, oranges, and pears* soit *Apples, oranges and pears*.

### Tolérer l'absence de virgule dans *Hello Paul!*

Si cette case est cochée, Antidote tolère l'absence de virgule entre une interjection (*Hello, Hi, Hey, etc.*) et un nom mis en apostrophe. Toutefois, la norme exige une virgule dans ce contexte.

### Virgule après *etc.* et *et al.*



Si cette case est cochée, le correcteur requiert d'insérer dans la plupart des contextes une virgule après les abréviations latines *etc.* et *et al.* lorsque celles-ci ne terminent pas la phrase.

#### Virgule après *i.e.* et *e.g.*

Ce réglage permet d'exiger (option **toujours**) ou d'empêcher (option **jamais**) la virgule après *i.e.* et *e.g.*, ou encore de tolérer les deux emplois (option **au choix**). Ce réglage s'ajuste au démarrage selon la variété nationale sélectionnée (panneau **Auteur**) : la norme nord-américaine exige la virgule contrairement à la norme britannique.

#### Points après les initiales de prénoms

Ce réglage permet d'exiger (option **toujours**) ou d'empêcher (option **jamais**) le point après l'initiale d'un prénom, ou encore de tolérer les deux emplois (option **au choix**). Par défaut, ce réglage exigera le point.

#### Corriger la position du point ou de la virgule par rapport au guillemet fermant

L'activation de cette option corrige la position du point ou de la virgule qui n'appartiennent pas à la citation par rapport au guillemet fermant. On peut choisir de placer le point ou la virgule *après le guillemet fermant* (ce qui correspond généralement à la norme britannique) ou *avant le guillemet fermant* (ce qui correspond à la norme américaine et canadienne).

## RÉGLAGES TYPOGRAPHIQUES

### PANNEAU GÉNÉRAL

#### Remplacer les guillemets droits par des courbes

Une typographie soignée demande des guillemets courbes (“ ou ’), et non droits (" ou '). Décochez ce réglage pour qu'Antidote ne corrige plus les guillemets droits.

### Corriger le type des guillemets

Cette option permet de déterminer le type des guillemets employés pour les citations de premier niveau : doubles (“ ”), ce qui implique des guillemets de deuxième niveau simples (‘ ’), ou simples (‘ ’), ce qui implique des guillemets de deuxième niveau doubles (“ ”). La première option est conforme aux normes canadienne et américaine, la seconde à la norme britannique.

### Corriger les tirets

Si cette case est cochée, Antidote détecte l'emploi fautif du trait d'union ou du tiret et de l'espace typographique qui l'accompagne parfois dans les contextes suivants : *devant chaque élément d'une liste, pour encadrer un élément incident, pour séparer deux propositions, dans un intervalle, et devant l'auteur d'une citation.*

### Corriger les points de suspension

Si cette case est cochée, Antidote corrige et uniformise l'emploi des points de suspension. Les formats offerts sont les suivants : ... (un caractère, par défaut), ... (trois caractères), ... (trois points avec espaces insécables) et ... (trois points avec espaces fines insécables).

### Corriger les parenthèses imbriquées

Si cette case est cochée, Antidote corrige l'emploi des parenthèses imbriquées, aussi appelées « parenthèses de second niveau ». Le format des *Crochets droits* ([ ]) remplace les parenthèses imbriquées par des crochets, alors que le format des *Tirets* (— —) les remplace par des tirets, cadratin ou demi-cadratin, suivant le réglage applicable aux tirets plus haut.

## PANNEAU ESPACES

### Symboles

Français Anglais

Apostrophes

Remplacer les apostrophes droites par des courbes

---

Guillemets

Remplacer les guillemets droits par des courbes

Corriger le type des guillemets

doubles, puis simples (“.....”) ▾

---

Tirets

Contexte	Type de tiret	Espace
<input checked="" type="checkbox"/> Devant chaque élément d'une liste :	— cadratin ▾	aucune ▾
<input checked="" type="checkbox"/> Pour encadrer un élément incident :	— cadratin ▾	aucune ▾
<input checked="" type="checkbox"/> Pour séparer deux propositions :	— cadratin ▾	aucune ▾
<input checked="" type="checkbox"/> Dans un intervalle :	— demi-cadratin ▾	aucune
<input checked="" type="checkbox"/> Devant l'auteur d'une citation :	— cadratin ▾	au choix

---

Points de suspension

Corriger les points de suspension

Format : ... (un caractère) ▾

---

Parenthèses

Corriger les parenthèses imbriquées

Format : crochets droits ([ ]) ▾

Si cette case est cochée, les erreurs d'espacement sont corrigées dans les contextes suivants : avant le symbole de pourcentage (%), avant un symbole de devise (\$, £...), avant un code international d'unité monétaire (CAD, EUR...), avant un symbole d'unité de mesure (m, ft...), avant le symbole du degré Celsius (°C), avant le chiffre arabe des minutes et des secondes (51° 28' 38"). Les réglages possibles dépendent du contexte et comprennent variablement : aucune espace, l'espace sécable, insécable, fine insécable, au choix.

### Dates

Si cette case est cochée, les erreurs d'espacement sont corrigées dans les contextes suivants : entre le mois et le jour en chiffre arabe (ex. : *March 10* ou *10 March*), entre le mois et l'année (ex. : *March 1983*), entre l'année et les abréviations BC (« *before Christ* »), BCE (« *before the Common Era* »), AD (« *Anno Domini* »), CE (« *Common Era* ») (ex. : *250 BCE*). Les réglages possibles dépendent du contexte et comprennent variablement : aucune espace, l'espace sécable, insécable, fine insécable, au choix.

### Noms de famille

Si cette case est cochée, les erreurs d'espacement sont corrigées dans les contextes suivants : entre le titre de civilité et le nom propre (ex. : *Mrs Smith*), entre le prénom et le nom de famille (ex. : *Robert Smith*), entre l'abréviation du prénom et noms (ex. : *J. Smith*), entre deux lettres de prénoms abrégés (ex. : *J. R. Smith*), entre deux parties d'un nom de famille (ex. : *Van Gogh*). Les réglages possibles dépendent du contexte et comprennent variablement : aucune espace, l'espace sécable, insécable, fine insécable, au choix.

### Autres

Si cette case est cochée, les erreurs d'espacement sont corrigées dans les contextes suivants : avant des points de suspension, entre les guillemets doubles et simples contigus (ex. : *"yes' was her only answer"*), entre le chiffre arabe et les mots comme *million* et *billion*, entre le chiffre arabe et un nom quelconque (ex. : *3 mice*), dans des expressions alphanumériques comme *page 432*, *file G-12* et *Queen Elizabeth II*. Les réglages possibles dépendent du contexte et comprennent variablement : aucune espace, l'espace sécable, insécable, fine insécable, au choix.

### Espacement entre les phrases

Le réglage vous permet d'ajuster le nombre d'espaces à employer après les signes «.», «...», «!», «?» : une espace, deux espaces, au choix.

Français Anglais

Symboles

%	aucune
€, £, etc.	aucune
CAD, USD, etc.	insécable
m, ft, etc.	insécable
2 °C	insécable
51° 28' 38"	insécable

Dates

May 12, 12 May	au choix
May 2050	au choix
400 BC	au choix

Noms de famille

Mr Smith	insécable
Bob Smith	au choix
B. Smith	insécable
B. R. Smith	insécable
Van Gogh	insécable

Autres

...	aucune
" "	aucune
2 million	insécable
2 cases	au choix
page 27	insécable
file F-12	insécable
Henry IV	insécable

Espacement entre les phrases

Espace après «.», «...», «!», «?» : une

## PANNEAU CONVENTIONS

Les réglages du panneau **Conventions** anglais ont le même effet que ceux de leur équivalent français, mais restent distincts pour permettre de les ajuster différemment pour l'anglais. Le format normal en anglais des nombres, des heures et des adresses est en outre assez différent de celui du français.

Les réglages suivants sont par ailleurs propres à la correction de l'anglais.

## SYMBOLES

### Utiliser les signes ' et " dans les coordonnées et les dimensions (3' 6")

Si cette option est cochée, Antidote détecte l'emploi de guillemets ou d'apostrophes dans les coordonnées géographiques (ex. : 51° 28' 38" N) et les dimensions (ex. : 28' × 38'), et les remplace par des signes primes simples ou doubles, ce qui est conforme à la norme typographique.

### Remplacer la lettre x par le signe de multiplication (8½ × 11)

Si cette option est cochée, Antidote détecte l'emploi de la lettre x dans les dimensions (ex. : 8½ × 11) ou les formules mathématiques (ex. : 3 × 5 = 15), et la remplace par le signe de multiplication ×.

## DÉCENNIES

### Tolérer les décennies abrégées

Si cette option est cochée, Antidote tolère l'utilisation des formes abrégées des décennies (ex. : '90s). Sinon, une alerte propose leur écriture en quatre chiffres.

### Exiger l'apostrophe devant la décennie

Si les décennies abrégées sont tolérées, vous pouvez demander à Antidote d'exiger l'apostrophe 90s est corrigé par '90s) ou de la refuser ('90s est corrigé par 90s). Antidote peut enfin accepter l'une ou l'autre écriture.

## LES DICTIONNAIRES PERSONNELS

## INTRODUCTION

Français Anglais

Heures

Corriger le format des heures

Type d'espace : insécable

Séparateur des heures et des minutes : deux-points

Tolérer le format 24 heures

Nombres

Corriger les séparateurs de triades

virgule (12,000,000)

4 chiffres : séparer le chiffre des milliers

Décimales : séparer en triades

Corriger les séparateurs de décimales

point (12.95)

Type d'espace : au choix

Symboles

Utiliser les signes ' et " dans les coordonnées et les dimensions (3' 6")

Remplacer la lettre X par le signe de multiplication (8½ × 11)

Adresses

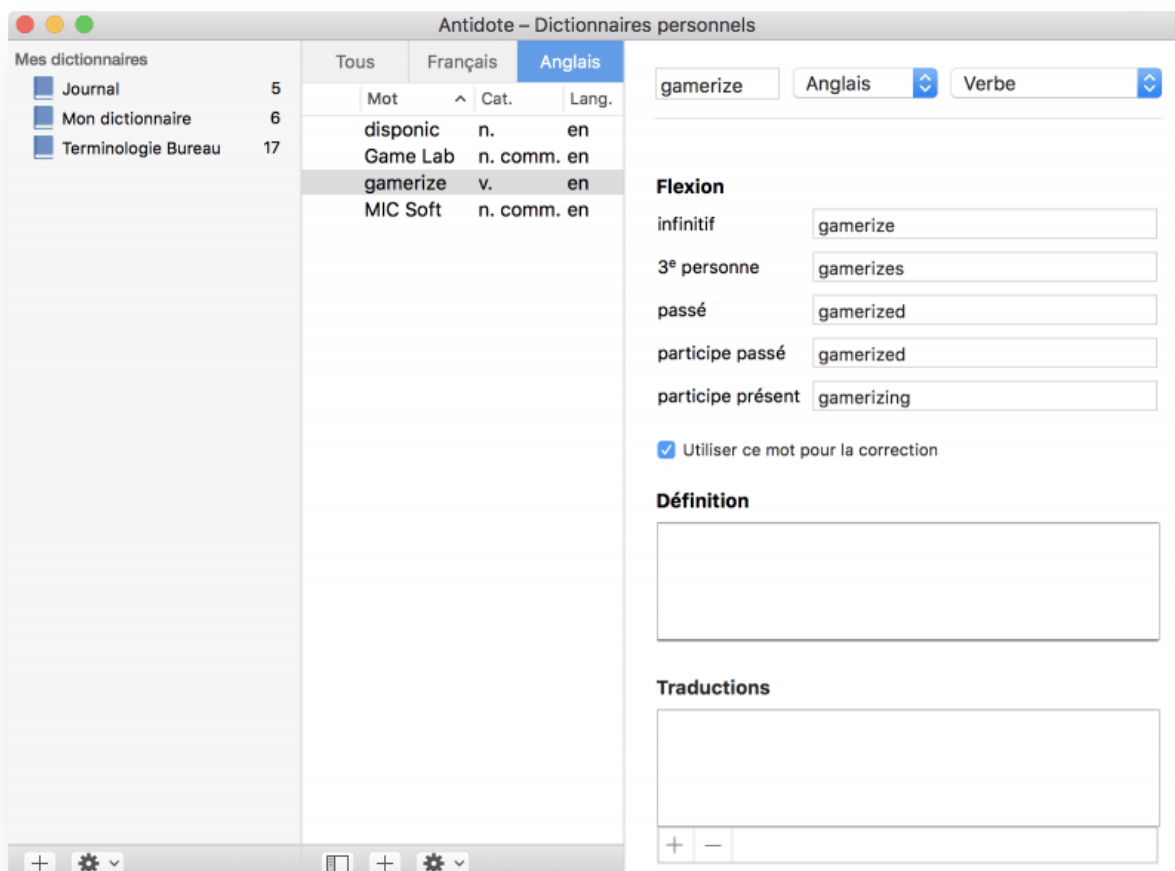
Corriger le format des adresses

Refuser... l'espace double devant le code postal

Exiger... la virgule entre la rue et la municipalité

Séparateur entre les numéros d'unité et d'édifice : virgule

Tous les termes anglais non reconnus par Antidote (par exemple, les noms propres peu connus, les mots extrêmement rares ou les néologismes, certains sigles et abréviations, etc.) peuvent être ajoutés aux dictionnaires personnels, soit comme entrées spécifiquement anglaises (utilisables seulement à l'intérieur d'un texte anglais) ou comme entrées multilingues (utilisables à la fois en français ou en anglais).



Pour une description du fonctionnement des dictionnaires personnels applicable aux deux langues, voyez le chapitre [Les dictionnaires personnels](#). Les caractéristiques propres à la portion anglaise seulement sont décrites dans ce qui suit.

## GESTION DES ENTRÉES SELON LA LANGUE

Le bouton **Tous** affiche toutes les entrées, quelle que soit leur langue. Le bouton **Français** affiche les entrées marquées comme françaises ou bilingues. Le bouton **Anglais** affiche les entrées marquées comme anglaises ou bilingues. La colonne **Lang.** (Langue) identifie rapidement la langue de chaque entrée et permet de les trier selon les trois cas : anglais (**en**), français (**fr**) et multilingue (**ml**).

## AJOUTER UNE ENTRÉE ANGLAISE

L'ajout d'un terme spécifiquement anglais dans les dictionnaires personnels se fait de la même façon qu'en français, en saisissant sa forme canonique (le singulier pour un nom ou un adjectif, l'infinitif pour le verbe) dans la vedette. Il faut toutefois, dans le **menu des langues**, identifier la langue du mot ajouté : *français*, *anglais* ou *multilingue*. Chacune de ces options correspond à des options différentes dans le **menu des catégories** situé à droite de celui des langues. Pour la langue anglaise, les catégories possibles sont : *nom*, *adjectif*, *interjection*, *adverbe*, *nom propre*, *sigle* ou *acronyme*, et *verbe*.

### Ajouter un nom

En identifiant un mot ajouté aux dictionnaires personnels comme étant un nom commun, Antidote requiert de cocher ou de décocher les propriétés suivantes : le nom représente-t-il une chose, un concept (ex. : *jewel*, *butter*, *happiness*, qui sont des choses ou des concepts) et, si oui, s'agit-il d'une entité non comptable (ex. : *butter*, *joy*), d'un diplôme (ex. : *B.Sc.*) ? Le nom ajouté représente-t-il plutôt une personne (ex. : *girl*) et, si oui, une fonction sociale (ex. : *linguist*) ? Représente-t-il plutôt un animal (ex. : *panther*), un collectif (ex. : *committee*) ? La section des flexions permet de préciser les formes singulière et plurielle du nom (la forme attendue s'affiche par défaut).

Comme avec les mots de toutes les catégories, la section **Définition** permet ensuite d'ajouter une définition maison pour le mot ajouté. Enfin, l'option **Utiliser ce mot pour la correction** permet d'inclure (option par défaut) ou d'exclure le mot dans l'analyse du correcteur.

Anglais Nom

Chose ou concept (ex. : *jewel*, *butter*, *joy*)

Entité non comptable (ex. : *butter*, *joy*)

Diplôme (ex. : *B.Sc.*, *Ph.D.*)

Personne (ex. : *girl*, *linguist*)

Fonction sociale (ex. : *linguist*)

Animal (ex. : *panther*)

Collectif (ex. : *group*, *committee*)

**Flexion**

singulier

pluriel

### Ajouter un adjectif

Pour un nouveau mot entré comme adjectif, on précise s'il s'agit d'un nom d'habitant (ex. : *Australian*) et, si oui, également d'une langue parlée (ex. : *Greek*). La **flexion** précise les formes singulière, comparative (*more...*) et superlative (*most...*) du mot.

Entrer un mot Anglais Adjectif

Nom d'habitant (ex. : *Australian*)

Langue parlée (ex. : *Greek*)

**Flexion**

singulier

comparatif

superlatif

### Ajouter une interjection

Pour un nouveau mot entré comme interjection, on précise s'il s'agit d'une réaction émotive (ex. : *damn !*), d'un message adressé à autrui (ex. : *hello*) ou de la transcription d'un bruit (ex. : *ding*).

Anglais Interjection

Réaction émotive (ex. : *damn!*)

Message à autrui (ex. : *hello*)

Bruit (ex. : *ding*)

### Ajouter un adverbe

Pour un nouveau mot entré comme adverbe, on précise s'il s'agit d'un adverbe de manière (ex. : *politely*), de temps (ex. : *today*) ou de lieu (ex. : *everywhere*).

Anglais Adverbe

De manière (ex. : *politely*)

De temps (ex. : *today*)

De lieu (ex. : *everywhere*)

### Ajouter un nom propre

Pour un nouveau mot entré comme nom propre, on précise s'il s'agit d'un nom de famille, d'un prénom, d'une raison sociale (le nom d'une compagnie ou d'un organisme, par exemple), d'une marque de produit, d'un nom de lieu (toponyme), d'un gentilé (nom propre d'habitant ; ex. : *Australian*) et, si oui, du nom d'une langue également (ex. : *Greek*), d'un titre d'œuvre ou, enfin, d'un mot appartenant à une catégorie « autre ».

### Ajouter un sigle ou un acronyme

Pour un nouveau mot entré comme sigle ou acronyme, on précise s'il s'agit d'une raison sociale (ex. : *UN*, pour « *United Nations* »), d'une chose ou d'un concept (ex. : *IPO, DNA*), ou d'une personne (ex. : *V.I.P.*) et, si oui, d'une fonction sociale (ex. : *CEO*). La **flexion** précise les formes singulière et plurielle du mot (la forme attendue s'affiche par défaut).

### Ajouter un verbe

Pour un nouveau mot entré comme verbe, on ne précise que les flexions conjuguées : l'infinitif (ex. : *talk*), la troisième personne du singulier du présent de l'indicatif (ex. : *talks*), le participe passé (ex. : *talked*), le passé simple (ex. : *talked*) et le participe présent (ex. : *talking*). Les formes attendues s'affichent par défaut.

### Ajouter une entrée multilingue

Anglais ▾ Nom propre ▾

- Nom de famille
- Prénom
- Raison sociale
- Marque de produit
- Nom de lieu
- Gentilé (ex. : *Australian*)
  - Langue (ex. : *Greek*)
- Titre d'œuvre
- Autre

Anglais ▾ Sigle ou acronyme ▾

- Raison sociale (ex. : *UN*)
- Chose ou concept (ex. : *IPO, DNA*)
  - Entité non comptable
  - Diplôme (ex. : *B.Sc., Ph.D.*)
- Personne (ex. : *V.I.P.*)
  - Fonction sociale (ex. : *CEO*)

**Flexion**

singulier

pluriel

Anglais ▾ Verbe ▾

**Flexion**

infinitif

3<sup>e</sup> personne

passé

participe passé

participe présent



Les noms propres et les sigles ou acronymes étant souvent utilisés sous des formes identiques dans les deux langues, les dictionnaires personnels permettent ces ajouts « multilingues » afin d'éviter de devoir les entrer dans chaque langue.

### Ajouter un nom propre multilingue

Pour un nouveau mot entré comme nom propre multilingue, on identifie les mêmes propriétés qu'avec un nom propre anglais ou français (nom de famille ou prénom ou raison sociale, etc.). La section de la **Flexion**, comme en français, permet de préciser une flexion masculine, féminine ou épicène (« masculin et féminin »). Enfin, un menu déroulant ajouté au coin supérieur droit de l'encadré de la **Définition** permet d'ajouter successivement une définition française (◇ **Définition de « Gourmaison »**) et anglaise (◇ **definition of « Gourmaison »**).

### Ajouter un sigle ou un acronyme multilingue

Pour un nouveau mot entré comme sigle ou acronyme multilingue, on identifie les mêmes propriétés qu'avec un sigle ou acronyme anglais ou français (raison sociale ou chose/concept ou personne). La section de la **Flexion**, comme en français, permet de préciser une flexion masculine, féminine ou épicène (« masculin et féminin »). Enfin, le même menu linguistique français/anglais est ajouté à l'encadré **Définition**.

Entrer un nou
Multilingue ▾
Nom propre ▾

- Nom de famille
- Prénom
- Raison sociale
- Marque de produit
- Nom de lieu
- Gentilé (ex. : Turc)
  - Langue (ex. : grec)
- Titre d'œuvre
- Autre

**Flexion**

masculin et féminin  masculin  féminin

---

m. s.

m. pl.

f. s.

f. pl.

## 10 UTILISATION DANS VOS LOGICIELS

Antidote s'intègre à vos logiciels afin d'intervenir là où vous écrivez. Pour ce faire, il utilise des *connecteurs* adaptés à chaque logiciel. Le logiciel utilitaire **Connectix**, fourni avec Antidote, se charge d'installer les connecteurs dans chaque logiciel. Connectix est exécuté au moment de l'installation d'Antidote. Vous pouvez l'invoquer par la suite, par exemple pour installer un connecteur dans un nouveau logiciel.

**Installation dans vos logiciels** – Pour l'installation d'Antidote dans vos logiciels, voyez la commande **Installation dans vos logiciels**, dans le menu **Aide** d'Antidote. Elle vous amènera à l'utilitaire Connectix, qui reconnaîtra automatiquement les logiciels compatibles sur votre ordinateur et vous offrira d'y intégrer les connecteurs appropriés.

**Utilisation avec vos logiciels** – Pour vous guider dans la façon d'appeler les ouvrages d'Antidote dans vos logiciels, voyez la commande **Utilisation avec vos logiciels**, accessible par le menu **Aide** d'Antidote ou sous l'icône de l'Agent Connectix. Elle vous mènera vers une documentation Web détaillée de l'interaction entre Antidote et chacun de vos logiciels.

**Réglages d'intégration** – L'**Agent Connectix** supervise l'intégration avec vos logiciels. Il offre un menu qui permet de gérer certains aspects de l'intégration, comme le contenu du menu contextuel ou la barre de boutons d'Antidote. Sur Windows, l'Agent Connectix se trouve dans la zone de notification, près de l'horloge. Sur Mac, il se trouve dans la barre de menus, vers la droite. Dans chaque cas, l'Agent Connectix se manifeste par une petite icône de la fiole d'Antidote.

**Compatibilités** – Les compatibilités d'intégration d'Antidote peuvent évoluer avec le temps et avec l'évolution des logiciels eux-mêmes. Pour connaître la panoplie des logiciels auxquels Antidote peut s'intégrer, voyez la page de [compatibilités](#).

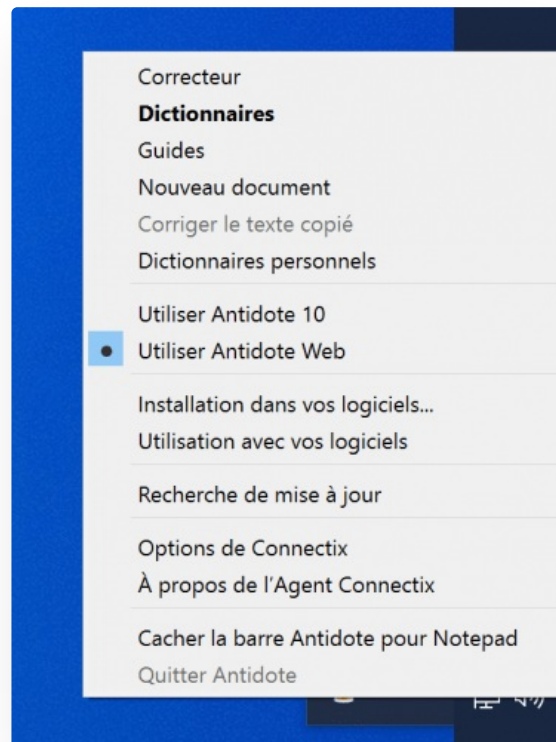
## UTILISATION DANS VOS LOGICIELS SOUS WINDOWS

Sous Windows, vous pouvez appeler Antidote à partir de vos logiciels par les moyens suivants.

Mécanisme	Description
<b>L'Agent Connectix</b>	L'Agent Connectix s'installe près de l'horloge de Windows.
Les menus contextuels	Antidote s'intègre aux menus contextuels de certains logiciels ; un clic droit suffit.
Les barres d'outils	Accédez aux ouvrages à partir de la barre d'outils d'Antidote, accessible à partir de certains logiciels.
Corriger le texte copié	Utilisez le menu de l'Agent Connectix ou le raccourci clavier pour corriger le presse-papier.
Glisser-poser	Faites glisser le texte à corriger ou le mot à rechercher directement dans les ouvrages d'Antidote.

## L'AGENT CONNECTIX

L'Agent Connectix s'installe près de l'horloge de Windows. Cliquez avec le bouton droit de la souris sur l'icône de l'Agent (la fiole d'Antidote) ; le menu de l'Agent s'ouvre.



## CORRECTEUR, DICTIONNAIRES, GUIDES

Placez votre curseur dans le texte à l'endroit voulu, ou faites une sélection, puis actionnez la commande de l'ouvrage désiré.

### Nouveau document

Crée un document interne dans Antidote dans lequel du texte peut être copié pour correction.

### Corriger le texte copié

Ouvre un document interne avec le texte copié et lance le correcteur. Utile pour corriger depuis un logiciel avec lequel Antidote n'est pas directement intégré.

### Utiliser Antidote 10

Le prochain appel d'Antidote sera traité par l'édition locale d'Antidote. (Une marque indique si c'est l'option active.)

### Utiliser Antidote Web

Le prochain appel d'Antidote sera traité par l'édition Web d'Antidote, dans votre navigateur. (Une marque indique si c'est l'option active.)

### Installation dans vos logiciels

Lance Connectix afin de gérer les connecteurs d'Antidote.

### Utilisation avec vos logiciels

Accède à la documentation Web de l'intégration d'Antidote dans les logiciels.

### Recherche de mise à jour

Vérifie la disponibilité de mises à jour de Connectix et d'Antidote.

### Options de Connectix

Affiche le panneau des options de Connectix.

### Cacher / Afficher la barre Antidote pour...

Cache / affiche la barre flottante d'Antidote pour l'application courante (affiche « Barre inaccessible » dans les logiciels dont l'intégration ne comporte pas de barre flottante).

### Quitter Antidote

Quitte Antidote. (Utile puisqu'Antidote continue normalement de s'exécuter même quand on ferme ses fenêtres.)

**Note** — si un logiciel présente une barre flottante de boutons pour accéder à Antidote, vous pouvez aussi utiliser l'Agent comme autre méthode pour appeler Antidote.

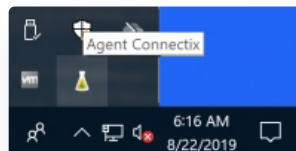
Vous pouvez choisir les commandes d'Antidote qui apparaissent dans le menu de l'Agent ; voyez les réglages d'Antidote.

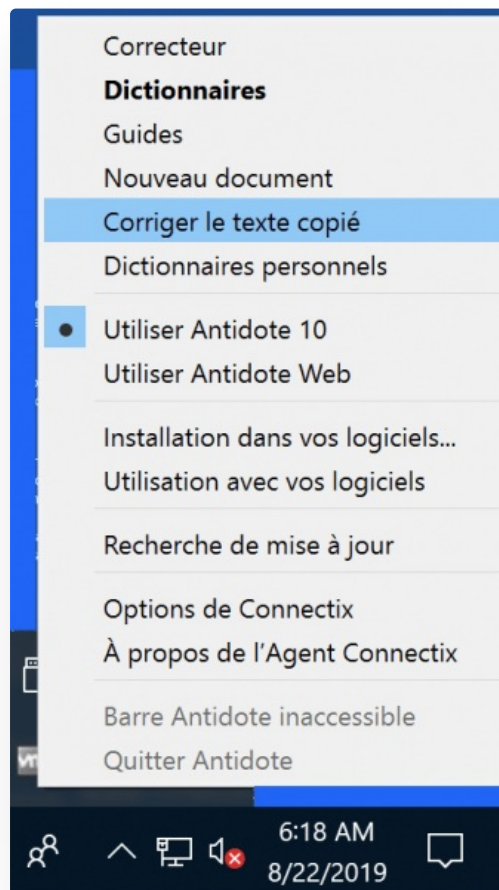
## CORRIGER LE TEXTE COPIÉ

Nouveauté Antidote 10 v2

La correction du texte copié est une fonctionnalité accessible dans le menu de l'Agent Connectix.

- Dans votre document, sélectionnez le texte à corriger, puis copiez-le (CTRL + C, menu *Édition* - Copier ou clic droit).
- Depuis l'Agent Connectix, sélectionnez « Corriger le texte copié ».





- La fenêtre du correcteur d'Antidote, accompagné d'un document interne, s'ouvre automatiquement et analyse directement le texte copié.
- Lorsque la correction est terminée, sélectionnez « Copier et fermer » depuis le correcteur. Votre texte corrigé peut maintenant être collé dans n'importe quel document. (Attention, certains formatages peuvent être perdus.)

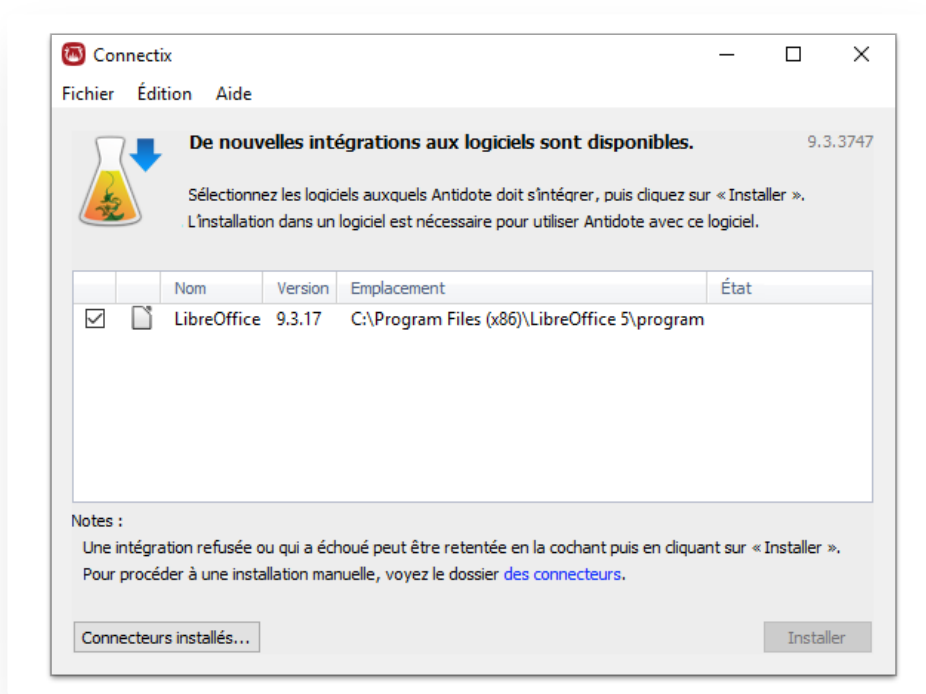
Nouveauté Antidote 10 v4

La correction du texte copié est une fonctionnalité accessible avec un raccourci clavier.

## INSTALLATION DANS VOS LOGICIELS

Antidote installe automatiquement ses connecteurs dans les logiciels que vous avez choisis pendant l'installation d'Antidote.

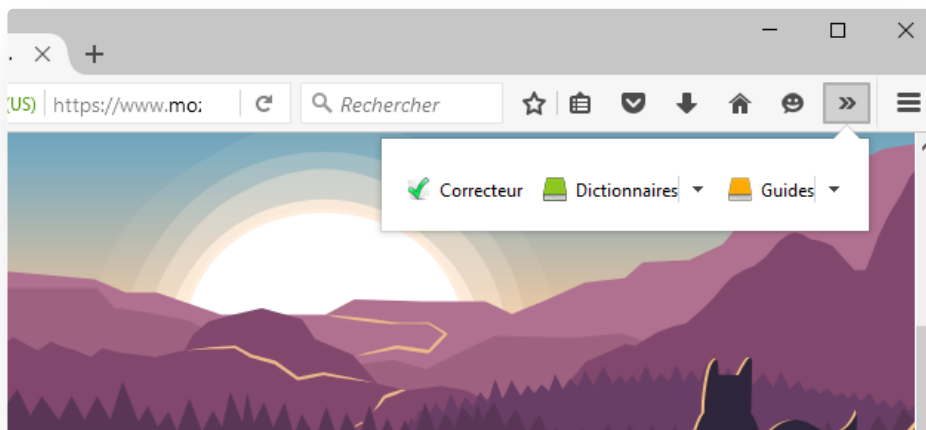
Pour réinstaller Antidote dans un logiciel, lancez Connectix (l'intégrateur) en choisissant « Connectix (Installation dans vos logiciels) » dans le menu « Aide » d'Antidote ou depuis la fiole dans la zone de notification, près de l'horloge.



**Note** – Si l'installation automatique avec Connectix ne fonctionne pas, cliquez le lien vers le dossier des connecteurs ; dans le dossier de chaque logiciel se trouvent les instructions détaillées pour installer les connecteurs manuellement.

## FIREFOX ET THUNDERBIRD

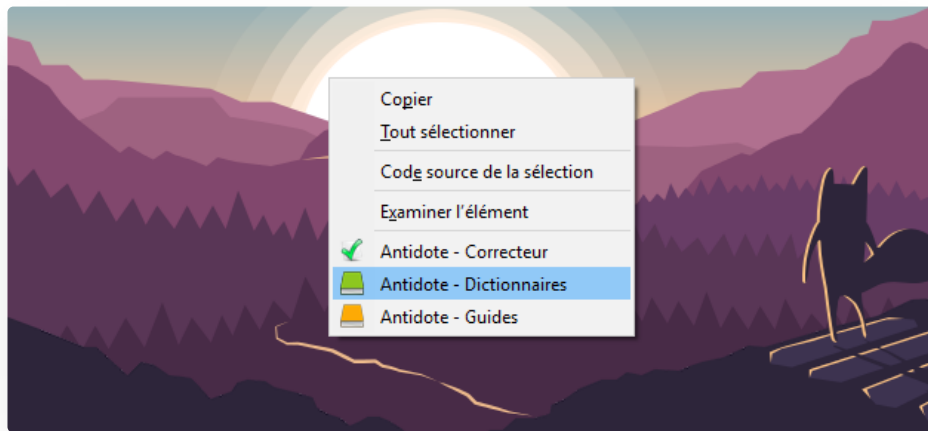
L'intégration d'Antidote à Firefox et Thunderbird se fait au moyen de modules complémentaires. Ceux-ci ajoutent des icônes dans la barre d'outils ainsi que des éléments dans le menu contextuel.



### ACCÈS AUX OUVRAGES D'ANTIDOTE

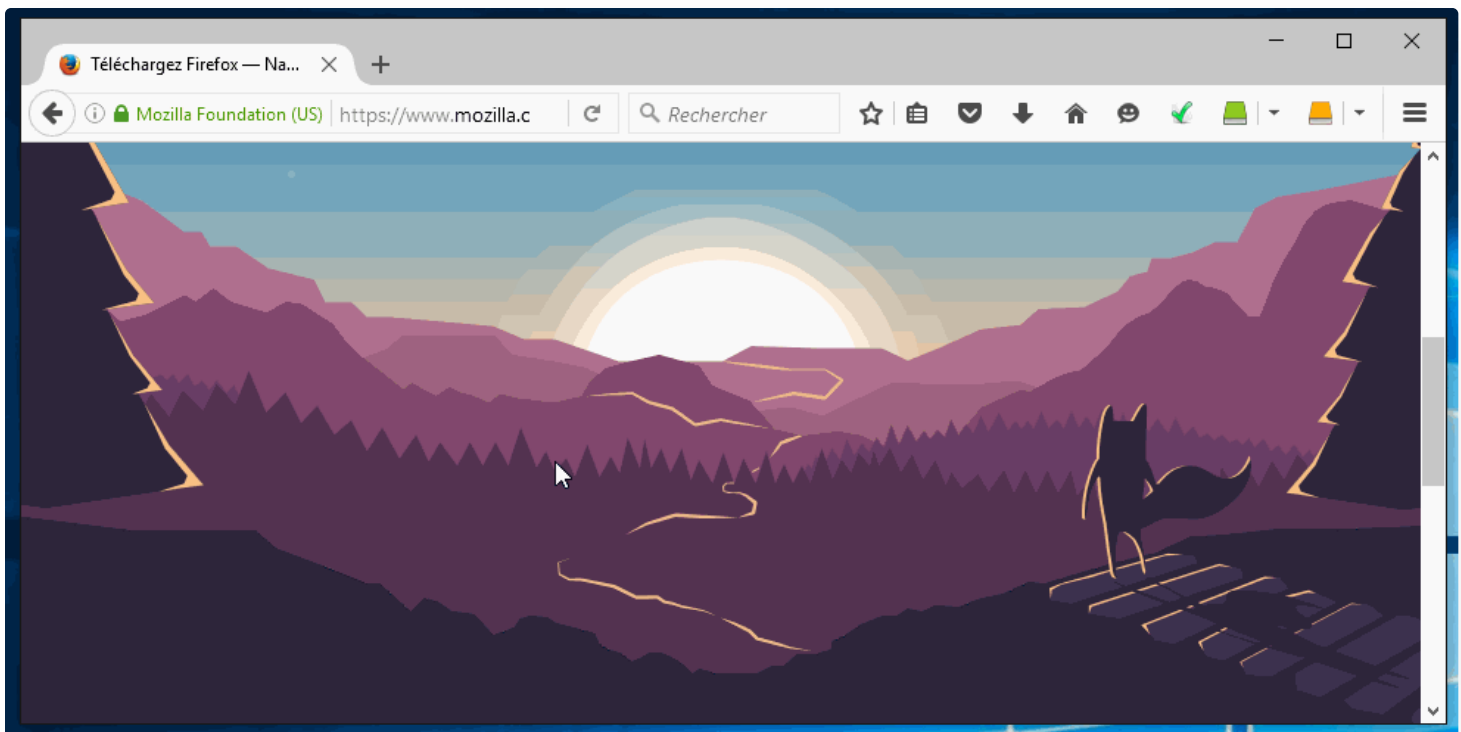
Sélectionnez le texte à corriger ou le mot à rechercher, puis appelez les ouvrages d'Antidote avec :

- les boutons dans la barre d'outils
- le menu contextuel (clic droit)
- le menu Outils (Thunderbird).



## MISE À JOUR DE L'EXTENSION

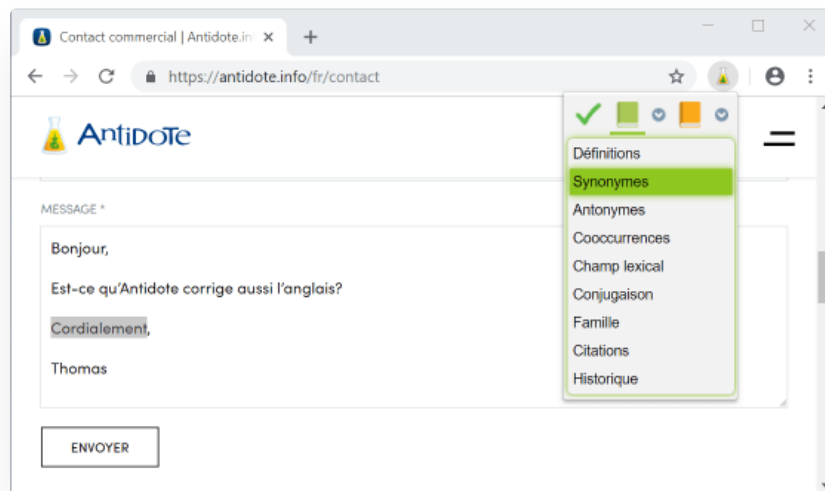
- Depuis le texteur, ouvrez le menu Outils > Modules complémentaires.
- Cliquez sur l'onglet « Extensions ».
- Cliquez sur l'icône des outils.
- Sélectionnez dans le menu l'élément « Rechercher des mises à jour ».



## GOOGLE CHROME

Antidote s'intègre à Google Chrome au moyen d'une extension. Celle-ci ajoute une icône dans la barre d'outils ainsi que des éléments dans le menu contextuel.

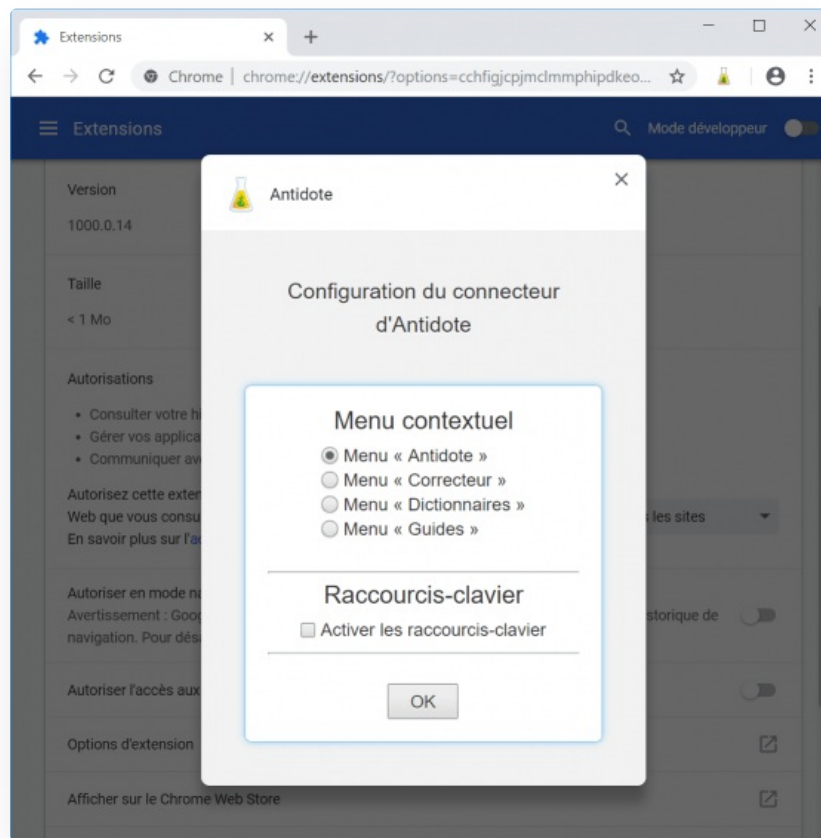




## LE MENU CONTEXTUEL DE CHROME

On accède à Antidote à partir d'un menu contextuel. Vous pouvez modifier les options offertes dans ce menu comme suit :

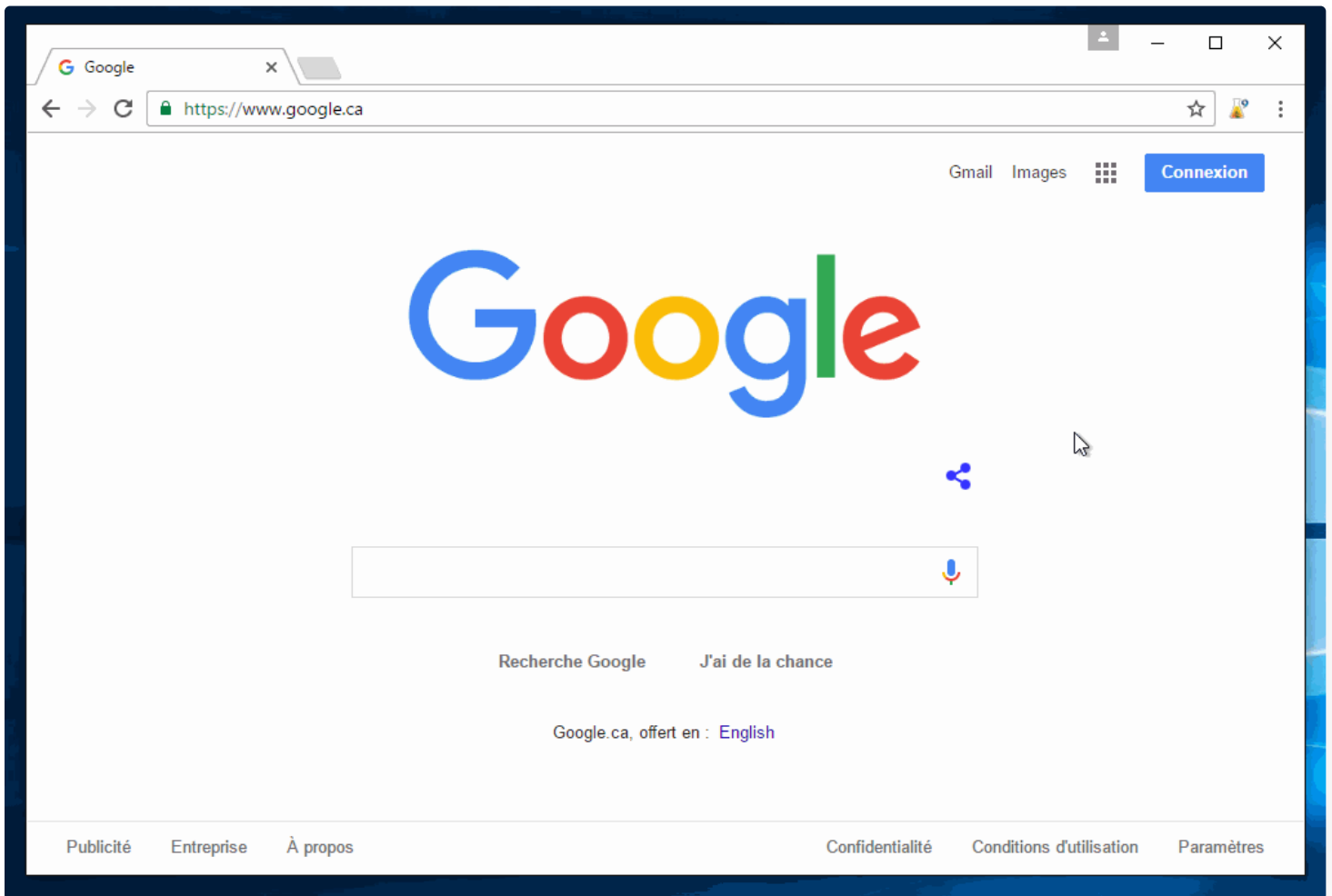
- Faites un clic droit sur l'icône d'Antidote dans la barre d'outils.
- Cliquez sur Options.
- Choisissez une option.
- Cliquez sur OK.
- Fermez l'onglet des options.



## MISE À JOUR DE L'EXTENSION

Assurez-vous d'effectuer la mise à jour régulièrement

- Cliquez sur l'icône de personnalisation située dans le coin supérieur droit.
- Sélectionnez dans le menu l'élément « Plus d'outils » puis le sous-élément « Extensions ».
- Cochez la case « Mode développeur ».
- Cliquez sur le bouton « Mettre à jour les extensions maintenant ».



## RACCOURCIS CLAVIER

Action	Raccourci
Correcteur	ctrl + alt + K
Dictionnaires	ctrl + alt + D
Guides	ctrl + alt + G

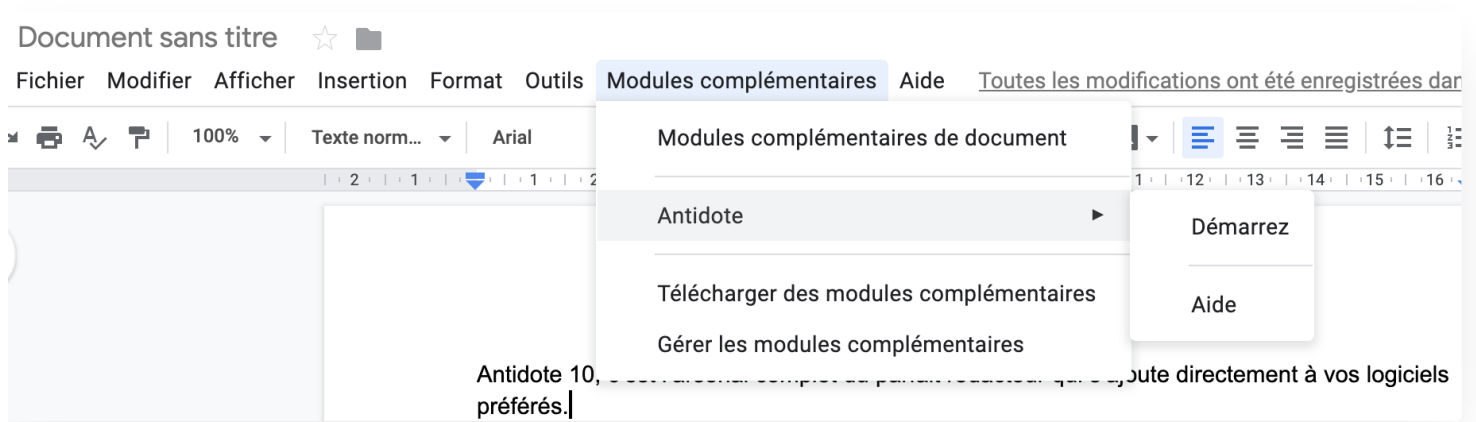
## GOOGLE DOCS

### MISE EN PLACE

Pour une aide sur la mise en place, voyez [cet article](#).

### UTILISATION

Antidote s'intègre à Google Chrome au moyen d'un module complémentaire compatible seulement avec le connecteur d'Antidote pour Google Chrome.



Ce module requiert votre autorisation pour interagir avec vos documents. Lors de chaque session de correction, vous devez le démarrer pour permettre l'exécution de l'intégration.

Le correcteur, les dictionnaires et guides sont accessibles avec la bande latérale.



Vous pouvez corriger tout le document ou seulement une sélection.

## GROUPWISE

Sélectionnez le texte à corriger ou le mot à rechercher, puis appelez les ouvrages d'Antidote avec :

- les boutons de la barre d'outils ;
- le menu Outils ;
- le menu contextuel (clic droit).

**Note 1** – Le menu contextuel n'est pas présent dans l'éditeur HTML.

**Note 2** – Vous pouvez choisir les commandes d'Antidote qui apparaissent dans le menu Outils et le menu contextuel ; voyez les réglages d'Antidote.

## ILLUSTRATOR, INDESIGN ET INCOPY

Le tableau suivant présente les moyens d'appeler Antidote depuis Illustrator, InDesign et InCopy. Pour Illustrator, l'accès par menu contextuel est remplacé par des raccourcis dans le menu Édition.

Texteur	Agent Connectix	Menu contextuel	Menu Édition (« Edit »)
Illustrator	✓		✓
InDesign	✓	✓	
InCopy	✓	✓	

### CORRECTION DU TEXTE À PARTIR D'ILLUSTRATOR

- Si un segment de texte est sélectionné, Antidote ne corrige que cette partie.
- Si le curseur est dans un bloc de texte, la correction commence à la phrase où se trouve le curseur et continue jusqu'à la fin du bloc.
- Si aucun bloc de texte n'est sélectionné, Antidote corrige le document complet.

**Note** – Antidote affiche tous les blocs de texte corrigés en séquence.

### CORRECTION DU TEXTE À PARTIR D'INDESIGN

- Si une partie du texte est sélectionnée, Antidote ne corrige que cette partie.
- Si le curseur est dans un bloc de texte, la correction commence à la phrase où se trouve le curseur et continue jusqu'à la fin du bloc.
- Si aucun bloc de texte n'est sélectionné, Antidote corrige le document au complet.

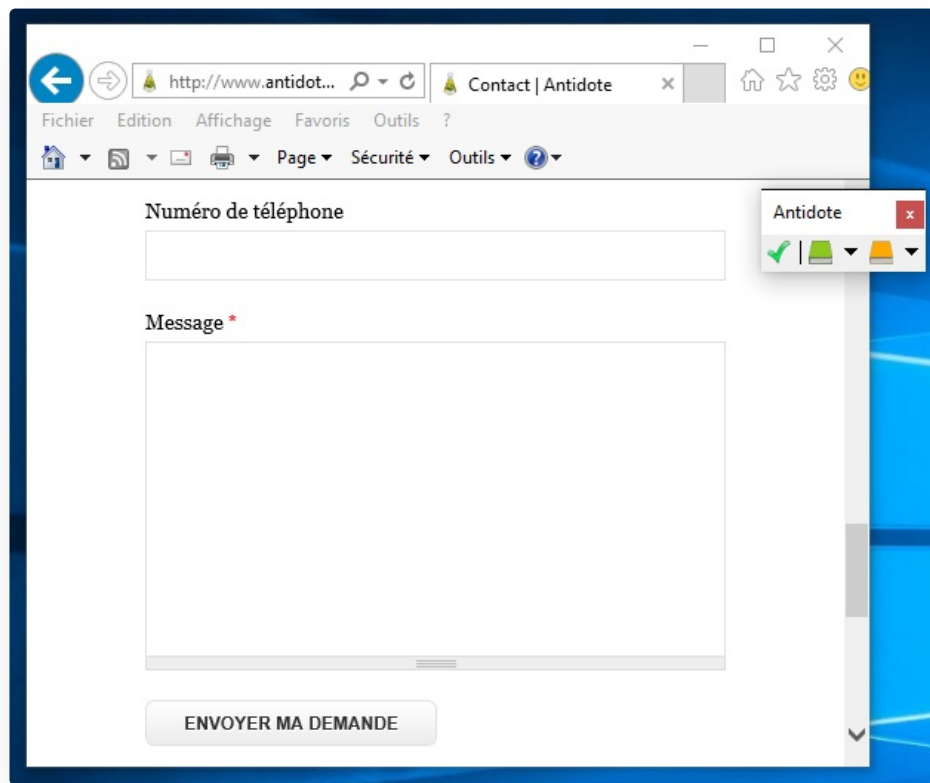
**Note** – Antidote affiche tous les blocs de texte corrigés en séquence.

### CORRECTION DU TEXTE À PARTIR D'INCOPY

- Si une partie du texte est sélectionnée, Antidote ne corrige que cette partie.
- S'il n'y a pas de sélection, Antidote corrige le document au complet.

## INTERNET EXPLORER

L'accès aux ouvrages d'Antidote à partir d'Internet Explorer se fait à l'aide de la barre d'outils.



Sélectionnez le texte à corriger ou le mot à rechercher, puis appelez Antidote au moyen des boutons dans la barre d'outils.

Si la barre d'outils n'est pas visible :

- Lancez Antidote.
- Cliquez sur Internet Explorer pour le mettre au premier plan.
- Ouvrez le menu de l'Agent Connectix en faisant un clic droit de la souris sur l'icône dans la zone de notifications (près de l'heure).
- Choisissez « Afficher la barre Antidote pour Internet Explorer ».

## LATEX

Antidote peut traiter un document comportant des commandes LaTeX standards.

- Dans l'éditeur que vous utilisez pour vos documents LaTeX, sélectionnez le texte à corriger, et appelez Antidote par l'un des moyens habituels (boutons et menus d'Antidote, barre flottante Antidote, icône de l'Agent Antidote, etc.).
- Corrigez le document normalement. Les corrections devraient se refléter directement dans votre éditeur, sans nuire aux instructions de formatage.

### Notes :

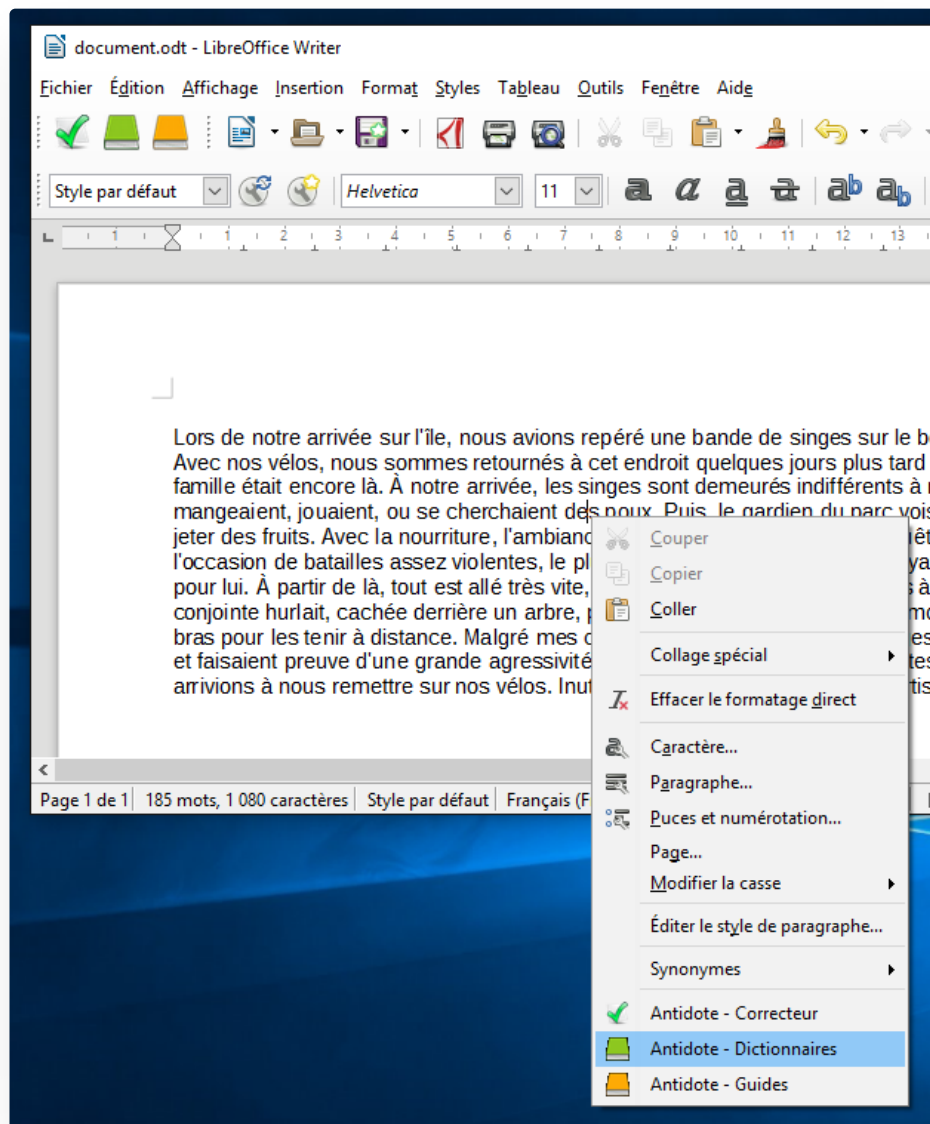
- Si votre éditeur n'arrive pas à contacter Antidote, vous pouvez utiliser le copier-coller (instructions de formatage incluses) pour travailler à partir de l'éditeur interne d'Antidote, puis pour rapporter le texte corrigé dans votre éditeur.

- Antidote reconnaît les séquences d'accents en ASCII-7-bits de TeX (ex. : \`e), mais elles peuvent être difficiles à corriger ; le cas échéant, vous devrez effectuer ces corrections manuellement.

## LIBREOFFICE

Antidote s'intègre aux modules Writer, Calc, Impress et Draw de LibreOffice.

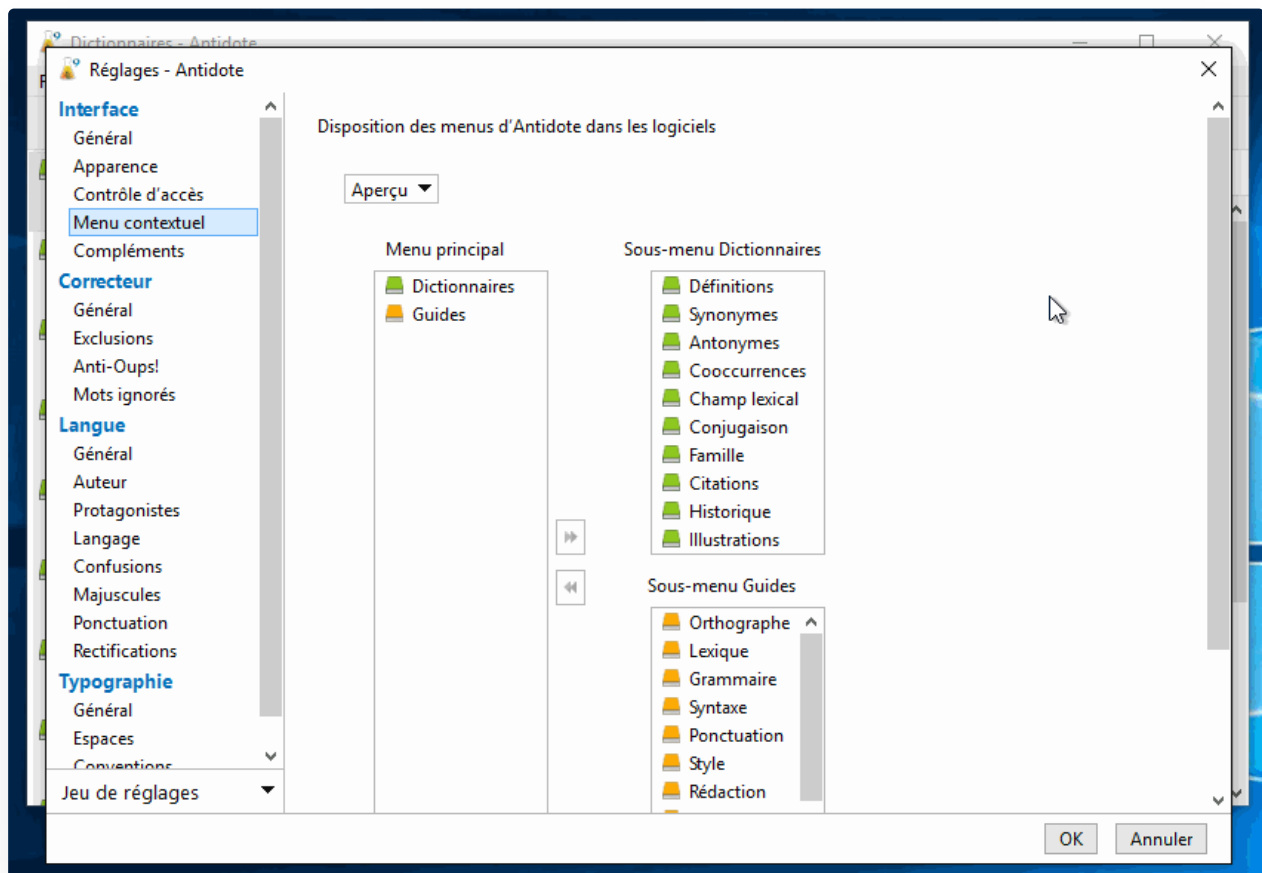
Pour accéder à Antidote, placez le curseur à l'endroit désiré dans le document, puis appelez les ouvrages à l'aide des boutons dans la barre d'outils ou du menu contextuel.



### PERSONNALISATION DU MENU CONTEXTUEL

Le panneau Menu contextuel, dans les réglages d'Antidote, vous permet de personnaliser le menu contextuel, par exemple pour y ajouter l'accès direct aux synonymes ou à la conjugaison.





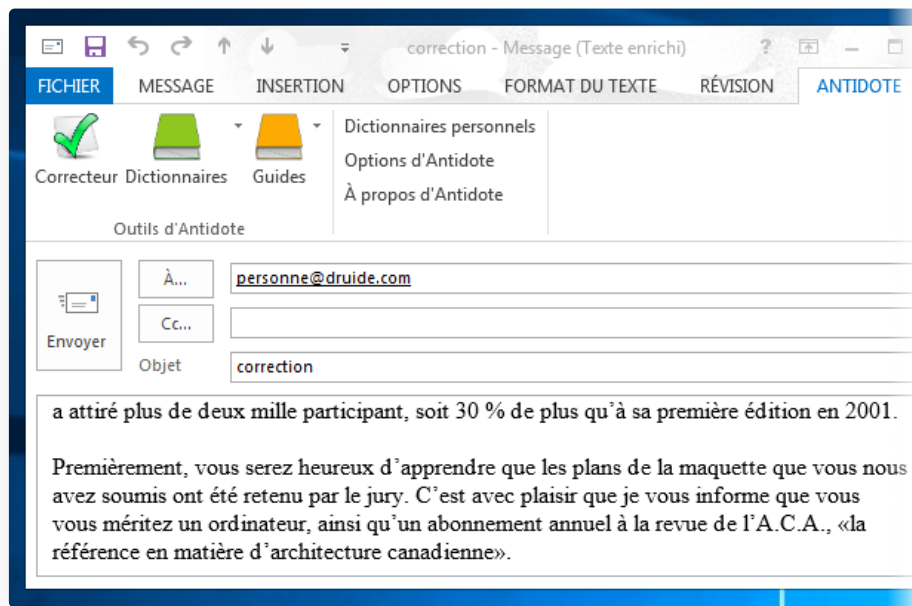
## MICROSOFT OFFICE

Antidote s'intègre automatiquement aux logiciels Word, Excel, PowerPoint et Outlook au moment de son installation.



### LE RUBAN

Les ouvrages d'Antidote sont présentés dans le ruban, sous l'onglet Antidote.



Vous avez accès aux dictionnaires et guides spécifiques en utilisant le menu déroulant à côté des icônes. Quelques commandes de plus se trouvent dans la colonne de droite.

### AJOUT DES ICÔNES À LA BARRE D'ACCÈS RAPIDE

- Avec le bouton droit de la souris, cliquez sur l'icône du correcteur et sélectionnez « Ajouter à la barre d'outils Accès rapide » dans le menu contextuel qui s'ouvre.
- Répétez l'opération avec l'icône des dictionnaires.
- Répétez l'opération avec l'icône des guides.

### LE MENU CONTEXTUEL

On peut accéder aux ouvrages d'Antidote par menu contextuel. Faites un clic droit dans le texte pour afficher le menu contextuel, puis sélectionnez le nom de l'ouvrage désiré.

### PARTICULARITÉS DE POWERPOINT

Vous pouvez appeler Antidote sur les sélections suivantes :

- du texte à l'intérieur d'un cadre ou un cadre complet ;
- tous les cadres d'une diapositive (avec **ctrl** + **A** ou en mode Plan) ;
- une série de diapositives consécutives (en mode Plan) ;
- toutes les diapositives à compter de la diapositive courante (en cliquant sur le fond de la diapositive) ;
- du texte dans les notes de présentation.

### PARTICULARITÉS D'EXCEL (CORRECTION DU TEXTE)

À l'appel du correcteur :

- Si une cellule vide est sélectionnée, Antidote corrigera toute la feuille, incluant les commentaires et les graphiques.

- Si des cellules non vides sont sélectionnées, Antidote corrigera seulement ces cellules.
- Si un graphique est sélectionné, Antidote corrigera les titres et noms des axes de ce graphique.

**Note** – Il n'est pas possible d'appeler Antidote pendant l'édition d'une cellule. Les cellules numériques sont ignorées.

## PARTICULARITÉS D'OUTLOOK

Pour accéder aux ouvrages d'Antidote, ouvrez d'abord une fenêtre de rédaction de courriel.

## WORDPERFECT

Un document WordPerfect est composé de plusieurs structures, dont le corps du texte et différents types d'entêtes et de pieds de page. Il faut lancer le correcteur séparément sur chaque structure à corriger.

## ACCÈS AUX OUVRAGES D'ANTIDOTE

Placez le curseur à l'endroit désiré dans le document, puis appelez les ouvrages d'Antidote de l'une de ces deux façons :

- Cliquez sur une icône d'Antidote dans la barre d'outils ;
- Sélectionnez l'ouvrage d'Antidote désiré dans le menu Outils.

**Note** – Vous pouvez choisir les commandes d'Antidote qui apparaissent dans le menu Outils ; voyez les réglages d'Antidote.

## UTILISATION DANS VOS LOGICIELS SOUS MAC

Sous macOS, vous pouvez appeler Antidote à partir de vos logiciels par les moyens suivants:

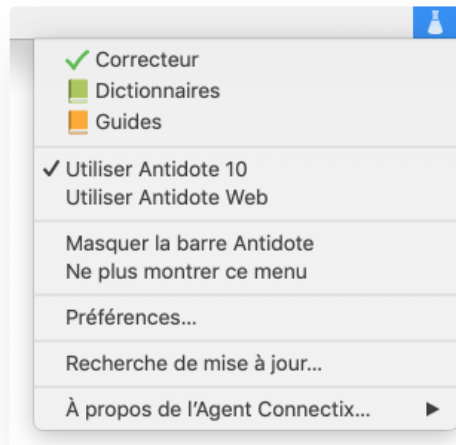
Mécanisme	Description
L'Agent Connectix	L'Agent Connectix s'installe dans la barre des menus. L'Agent permet l'intégration d'Antidote dans plusieurs logiciels.
Le menu contextuel	Antidote s'intègre au menu contextuel système, visible depuis la plupart des applications macOS ; un clic droit suffit.
Les Services	Accédez à Antidote à partir de tout logiciel compatible avec les services de macOS.
Le Dock	Tous les ouvrages d'Antidote sont accessibles depuis le menu Dock.
La barre d'outils	Accédez aux ouvrages à partir de la barre d'outils d'Antidote, accessible à partir de la plupart des logiciels.
Copier-coller	Utilisez le presse-papier pour transmettre à Antidote le texte à corriger ou le mot à rechercher.
Glisser-poser	Faites glisser le texte à corriger ou le mot à rechercher directement dans les ouvrages d'Antidote.

## INTÉGRATION SPÉCIALISÉE DANS CERTAINS LOGICIELS

Antidote installe des connecteurs adaptés au contexte de certains logiciels. Lisez les pages consacrées à ces logiciels afin d'optimiser votre utilisation d'Antidote avec ceux-ci.

## L'AGENT CONNECTIX

L'Agent Connectix s'installe dans la barre des menus. L'Agent permet l'intégration d'Antidote dans plusieurs logiciels.



### CORRECTEUR, DICTIONNAIRES, GUIDES

Placez votre curseur dans le texte à l'endroit voulu, ou faites une sélection, puis actionnez la commande de l'ouvrage désiré.

#### Corriger le texte copié

Ouvre un document interne avec le texte copié et lance le correcteur. Utile pour corriger depuis un logiciel avec lequel Antidote n'est pas directement intégré.

#### Utiliser Antidote 10

Le prochain appel d'Antidote sera traité par l'édition locale d'Antidote. (Une marque indique si c'est l'option active.)

#### Utiliser Antidote Web

Le prochain appel d'Antidote sera traité par l'édition Web d'Antidote, dans votre navigateur. (Une marque indique si c'est l'option active.)

#### Masquer / Montrer la barre Antidote

Masque / affiche la barre flottante d'Antidote pour l'application courante (reste grisé dans les logiciels dont l'intégration ne comporte pas de barre flottante).

#### Ne plus montrer ce menu

Retire la fiole d'Antidote de la barre de menus. Pour la rétablir, voir les réglages d'interface d'Antidote.

#### Préférences...

Affiche le dialogue des réglages de Connectix.

## Recherche de mise à jour...

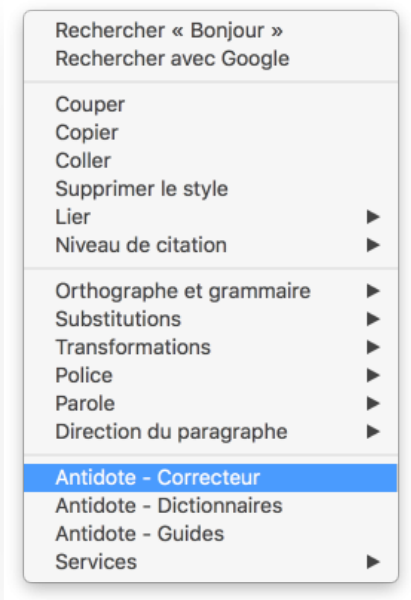
Vérifie la disponibilité de mises à jour de Connectix et d'Antidote.

**Note** — Le menu de l'Agent peut remplacer la barre flottante d'Antidote ainsi que l'accès par le menu contextuel ; il leur est fonctionnellement équivalent.

**Note** — Un point d'exclamation se superpose à l'icône si l'Agent n'est plus en mesure de fonctionner. Dans ce cas, cliquez sur l'icône et sélectionnez l'option Quitter qui apparaît au bas du menu. Quittez et relancez Antidote pour relancer l'Agent.

## LE MENU CONTEXTUEL

Antidote installe un menu contextuel système accessible de plusieurs logiciels.



Quelques exemples :

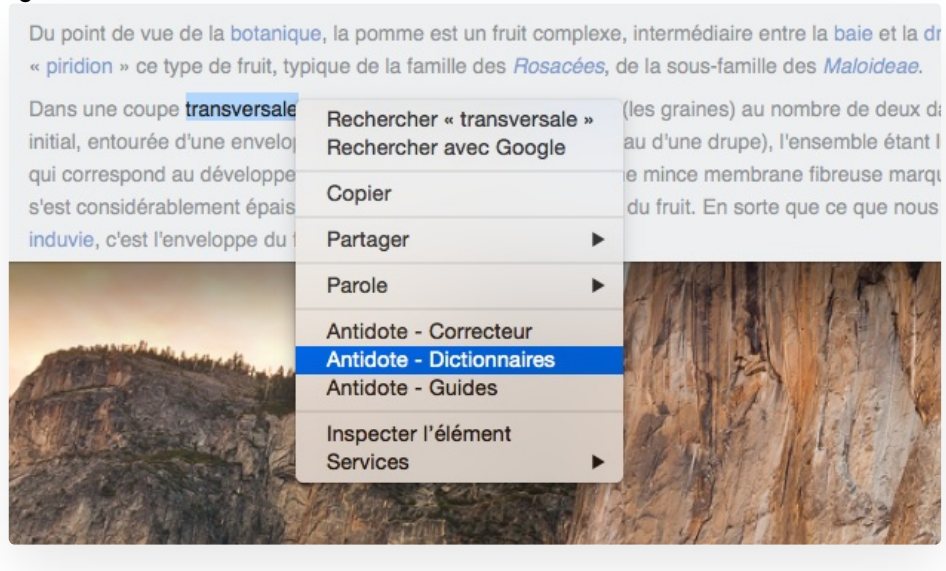
- Mail
- LibreOffice
- Thunderbird
- Google Chrome
- ...



ACCÈS AUX OUVRAGES D'ANTIDOTE À PARTIR DU MENU CONTEXTUEL



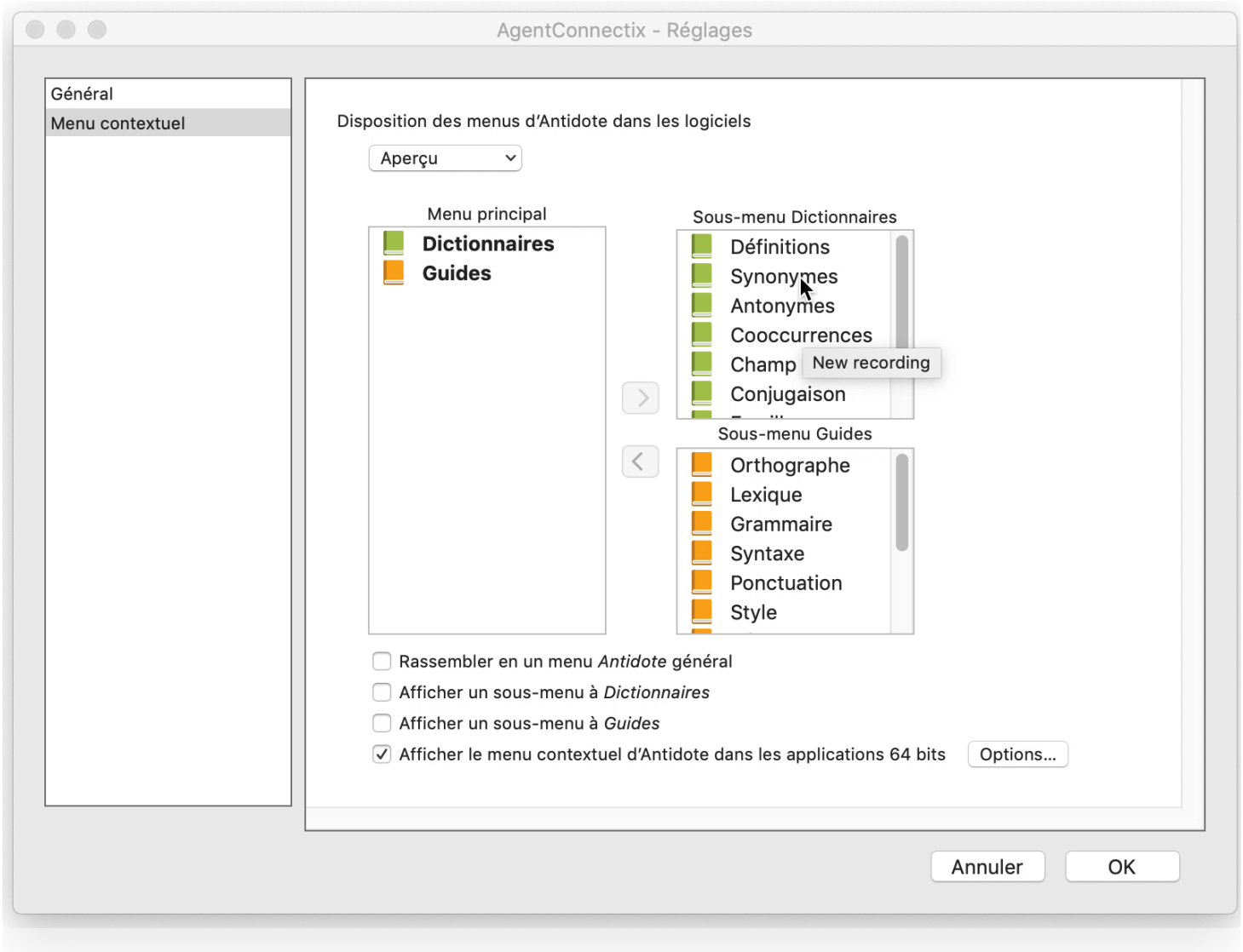
- Sélectionnez le texte à corriger ou le mot à rechercher.
- Cliquez sur le bouton droit de la souris (ou tenez la touche **ctrl** en cliquant).
- Le menu contextuel apparaît ; dans la section du bas se trouvent les ouvrages d'Antidote.
- Choisissez l'ouvrage désiré.



**Note** — Avec certains logiciels, Antidote copie d'abord le texte dans un document de travail pour y apporter ses corrections. Après la correction, pour reporter les changements, copiez puis collez le résultat dans le document original.

### PERSONNALISATION DU MENU CONTEXTUEL

Le panneau Menu contextuel, dans les réglages de l'Agent Connectix, vous permet de personnaliser le menu contextuel, par exemple pour y ajouter l'accès direct aux synonymes ou à la conjugaison.



**Note** – la personnalisation du menu contextuel de Chrome se fait **directement dans l'application**.

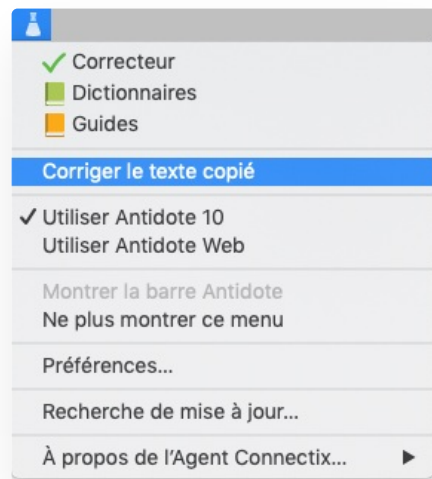
## CORRIGER LE TEXTE COPIÉ

Nouveauté Antidote 10 v2

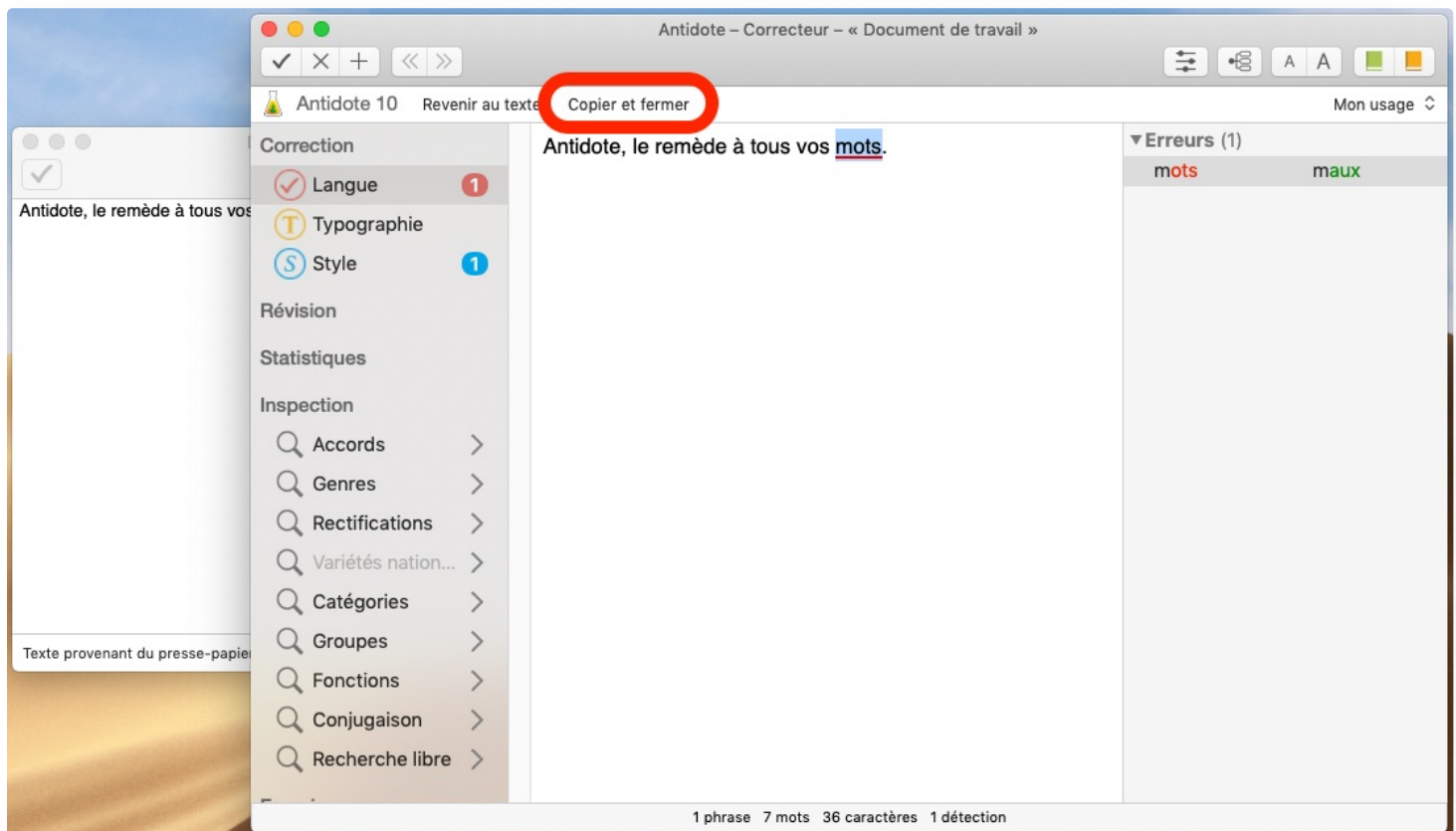
La correction du texte copié est une fonctionnalité accessible dans le menu de l'Agent Connectix.

- Dans votre document, sélectionnez le texte à corriger, puis copiez-le.
- Depuis l'Agent Connectix, sélectionnez « Corriger le texte copié ».





- La fenêtre du correcteur d'Antidote, accompagné d'un document interne, s'ouvre automatiquement et analyse directement le texte copié.
- Lorsque la correction est terminée, sélectionnez « Copier et fermer » depuis le correcteur. Votre texte corrigé peut maintenant être collé dans n'importe quel document. (Attention, certains formatages peuvent être perdus.)



Nouveauté Antidote 10 v4

La correction du texte copié est une fonctionnalité accessible depuis un raccourci clavier.

## LE DOCK

Tous les ouvrages d'Antidote sont accessibles depuis le menu Dock.



### ACCÈS AUX OUVRAGES D'ANTIDOTE À PARTIR DU DOCK

- Lancez Antidote.
- Sélectionnez le texte à corriger ou le mot à rechercher à partir de n'importe quelle application (par exemple, une application qui n'implante pas le menu Services d'OS X).
- Utilisez le presse-papier pour transmettre le texte à corriger ou le mot à rechercher à Antidote.
- Cliquez sur l'icône d'Antidote dans le Dock en maintenant le bouton de la souris enfoncé, puis choisissez l'ouvrage désiré dans le menu. Antidote ouvre alors l'ouvrage choisi. Dans le cas du correcteur, il colle le texte dans un document de travail, puis lance la correction sur ce document.
- Reportez les changements en copiant, puis en collant le résultat dans le document original.

### LA BARRE D'OUTILS

Vous pouvez accéder aux ouvrages à partir de la barre d'outils d'Antidote, offerte à partir de la plupart des logiciels.

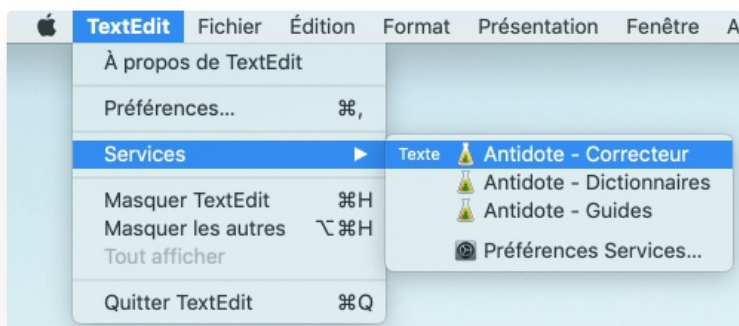


Dans certains logiciels, la barre d'outils d'Antidote est flottante. Il est alors possible de la déplacer en la trainant par sa barre-titre.

Vous pouvez fermer la barre flottante. Vous pourrez la réouvrir au moyen de l'[Agent Connectix](#).

### LES SERVICES

On peut accéder à Antidote à partir de tout logiciel compatible avec les services de macOS.



## ACTIVATION

Pour faire apparaître les outils d'Antidote parmi les services d' macOS :

- Depuis l'application souhaitée, choisissez *Services* dans le menu applicatif (ici, TextEdit).
- Dans le sous-menu qui s'ouvre, choisissez l'élément *Préférences Services...*
- Cochez les services désirés :
  - Antidote — Correcteur
  - Antidote — Dictionnaires
  - Antidote — Guides

**Note** — Antidote insère déjà ses commandes dans le menu contextuel de la plupart des applications. Le cas échéant, les commandes des services pourraient apparaître en double. Les premières sont en général préférables.

## UTILISATION

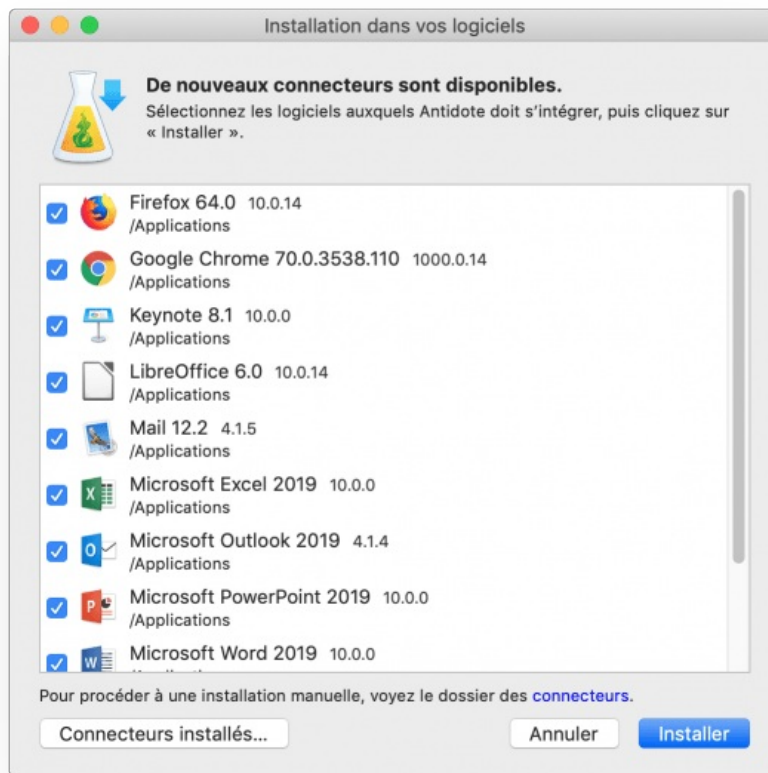
- Sélectionnez le texte à corriger ou le mot à rechercher.
- Faites un clic droit (ou Ctrl+clic) sur le texte sélectionné. Dans le menu contextuel qui s'ouvre, choisissez l'ouvrage désiré ou choisissez *Services*, puis l'ouvrage désiré.
- Antidote s'ouvre sur l'ouvrage demandé.

**Note** — Le correcteur copiera parfois le texte dans un document de travail avant de le corriger ; dans ce cas, reportez ensuite les corrections dans le document original. Certains formatages peuvent être perdus lors du transfert vers Antidote.

## INSTALLATION DES CONNECTEURS DANS VOS LOGICIELS

Antidote installe automatiquement ses connecteurs dans les logiciels que vous avez choisis pendant son installation.

Pour réinstaller Antidote dans un logiciel, choisissez « Connectix (installation dans vos logiciels) » dans le menu « Aide » ou sous l'icône d'Antidote qui se trouve dans la barre de menus.



**Note** Si l'installation automatique ne fonctionne pas, cliquez le lien vers le dossier des connecteurs ; dans le dossier de chaque logiciel se trouvent les instructions détaillées pour installer les connecteurs manuellement.

## BEAR

Antidote s'intègre à Bear à l'aide des modules d'Accessibilité de macOS.

### ACCÈS AUX OUVRAGES D'ANTIDOTE

Sélectionnez le texte à corriger ou le mot à rechercher, puis appelez les ouvrages d'Antidote avec :

- [l'Agent Connectix](#)
- [la barre d'outils](#)

Note : L'intégration de Bear nécessite votre intervention initialement. Consulter ces [instructions](#).



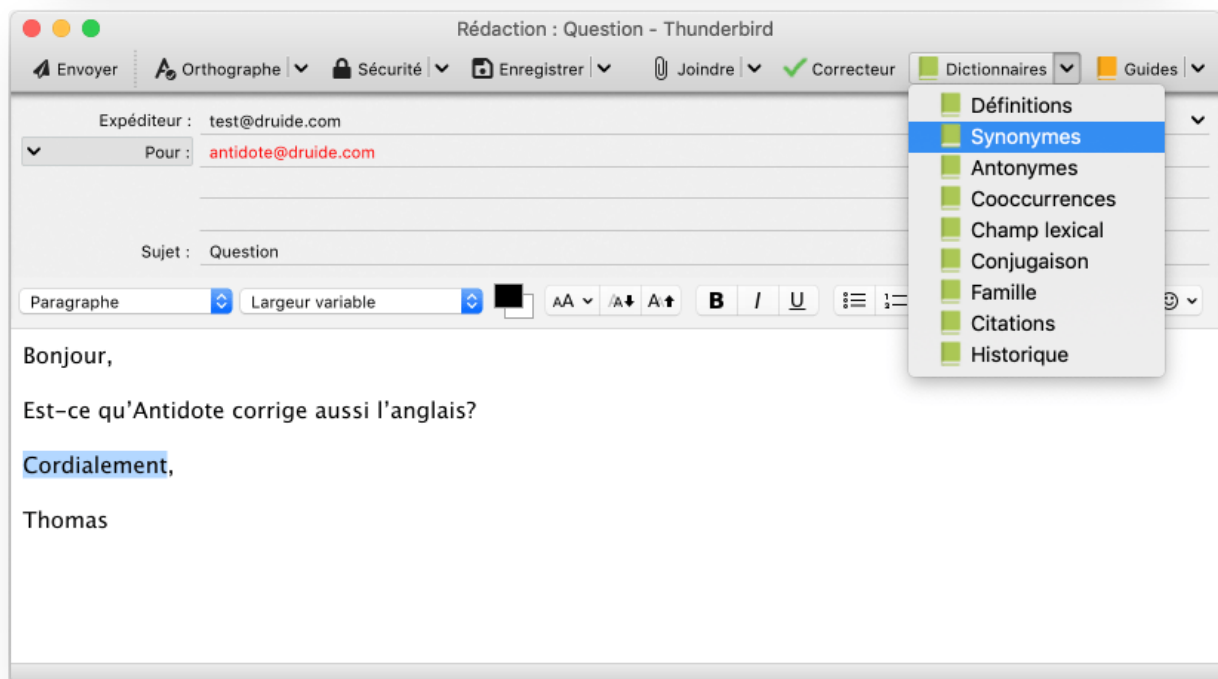
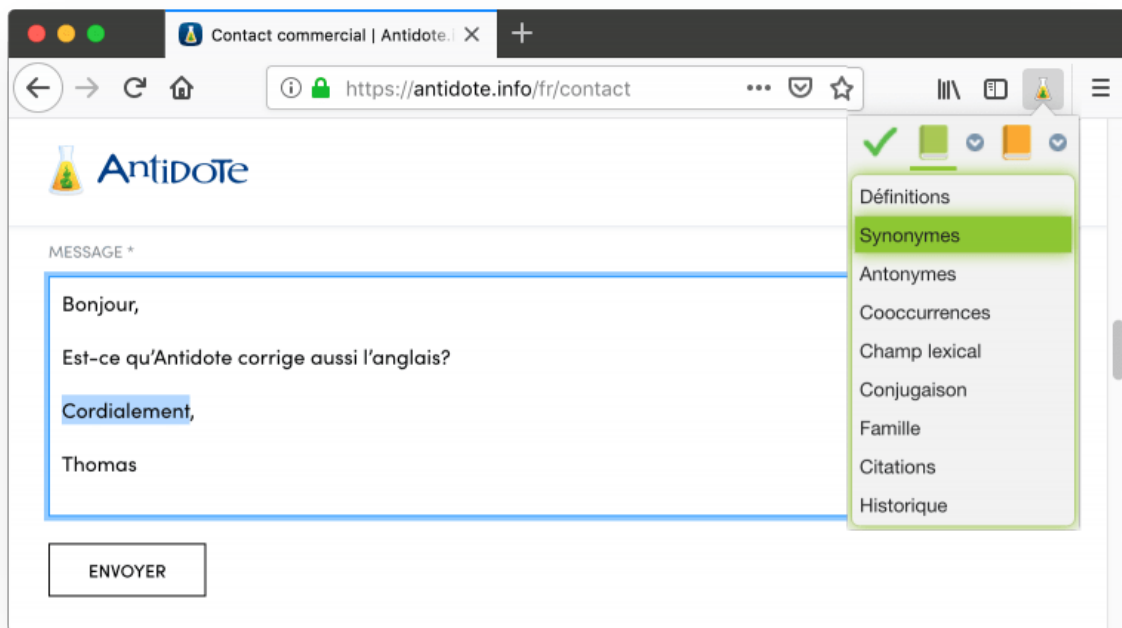
## FIREFOX ET THUNDERBIRD

L'intégration d'Antidote à Firefox et Thunderbird se fait au moyen de modules complémentaires. Ceux-ci ajoutent des icônes dans la barre d'outils. L'intégration dans Firefox (ou dans des versions antérieures à 78 pour Thunderbird) ajoute des éléments dans le menu contextuel.

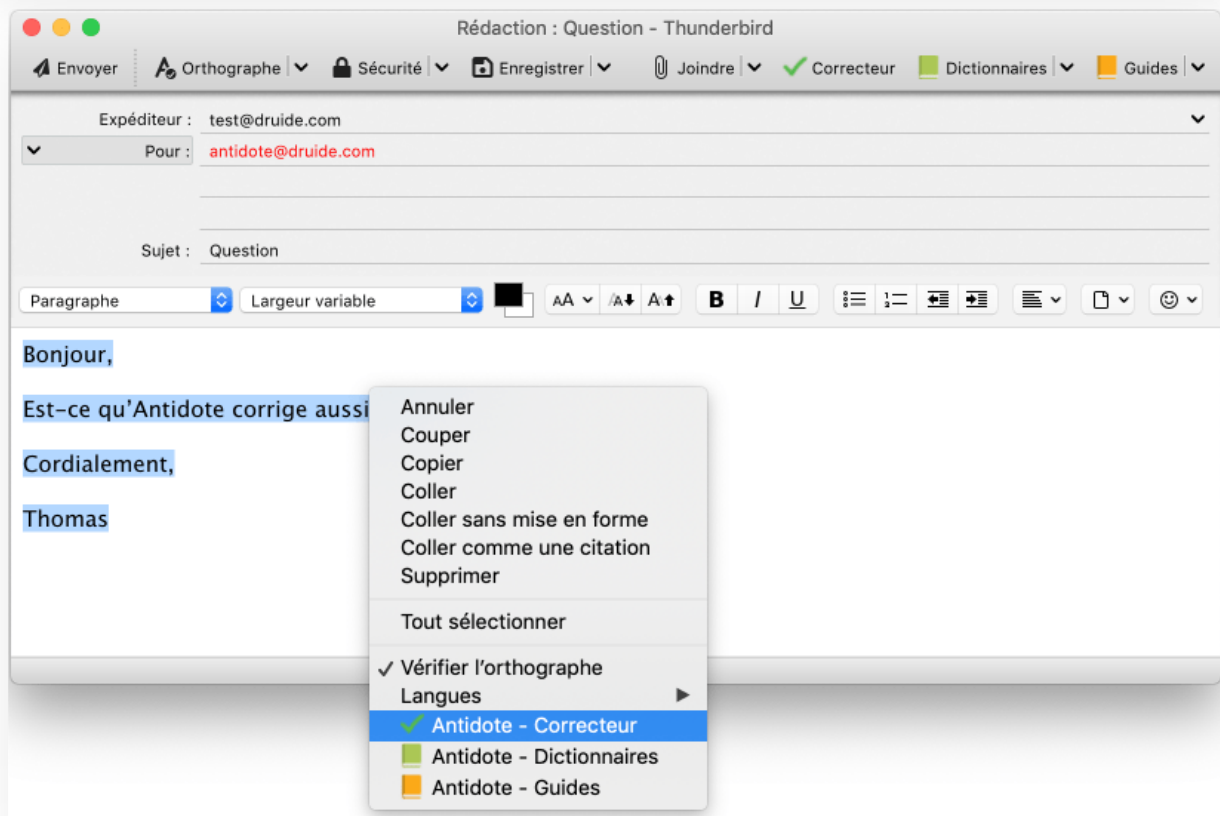
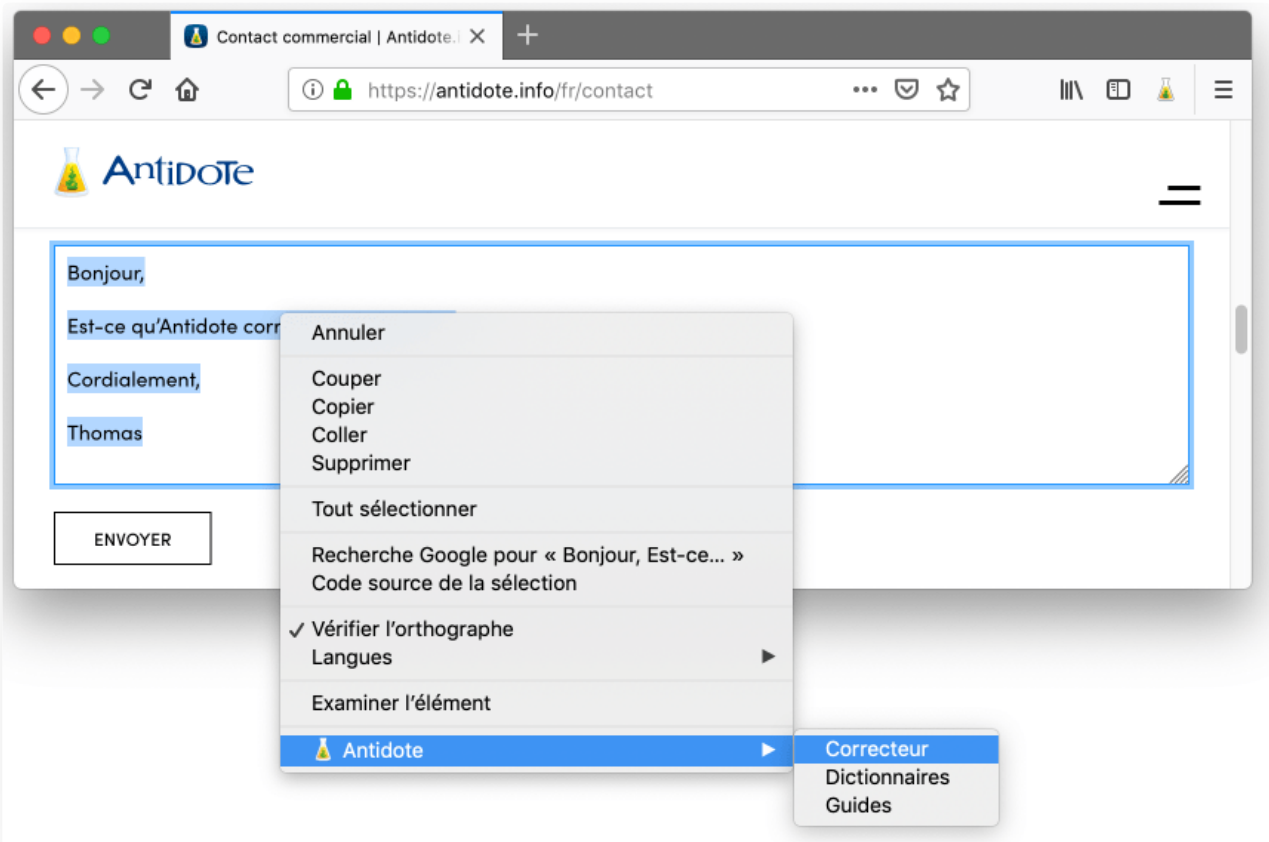
## ACCÈS AUX OUVRAGES D'ANTIDOTE

Sélectionnez le texte à corriger ou le mot à rechercher, puis appelez les ouvrages d'Antidote avec :

- les boutons de la barre d'outils :



- le menu contextuel (clic droit) :

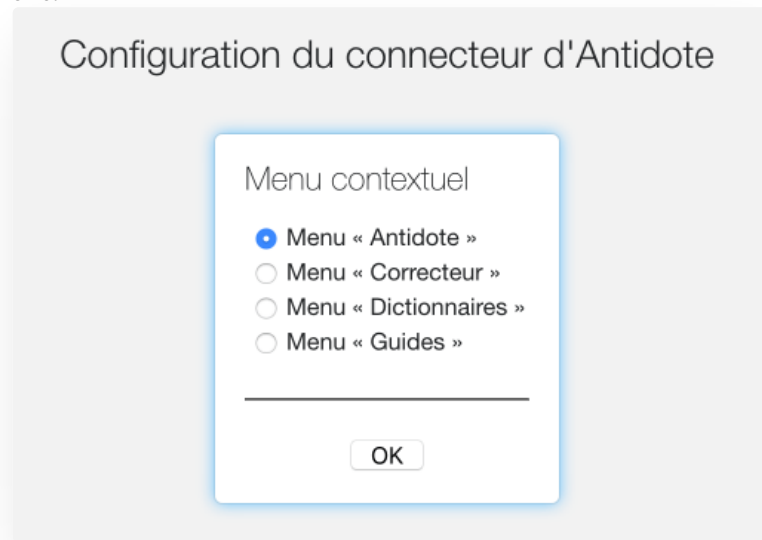


- le menu Outils (Thunderbird).

## RÈGLAGE DU MENU CONTEXTUEL DE FIREFOX

L'accès à Antidote par le menu contextuel de Firefox est similaire aux [menus contextuels standards](#), sauf sur un point : la personnalisation de ce menu se fait directement dans Firefox, comme suit :

- Faites un clic droit sur l'icône d'Antidote dans la barre d'outils.
- Choisissez l'élément Gérer l'extension.
- Choisissez une option.
- Cliquez sur OK.
- Fermez l'onglet des options.



## MISE À JOUR DE L'EXTENSION

- Depuis le texteur, ouvrez le menu Outils > Modules complémentaires.
- Cliquez sur l'onglet « Extensions ».
- Cliquez sur l'icône des outils.
- Sélectionnez dans le menu l'élément « Rechercher des mises à jour ».

## GOOGLE CHROME

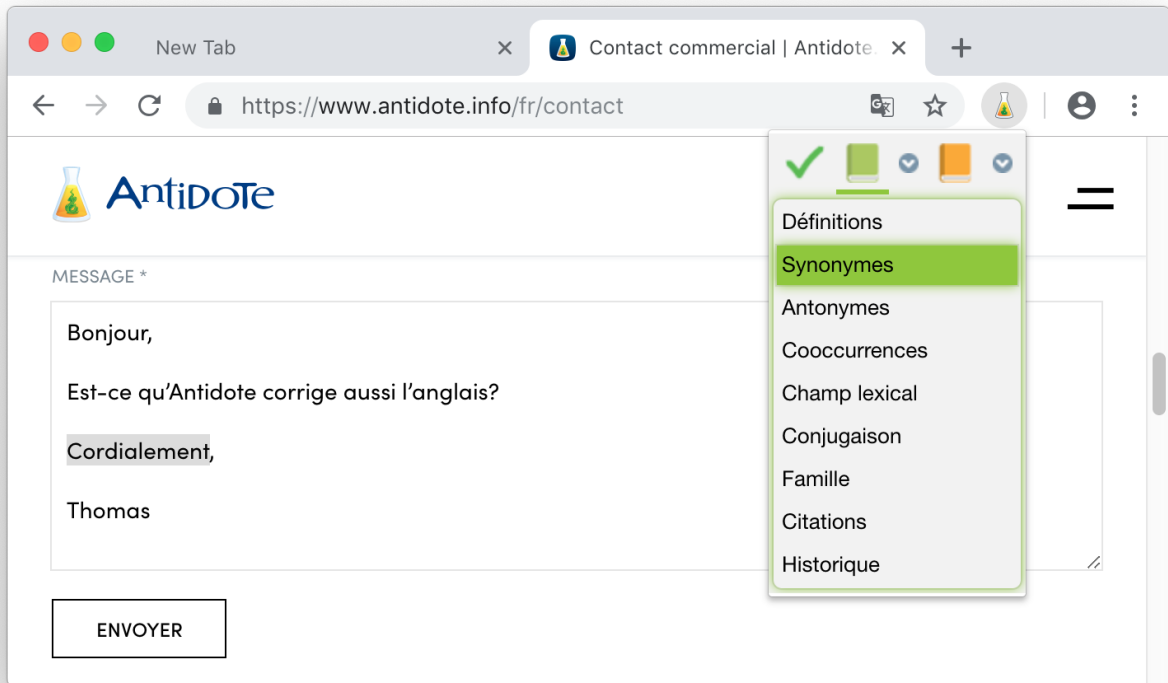
Antidote s'intègre à Google Chrome au moyen d'une extension. Celle-ci ajoute une icône dans la barre d'outils ainsi que des éléments dans le menu contextuel.

## ACCÈS AUX OUVRAGES D'ANTIDOTE

Sélectionnez le texte à corriger ou le mot à rechercher, puis appelez les ouvrages d'Antidote avec :

- les boutons de la barre d'outils :



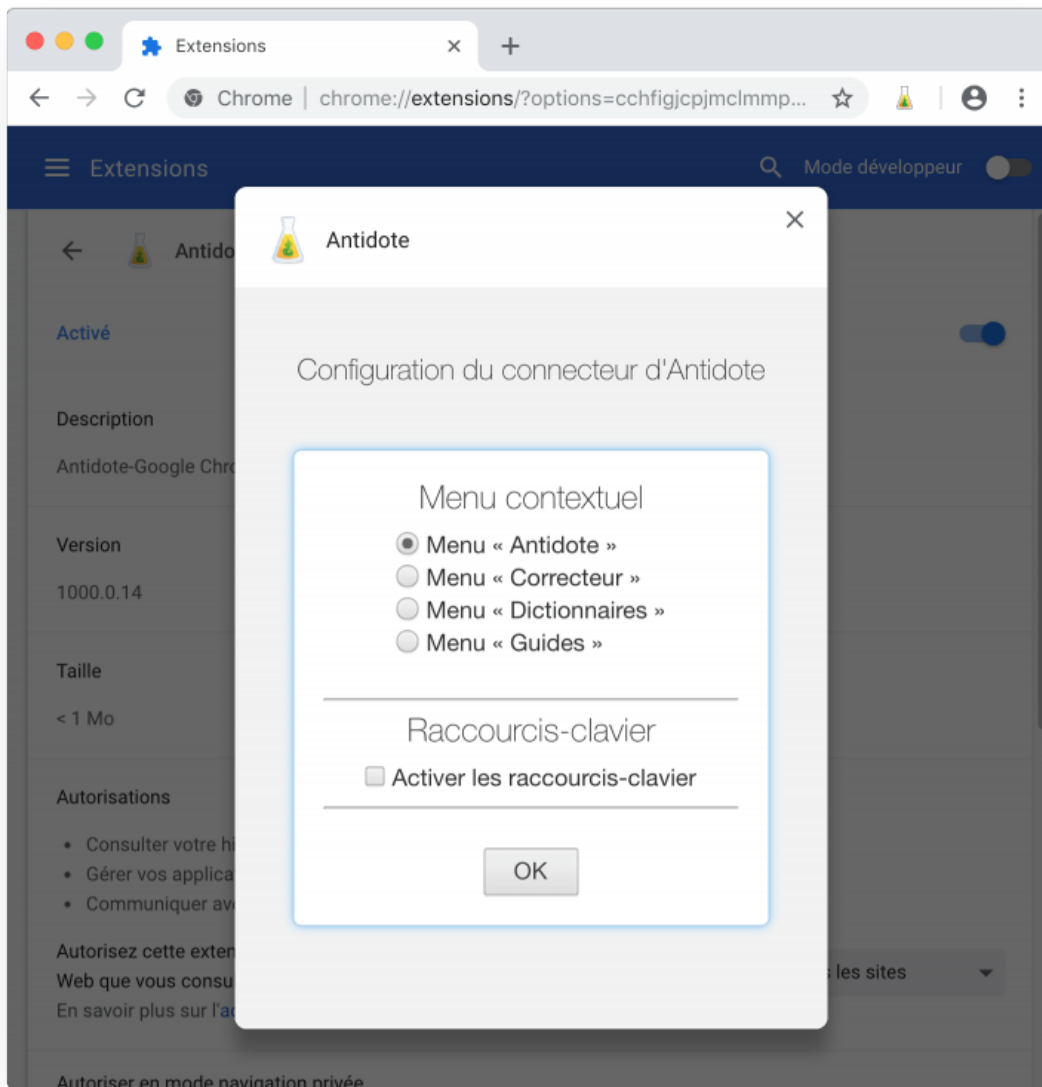


- le menu contextuel (clic droit).

### RÉGLAGE DU MENU CONTEXTUEL DE CHROME

L'accès à Antidote par le menu contextuel de Chrome est similaire aux [menus contextuels standards](#), sauf sur un point : la personnalisation de ce menu se fait directement dans Chrome, comme suit.

- Faites un clic droit sur l'icône d'Antidote dans la barre d'outils.
- Cliquez sur Options.
- Choisissez une option.
- Cliquez sur OK.
- Fermez l'onglet des options.



## MISE À JOUR DE L'EXTENSION

Assurez-vous d'effectuer la mise à jour régulièrement.

- Cliquez sur l'icône de personnalisation située dans le coin supérieur droit.
- Sélectionnez dans le menu l'élément « Plus d'outils » puis le sous-élément « Extensions ».
- Cochez la case « Mode développeur ».
- Cliquez sur le bouton « Mettre à jour les extensions maintenant ».

## RACCOURCIS CLAVIER

Action	Raccourci
Correcteur	ctrl + ⌘ + K
Dictionnaires	ctrl + ⌘ + D
Guides	ctrl + ⌘ + L

# GOOGLE DOCS

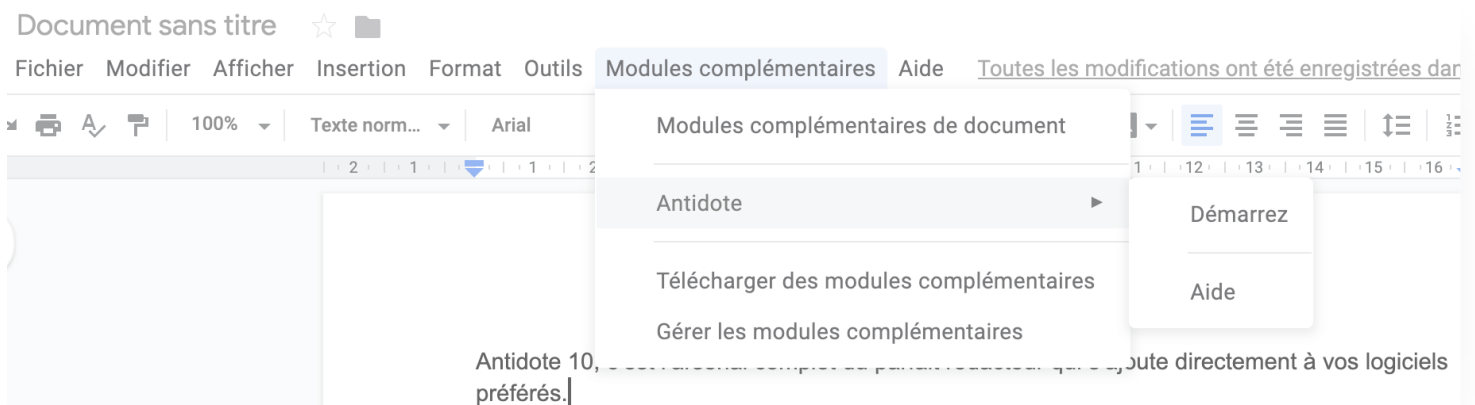
## MISE EN PLACE

Pour une aide sur la mise en place, voyez [cet article](#).

## UTILISATION

Antidote s'intègre à Google Chrome au moyen d'un module complémentaire compatible seulement avec le connecteur d'Antidote pour Google Chrome.

Fonctionne avec des documents de type Google Documents. Le module complémentaire n'est pas compatible avec les formats DOCX.



Ce module requiert votre autorisation pour interagir avec vos documents. Lors de chaque session de correction, vous devez le démarrer pour permettre l'exécution de l'intégration.

Le correcteur, les dictionnaires et guides sont accessibles avec la bande latérale.

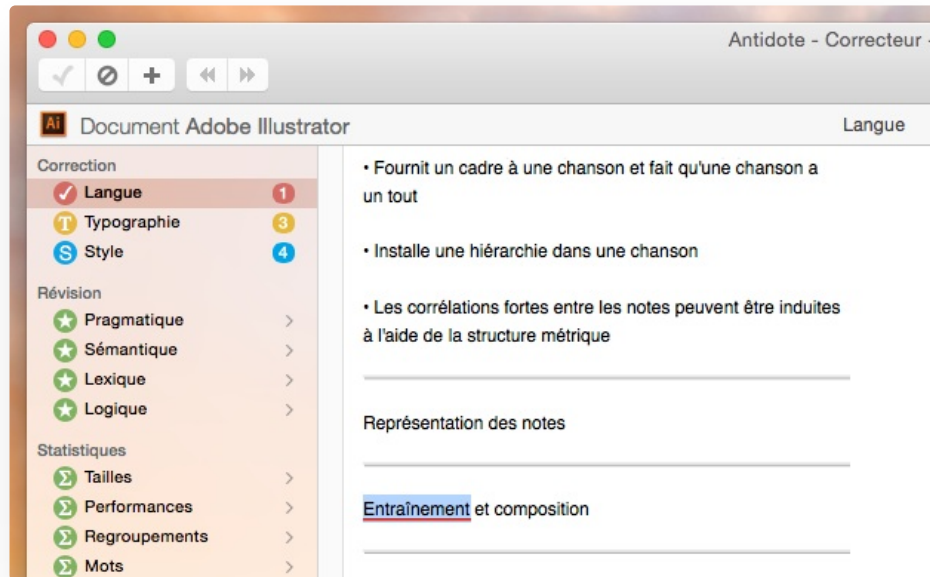


Vous pouvez corriger tout le document ou seulement une sélection.

## ILLUSTRATOR, INDESIGN ET INCOPY

Le tableau suivant présente les moyens d'appeler Antidote depuis Illustrator, InDesign et InCopy. Pour Illustrator, l'accès par menu contextuel est remplacé par des raccourcis dans le menu Édition.

Texteur	Agent Connectix	Menu contextuel	Menu Édition (« Edit »)
Illustrator	✓		✓
InDesign	✓	✓	
InCopy	✓	✓	



## CORRECTION DU TEXTE À PARTIR D'ILLUSTRATOR

- Si une partie d'un texte est sélectionnée, Antidote ne corrige que cette partie.
- Si le curseur est dans un bloc de texte, la correction commence à la phrase où se trouve le curseur et continue jusqu'à la fin du bloc.
- Si aucun bloc de texte n'est sélectionné, Antidote corrige le document au complet.

**Note** – Antidote affiche tous les blocs de texte corrigés en séquence.

## CORRECTION DU TEXTE À PARTIR D'INDESIGN

- Si une partie du texte est sélectionnée, Antidote ne corrige que cette partie.
- Si le curseur est dans un bloc de texte, la correction commence à la phrase où se trouve le curseur et continue jusqu'à la fin du document.
- Si aucun bloc de texte n'est sélectionné, Antidote corrige le document au complet.

**Note** – Antidote affiche tous les blocs de texte corrigés en séquence.

## CORRECTION DU TEXTE À PARTIR D'INCOPI

- Si une partie du texte est sélectionnée, Antidote ne corrige que cette partie.
- S'il n'y a pas de sélection, Antidote corrige le document au complet.

## LATEX

Antidote peut traiter un document comportant des commandes LaTeX standards.

- Dans l'éditeur que vous utilisez pour vos documents LaTeX, sélectionnez le texte à corriger, et appelez Antidote par l'un des moyens habituels (menu contextuel, Agent Connectix, menu Services, menu Dock...).
- Corrigez le document normalement. Les corrections devraient se refléter directement dans votre éditeur, sans nuire aux instructions de formatage.

### Notes :

- Si votre éditeur n'arrive pas à contacter Antidote, vous pouvez utiliser le copier-coller (instructions de formatage incluses) pour travailler à partir de l'éditeur interne d'Antidote, puis pour rapporter le texte corrigé dans votre éditeur.
- Antidote reconnaît les séquences d'accents en ASCII-7-bits de TeX (ex. : \`e), mais elles peuvent être difficiles à corriger ; le cas échéant, vous devrez effectuer ces corrections manuellement.

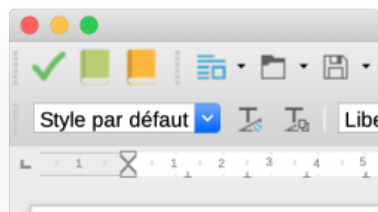
## LIBREOFFICE, OPENOFFICE ET NEOOFFICE

Antidote s'intègre aux modules Writer, Calc, Impress et Draw de LibreOffice, OpenOffice et NeoOffice.

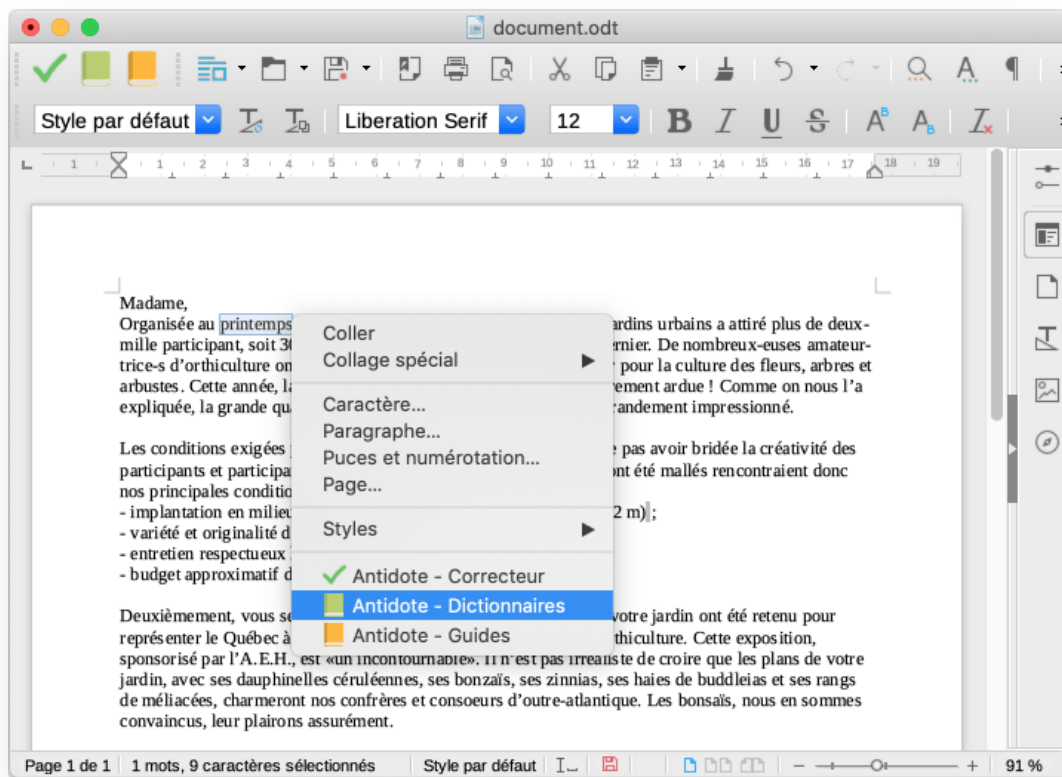
### ACCÈS AUX OUVRAGES D'ANTIDOTE

Placez le curseur à l'endroit désiré dans le document, ou sélectionnez le texte à corriger ou le mot à rechercher, puis appelez les ouvrages d'Antidote avec :

- les boutons de la barre d'outils :



- le menu contextuel (clic droit) :



*LibreOffice seulement* Lorsque LibreOffice bascule en mode XML ou HTML, la barre d'outils peut être épinglée à l'endroit de votre choix.

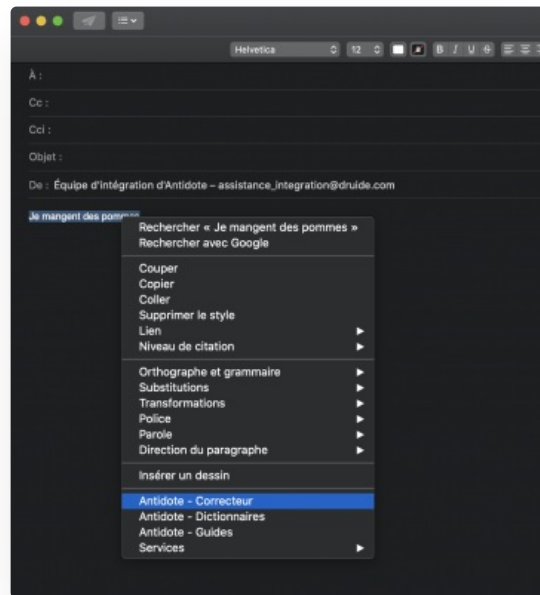
## MAIL

Antidote s'intègre à Mail au moyen d'un module complémentaire (*bundle*). Celui-ci ajoute des éléments au menu contextuel ainsi que la fonctionnalité Anti-Oups!

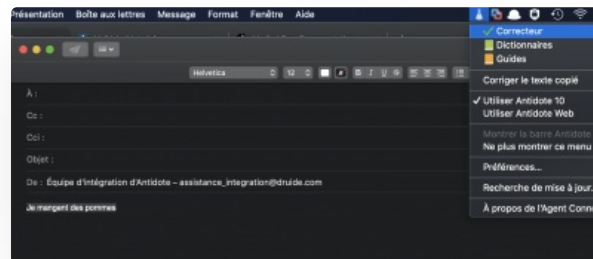
### ACCÈS AUX OUVRAGES D'ANTIDOTE

Sélectionnez le texte à corriger ou le mot à rechercher, puis appelez les ouvrages d'Antidote avec :

- le menu contextuel (clic droit) :



- l'Agent Connectix

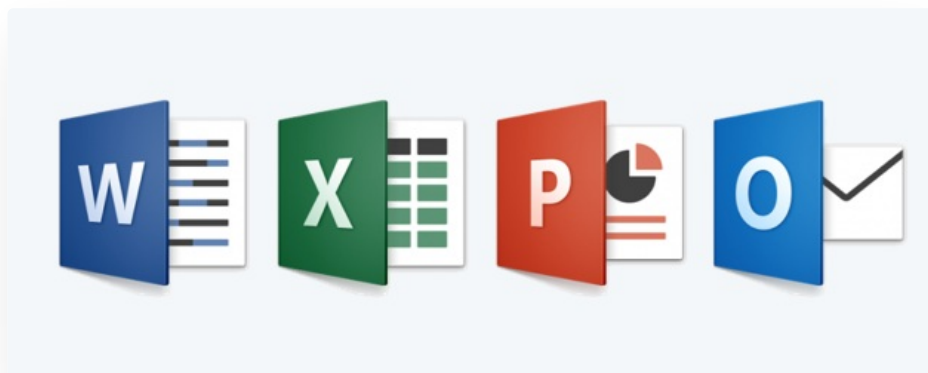


- l'Anti-Oups! (se déclenche automatiquement lors de l'envoi de courriel)

Note : Le module de Mail nécessite votre intervention lors d'une mise à jour. Consulter ces [instructions](#).

## MICROSOFT OFFICE



Antidote s'intègre aux logiciels Word, Excel, PowerPoint et Outlook.



L'interaction se fait principalement à partir de la **barre d'outils** ou par l'**Agent Connectix**. Dans les deux cas, il suffit de placer votre curseur au début du texte à corriger ou sur le mot à rechercher, puis d'appeler les ouvrages d'Antidote par la méthode de votre choix.

## PARTICULARITÉS DE POWERPOINT

Vous pouvez appeler Antidote sur les sélections suivantes :

- du texte à l'intérieur d'un cadre ou un cadre complet ;
- tous les cadres d'une diapositive (avec  +  ou en mode Plan) ;
- toutes les diapositives à compter de la diapositive affichée (en cliquant sur le fond de la diapositive) ;
- du texte dans la page des commentaires.

## PARTICULARITÉS D'EXCEL (CORRECTION DU TEXTE)

À l'appel du correcteur :

- Si une cellule vide est sélectionnée, Antidote corrigera toute la feuille, incluant les commentaires et les graphiques.
- Si des cellules non vides sont sélectionnées, Antidote corrigera seulement ces cellules.
- Si un graphique est sélectionné, Antidote corrigera les titres et noms des axes de ce graphique.

**Note 1** – Il n'est pas possible d'appeler Antidote pendant l'édition d'une cellule. Les cellules numériques sont ignorées.

**Note 2** – Excel pour Mac ne peut corriger une cellule de plus de 256 caractères ; Antidote indiquera les corrections éventuelles, mais vous devrez les effectuer manuellement.

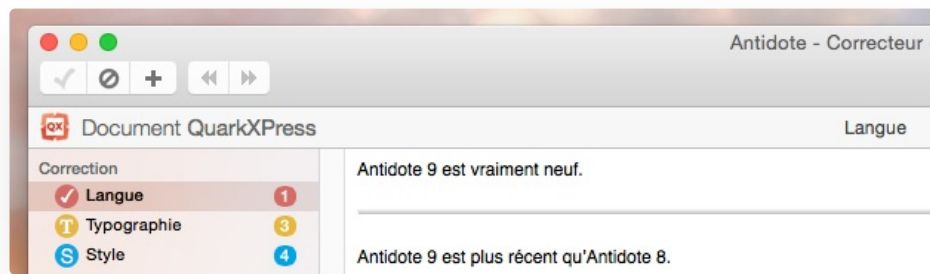
## QUARKXPRESS

L'**Agent Connectix** et le **Dock** sont les deux mécanismes suggérés pour l'interaction entre QuarkXPress et Antidote.

Lorsque Connectix propose une intégration fine, la barre flottante peut être utilisée.

Sélectionnez le texte à corriger ou le mot à rechercher, puis appelez les ouvrages d'Antidote à partir du menu de l'Agent Antidote.





**Note** – Antidote affiche toutes les zones de texte corrigées en séquence.

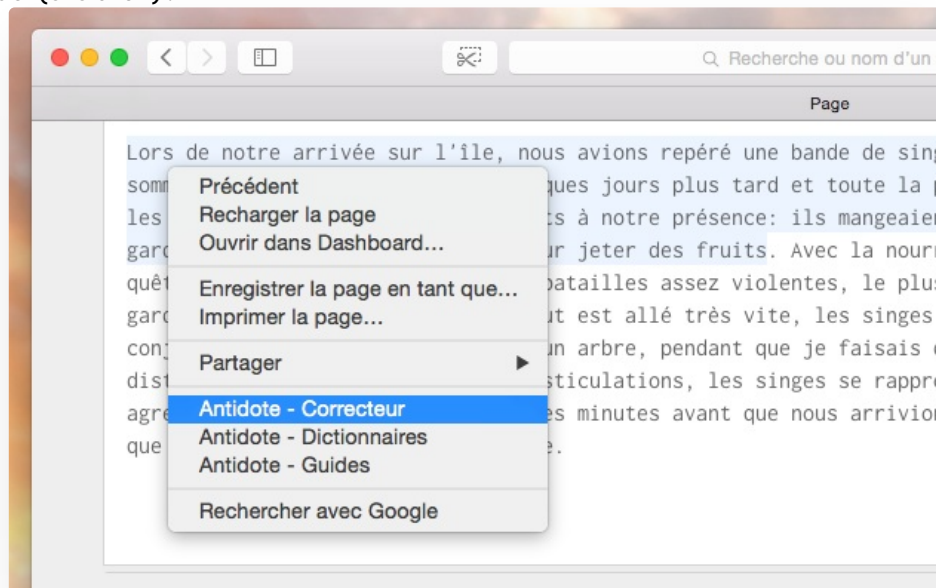
## SAFARI

Antidote s'intègre à Safari au moyen d'une extension. Celle-ci ajoute des éléments dans le menu contextuel.

### ACCÈS AUX OUVRAGES D'ANTIDOTE

Sélectionnez le texte à corriger ou le mot à rechercher, puis appelez les ouvrages d'Antidote avec :

- le menu contextuel (clic droit) :



## SCRIVENER

Antidote s'intègre à Scrivener à l'aide des modules d'Accessibilité de macOS.

### ACCÈS AUX OUVRAGES D'ANTIDOTE

Sélectionnez le texte à corriger ou le mot à rechercher, puis appelez les ouvrages d'Antidote avec :

- l'Agent Connectix
- la barre d'outils

Note : L'intégration de Scrivener nécessite votre intervention initialement. Consulter [ces instructions](#).



## TEXTEDIT, PAGES ET KEYNOTE

### CORRECTION D'UN DOCUMENT PAGES

Pour corriger tout le document, vous devez tout désélectionner en :

- cliquant dans le coin supérieur gauche du document ;
- affichant les vignettes de page, puis en cliquant sur les vignettes.

Vous pouvez aussi sélectionner seulement :

- du texte à l'intérieur d'une zone de texte ;
- une ou plusieurs zones de texte complètes.

Ensuite, utilisez la barre flottante ou le menu de la fiolle.

*Certains éléments ne sont pas pris en charge: les tableaux ainsi que les notes de bas de page ne peuvent être corrigés.*

### CORRECTION D'UN DOCUMENT KEYNOTE

Pour corriger toute la présentation, cliquez d'abord dans la marge d'une diapositive pour tout désélectionner.

Vous pouvez aussi sélectionner seulement :

- du texte à l'intérieur d'une zone de texte ;
- une ou plusieurs zones de texte complètes ;
- une ou plusieurs diapositives dans le Navigateur.

Ensuite, utilisez la barre flottante ou le menu de la fiolle.

### CORRECTION D'UN DOCUMENT TEXTEDIT

Pour corriger tout le document, aucune sélection n'est nécessaire.

Si vous voulez corriger une partie du texte, vous pouvez aussi sélectionner seulement les éléments requis.

Ensuite, utilisez la barre flottante ou le menu de la fiolle.

## ULYSSES

Antidote s'intègre à Ulysses à l'aide des modules d'Accessibilité de macOS.

## ACCÈS AUX OUVRAGES D'ANTIDOTE

Sélectionnez le texte à corriger ou le mot à rechercher, puis appelez les ouvrages d'Antidote avec :

- l'Agent Connectix
- la barre d'outils

Note : L'intégration de Ulysses nécessite votre intervention initialement. Consulter ces [instructions](#).



## INTÉGRATIONS SUR MACOS 10.11 ET 10.12



### DIFFICULTÉS D'INTÉGRATION AVEC TEXTEDIT, PAGES, KEYNOTE ET NUMBERS

À compter de 10.11, Apple a introduit le SIP (System Integrity Protection), une nouvelle barrière visant à protéger le système des intrusions malveillantes. Apple a aussi choisi d'inclure Pages, Keynote, Numbers et TextEdit dans le périmètre du SIP. Ce faisant, Apple a fermé la porte par laquelle Antidote s'intégrait à ces quatre applications.

Druide a réussi à réaliser une nouvelle intégration pour Pages et pour TextEdit. Des efforts sont en cours pour Keynote et Numbers. Entretemps, pour utiliser Antidote avec ceux-ci, vous pouvez utiliser le menu Services, ou encore le copier-coller.

Pour plus de détails sur le SIP

<https://support.apple.com/fr-fr/HT204899> (Page en anglais seulement)

Pour inciter Apple à créer une API pour faciliter l'intégration d'Antidote

<http://www.apple.com/feedback/pages.html> (Formulaire en anglais seulement)

## INTÉGRATIONS MANUELLES

**Qu'est ce qu'une intégration manuelle ?** Pour des raisons de sécurité ou des limites techniques, Connectix a besoin de votre aide pour compléter l'intégration d'Antidote à certains logiciels. Il vous faut suivre les instructions ci-dessous pour compléter ces intégrations ; sans votre aide, Antidote ne pourra pas communiquer efficacement avec ces logiciels.

Pour compléter l'intégration avec Antidote 10, veuillez suivre ces instructions :

### Google Chrome

- Allez au Chrome Web Store :  
<https://chrome.google.com/webstore/detail/antidote/cchfigjcpjmclmmhipdkeocklpnjecm>
- Lancez Google Chrome.
- Cliquez sur le menu *Fenêtre > Extensions*.
- Activez le connecteur d'Antidote.

### Opera

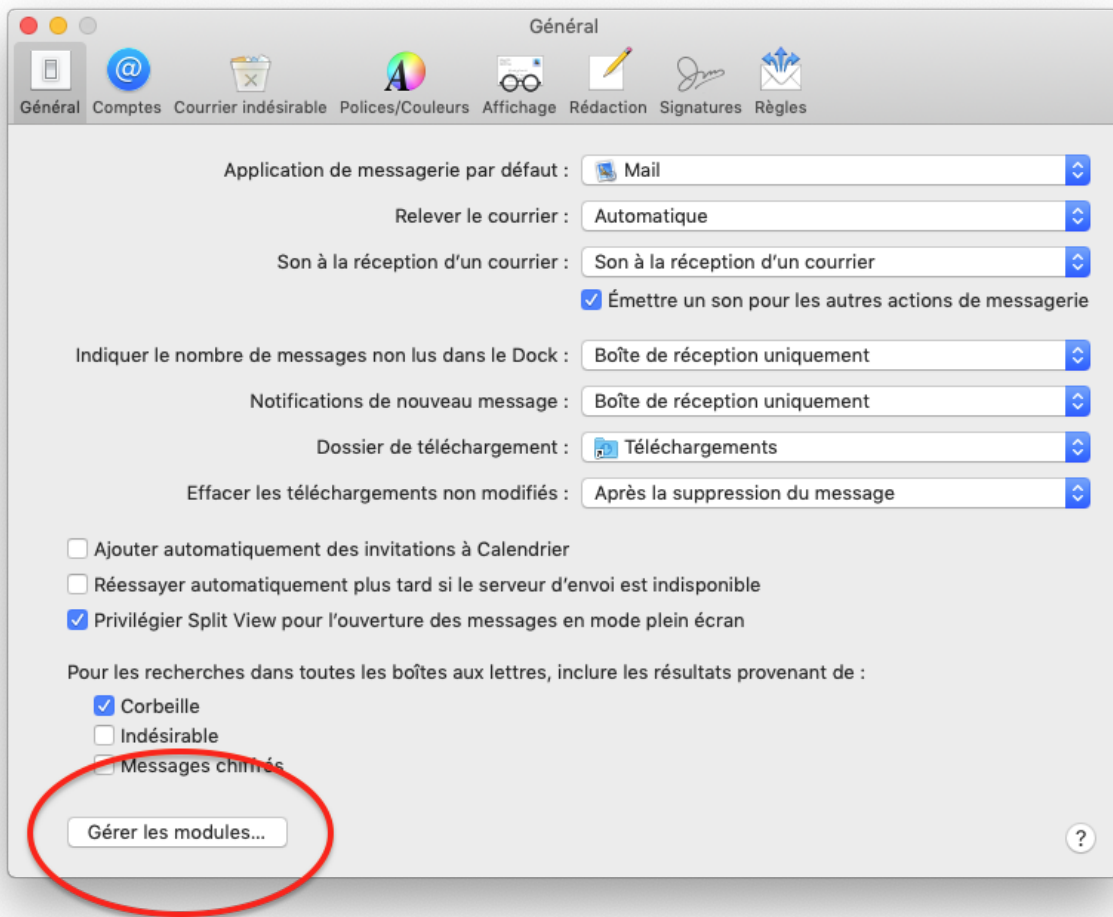
- Depuis votre navigateur Opera, accédez au Chrome Web Store depuis cette adresse :  
<https://chrome.google.com/webstore/detail/antidote/cchfigjcpjmclmmhipdkeocklpnjecm>
- Acceptez l'installation d'extensions provenant du Chrome Web Store.
  - Si vous ne pouvez installer d'extensions depuis le Chrome Web Store, assurez-vous d'installer cette extension : <https://addons.opera.com/fr/extensions/details/install-chrome-extensions/>.
- Ajoutez-le à Opera.
- Afin de terminer l'installation, veuillez ouvrir le gestionnaire d'extensions et confirmer l'installation en cliquant sur le bouton Installer.

### Mail

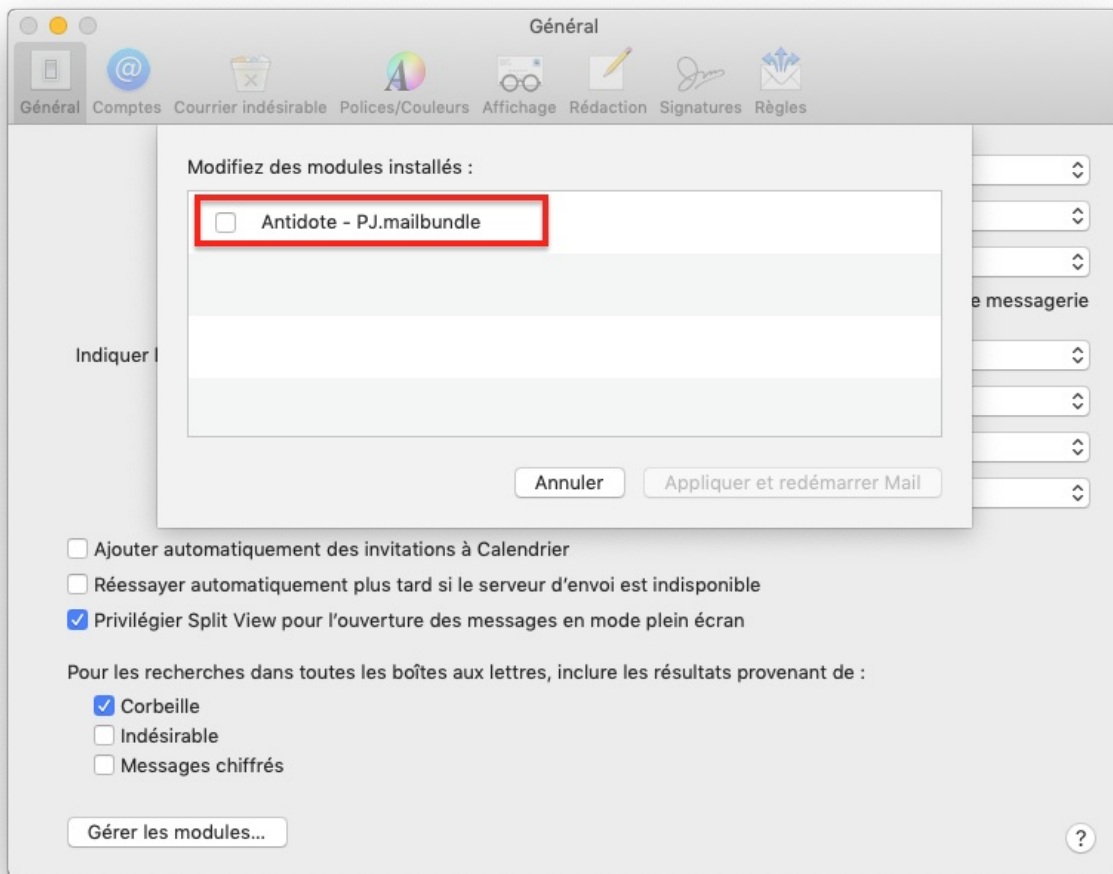
- Lancez Mail.
- Ouvrez les préférences de Mail : menu **Mail > Préférences...**



- Cliquez sur le bouton **Gérer les modules...**



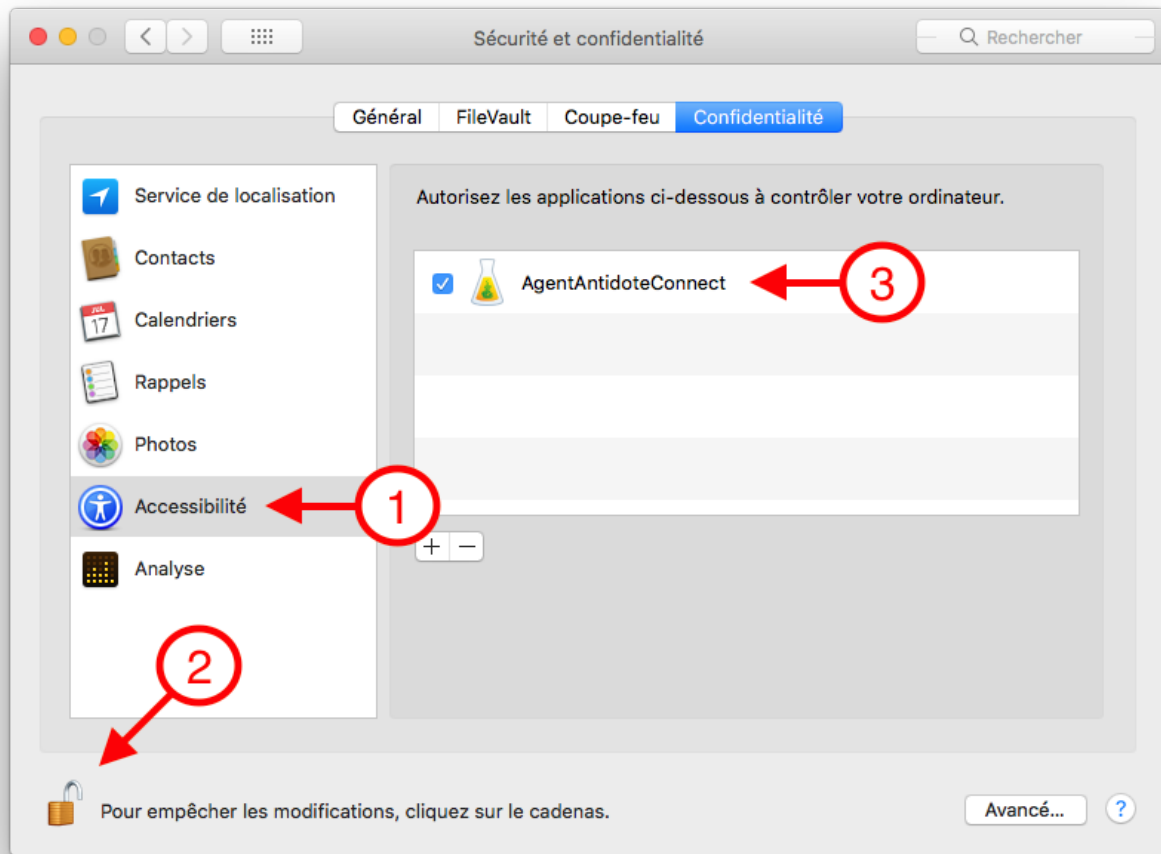
- Cochez la case **Antidote - PJ.mailbundle**.



- Cliquez sur *Appliquer et redémarrer Mail*.

#### Accès au cadriciel Accessibilité

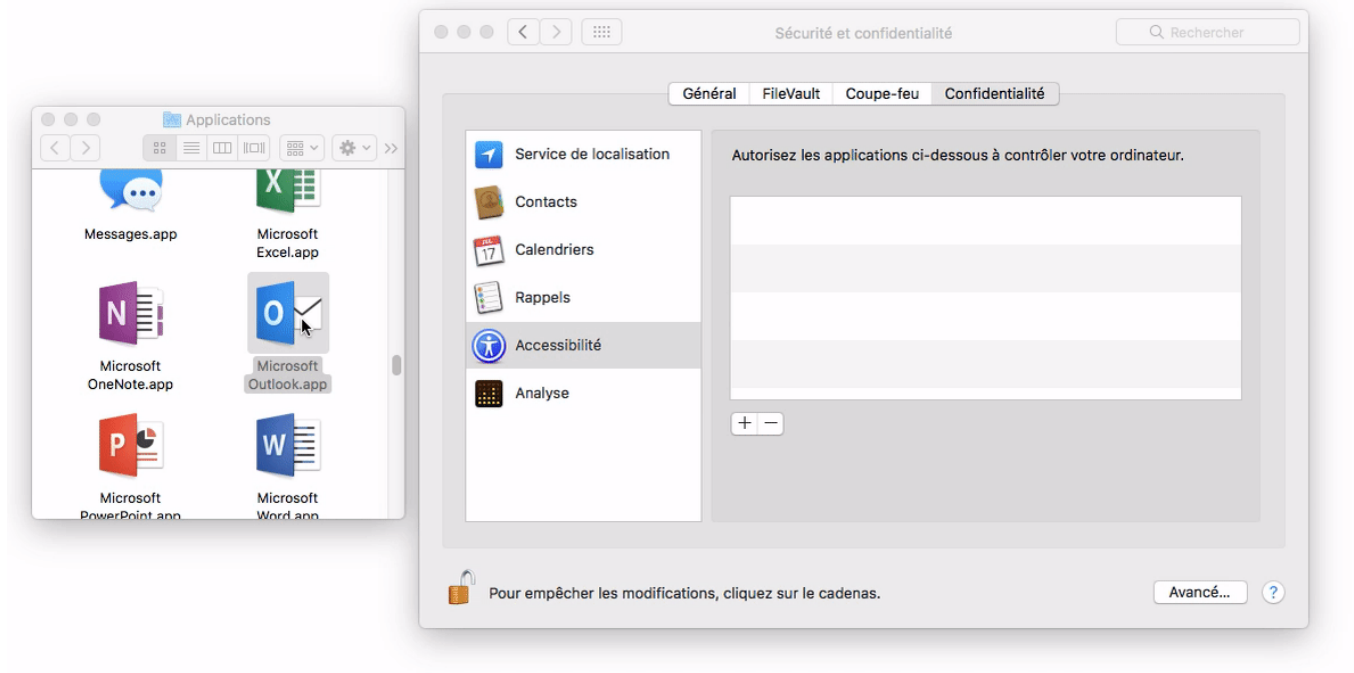
- Cliquez [ici](#) pour ouvrir le panneau d'**Accessibilité** des **Préférences Système**.
- Cliquez sur le cadenas en bas à gauche et entrez le mot de passe administrateur.
- Cochez AgentAntidoteConnect.



### Microsoft Outlook

**!Avertissement** Outlook n'est pas compatible avec Antidote sous macOS 10.15

- Cliquez [ici](#) pour ouvrir le sous-panneau d'**Accessibilité** des **Préférences Système**. (*Sécurité et confidentialité > Confidentialité > Accessibilité*)>
- Cliquez sur le cadenas et entrez le mot de passe d'administrateur.
- À partir du **Finder**, ouvrez le menu **Aller > Applications**.
- Dans le dossier qui apparaît, localisez l'application **Microsoft Outlook** et glissez-déposez-la dans le panneau d'**Accessibilité**.

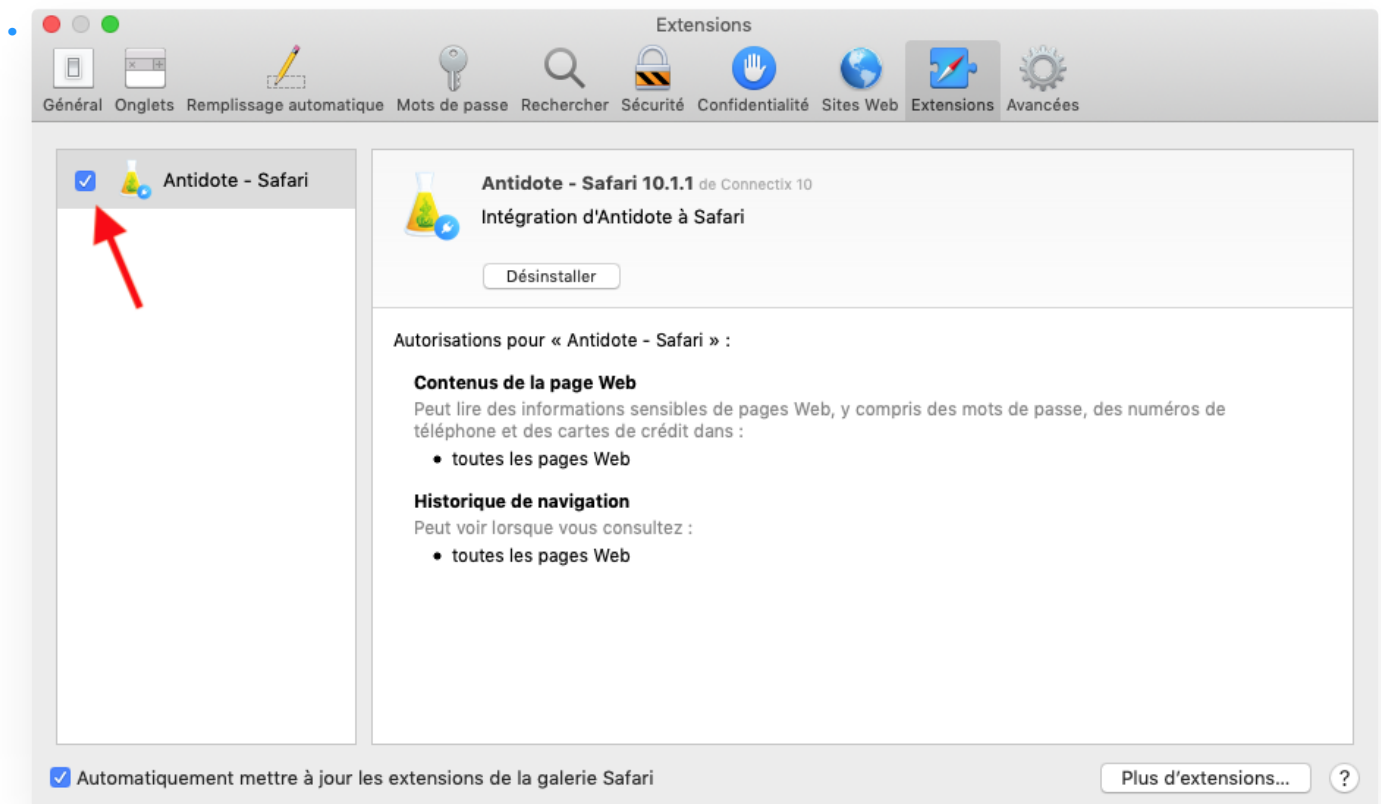


## Safari

**Avertissement** Le type de connecteur que nous utilisons (Safari App Extensions) requiert la version 12.1 de Safari. Veuillez vous assurer de télécharger la version la plus récente.

- Lancez Safari.
- Ouvrez les préférences de Safari (Safari > Préférences...).
- Cliquez sur le bouton Extensions.
- Cochez la case Antidote - Safari. Cette extension est distribuée par Connectix 10.





## UTILISATION DANS VOS LOGICIELS SOUS LINUX

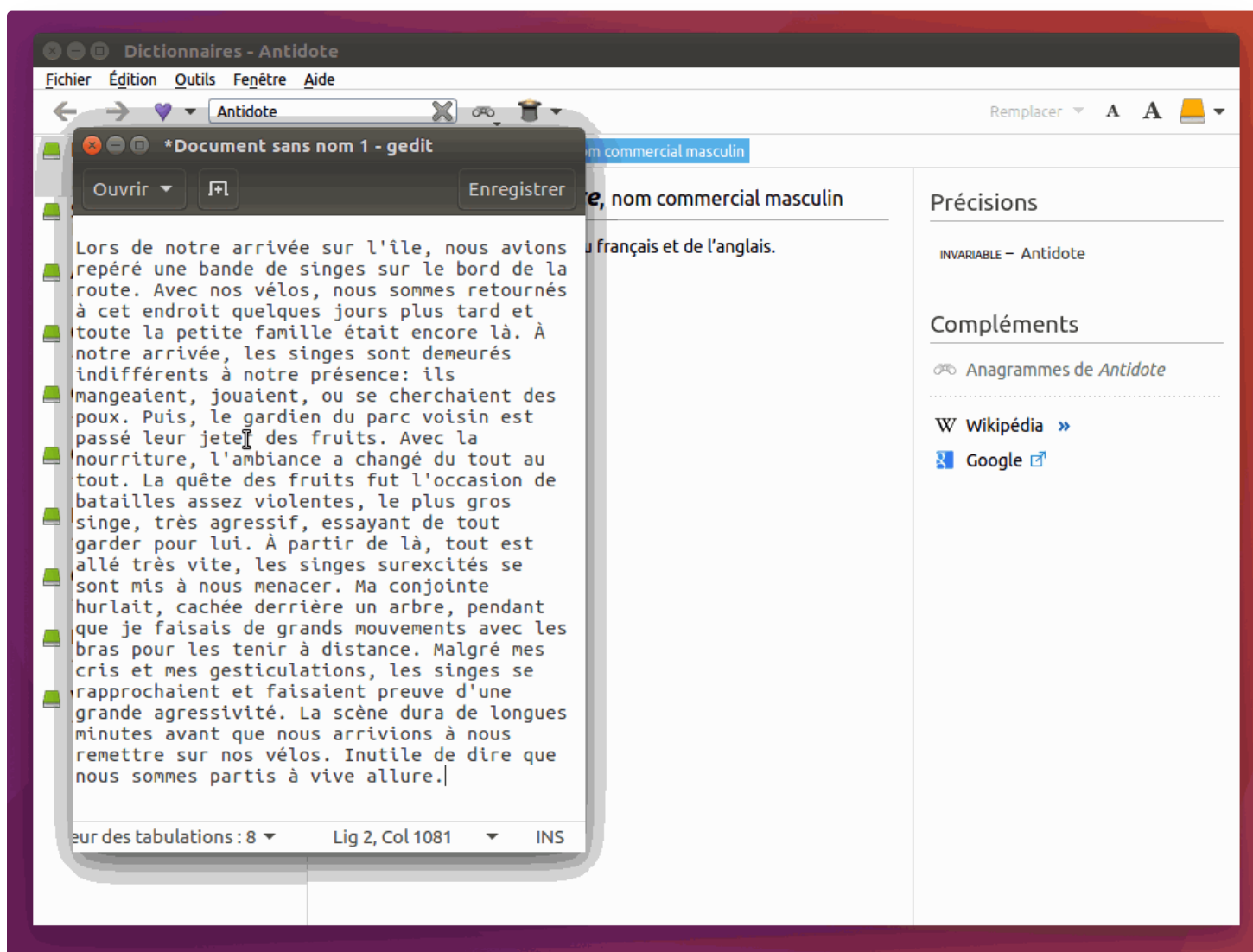
Des connecteurs adaptés aux principaux logiciels sous Linux peuvent être installés. C'est le cas pour [Google Chrome](#), [LibreOffice](#), [Firefox](#) et [Thunderbird](#). Ces connecteurs ajoutent des barres d'outils et des menus contextuels dans vos logiciels pour optimiser l'accès à Antidote.

Pour les autres logiciels, on peut utiliser les opérations standards de [copier-coller](#) et [glisser-poser](#) pour transmettre à Antidote du texte à corriger ou un mot à rechercher.

## GLISSER-POSER DU TEXTE VERS ANTIDOTE

Il est possible de glisser-poser du texte entre la plupart des logiciels et Antidote.

- Dans Antidote, créez un document interne. (**ctrl** + **n**)
- Faites glisser le texte à corriger dans ce document.
- Appelez le correcteur.
- Glissez le texte corrigé vers votre document initial. (Attention : certains formatages peuvent être perdus.)
- Pour les autres ouvrages, faites glisser le mot à rechercher sur le dictionnaire désiré ou dans la vedette.



## COPIER-COLLER DU TEXTE VERS ANTIDOTE

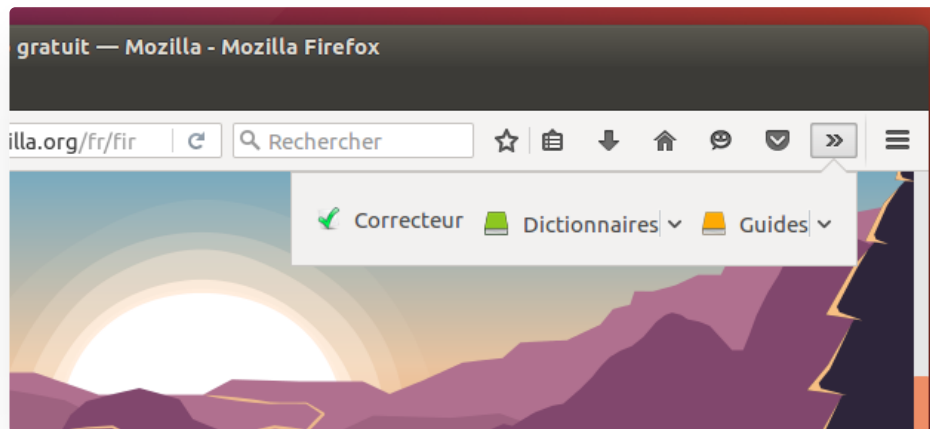
Nouveauté Antidote 10 v2

La correction du texte copié est une fonctionnalité accessible dans le menu de l'Agent Connectix, celui-ci n'est pas disponible sous toutes les distributions Linux.

- Dans votre document, sélectionnez le texte à corriger, puis copiez-le (CTRL + C ou clic droit).
- Depuis l'Agent Connectix, sélectionnez « Corriger le texte copié ».
- La fenêtre du correcteur d'Antidote, accompagné d'un document interne, s'ouvre automatiquement et analyse directement le texte copié.
- Lorsque la correction est terminée, sélectionnez « Copier et fermer » depuis le correcteur. Votre texte corrigé peut maintenant être collé dans n'importe quel document. (Attention, certains formatages peuvent être perdus.)

## FIREFOX ET THUNDERBIRD

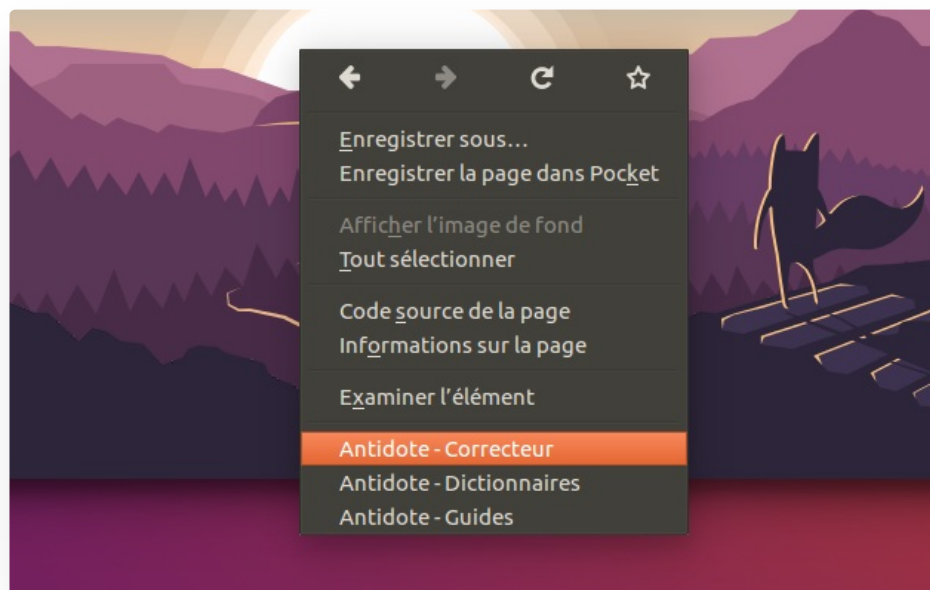
L'intégration d'Antidote à Firefox et Thunderbird se fait au moyen de modules complémentaires. Une fois installés, ceux-ci ajoutent des icônes dans la barre d'outils ainsi que des éléments dans le menu contextuel.



### ACCÈS AUX OUVRAGES D'ANTIDOTE

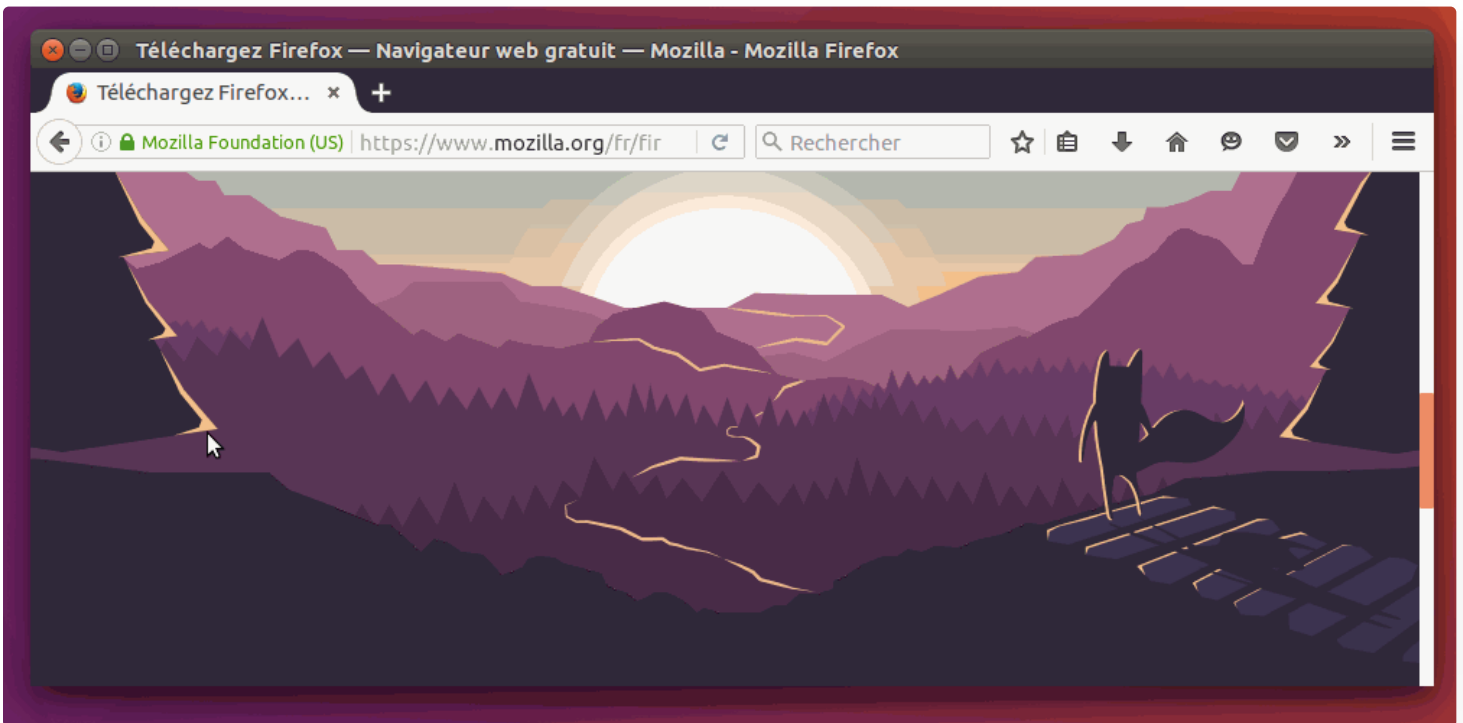
Sélectionnez le texte à corriger ou le mot à rechercher, puis appelez les ouvrages d'Antidote avec :

- les boutons de la barre d'outils ;
- le menu contextuel (clic droit) ;
- le menu Outils (Thunderbird).



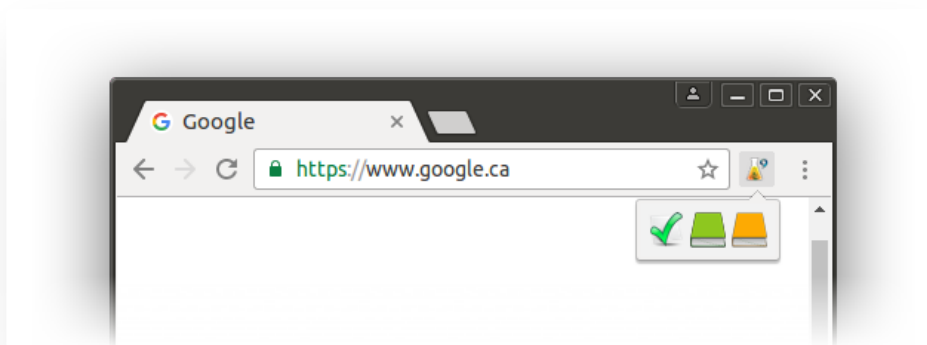
### MISE À JOUR DE L'EXTENSION

- Depuis le texteur, ouvrez le menu Outils > Modules complémentaires.
- Cliquez sur l'onglet « Extensions ».
- Cliquez sur l'icône des outils.
- Sélectionnez dans le menu l'élément « Rechercher des mises à jour ».



## GOOGLE CHROME

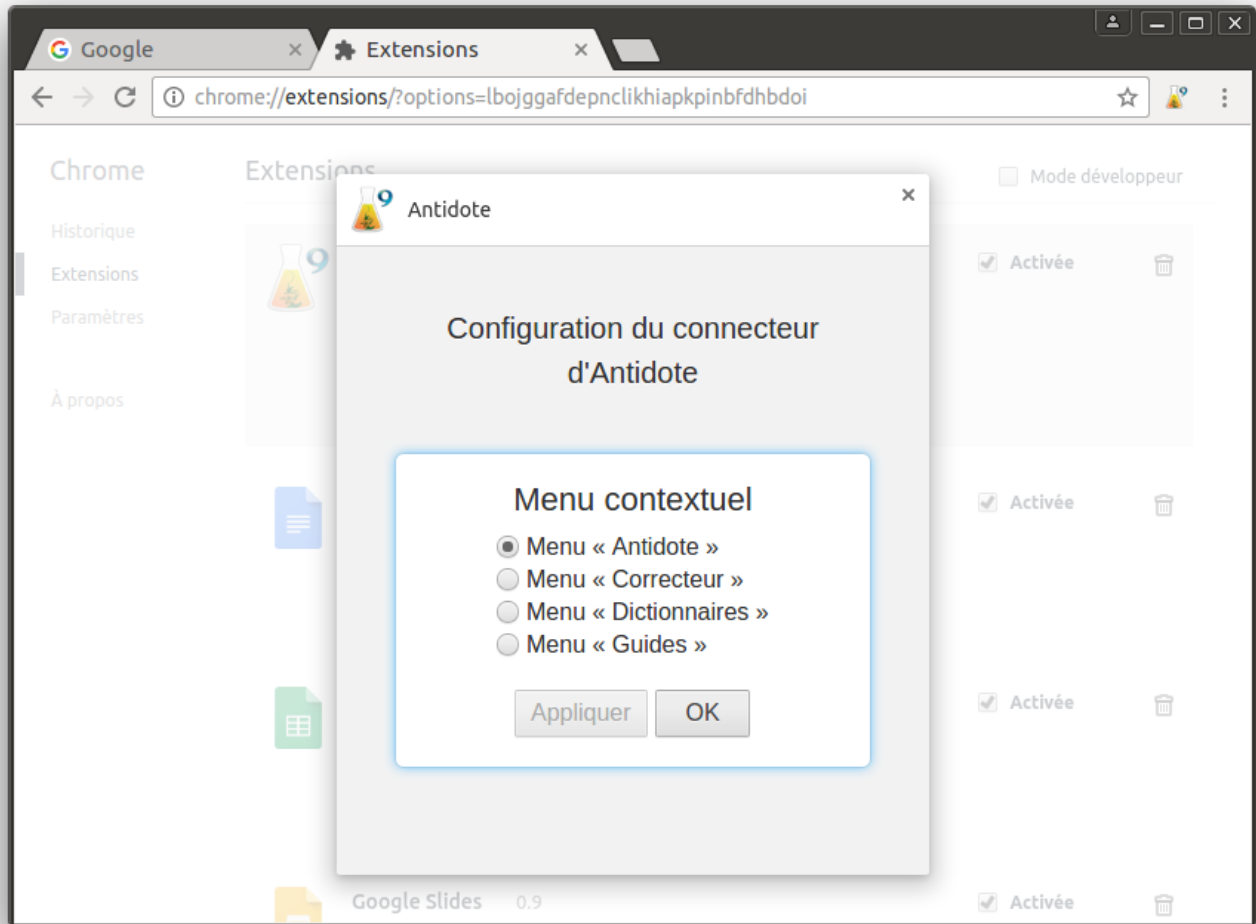
Antidote s'intègre à Google Chrome au moyen d'une extension. Une fois installée, celle-ci ajoute une icône dans la barre d'outils ainsi que des éléments dans le menu contextuel.



### LE MENU CONTEXTUEL DE CHROME

On peut accéder à Antidote à partir d'un menu contextuel. Vous pouvez modifier les options offertes dans ce menu comme suit :

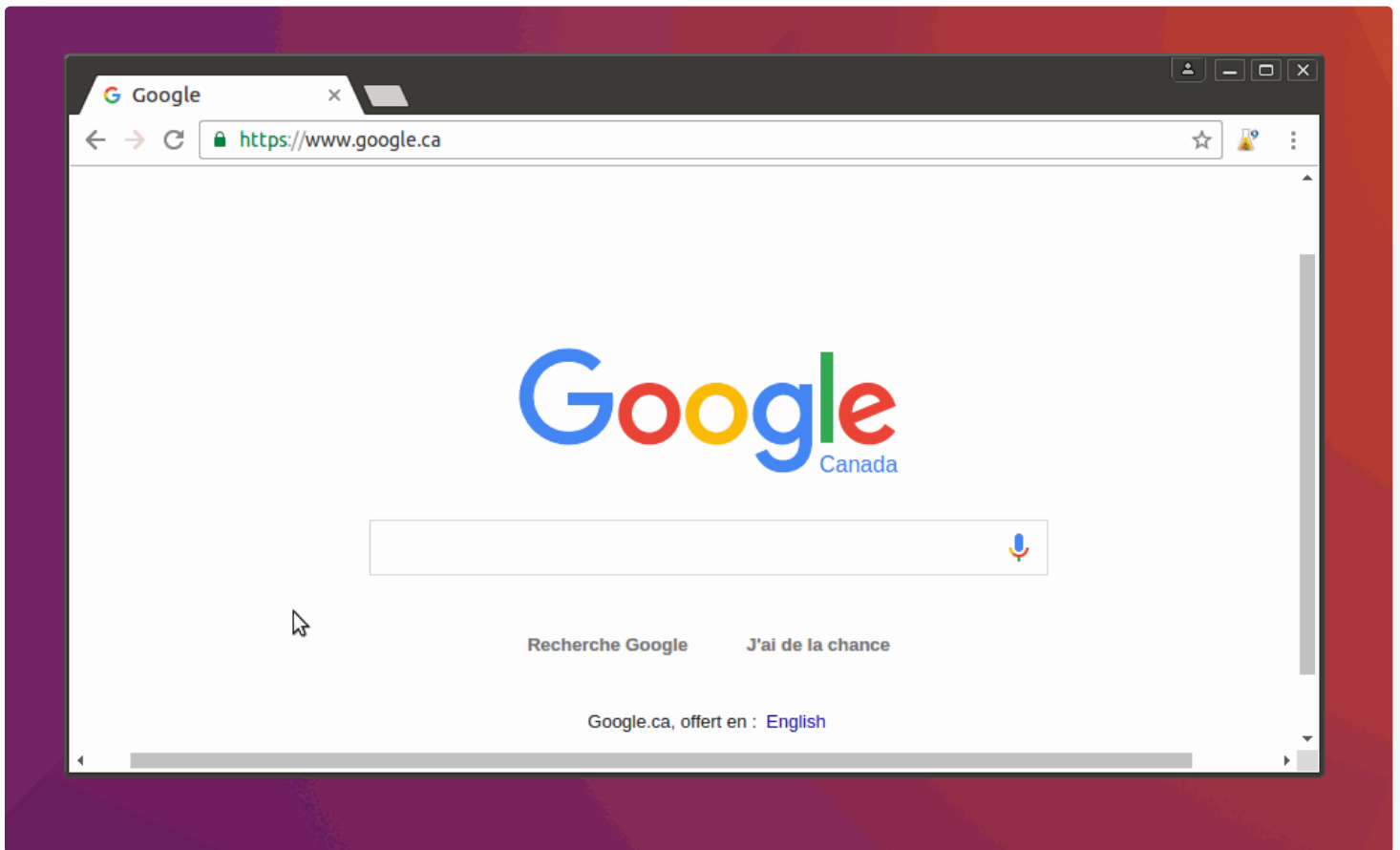
- Faites un clic droit sur l'icône d'Antidote dans la barre d'outils.
- Cliquez sur Options.
- Choisissez une option.
- Cliquez sur Appliquer.
- Fermez l'onglet des options.



## MISE À JOUR DE L'EXTENSION

Assurez-vous d'effectuer la mise à jour régulièrement.

- Cliquez sur l'icône de personnalisation située dans le coin supérieur droit.
- Sélectionnez dans le menu l'élément « Plus d'outils », puis le sous-élément « Extensions ».
- Cochez la case « Mode développeur ».
- Cliquez sur le bouton « Mettre à jour les extensions maintenant ».



## RACCOURCIS CLAVIER

Action	Raccourci
Correcteur	ctrl + alt + K
Dictionnaires	ctrl + alt + D
Guides	ctrl + alt + G

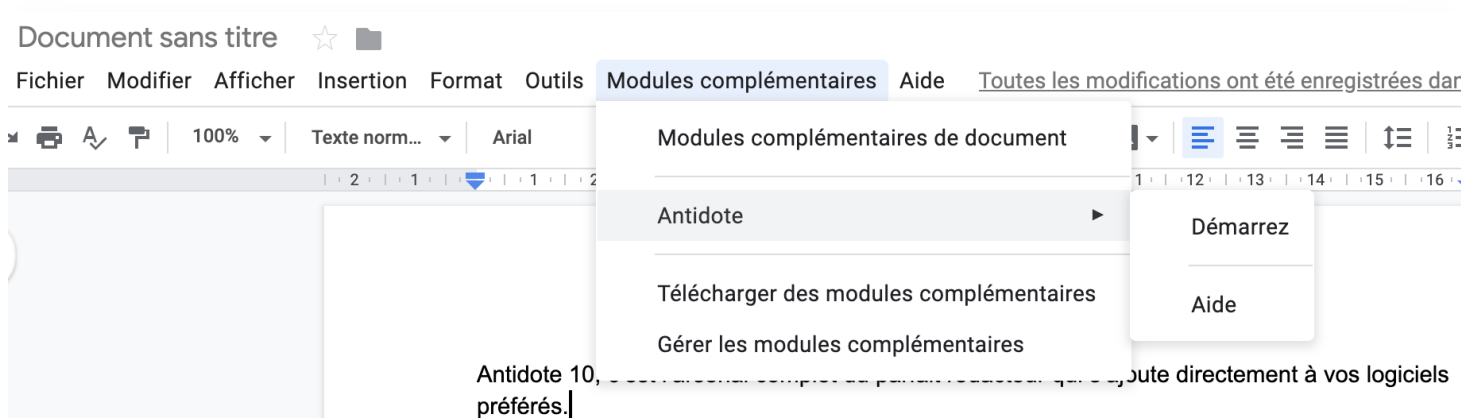
## GOOGLE DOCS

### MISE EN PLACE

Pour une aide sur la mise en place, voyez [cet article](#).

### UTILISATION

Antidote s'intègre à Google Chrome au moyen d'un module complémentaire compatible seulement avec le connecteur d'Antidote pour Google Chrome.



Ce module requiert votre autorisation pour interagir avec vos documents. Lors de chaque session de correction, vous devez le démarrer pour permettre l'exécution de l'intégration.

Le correcteur, les dictionnaires et guides sont accessibles avec la bande latérale.



Vous pouvez corriger tout le document ou seulement une sélection.

## LATEX

Antidote peut traiter un document comportant des commandes LaTeX standards.

- Dans l'éditeur que vous utilisez pour vos documents LaTeX, copiez le texte à corriger (instructions de formatage incluses), puis collez-le dans un document de l'éditeur interne d'Antidote.
- Corrigez le document. Les corrections seront apportées à la copie dans l'éditeur interne d'Antidote.
- Rapportez les corrections éventuelles en recopiant le texte d'Antidote vers votre document original.

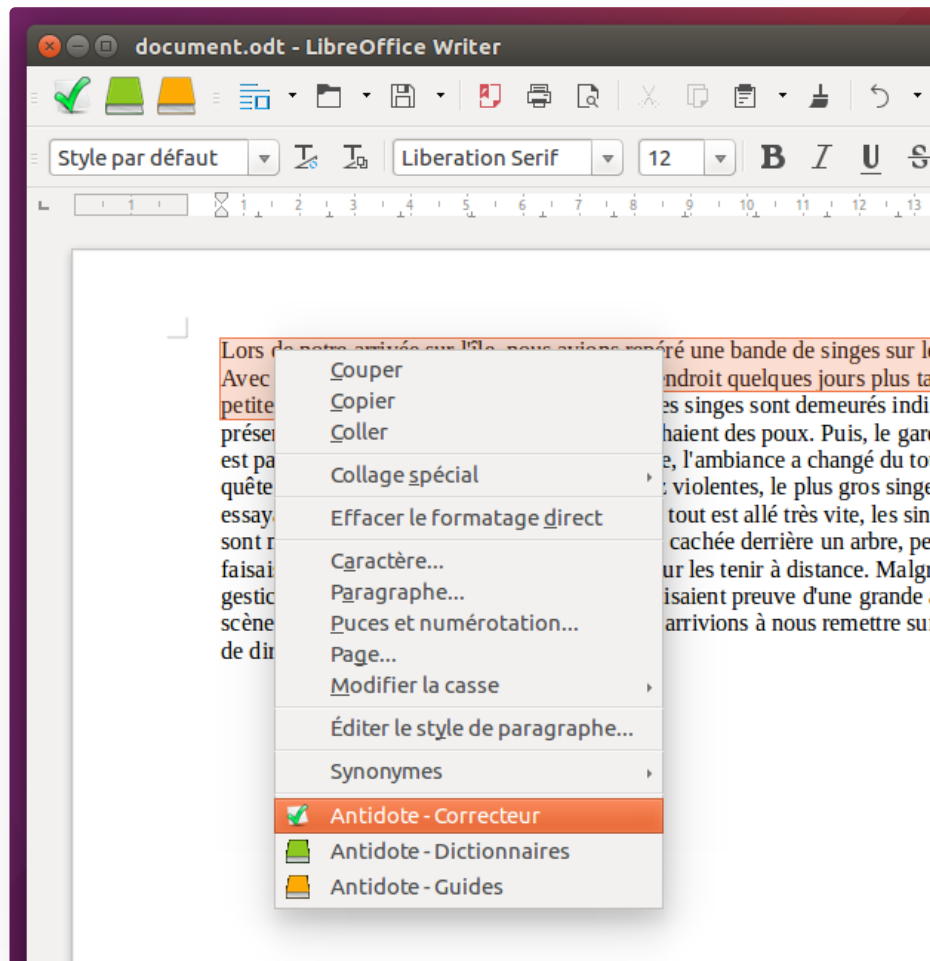
**Note** — Antidote reconnaît les séquences d'accents en ASCII-7-bits de TeX (ex. : \e), mais elles peuvent être difficiles à corriger ; le cas échéant, vous devrez effectuer ces corrections manuellement.

## LIBREOFFICE

Antidote s'intègre aux modules Writer, Calc, Impress et Draw de LibreOffice.

L'intégration d'Antidote à LibreOffice requiert une [installation manuelle](#).

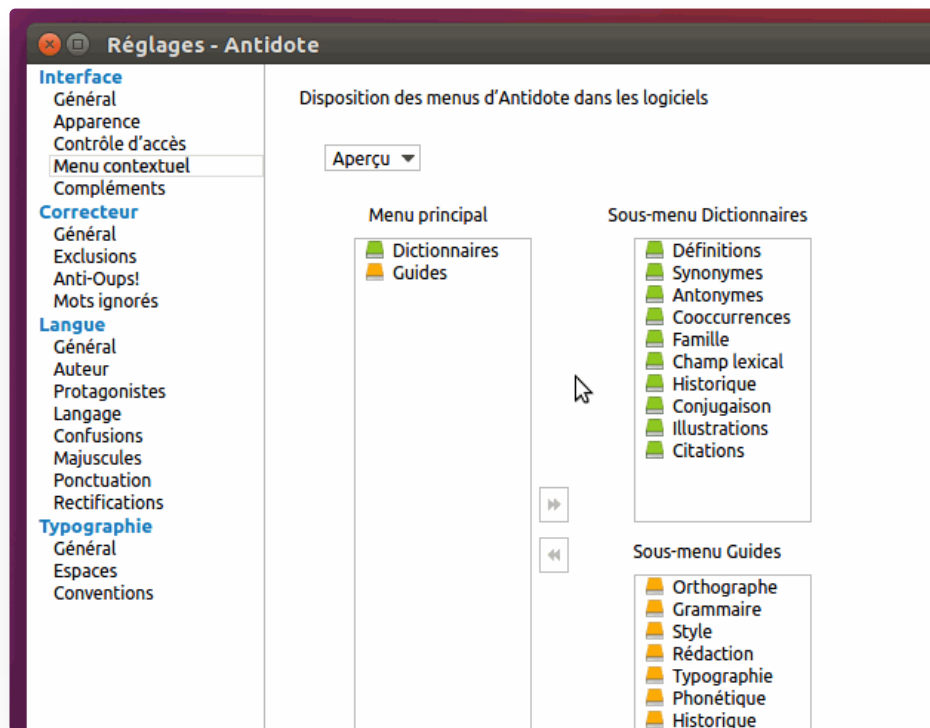
Pour accéder à Antidote, placez le curseur à l'endroit désiré dans le document, puis appelez les ouvrages à l'aide des boutons de la barre d'outils ou du menu contextuel.



## PERSONNALISATION DU MENU CONTEXTUEL

Le panneau Menu contextuel, dans les réglages d'Antidote, vous permet de personnaliser le menu contextuel, par exemple pour y ajouter l'accès direct aux synonymes ou à la conjugaison.

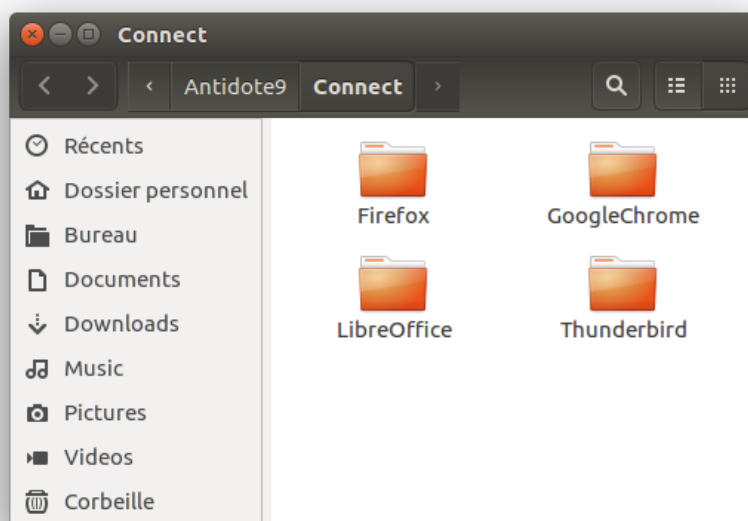




## INSTALLATION DANS VOS LOGICIELS

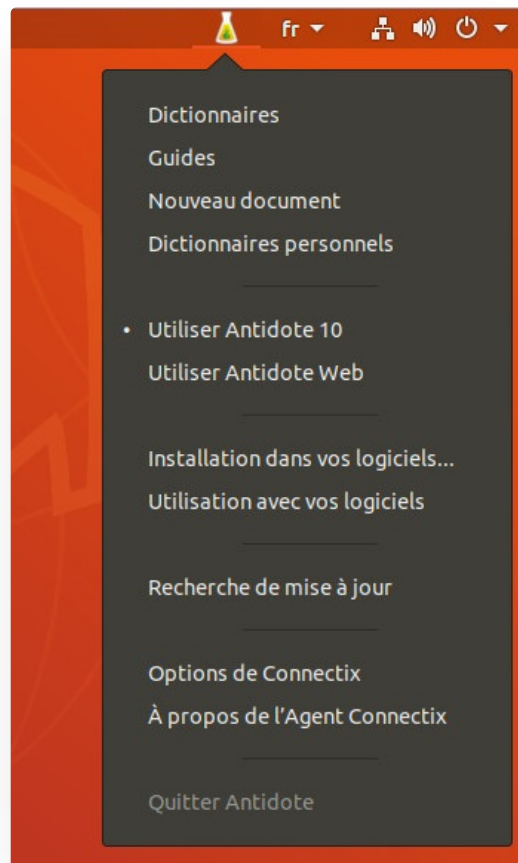
Les connecteurs adaptés aux principaux logiciels sous Linux doivent être installés manuellement.

- Depuis Antidote, ouvrez le menu Aide > Connectix (installation dans vos logiciels)
- Suivez les instructions contenues dans le dossier spécifique à chaque application.



## L'AGENT CONNECTIX

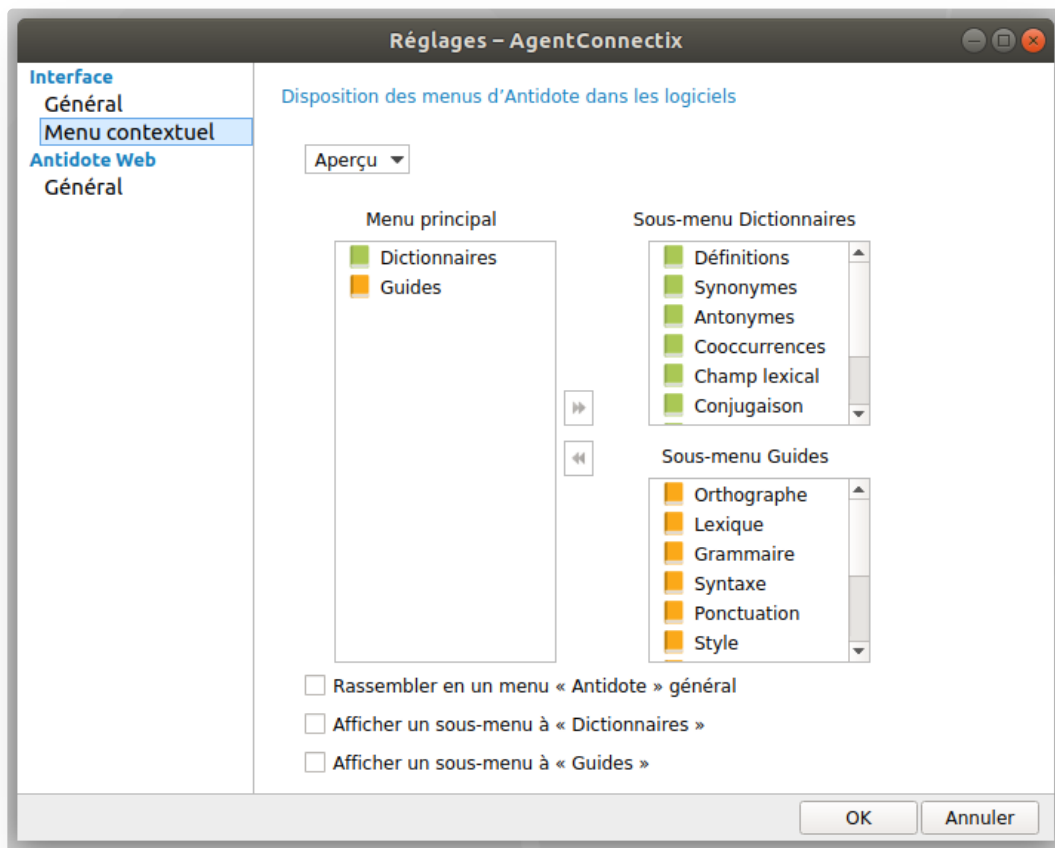
L'Agent Connectix s'installe dans la barre de menus des systèmes qui le permettent ; par exemple Ubuntu 18.04. L'agent permet d'accéder rapidement aux différents outils d'Antidote.



## UTILISATION

- Cliquer sur l'icône de l'Agent (la fiole d'Antidote) ; un menu s'ouvre pour vous donner accès aux outils d'Antidote.
- Le menu de l'Agent Connectix permet également de choisir si les appels sont dirigés vers Antidote Web ou bien vers Antidote 10 installé sur le poste local.

Vous pouvez personnaliser les commandes d'Antidote qui apparaissent dans le menu de l'Agent ; voyez les *Options de Connectix*.



**Note** — Contrairement au comportement de l'Agent Connectix sur les autres plateformes (Windows et Mac), l'appel aux différents outils n'effectue pas de liens avec les applications tierces. Pour ce faire, nous recommandons de faire les appels par les intégrations particulières de ces applications.

## 11 LA SYNCHRONISATION

Avec Antidote 10, vous pouvez créer toute une série de données: des listes de mots et de recherches, des listes d'articles de guides, des favoris et des dictionnaires personnels. Si votre licence vous donne le droit d'utiliser Antidote 10 sur plus d'un appareil, le service de synchronisation infonuagique Cumulix vous permet de partager ces données entre chacun de vos appareils.

Le service Cumulix vous reconnaît par votre compte client. Lorsque, en utilisant Antidote 10 sur un appareil, vous vous authentifiez avec votre compte client (par votre identifiant et votre mot de passe), Cumulix synchronise automatiquement vos données sur cet appareil. Ainsi, si vous avez ajouté des mots à un dictionnaire personnel sur un autre appareil avec le même compte client, ces ajouts seront reflétés sur le nouvel appareil.

Des réglages vous permettent de moduler la synchronisation selon vos besoins. Vous pouvez par exemple ne synchroniser que vos favoris, ou uniquement vos dictionnaires personnels, ou encore certains dictionnaires personnels seulement. Vous pouvez également ne pas activer la synchronisation. Voyez le chapitre [Les réglages](#) pour les détails.

La synchronisation est un service optionnel. Elle peut impliquer des coûts supplémentaires. Voyez votre compte client pour plus de détails.

## 12 LES RECTIFICATIONS DE L'ORTHOGRAPHE

En 1990, le Conseil supérieur de la langue française, appuyé par l'Académie française, a proposé un ensemble de rectifications orthographiques en vue de régulariser la graphie, la flexion ou la conjugaison de certains mots.

Ces rectifications touchent quelques milliers de mots parmi les centaines de milliers de formes du français. Entre autres : elles éliminent les accents circonflexes inutiles et les traits d'union superflus ; elles régularisent le pluriel de nombreux mots composés ; elles francisent la forme de mots empruntés à une langue étrangère ; elles harmonisent certaines séries discordantes ; elles conforment la graphie de certains mots à la prononciation moderne.

*connaître* → *connaitre* (chute de l'accent circonflexe)

*entre-déchirer* → *entredéchirer* (soudure)

*réglementer* → *règlementer* → (modification d'accent conforme à la prononciation)

*persifler* → *persiffler* (uniformisation par rapport à siffler)

*señorita* → *séniorita* (graphie francisée)

*des cache-misère* → *des cache-misères* (pluriel normalisé)

*j'étiquette* → *j'étiquète* (uniformisation sur le modèle d'acheter)

Dans tous les cas, l'emploi des nouvelles formes n'est pas obligatoire, mais recommandé.

Après une certaine résistance populaire initiale, les rectifications ont fait leur chemin dans les instances officielles de la francophonie. Elles ont fait l'objet d'avis favorables de la part du Conseil supérieur de la langue française du Québec, du Conseil supérieur de la langue française de Belgique et de l'Instruction publique suisse et elles sont la référence officielle pour l'enseignement de l'orthographe en France. Elles sont aujourd'hui de plus en plus appliquées en éducation et dans la fonction publique.

### Antidote et les rectifications

Accédant à la demande de ses utilisateurs, Antidote recense l'ensemble des rectifications, et ce, pour son correcteur, ses dictionnaires et ses guides linguistiques. Le correcteur les reconnaît et peut les imposer, les dictionnaires les signalent, et les guides consacrent 23 articles à les décrire. En outre, l'interface d'Antidote est rectifiée.

Un groupe d'experts indépendants mandaté par le Groupe de modernisation de la langue s'est penché sur l'application des rectifications dans l'ensemble des ouvrages d'Antidote. Devant son verdict favorable, la rédaction du site a décerné à Antidote son label de qualité ([www.orthographe-recommandee.info](http://www.orthographe-recommandee.info)).

Les promoteurs des rectifications ne souhaitent pas transformer radicalement l'orthographe du français, mais plutôt contribuer à simplifier et à moderniser sa graphie par leur adoption graduelle. Dans cet esprit, Antidote offre des réglages qui permettent de moduler l'adoption des rectifications. Ainsi, Antidote peut « imposer » l'usage « traditionnel », ou au contraire l'usage « rectifié », ou simplement accepter les deux graphies, au choix de l'utilisateur.

### Personnalisez votre Antidote

Lorsque vous installez Antidote sur votre disque dur, on vous demande de l'enregistrer. Cette opération s'effectue en quelques étapes simples. L'une de ces étapes consiste à personnaliser votre Antidote en répondant à quelques questions. Antidote vous demande notamment si vous utilisez l'orthographe traditionnelle, rectifiée ou encore les deux. Vos réglages de rectifications s'ajustent automatiquement en fonction de votre réponse. Cette option peut être modifiée par la suite, au besoin, dans les réglages d'Antidote. Nous présentons ci-dessous les réglages des rectifications, puis leur influence particulière sur les ouvrages d'Antidote.

## Réglages

Le panneau **Rectifications** de la fenêtre des réglages (section **Langue**) permet de choisir parmi trois options principales.

**IMPOSER LA GRAPHIE TRADITIONNELLE** Le correcteur considère comme une erreur l'emploi d'une graphie rectifiée, et propose en remplacement la graphie traditionnelle. Les dictionnaires avertissent l'utilisateur s'il entre en vedette une graphie rectifiée. Toute forme générée par Antidote utilise la graphie traditionnelle.

**IMPOSER LA GRAPHIE RECTIFIÉE** Le correcteur considère comme une erreur l'emploi d'une graphie traditionnelle, et propose en remplacement la graphie rectifiée. Les dictionnaires avertissent l'utilisateur s'il entre en vedette une graphie traditionnelle. Toute forme générée par Antidote utilise la graphie rectifiée, sauf exception.

**ACCEPTER LES DEUX GRAPHIES** Le correcteur accepte indifféremment l'emploi d'une graphie traditionnelle ou rectifiée. Les dictionnaires acceptent en vedette aussi bien l'une ou l'autre graphie, et génèrent leurs résultats en conformité avec la graphie de la vedette : si elle est rectifiée, les résultats seront générés en graphie rectifiée ; sinon, ils seront générés selon l'option choisie dans le menu subalterne (**En cas d'ambigüité, favoriser la graphie...**).

## Correcteur

Le correcteur reconnaît les graphies rectifiées, et, selon le réglage des rectifications, peut les accepter ou les signaler comme erreurs. Il traite aussi bien les modifications lexicales (voir exemples plus haut) que syntaxiques (les traits d'union entre les numéraux et l'invariabilité de *laissé* devant un infinitif).

## Dictionnaires

Les dictionnaires reconnaissent les graphies rectifiées. Si les réglages demandent la graphie traditionnelle, les graphies rectifiées sont identifiées par la marque **RECT.** à droite du mot dans la liste des résultats de recherche à la frappe ; si les réglages demandent la graphie rectifiée, les graphies traditionnelles sont identifiées par la marque **TRAD.** Les résultats de recherche peuvent être générés en graphie rectifiée. Dans le dictionnaire des définitions, la vedette ainsi que les flexions rectifiées sont données et la nature de la rectification est signalée dans le panneau des précisions. Ailleurs dans les dictionnaires, de façon générale, l'affichage du contenu s'ajuste en fonction du réglage choisi pour les rectifications. Par exemple, si le réglage courant est « Imposer la graphie rectifiée », le texte des définitions sera affiché en orthographe rectifiée. Il en ira de même pour les listes de synonymes, les conjugaisons, les cooccurrences, etc. Toutefois, les citations qui figurent dans certains dictionnaires conservent généralement l'orthographe dans laquelle elles ont été trouvées.

## Guides

La section **Rectifications** du guide **Orthographe** expose en une vingtaine d'articles détaillés tous les aspects des rectifications. Dans la plupart des cas, la liste complète des mots touchés dans l'ensemble du lexique d'Antidote est donnée. Le texte des articles de tous les guides, comme celui du présent guide, est écrit en graphie rectifiée.

## RÉFÉRENCES

- ASSOCIATION POUR L'APPLICATION DES RECOMMANDATIONS ORTHOGRAPHIQUES (APARO).** *L'Essentiel de la nouvelle orthographe*, [En ligne], 1997. [<http://sweet.ua.pt/fmart/aparo.htm>]
- CATACH, Nina.** *L'Orthographe en débat*, Paris, Nathan, 1998, 304 p.
- CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA LANGUE FRANÇAISE (FRANCE).** « Les rectifications de l'orthographe », *Journal officiel de la République française*, no 100, Paris, Éditions des documents administratifs., [En ligne], 1990. [[http://www.academie-francaise.fr/sites/academie-francaise.fr/files/rectifications\\_1990.pdf](http://www.academie-francaise.fr/sites/academie-francaise.fr/files/rectifications_1990.pdf)]
- CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA LANGUE FRANÇAISE (QUÉBEC).** *Mémoire sur l'orthographe*, [En ligne], 2005. [<http://www.cslf.gouv.qc.ca/publications/pubf214/f214.pdf>]
- CONTANT, Chantal et Romain Muller.** *Connaitre et maitriser la nouvelle orthographe*, Montréal, De Champlain, 2005, 132 p.
- CONTANT, Chantal.** *Grand Vadémécum de l'orthographe moderne recommandée*, Montréal, De Champlain, 2009, 256 p.
- CONTANT, Chantal.** *Nouvelle Orthographe, la liste simplifiée*, Montréal, De Champlain, 2010, 215 p.
- DÉLÉGATION À LA LANGUE FRANÇAISE (SUISSE).** *Les rectifications de l'orthographe du français : principes, commentaires et liste des graphies rectifiées*, 2e éd., Neuchâtel, 2001
- GOOSSE, André.** *La Nouvelle « Orthographe » : exposé et commentaires*, Paris/Louvain-la-Neuve, Duculot, 1991, 138 p.
- GROUPE DE MODERNISATION DE LA LANGUE.** *Site d'information sur la nouvelle orthographe française officiellement recommandée*, [En ligne]. [<http://www.orthographe-recommandee.info>]
- HONVAULT, Renée, et autres.** *L'Orthographe ? C'est pas ma faute !*, Condé-sur-Noireau, Éditions Corlet-Marianne, 1999, 184 p. (Panoramique, no 42)
- MASSON, Michel.** *L'Orthographe : guide pratique de la réforme*, Paris, Seuil, 1991, 192 p. (Collection Points Actuel)
- MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE DE BELGIQUE.** *Recommandations relatives à l'application de la nouvelle orthographe*, 1998.
- RENOUVO (RÉSEAU POUR LA NOUVELLE ORTHOGRAPHE DU FRANÇAIS).** *Vadémécum de l'orthographe recommandée : le millepatte sur un nénufar*, 2005, 40 p.

## 13 REMERCIEMENTS

Druide souhaite remercier :

Pierre Trahan, François Raymond, Cécile Piper, Yvon Delisle, Edward Brisse, Jack Burston, Stéphane Brunelle, Guy d'Orsonnens, Roger Lamoureux, Romain Muller, Michel Saint-Laurent, Philippe O'Connor, Serge Damphousse, Denis Rouleau, Angelo Beàn, Jean Baudot, Paul-André Mathieu, Luc Bergeron, Philippe Erhart, Guy Lapalme, Éric Paquin, Alain Polguère, Agnès Tutin, Simon Louis Lajeunesse, André Lalonde, Ernest Ungureanu, Louise Carrier, Laurent Schuhl, Ronald A. Leroux, Fabrizio Gotti, Philippe Langlais, Alain M. Desrochers, Elliott Macklovitch, la Banque Nationale du Canada, Investissement Québec, Industrie Canada, le Conseil de recherche en sciences naturelles et en génie du Canada, la Fondation du Prêt d'Honneur, le Bulletin Correspondance du CCDMD, le Laboratoire ATILF (CNRS), l'Office québécois de la langue française et tous nos testeurs.



# 14 BIBLIOGRAPHIE



Télécharger la bibliographie